

MANUAL

PARA LA PRECISA, PRONTA Y FACIL ADMINISTRACION

DE LOS

SANTOS SACRAMENTOS,

ARREGLADA

AL RITUAL DE NUESTRO SANTÍSIMO PADRE

PAULO QUINTO

(de feliz recordacion),

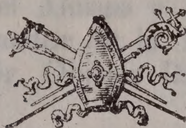
FORMADO

POR ÓRDEN DEL EXMO. ILLMO. Y VENERABLE SIERVO DE DIOS

EL SEÑOR DON JUAN DE PALAFOX Y MENDOZA,

Y

mandado observar puntualmente así por dicho Venerable Señor, como por otros Illmos. Señores Obispos, hasta nuestro actual Exmo. é Illmo. Prelado el Sr. Dr. D. Francisco Pablo Vazquez.



PUEBLA.

Reimpreso en la oficina de Atenógenes Castillero, portal de las flores.

1847.

EXMO. É ILLMO. SEÑOR.

D. José Pedro de Echavarri, Canónigo de esta Santa Iglesia ante V. E. Illma. en la debida forma digo: que acabados completamente los ejemplares del libro intitulado, Manual para la administracion de los Santos Sacramentos, que formó el Exmo. Illmo. y Venerable Sr. D. Juan de Palafox y Mendoza, cuya necesidad es notoria, ocurro á V. E. Illma. como encargado al efecto, pidiéndole licencia para su reimpresion, con las adiciones que tiene presentadas, y juzga muy oportunas, el Padre maestro de ceremonias D. Florencio Ruiz.

A. V. E. Illma. suplico se sirva proveer como fuere de su superior agrado.

Exmo. é Illmo. Señor.

José Pedro de Echavarri.

Puebla, Junio 16 de 1847.

Damos nuestra licencia para que se reimprima el libro titulado, »Manual para la administracion de los Santos Sacramentos,'' cuyos ejemplares nó se tiren sino despues de corregido el primero por el Sr. Lic. D. Luis Gutierrez Corral, Canónigo penitenciario de esta Santa Iglesia. Lo decretó el Sr. D. Angel Alonso y Pantiga, Dean de esta Santa Iglesia y Gobernador de la Mitra por enfermedad del Exmo. é Illmo. Sr. Obispo Dr. D. Francisco Pablo Vazquez.

M. Pantiga.

Ante mí
Lic. D. José Mariano de Yrurza,
Secretario.

MANUAL

DE LA ADMINISTRACION

DE LOS

SANTOS SACRAMENTOS.

Advertencias generales para su administracion.

Los que se hayan constituidos en la dignidad y apostólico ministerio de Párrocos, para ejercitarlo con la pureza que pide su obligacion, deben tener muy presente lo que acerca de los Ritos dispone el Santo Concilio Tridentino en la Ses. 7. Can. 13. por estas palabras: *Si quis dixerit, receptos, et approbatos Ecclesiæ Catolicæ Ritus in solemni Sacramentorum administratione adhiberi consuetos, aut contemni, aut sine peccato á Ministris pro líbito omitti, aut in novos alios per*

quemcumque Eclesiarum Pastorem mutari posse, anáthema sit.

Y porque en la Iglesia Católica no hay tesoro mas útil, excelente, divino y santo, que los Sacramentos; ni negocio de mayor importancia que el uso y administracion de ellos, el Sacerdote que con tanta inmediacion los trata y maneja, ha menester que la buena vida, limpieza de conciencia, virtudes y ejemplo, le hagan digno de tan alto y sagrado oficio: pues aunque los Sacramentos no se pueden manchar por los impuros, ni tampoco impedirse sus efectos por los malos ministros, es fuerza que la indignacion de la Divina Justicia corresponda à la temeridad de la ofensa, castigándola con la dura pena de eterna condenacion.

Si aconteciere (lo que Dios no permita) hallarse el Sacerdote con conciencia de pecado mortal, y le faltare copia de confesor, antes de administrar cualesquiera de los santos Sacramentos, procurará hacer un acto de contricion, y confesarse luego que haya comodidad de hacerlo. Pero de cualquier manera todas las veces que hubiere de administrar se preparará con esta

ORACION.

Adesto, Dómine, supplicationibus nostris, et me, qui etiam misericordia tua primus indigeo clementèr exaudi, et quem non electione meriti, sed dono gratiæ tuæ constituisti hujus óperis ministrum: da fidúciam tui múneris exequendi, atque ipse in nostro ministerio, quod tuæ pietatis est, operare. Qui vivis et regnas, &c.

En cualquier tiempo que fuere llamado acudirá diligente, puntual y pronto á su ministerio.

Siempre administrará con sobrepelliz y estola del color competente; y habiéndolos, irá acompañado de los clérigos que pidiere la ocasion: y no se divertirá á otro intento.

Hasta la sospecha de la simonia huirá en la administracion de los Sacramentos.

Tendrá decentes los ornamentos, vasos y demas alhajas necesarías para la administracion de ellos, procurando exactamente que se traten con la veneracion debida.

Asimismo tendrá cuatro libros, uno en que se escriban las partidas de Bautismos, otro las de Confirmaciones, otro las de Entierros, y otro las de Matrimonios, guardando en todos puntualmente la forma que se advierte al fin de este Manual.



DEL SACRAMENTO
DEL BAUTISMO.



FORMA DE ADMINISTRARLO A LOS PARVULOS ESPAÑOLES.

Revestido el Párroco, de sobrepelliz y estola morada, llegará al umbral de la Iglesia, donde por la parte de afuera aguardan los que trahen al infante, que estará sobre el brazo derecho del que lo lleva. Preguntará, ¿si es varon ó muger? ¿Si le bautizaron en casa? ¿Quién, y con qué ceremonias? ¿Y quienes son los padrinos? Y no consienta que á las criaturas que se han de bautizar se les pongan nombres de Santos que no sean de la Ley de Gracia, admitiendo solo de los del Viejo Testamento los de San Joaquin, Santa Ana, San José, San Juan Bautista, y Santa Isabel.

Esto advertido procederá á las preguntas siguientes:

Sac. N. ¿Quid petis ab Ecclesia? *Pad.* Fidem. *Sac.* ¿Fides quid tibi prestat? *Pad.* Vitam æternam. *Sac.* Si vis ad vitam ingredi, serva mandata: Diliges Dóminum Deum tuum, ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, et ex tota mente tua, et próximum tuum sicut te ipsum.

Despues sople tres veces blandamente el rostro del infante, y diga una vez:

Exi ab eo (*vel* ab ea) immunde spíritus, et da locum Spirítui Sancto Paráclyto.

Haga la señal de la Cruz con el dedo pulgar en la frente y pecho del infante, diciendo:

Accipe signum Crucis, tàm in fronte, ✠ quàm in corde, ✠ sume fidem cœlestium præceptorum, et talis esto moribus, ut templum Dei jam esse possis.

OREMUS.

Preces nostras quæsumus Dómine clementèr exaudi, et hunc electum tuum N. (*vel* hanc electam tuam N.) Crucis dominicæ impressione signatum (*vel* signatam) perpetua virtute custodi, ut magnitúdinis gloriæ tuæ rudimenta servans, per custodiam mandatorum tuorum ad regenerationis gloriam pervenire mereatur. Per Christum Dóminum nostrum. *℟esp.* Amen.

Despues ponga la mano estendida sobre la cabeza del infante, y diga:

OREMUS.

Omnipotens sempiterne Deus, Pater Dómini nostri Jesu-Christi, respícere dignare super hunc famulum tuum N. quem (*vel* super hanc fámulam tuam N. quam) ad rudimenta fidei vocare dignatus es: omnem cæcitatem cordis ab eo (*vel* ab ea) expelle, disrumpe omnes laqueos sátanæ, quibus fuerat colligatus (*vel*

colligata): àperi ei, Dómine, januam pietatis tuæ, ut signo sapientiæ tuæ imbutus (*vel* imbuta) omnium cupiditatum fœtóribus careat, et ad suavem odorem præceptorum tuorum lætus (*vel* læta) tibi in Ecclesia tua deserviat, et proficiat de die in diem. Per eumdem Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amen.

Bendiga el Sacerdote la sal, si no lo estuviere, en la forma que despues se dirá, y poniéndola en la boca del infante diga:

N. áccipe salem sapientiæ, propitiatio sit tibi in vitam æternam. *Resp.* Amen.
Sac. Pax tecum. *Resp.* Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus Patrum nostrorum, Deus universæ cónditor veritatis, te súpplices exoramus, ut hunc fámulum tuum N. (*vel* hanc fámulam tuam N.) respìcere digneris propitius, & hoc primum pábulum salis gustantem, non diutius esurire permittas, quóminùs cibo expleatur cœlesti, quàtenùs sit semper spìritu fervens, spe gaudens, tuo semper nòmine serviens. Perduc eum (*vel* eam) Dòmine quæsumus, ad novæ regenerationis lavacrum, ut cum fidelibus tuis promissionum tuarum æterna præmia cónsequi mereatur. Per Christum Dominum nostrum. *Resp.* Amen.

Exorcizo te immunde spìritus, in nòmine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spìritus Sancti, ✠ ut exeas, et recedas ab hoc fàmulo (*vel* ab hac fàmula) Dei N. Ipse enim tibi ímperat, maledicte damnate, qui pèdibus super mare ambulavit, et Petro mergenti dexteram manum porrexit.

Ergò maledicte diàbole, recognosce sententiam tuam, et da honorem Deo vivo et vero, da honorem Jesu-Christo Filio ejus, et Spirítui Sancto, et recede ab hoc fámulo (*vel* ab hac fámula) Dei N. quia istum (*vel* istam) sibi Deus et Dominus noster Jesus-Christus ad suam sanctam gratiam, et benedictionem, fontemque baptìsmatis vocare dignatus est.

Aquí signa en la frente con el pólice al infante, y prosigue diciendo:

Et hoc signum Sanctæ Crucis, ✠ quod nos fronti ejus damus, tu maledicte diàbole, nunquam audeas violare. Per eumdem Christum Dòminum nostrum. ***Resp.*** Amen.

Ponga el Sacerdote la mano estendida sobre la cabeza del infante, y diga:

OREMUS.

Æternam, ac justissimam pietatem tuam déprecor Dòmine Sancte, Pater omnìpotens, æterne Deus, auctor lùminis, et veritatis, su-

per hunc fámulum tuum (*vel* super hanc fámulam tuam) N. ut digneris illum (*vel* illam) illuminare lùmine inteligentiæ tuæ: munda eum (*vel* eam) et sanctifica, da ei scientiam veram, ut dignus (*vel* digna) gratia baptismi tui effectus, (*vel* effecta) teneat firmam spem, consilium rectum, doctrinam sanctam. Per Christum Dòminum nostrum. ***Resp.*** Amen.

Ponga el Sacerdote una estremidad de la estola sobre el infante, y llévelo adentro de la Iglesia, diciendo:

N. Ingrédere in templum Dei, ut habeas partem cum Christo in vitam æternam. ***Resp.*** Amen.

Vaya el Sacerdote á la fuente bautismal, y miéntras llega á ella, diga con los padrinos en voz clara el Credo *y el* Pater noster, *y ántes de llegar á la fuente, diga:*

EXORCISMUS.

Exorcizo te omnis spìritus immunde in nòmine Dei Patris omnipotentis, ✠ et in nòmine Jesu-Christi Filij ejus Dòmini, et jùdicis nostri, ✠ et in virtute Spìritus ✠ Sancti, ut discedas ab hoc plàsmate Dei N. quod Dòminus noster ad templum sanctum suum vocare dignatus est, ut fiat templum Dei vivi, et Spìritus Sanctus hábitet in eo. Per eumdem Christum Dòminum nostrum, qui venturus est judicare vivos, et mortuos, et sæculum per ignem. ***Resp.*** Amen.

Tome de su saliva con el pulgar el Sacerdote, y toque con ella los oidos del infante, y comenzando por el derecho, diga:

Ephpheta, quod est, Adaperire. ***Tóquele las narices diciendo*****: In odorem suavitatis. Tu autem effugare diàbole, appropinquavit enim judicium Dei.**

Despues pregunte el Sacerdote al infante, nombràndole, y responda el padrino por él.

Sac. **N. Abrenuntias sàtanæ?**
Pad. **Abrenuntio.**
Sac. **Et ómnibus operibus ejus?**
Pad. **Abrenuntio**
Sac. **Et ómnibus pompis ejus?**
Pad. **Abrenuntio.**

Tome con el pulgar el Sacerdote el Oleo de los Catecúmenos, y en forma de cruz unja al infante en el pecho y entre las espaldas, diciendo:

Ego te linio Oleo salutis in Christo ✠ Jesu Dómino nostro, ut habeas vitam æternam. ***Resp.*** **Amen.**

Límpiese el pulgar el Ministro, y las partes ungidas del infante con un algodon. Deje la estola morada, y póngase la blanca, y pregunte por su nombre al que se bautiza lo siguiente, y responda por él el Padrino.

Sac. **N. Credis in Deum Patrem Omnipotentem Creatorem Cœli et terræ?**
Pad. **Credo.**

Sac. Credis in Jesum-Christum Filium ejus únicum Dóminum nostrum natum et passum?

Pad. Credo.

Sac. Credis in Spiritum Sanctum, Sanctam Ecclesiam cathólicam, Sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam?

Pad. Credo.

Sac. N. Vis baptizari?

Pad. Volo.

Luego el padrino ó madrina, ó ambos si los hubiere, tendrán al infante, y el Sacerdote con el vaso, que estará prevenido, tomará agua de la pila bautismal, y echándola tres veces en forma de cruz sobre la cabeza del que se bautiza, pronunciará clara y atentamente, y con la debida intencion de bautizar, estas palabras una vez:

N. Ego te baptizo in nómine Patris, ✠ (*aqui se echa la primera vez el agua*) et Filij, ✠ (*aquí la segunda*) et Spiritus ✠ Sancti, (*aquí la tercera*).

Despues limpie el Sacerdote la cabeza al bautizado, y los padrinos le levantarán de la fuente, recibiéndole de mano del Sacerdote.

Si se dudare racionalmente si está bautizado el infante, se usará de esta forma:

N. Si non es baptizatus (*vel* baptizata) ego te baptizo in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti.

Luego tomando el Crisma con el pulgar, unja al infante en la parte superior de la cabeza en forma de cruz, diciendo:

Deus omnípotens, Pater Dómini nostri Jesu-Christi, qui te regeneravit ex aqua, et Spíritu Sancto, quique dedit tibi remissionem omnium peccatorum (*aquí unge*), ipse te líneat Chrísmate salutis, ✠ in eodem Christo Jesu Dómino nostro in vitam æternam. ℟*esp.* Amen.

Sac. Pax tibi. ℟*esp.* Et cum spíritu tuo.

Límpiese el Sacerdote los dedos y las partes ungidas del infante, y poniéndole en la cabeza el Capillo ó lienzo que sirve de vestidura blanca, diga:

Accipe vestem cándidam, quam immaculatam pérferas ante tríbunal Dómini nostri Jesu-Christi, ut habeas vitam æternam.

℟*esp.* Amen.

Despues ponga la candela encendida en la mano del infante, ó en la del padrino, diciendo:

Accipe làmpadem ardentem, et irreprehensibilis custodi baptismum tuum: serva Dei mandata, ut cum Dóminus vénerit ad nuptias, possis ocurrere ei, una cum ómnibus sanctis in aula cœlesti, habeasque vitam æternam, et vivas in sæcula sæculorum.

℟*esp.* Amen.

Sac. N. Vade in pace, et Dóminus sit tecum.

℟*esp.* Amen.

MODO DE ADMINISTRAR
EL SACRAMENTO DEL BAUTISMO
EN PLURAL.

Preparadas todas las cosas, como se dijo en el bautismo de uno, y preguntando por el nombre que se les ha de poner, colocados los varones á la derecha y las mugeres á la izquierda, comienze el Párroco diciendo:

Sac. N. ¿Quid pétitis ab Ecclesia?
Pad. Fidem.
Sac. ¿Fides, quid vobis præstat?
Pad. Vitam æternam.
Sac. Si vultis ad vitam íngredi, serváte mandata: Diliges Dóminum Deum tuum, ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, et ex tota mente tua, et pròximum tuum sicut te ipsum.

Sople tres veces suavemente en el rostro de cada uno de por sí, y diga:

Exi ab eis immunde spíritus, et da locum Spíritui Sancto Paráclyto.

Haga con el dedo pulgar la señal de la Cruz en la frente y pecho de cada uno, diciendo juntamente:

Accipite signum Crucis, tam infronte, ✠ quám in corde, ✠ súmite fidem cœlestium præceptorum, et tales estote moribus, ut templum Dei jam esse possitis.

OREMUS.

Preces nostras, quæsumus Dómine clementér exaudi, et hos electos tuos Crucis dominicæ impressione signatos, perpetua virtute

custodi, ut magnitudinis gloriæ tuæ rudimenta servantes, per custodiam mandatorum tuorum ad regenerationis gloriam pervenire mereantur. Per Christum Dominum nostrum. *Resp.* Amen.

Ponga la mano sobre la cabeza de cada uno, y diga:

OREMUS.

Omnipotens sempiterne Deus, Pater Domini nostri Jesu-Christi respícere dignare super hos famulos tuos, quos ad rudimenta fidei vocare dignatus es: omnem cæcitatem cordis ab eis expelle, disrumpe omnes laqueos satanæ quibus fuerant colligati, áperi eis, Domine, januam, pietatis tuæ, ut signo sapientiæ tuæ imbuti, omnium cupiditatum fœtoribus careant, et ad suavem odorem præceptorum tuorum læti tibi in Ecclesia tua deserviant, et proficiant de die in diem. Per eumdem Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amen.

Tome un poco de sal bendita, y ponga en la boca de cada uno, diciendo:

Accipite salem sapientiæ: propitiatio sit vobis in vitam æternam. *Resp.* Amen.
Sac. Pax vobis. *Resp.* Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus Patrum nostrorum, Deus universæ conditor veritatis, te súpplices exoramus, ut hos famulos tuos respìcere digneris propitius, et hoc primum pábulum salis gustantes, non diutius esurire permittas, quo minus cibo ex-pleantur cœlesti, quatenus sint semper spìritu ferventes, spé gaudentes, tuo semper nòmine servientes. Perduc eos Dòmine, quæsumus, ad novæ regenerationis lavacrum ut cum fidelibus tuis promissionum tuarum æterna præmia cónsequi mereantur. Per Christum Dominum nostrum. *Resp.* Amen.

Exorcizo te immunde spíritus, in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spìritus ✠ Sancti ut exeas, et recedas ab his famulis Dei. Ipse enim tibi ímperat maledicte damnate, qui pédibus super mare ambulavit, et Petro mergenti déxteram manum porrexit. Ergò maledicte diabole recognosce sententiam tuam, et da honorem Deo vivo, et vero: da honorem Jesu-Christo Filio ejus, et Spirítui Sancto, et recede ab his famulis Dei, quia istos sibi Deus, et Dominus noster Jesus-Christus ad suam sanctam gratiam. et benedictionem, fontemque baptismatis vocare dignatus est.

Haga á cada uno una Cruz con el dedo pulgar en la frente, diciendo:

Et hoc signum Sanctæ Crucis, ✠ quod nos frontibus eorum damus, tu maledicte diabole, numquam audeas violare. Per eumdem Christum Dòminum nostrum.
Resp. Amen.

Ponga la mano sobre la cabeza de cada uno de por sì y diga:

Æternam, ac justissimam pietatem tuam deprecor Dòmine sancte, Pater omnìpotens, æterne Deus, auctor lùminis, et veritatis, super hos famulos tuos, ut digneris illos illuminare lúmine intelligentiæ tuæ, munda eos et sanctifica, da eis scientiam veram, ut digni gratia baptismi tui effecti, teneant firmam spém, consilium rectum, doctrinam sanctam. Per Christum Dòminum nostrum.
Resp. Amen.

Ponga un cabo de la estola sobre un niño, y diga á todos entrándolos en la iglesia:

Ingredimini in templum Dei, ut habeatis partem cum Christo in vitam æternam.
Resp. Amen.

Vaya el Sacerdote á la fuente bautismal, y miéntras llega à ella diga con los padrinos en voz clara el Credo *y el* Pater noster, *y ántes de llegar á la fuente, diga:*

O

EXORCISMUS.

Exorcizo te omnis spìritus immunde in nomine Dei Patris omnipotentis, ✠ et in nomine Jesu-Christi Filij ejus Domini, et jùdicis nostri, ✠ et in virtute Spìritus ✠ Sancti, ut discedas ab his plasmatibus Dei quæ Dominus noster ad templum sanctum suum vocare dignatus est, ut fiant templa Dei vivi, et Spìritus Sanctus habitet in eis. Per eumdem Christum Dòminum nostrum, qui venturus est judicare vivos, et mortuos, et sæculum per ignem. *Resp.* Amen.

Tome el Sacerdote un poco de su saliva con el dedo pulgar, y unte los oidos á todos, primero el derecho, y despues el izquierdo, diciendo à cada uno en particular:

Ephphetá, quod est adaperire.

Despues toque las narices, diciendo:

In odorem suavitatis. Tu autem effugare diabole, appropinquavit enim judicium Dei.

Pregunte à cada uno de por sí, nombràndole por su nombre, y responda el padrino.

Sac. N. Abrenuntias sàtanæ?
Pad. Abrenuntio.
Sac. Et ómnibus operibus ejus?
Pad. Abrenuntio.
Sac. Et ómnibus pompis ejus?
Pad. Abrenuntio.

Tomé el Sacerdote el Oleo de los Catecúmenos, y en forma de cruz unja á cada uno de por sì en el pecho y espaldas, diciendo:

Ego voz linio ✠ Oleo salutis in Christo Jesu Dómino nostro; ut habeatis vitam æternam. *Resp.* Amen.

Aquí deja la estola morada y toma otra blanca, lìmpiase los dedos y pregunta á cada uno en particular, respondiendo el padrino.

Sac. **N. Credis in Deum Patrem omnipotentem Creatorem cœli et terræ?**
Pad. **Credo.**
Sac. **Credis in Jesum-Christum Filium ejus únicum Dóminum nostrum, natum, et passum?**
Pad. **Credo.**
Sac. **Credis in Spiritum Sanctum, sanctam Ecclesiam cathólicam, Sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam?**
Pad. **Credo.**

Pregunte nombrando á cada uno de por sì, y responda el padrino.

Sac. **N. Vis baptizari?**
Pad. **Volo.**

Bautize á cada uno de por sì, diciendo:

N. Ego te baptizo in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti.

Y habiendo concluido con todos, tome del Crisma y unja en forma de cruz á cada uno en la coronilla de la cabeza, diciendo:

Deus omnípotens, Pater Dómini nostri Jesu-Christi, qui vos regeneravit ex aqua, et Spíritu Sancto, quique dedit vobis remissionem omnium peccatorum (*unja*), ipse vos liniat chrísmate salutis ✠ in eodem Christo Jesu Dómino nostro in vitam æternam. R*esp.* Amen.
Sac. Pax vobis. R*esp.* Et cum spíritu tuo.

Limpie con los algodones las partes unjidas y ponga en la cabeza de todos el capillo, diciendo:

Accipite vestem cándidam quam immaculatam perferatis ante tribúnal Dómini nostri Jesu-Christi, ut habeatis vitam æternam. R*esp.* Amen.

Dé las candelas encendidas à los infantes, ó á los padrinos, diciendo:

Accipite làmpadem ardentem et irreprehensibiles, custodite baptismum vestrum, servate Dei mandata, ut cum Dóminus vénerit ad nuptias, possítis ocùrrere ei, una cum ómnibus sanctis in aula cœlesti, habeatisque vitam æternam, et vivatis in sæcula sæculorum. R*esp.* Amen.
Sac. Ite in pace, et Dóminus sit vobiscum.
R*esp.* Amen.

Si el infante, ó el adulto estuviere enfermo, tan gravemente que le amenace peligro de muerte ántes de acabarle de bautizar, dejarà el Sacerdote todas las cosas que preceden al bautismo, y echando tres veces, ó una, agua sobre la cabeza del que se bautiza, en forma de cruz, dirà:

N. Ego te baptizo in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus ✠ Sancti.

Si no hubiere agua bautismal, y se temiere peligro, use el Sacerdote de agua simple, y despues, sí hubiere Crisma, únjale lo superior de la cabeza, diciendo:

Deus omnìpotens, Pater Dòmini nostri Jesu-Christi, &c. *ut supra fol.* **15.**

Despues póngale el capillo, diciendo:

Accipe vestem &c.

Ultimamente, le dará la candela encendida, diciendo:

Accipe lámpadem, &c.

Y si despues de esto viviere, se le suplirán todos los ritos que se dejaron.

Debe el Párroco amonestar á los padrinos, y avisarles el parentesco espiritual que contrahen con el bautizado y sus padres, y que este parentesco impide el matrimonio y lo dirime, y de la obligacion que tienen de enseñarles las oraciones y doctrina cristiana.

MODO DE ADMINISTRAR EL BAUTISMO

A LOS ADULTOS ESPAÑOLES.

Primeramente el Sacerdote (preparadas todas las cosas que se dijeron arriba en la administracion del bautismo á los párvulos) revestido con sobrepelliz, estola y pluvial morado, con sus clérigos, llegará á las gradas del altar, y puesto de rodillas hará oracion á Dios, pidiéndole su gracia para administrar dignamente tan alto sacramento; y levantándose se signará para implorar el auxilio divino, y dirá si el tiempo lo permitiere:

℣. Deus in adjutorium meum intende,
℟. Dómine ad adjuvandum me festina.
Gloria Patri, et Filio, et Spirítui Sancto,
Sicut erat in principio, et núnc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.

Despues comienze esta antífona, prosiguiéndola los clérigos.

Effundam super vos aquam mundam, et mundabimini ab ómnibus inquinamentis vestris, dicit Dóminus.

PSALMUS 8.

Domine Dóminus noster, * ¡quám admirábile est nomem tuum in universa terra!

Quoniam elevata est magnificentia tua * super cœlos.

Ex ore infántium et lacténtium perfecisti laudem propter inimicos tuos, * ut destruas inimicum et ultorem.

Quoniam videbo cœlos tuos, ópera digitorum tuorum: * lunam et stellas, quæ tu fundasti.

Quid est homo, quod memor es ejus? * aut filius hóminis, quoniam vísitas eum?

Minuisti eum paulò minùs ab Angelis, gloria et honore coronasti eum: * et constituisti eum super ópera manuum tuarum.

Omnia subjecisti sub pédibus ejus, * oves et boves universas, insuper et pécora campi.

Vólucres cœli, et pisces maris,* qui perámbulant sémitas maris.

Dómine Dóminus noster, * ¡quám admirábile est nomen tuum in universa terra!
Gloria Patri, &c. Sicut erat in principio, &c.

PSALMUS 28.

Afferte Dómino filij Dei: * afferte Dómino filios arietum.

Afferte Dómino gloriam et honorem, afferte Dómino gloriam nómini ejus: * adorate Dóminum in atrio sancto ejus.

Vox Dómini super aquas, Deus majestatis intónuit: * Dóminus super aquas multas.

Vox Dómini in virtute: * vox Dómini in magnificentia.

Vox Dómini confringentis cedros:* et confringet Dóminus cedros Líbani.

Et comminuet eas tamquam vítulum Líbani: * et dilectus quemadmódum filius unicornium.

Vox Dómini intercidentis flammam ignis: * vox Dómini concutientis desertum: et commovebit Dóminus desertum Cades.

Vox Dómini præparantis cervos, et revelabit condensa: * et in templo ejus omnes dicent gloriam.

Dóminus diluvium inhabitare facit: * et sedebit Dóminus rex in æternum.

Dóminus virtutem pópulo suo dabit: * Dóminus benedicet pópulo suo in pace.

Gloria Patri, &c. Sicut erat in principio, &c.

PSALMUS 41.

Quemádmodùm desiderat cervus ad fontes aquarum: * ita desiderat ánima mea ad te, Deus.

Sitivit ánima mea ad Deum fortem vivum: * quando véniam et apparebo ante fáciem Dei?

Fuerunt mihi làcrymæ meæ panes die ac nocte: * dum dicitur mihi quotidiè Ubi est Deus tuus?

Hæc recordatus sum, et effudi in me ánimam meam: * quoniam transibo in locum tabernaculi admirábilis, usque ad domum Dei.

In voce exultationis, et confessionis, * sonus epulantis.

Quare tristis es ánima mea? * et quare conturbas me?

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: * salutare vultus mei, et Deus meus.

Ad me ipsum ánima mea conturbata est: * propterea memor ero tui de terra Jordanis, et Hermoniim á monte módico.

Abyssus abyssum ìnvocat, * in voce cataractarum tuarum.

Omnia excelsa tua, et fluctus tui * super me transierunt.

In die mandavit Dóminus misericordiam suam, * et nocte cànticum ejus.

Apud me oratio Deo vitæ meæ, * dicam Deo: Susceptor meus es.

Quare oblitus es mei? * et quare contristatus incedo, dum affligit me inimicus?

Dum confringuntur ossa mea, * exprobraverunt mihi qui tribulant me inimici mei.

Dum dicunt mihi per singulos dies: Ubi est Deus tuus? * quare tristis es ánima mea? et quare conturbas me?

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: * salutaris vultus mei et Deus meus.
Gloria Patri, &c Sicut erat in principio, &c.

Repítase la antífona: Effundam super vos aquam mundam, &c. *y acabada dígase.*

Kyrie éleyson. Christe éleyson.
Kyrie éleyson. Pater noster.
℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Dómine, exaudi, &c.
℟. Et clámor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Omnipotens sempiterne Deus, qui dedisti fámulis tuis in confessione veræ fidei, æternæ Trínitatis gloriam agnóscere, et in potentia majestatis adorare unitatem: quæsumus, ut ejusdem fidei firmitate, ab ómnibus semper muniamur adversis.

ORATIO.

Adesto supplicationibus nostris omnipotens Deus: et quod humilitatis nostræ gerendum est ministerio, tuæ virtutis impleatur effectu.

ORATIO.

Da quæsumus Dómine, electo nostro (*vel* electæ nostræ) ut sanctis edoctus (*vel* edocta) misterijs, et renovetur fonte baptismatis, et inter Ecclesiæ tuæ membra numeretur. Per Christum Dominum nostrum. *℟esp.* Amen.

Si fueren muchos los adultos, se dirá esta tercera oracion en plural. Y si fueren una ó muchas mugeres, se dirà en su propio género y número.

Despues vaya el sacerdote á las puertas de la Iglesia, y quédese en pie en el umbral, y el catecúmeno fuera de él, y si fueren muchos se pondrán los varones á la mano derecha, y las mugeres à la izquierda: y ántes de comenzar le hablará á cada uno de esta manera.

Sac. Hermano, muchas gracias debe dar á nuestro Señor y Redentor Jesucristo, pues

como quiera que estuviese en las tinieblas de la infidelidad, desviado del camino real del paraiso, por su infinita misericordia fué servido de llamarle á su santa fé católica, sin la cual ninguno se puede salvar. Por tanto, es necesario que del todo aparte de su corazon los funestos errores de la secta en que hasta ahora ha vivido; y que con grande devocion reciba la santa fé católica y el sacramento del bautismo, proponiendo firmemente vivir y morir en la misma fé.

Cat. Por cierto, yo doy muchas gracias á nuestro Señor Dios, y de entero corazon propongo hacerlo así, dándome para ello su favor y ayuda.

Sac. ¿Pésale y tiene dolor de los pecados con que ha ofendido á Dios nuestro Señor y Criador, desde la hora que tuvo uso de razon y supo conocer lo bueno y lo malo?

Cat. Si me pesa.

Sac. Demas de esto, es necesario, hermano, que pida á la Iglesia, y á mí como ministro suyo, le dé el sacramento del bautismo, que es puerta de los demas sacramentos, no movido por temor ó fuerza, ódio, ni amor, sino por llamamiento del Espíritu Santo, para gloria de Dios y salud de su alma, deseando de todo corazon, y te-

niendo propósito de vivir debajo de la obediencia de Dios y de la santa Iglesia.

Cat. Reverendo Padre y ministro de Jesucristo, no es otro mi deséo sino la honra de Dios y salvar mi alma: por tanto, pido y le requiero que me administre el sacramento del bautismo, y me enseñe como pueda conseguir la vida eterna.

Sac. Quo nómine vocaris?

Cat: N.

Sac. N. ¿Quid petis ab Ecclesia?

Cat. Fidem.

Sac. ¿Fides quid tibi præstat?

Cat. Vitam æternam.

Sac. Si vis habere vitam æternam, serva mandata. Diliges Dóminum Deum tuum, ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, et ex tota mente tua, et pròximum tuum sicut te ipsum: in his duobus mandatis tota lex pendet, et prophetæ. Fides autem est, ut unum Deum in Trinitate, et Trinitatem in unitate venereris, neque confundendo personas, neque substantiam separando. Alia est enim persona Patris, alia Filij, alia Spiritus Sancti; sed horum trium una est substantia, et non nisi una divinitas.

Sac. N. Abrenuntias sàtanæ?

Cat. Abrenuntio.

Sac. Et ómnibus operibus ejus?
Cat. Abrenuntio
Sac. Et ómnibus pompis ejus?
Cat. Abrenuntio.
Sac. N. Credis in Deum Patrem omnipotentem Creatorem cœli et terræ?
Cat. Credo.
Sac. Credis et in Jesum-Christum Filium ejus únicum Dóminum nostrum, natum et passum?
Cat. Credo.
Sac. Credis et in Spiritum Sanctum, sanctam Ecclesiam cathólicam, sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam?
Cat. Credo.

Sople tres veces el Sacerdote el rostro del Catecúmeno, diciendo una vez solamente:

Exi ab eo (*vel* ab ea) immunde spíritus, et da locum Spirítui Sancto Paráclyto.

Sople con el aliento tres veces el rostro del Catecúmeno en forma de cruz, y diga:

N. Accipe Spìritum bonum per istam insufflationem, et Dei benedictionem. ✠

Sac. Pax tibi. *Resp.* Et cum spíritu tuo.

Haga la señal de la Cruz con el dedo pólice en la frente y pecho del Catecúmeno, diciendo:

N. Accipe signum Crucis, tám in fronte, ✠ quám in corde, ✠ súme fidem cœlestium præceptorum. Talis esto móribus, ut templum

Dei jam esse possis: ingressusque Ecclesiam Dei, evasisse te láqueos mortis lætus (*vel* læta) agnosce, (horresce idòla, respue simulacra) cole Deum Patrem omnipotentem, et Jesum-Christum Filium ejus únicum, Dominum nostrum, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem.

Resp. Amen.

Adviértase que aquellas palabras: Horresce idòla, respue simulacra, *se han de decir al Catecúmeno que viene de la gentilidad, ó idolatría; mas al que viene del Judaismo, en lugar de aquellas se digan estas:*

Horresce judaicam perfidiam, respue hæbraicam superstitionem:

Al sarraceno, turco, ó persa, ó á otro mahometano que venga á nuestra santa fé, estas:

Horresce mahuméticam perfidiam, respue pravam sectam infidelitatis.

Al herege que se reduce á la Iglesia catòlica, (que debe bautizarse no habiéndose guardado con él la forma) estas:

Horresce hæreticam pravitatem, respue nefarias sectas impiorum, *ó declarese la secta de que viene.*

Y si los Catecúmenos electos son muchos, se dirá á cada uno en particular todo lo dicho, en género y número conveniente. Luego diga, en singular si es uno, y en plural si muchos, la oracion siguiente:

OREMUS.

Te déprecor, Domine Sancte, Pater omnipotens æterne Deus, ut huic fámulo tuo N.

(*vel* fámulæ tuæ N.) qui (*vel* quæ) in hujus sæculi nocte, vagatur incertus, ac dubius (*vel* incerta, ac dubia) viam veritatis, et agnitionis tulr jubeas demonstrari: quàtenùs reseratis òculis cordis sui, te unum Deum Patrem in Filio, et Filium in Patre cum Spíritu sancto recognoscat, atque hujus confessionis fructum, et hic, et in futuro sæculo percìpere mereatur. Per Christum Dóminum nostrum. ***Resp.*** Amen.

Prosiga haviendo los signos siguientes con el dedo pólice, diciendo las palabras que les corresponden; y si fueren muchos á cada uno en particular.

En la frente. Signo tibi frontem, ✠ ut suscipias Crucem Dòmini.

En los oidos. Signo tibi aures, ✠ ut audias divina præcepta.

En los ojos. Signo tibi òculos, ✠ ut videas claritatem Dei.

En las narices. Signo tibi nares, ✠ ut odorem suavitatis Christi sentias.

En la boca. Signo tibi os, ✠ ut loquaris verba vitæ:

En el pecho. Signo tibi pectus, ✠ ut credas in Deum:

En las espaldas. Signo tibi scàpulas, ✠ ut suscipias jugum servitutis ejus.

En todo el cuerpo, sin tocarle con la mano, bendiga así: Signo te totum (*vel* totam) in nòmine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ sancti, ut habeas vitam æternam, et vivas in sæcula sæculorum. *Resp.* Amen.

Si fueren muchos, diga en plural la oracion siguiente:

OREMUS.

Preces nostras, quæsumus Dómine, clementèr exaudi, et hunc electum tuum N. (*vel* hanc electam tuam N.) Crucis dominicæ, cujus impressione eum (*vel* eam) signamus, virtute custodi, ut magnitúdinis gloriæ tuæ rudimenta servans, per custodiam mandatorum tuorum ad regenerationis gloriam pervenire mereatur. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amen.

OREMUS.

Deus, qui humani gèneris ita es cònditor, ut sis etiam reformator, propitiare pòpulis adoptivis, et novo testamento sobolem novæ prolis adscribe: ut filij promissionis, quod non potuerunt assequi per naturam, gaudeant se recepisse per gratiam. Per Christum Dòminum nostrum. *Resp.* Amen.

Despues ponga la mano estendida sobre la cabeza del electo ó electa, y si fueren muchos diga en plural esta oracion.

OREMUS.

Omnipotens sempiterne Deus, Pater Dómini nostri Jesu-Christi, respícere dignare super hunc famulum tuum N. quem (*vel* super hanc fámulam tuam N. quam) ad rudimenta fidei vocare dignatus es: omnem cæcitatem cordis ab eo (*vel* ab ea) expelle; disrumpe omnes laqueos sátanæ, quibus fuerat colligatus (*vel* colligata): àperi ei, Dómine, januam pietatis tuæ, ut signo sapientiæ tuæ imbutus (*vel* imbuta) omnium cupiditatum fœtóribus careat, et ad suavem odorem præceptorum tuorum lætus (*vel* læta) tibi in Ecclesia tua deserviat, et proficiat de die in diem, ut idòneus (*vel* idònea) efficiatur accedere ad gratiam baptismi tui, percepta medicina. Per eumdem Christum Dòminum nostrum.

Resp. Amen.

Bendiga el sacerdote la sal, si no lo estuviere, en la forma que despues se dirá. y si el catecúmeno fuere gentil, ó viniere de la idolatría á la fé, ántes que se la dé á gustar dirà esta oracion, y si fueren muchos en plural.

OREMUS.

Dòmine Sancte, Pater omnipotens æterne Deus, qui es, qui eras, et qui pèrmanes usque in fidem, cujus origo nescitur, nec finis comprehendi potest: te sùpplices invocamus su-

per hunc fámulum tuum N. quem (*vel* super hanc fàmulam tuam N. quam) liberasti de errore gentilium, et conversatione turpissima: dignare exaudire eum, qui (*vel* eam, quæ) tibi services suas humiliat ad lavacri fontem, ut renatus (*vel* renata) ex aqua, et Spìritu sancto, expoliatus (*vel* expoliata) vèterem hominem, induat novum, qui secundum te creatus est: accipiat vestem incorruptam, et immaculatam, tibique Deo nostro servire mereatur. Per Christum Dòminum nostrum.
Resp. Amen.

Dejando esta oracion, si no fuere gentil, tome la sal entre el pulgar y el índice, y désela á gustar al catecúmeno, diciendo:

N. accipe salem sapientiæ, propitiatio sit tibi in vitam æternam. ***Resp.*** Amen.
Sac. Pax tibi. ***Resp.*** Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus Patrum nostrorum, Deus universæ cònditor veritatis, te sùpplices exoramus, ut hunc fàmulum tuum N. (*vel* hanc fàmulam tuam N.) respìcere digneris propitius, et hoc primum pàbulum salis gustantem, non diutiùs esurire permittas, quòminus cibo expleatur cœlesti, quàtenùs sit semper spìritu fervens, spè gaudens, tuo semper nòmini serviens. Perduc eum (*vel* eam) Dòmine quæ-

sumus, ad novæ regenerationis lavacrum, ut cum fidèlibus tuis promissionum tuarum æterna præmia cònsequi mereatur. Per Christum Dòminum nostrum.
Resp. Amen.

Si fueren muchos se dirá á cada uno:

N. accipe salem sapientiæ, &c. *y la oracion* Deus Patrum nostrorum, &c. *en plural.*

Despues, siendo varon el catecúmeno, le dirà el sacerdote:

Ora electe, flecte gènua, et dic Pater noster; *y si fueren muchos en plural.*

Arrodìllese el catecúmeno y diga el Pater noster, *y habiéndolo acabado hasta las palabras* sed lìbera nos à malo *inclusivé, dirá el sacerdote:*

Leva, comple orationem tuam, et dic: Amen, *y el catecúmeno responderá:* Amen.

El sacerdote le dirá al padrino: signa eum, *y al electo:* Accede. *Y el padrino harà con el pólice la señal de la cruz en la frente del catecúmeno, diciendo:*

In nòmine Patris, et Filij, et Spìritus sancti.

Y despues hace lo mismo el sacerdote, diciendo tambien: In nòmine &c., *y ponga la mano sobre él, usando de plural si fueren muchos, asì en esta oracion que dirá, como en todas las demás.*

OREMUS.

Deus Abraham, Deus Isaac, Deus Jacob, Deus, qui Mòysi fàmulo tuo in Monte Sinai apparuisti, et filios Israel de terra Ægipti

eduxisti, dèputans eis Angelum pietatis tuæ, qui custodiret eos die, ac nocte: te quæsumus, Dòmine, ut mittere digneris sanctum Angelum tuum de cœlis, qui similitèr custodiat, et hunc fàmulum tuum N. (*vel* hanc fàmulam tuam N.) et perducat eum (*vel* eam) ad gratiam baptismi tui. Per Christum Dòminum nostrum. ***Resp.*** Amen.

EXORCISMUS.

Ergò maledicte diàbole, recognosce sententiam tuam, et da honorem Deo vivo et vero, da honorem Jesu-Christo Filio ejus, et Spirítui sancto, et recede ab hoc fámulo Dei N. quia istum, (*vel* ab hac fámula Dei N. quia istam) sibi Deus, et Dominus noster Jesus-Christus ad suam sanctam gratiam, fontemque baptìsmatis vocare dignatus est, et hoc signum Santæ Crucis, ✠ quod nos fronti ejus damus, tù maledicte diàbole nunquam audeas violare. Per eumdem Christum Dòminum nostrum, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ***Resp.*** Amen.

Despues volverá á decir al catecúmemo lo mismo que ántes: ora electe &c, *con todo lo demas que se dijo, hasta la oracion* Deus Abraham *esclusivé, porque en lugar de ella se dirá la siguiente, poniendo la mano sobre el catecúmeno, y diciéndolo todo en plural si fueren muchos.*

OREMUS

Deus, immortale præsidium omnium postulantium, liberatio sùpplicum, pax rogantium, vita credentium, resurrectio mortuorum, te invoco super hunc fàmulum tuum N. (*vel* hanc fàmulam tuam N.) qui (*vel* quæ) baptismi tui donum petens, æternam cònsequi gratiam spirituali regeneratione desiderat: accipe eum (*vel* eam) Dòmine, et quia dignatus es dicere: Petite, et accipietis; quærite, et invenietis: pulsate, et aperietur vobis: petenti præmium pòrrige, et januam pande pulsanti, ut æternam cœlestis lavacri benedictionem consecutus (*vel* consecuta), promissa tui mùneris regna percipiat. Qui cum Patre, et Spìritu sancto vivis et regnas. Deus in sæcula sculoru m. R*esp.* Amen.

EXORCISMUS.

Audi, maledicte sàtana, adjuratus per nomen æterni Dei, et Salvatoris nostri Jesu-Christi Filii ejus, cum tua victus invidia tremens, gemensque discede; nihil tibi sit commune cum servo Dei N. jam cœlestia cogitante, renuntiaturo tibi, et sæculo tuo, et beatæ inmortalitati victuro. Da igitur honorem advenienti Spìritu sancto, qui ex summa cœli arce descendens, proturbatis fràu-

dibus tuis, divino fonte purgatum pectus sanctificatum Deo templum, et habitàculum perficiat, ut ab òmnibus pènitùs noxiis præteritorum criminum liberatus servus Dei, gratias perenni Deo rìferat semper, et benedicat nomen sanctum ejus in sæcula sæculorum. **R**esp. Amen.

Vuelva á repetir tercera vez, siendo uno el catecúmeno varon, lo mismo que arriba, ora, electe, &c. *y en plural si fueren muchos, hasta la oracion* Deus Abraham, &c. *esclusivé, y poniendo la mano sobre el electo, diga:*

EXORCISMUS.

Exorcizo te immunde spìritus, in nòmine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spìritus ✠ sancti, ut exeas, et recedas ab hoc fàmulo Dei N. Ipse enim tibi ímperat, maledicte damnate, qui pèdibus super mare ambulavit, et Petro mergenti dexteram porrexit.

EXORCISMUS.

Ergò maledicte diàbole recognosce sententiam tuam, et da honorem Deo vivo et vero, da honorem Jesu-Christo Filio ejus, et Spìritui sancto, et recede ab hoc fàmulo Dei N. quia istum (*vel* ab hac fàmula Dei N. quia istam) sibi Deus, et Dòminus noster Jesus-Christus ad suam sanctam gratiam, fontemque baptismatis vocare dignatus est, et hoc

signum sanctæ Crucis, ✠ quod nos fronti ejus damus, tu maledicte diàbole numquam audeas violare. Per eumdem Christum Dòminum nostrum, qui venturus est judicare vivos, et mortuos, et sæculum per ignem.
R*esp.* Amen.

Si las personas que se bautizan fueren mugeres, dirá el sacerdote del mismo modo que arriba, variando el género y en plural si fueren muchas: ora electa, flecte genua, et dic Pater noster, *con todo lo demas hasta la oracion* Deus Abraham, *esclusive, en cuyo lugar dirá la oracion siguiente, poniendo la mano sobre la electa, y si fueren muchas sobre todas.*

ORATIO.

Deus cœli, Deus terræ, Deus Angelorum, Deus Archangelorum, Deus Patriarcharum, Deus Prophetarum, Deus Apostolorum, Deus Màrtyrum, Deus Confesorum, Deus Vìrginum, Deus omnium bene viventium Deus cui omnis lingua confitetur, et omne, genu flectitur cœlestium, terrestrium, et infernorum, te ìnvoco Dòmine, super hanc fàmulam tuam N. ut eam custodire, et perdùcere digneris ad gratiam baptismi tui. Per Christum Dòminum nostrum.
R*esp.* Amen.

Despues diga el exorcismo de arriba: Ergò maledicte diàbole, &c.

Acabado el primer exorcismo volverá á decir á una electa solamente, segunda y tercera vez lo mismo que arriba á los varones: ora electa, flecte gènua, &c. *hasta la oracion* Deus Abraham *inclusive, despues pondrá la mano sobre la electa, y habiéndole hecho tercera vez la señal de la cruz, dirá*

EXORCISMUS.

Exorcizo te inmunde spiritus, per Patrem, ✠ et Filium, ✠ et Spiritum ✠ sanctum, ut exeas et recedas ab hac fàmula Dei N. Ipse enim tibi imperat, maledicte damnate, qui cœco nato òculos aperuit, et quatriduanum Làzarum de monumento suscitavit. Ergò maledicte diàbole, recognosce, &c. ***Como se dijo arriba.***

Despues poniendo la mano sobre la cabeza del electo, y si fueren muchos sobre cada uno, dirá:

OREMUS.

Æternam, ac justissimam pietatem tuam dèprecor Dòmine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, auctor lùminis et veritatis, super hunc fàmulum tuum N. (*vel* super hanc fàmulam tuam N) ut digneris eum (*vel* eam) illuminare lùmine inteligentiæ tuæ, munda eum (*vel* eam) et sanctifica, da ei scientiam veram, ut dignus (*vel* digna) efficiatur accedere ad gratiam baptismi tui, teneat firmam spèm, consilium rectum, doctrinam sanctam,

ut aptus (*vel* apta) sit ad percipiendam gratiam tuam. Per Christum Dòminum nostrum. *Resp.* Amen.

Si fueran muchos los electos, hombres ó mugeres, díganse las oraciones ó exorcismos antecedentes en plural y en su propio género.

Luego el sacerdote con la mano siniestra toma la diestra del electo ó electa cerca del brazo, y le dá una punta de la estola, y le entra en la iglesia diciendo:

N. Ingrèdere (*y si fueren muchos* Ingredimini) in sanctam Ecclesiam Dei, ut accipias (*vel* accipiatis) benedictionem cœlestem à Dòmino Jesu-Christo, et habeas (*vel* habeatis) partem cum illo, et Sanctis ejus.
Resp. Amen.

Habiendo entrado en la iglesia, se postrará el electo en el suelo, y harà oracion, y habiéndose levantado le pondrá el sacerdote la mano sobre la cabeza, y ambos dirán el Credo *y el* Pater noster, *y lo mismo harán todos, si fueren muchos.*

Despues volverá á poner la mano sobre la cabeza del electo ò electos, y dirà:

EXORCISMUS.

Nec te latet, sàtana, imminère tibi pœnas, imminere tibi tormenta, imminere tibi diem judicii, diem supplicii sempiterni, diem qui venturus est velut clìbanus ardens, in quo tibi, atque universis angelis tuis, præparatus

sempiternus erit intèritus. Proinde damnate, atque damnande, da honorem Deo vivo et vero, da honorem Jesu-Christo Filio ejus, da honorem Spiritui sancto Paràclito, in cujus nòmine atque virtute præcipio tibi, quicumque es, spiritus immunde, ut exeas, et recedas ab hoc fàmulo Dei N. quem (*vel* ab hac fàmula Dei N. quam) hodie idem Deus et Dòminus noster Jesus-Christus ad suam sanctam gratiam, et benedictionem, fontemque baptismatis dono vocare dignatus est; ut fiat ejus templum per aquam regenerationis in remissionem omnium peccatorum. In nòmine ejusdem Dòmini nostri Jesu-Christi, qui venturus est judicare vivos, et mortuos, et sæculum per ignem. ***Resp.*** Amen.

Toma el sacerdote saliva con el pólice, y toca las orejas y narices del electo, diciendo al tocar las orejas:

Ephpheta, quod est, Adaperire.

Al tocar las narices.

In odorem suavitatis: tu autem effugare diàbole; appropinquabit enim judicium Dei.

Luego le pregunta al electo.

Sac. Quis (*vel* quæ) *vocaris?*
Cat. N.
Sac. N. Abrenuntias sàtanæ?
Cat. Abrenuntio.

Sac. Et ómnibus operibus ejus?
Cat. Abrenuntio
Sac. Et ómnibus pompis ejus?
Cat. Abrenuntio.

Entonces, tomando con el dedo pólice el oleo de los catécúmenos, le unge primero el pecho y despues las espaldas, diciendo:

Ego te linio Oleo salutis, ✠ in Christo Jesu-Dòmino nostro in vitam æternam.
Resp. Amen.
Sac. Pax tibi. *Resp.* Et cum spíritu tuo.

Límpiese con un algodon el sacerdote, y juntamente los lugares ungidos al catecúmeno, y diga:

Exi immunde spiritns, et da honorem Deo vivo et vero. Fuge immunde spiritus, et da locum Jesu-Christo Filio ejus. Recede immunde Spiritus, et da locum Spiritui sancto Paràclyto.

Si fueren muchos, á cada uno le ungirà en la misma forma.

Despues lleve el sacerdote al catecúmeno al bautisterio, y si el agua no estuviere bendita, se hará la bendicion de ella, como se dirá despues Deje la capa y estola morada, y póngase estola blanca: y estando cerca de la fuente pregunte el sacerdote:

Sac. Quis (*vel* quæ) vocaris?
Cat: N.
Sac. N. Credis in Deum Patrem omnipotentem Creatorem cœli et terræ?
Cat. Credo.

Sac. Credis et in Jesum-Christum Filium ejus únicum Dóminum nostrum, natum et passum?

Cat. Credo.

Sac. Credis et in Spiritum sanctum, sanctam Ecclesiam cathólicam, sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam?

Cat. Credo.

Pregúntele otra vez.

Sac. N. Quid petis?

Cat. Baptismum.

Sac. Vis baptizari?

Cat. Volo.

Entonces el padrino ó madrina, ó ambos si los hubiere, tengan, ó por lo ménos toquen con la mano al electo ó electa, que descubierta la cabeza, y apartadas del cuello las vestiduras, se inclinará á la fuente, y el sacerdote tomando el agua con algun vaso, y echándosela en la cabeza tres veces, en forma de cruz, le bautizará, diciendo:

Ego te baptizo in nomine Patris, ✠ (*aquí echa la primera vez el agua*) et Filij, ✠ (*aquí la segunda*) et Spiritus ✠ sancti. (*aquí la tercera.*)

Si el agua que corre de la cabeza del bautizado no corre inmediatamente al sumidero del bautisterio, recójase en alguna fuente, y despues échese en él.

Cuando son muchos los electos, á cada uno en particular se le hacen las preguntas antecedentes, y se bautiza.

Si son varones y mugeres, primero se han de bautizar aquellos, y luego estas.

Si se dudare racionalmente si está bautizado ó no el electo, diga el sacerdote:

Si non es baptizatus (*vel* baptizata), ego te baptizo in nòmine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus, ✠ sancti.

Despues tomando del crisma el sacerdote con el pólice, unge la parte superior de la cabeza del electo en forma de cruz, diciendo:

Deus omnipotens, Pater Dòmini nostri Jesu-Christi, qui te regeneravit ex aqua, et Spiritu sancto, quique dedit tibi remissionem omnium peccatorum (*aquí unge*), ipse te liniat Chrìsmate salutis, ✠ in eodem Christo Jesu Dòmino nostro in vitam æternam.

Resp. Amen.

Sac. Pax tecum. *Resp.* Et cum spíritu tuo.

Lìmpiese el sacerdote con el algodon el pólice, y la parte ungida del bautizado, y póngale sobre la cabeza el capillo, diciendo:

Accipe vèstem càndidam, et immaculatam, quam pèrferas ante tribunal Dòmini nostri Jesu-Christi ut habeas vitam æternam.

Aquì se desnuda el electo de las vestiduras antiguas, y se viste otras nuevas blancas, ó que por lo ménos lo sean esteriormente; y sì no hubiere otras, póngase la que le diere el sacerdote, el cual le pondrá despues una candela encendida en la mano derecha, diciendo:

Accipe làmpadem ardentem, et irreprehensibilis custodi baptismum tuum: serva Dei mandata, ut cum Dòminus vènerit ad nuptias, possis occurrere ei in aula cœlesti in vitam æternam. *Resp.* Amen.

Tenga el catecúmeno encendida la candela en la mano hasta el fin, si no es que le hayan de confirmar, y dirà el sacerdote:

N. Vade in pace et Dòminus sit tecum.
***Resp.* Amen.**

Si estuviere presente prelado, que legìtimamente pueda administrar à los neófitos el sacramento de la confirmacion, los confirma: y si fuere hora competente, se celebrará misa, á la cual asistan los recien bautizados, y reciban la sagrada Eucaristía.

MODO DE ADMINISTRAR EL BAUTISMO

A LOS INDIOS INFANTES.

Habiendo trahido los padrinos al infante à la iglesia para que le bautizen, y revestido el párroco en la misma forma que para los españoles se advirtió, primeramente sepa si le han bautizado yá, diciendo:

Ayamo akin okicuaateki in piltsintli? *(vease la nota abajo.)*

NOTA. Para simplificar la escritura y facilitar la pronunciacion de lo que se pone en este Manual en lengua mexicana, se usan las letras ch, h, k, y w bajo las siguientes reglas.

1.ª La ch se pronuncia siempre como en castellano.

2.ª La h siempre como jota: nehua, nejua,

3.ª La k como qu: kema, quema.

4.ª La w como gu; por ejemplo: mochiwas, mochiguas, wewe, güegüe, tewilotl, tegüilotl.

5.ª El acento agudo (ˊ) sirve para señalar la sílaba en que debe hacerse mayor fuerza al pronunciar.

6.ª El acento grave (ˋ) indica lo que suelen llamar saltillo los escritores del idioma mexicano; esto es, que la silaba debe pronunciarse como si tuviera una h despues.

Si responden los padrinos que está ya bautizada la criatura por la partera ú otra persona, debe averiguarse el caso con mucha eficacia, y no aquietarse el ministro con cualquiera razon, por exacta que le parezca; pues acontece muchas ocasiones que los que bautizaron en caso de necesidad, cuando se les pregunta dicen lo que debieron hacer, y no lo que hicieron perturbados por el lance; ó tal vez la misma sorpresa les hace creer que lo hicieron bien, ò al contrario. Por tanto, en semejantes ocasiones piense mucho el párroco ó ministro si debe bautizar sub conditione, *ó consulte á personas de ciencia y esperiencia; mas si el caso no dá lugar, será lo mejor bautizar condicionalmente del modo dicho en la página* 14.

Pregunte despues el nombre:

¿Tlen itoca yes in piltsintli?

Diga despues el sacerdote: Si vis ad vitam ingredi, serva mandata, &c. *y todo lo demas hasta el fin como á los infantes españoles, con todas sus oraciones y exorcismos, como se puso desde el folio* 8.

Habiendo acabado. advertirá su obligacion á los padrinos en esta forma, y hable en singular si fuere uno solo.

Xicakican, iwan xicmomachititsinocan, tlapanalowan, noso padrinos, tlen teoyotica tlahcalmecayotl, noso parentesco espiritual ankiselike axcan: achtotipan ica in piltsintli, auh satepan ica in tetahuan, tlen kitsacuilia in nenamictilistli ica yehuantsitsin. Sannoìki ximomachititsinocan tlen memel, tlen necuitil ankimopielitsinoa inic tla in tetahuan amo kinmachitia in teotlatol in icone-

tsin, kenami intechpowi, cuak inon amehuantsitsin, kenami padrinos, amechpowi ankimachitiske.

MODO DE ADMINISTRAR EL BAUTISMO

A LOS INDIOS ADULTOS.

Observando todas las cosas que en el bautismo de los adultos españoles se advierten, hasta ponerse el sacerdote en el umbral de la iglesia, estando en él, y ántes de comenzar, les hable y haga en su lengun nativa las mismas preguntas que arriba se pusieron en castellano, diciendo:

Sac. Notlasoicnitsin, wel senca motechpowi ticmomakilis miec tlasocamatilistli in totecuiyo, totemakixticatsin Jesu-Christo, ipampa icuac oticatca ipan inon tetsawa tlayowayan chicotlaneltokilistli, tlen mitswicaya mictlan, Yehuatsin ipampatica iwelwei iteicnoittalitsin omitsmowalmosenkixtili, omitsmonochili inic ticmopielis in teotlaneltokilistli Santa fé católica, tlen akin amo kimopielis aweliti momakixtis. Ipampa inon moneki tictelchiwas nochi ica moyollo inon ácuali chicotlaneltokilistli ticpiaya, iwan wei tlateomachilistica ticcelis, ticnawatekis in teotlaneltokilistli, iwan necuatekilistli santo bautismo, iwan timosemitsnawatilis in totecuiyo Dios ihki timonemilis iwan timomikilis.

Cat. Tel nehuatl nosenyolocacopa, notlanekilistica nimotlasocamatilia notecuiyotsin Dios, iwan ica sentetl noyolo nimocemitsnawatia ihki nicchiwas, tla Yehuatsin nechmomakilia imawisipalewilocatsin.

Sac. ¿Mistmoyoltekipachoa, mitsyolcocoa ipampa oticmotlatlacalhuili in toteyocoxcatsin Dios ica ixkich tlatlacol otimochiwili in nepa cuac oti ixtlápo, iwan ye ticmatiaya tlen cuali, iwan tlen amo cuali?

Cat. Kemacatsin, wel senca nechtekipachoa.

Sac. Auh ipam nochi inin wel moneki, nocnitsin, ticmihtlanilis in Santa Iglesia, iwan in nehuatl, niteotenkixti, niteopixki, in teoyoticanecuaatekilistli santo bautismo, ipampa ica inin teoyoticapàtli sacramento, timopewaltia inic satepan welis ticcelis in occekintin. Amo tinechmitlanilis inon ipampa timomòtia tinechmawilia, noso ipampa timopinahtia; ca san ipampa omits monochilitsino in Dios Espíritu Santo, inic ticmomawistilis Yehuatsin, iwan moanimatsin momakixtilis, iwan ipampa on ticmonekiltis, nochica moyolo nochipa ticmotlacamachitis in totecuiyo Dios iwan in tonantsin Santa Iglesia.

Cat. Notlasamawisteopixcatsintli, itenkixticatsin in Dios, amo tlen occe notlanekilis

nicpia tlacamo imawisotsin in Dios, iwan imakixtilis noanima; auh ipampa on nimitsmotlatlanilia, iwan nimitsmotlatlàtilia tinechmomakilis in necuaatekilistli, iwan tinechmomachtilis kenami nicasis in semicac yolilistli.

Sac. ¿Tlen ticneki motoca yes?

Cat. N.

Sac. ¿Tlen ticmitlanilia in Santa Iglesia?

Cat. In teotlaneltokilistli, santa fé.

Sac. In teotlaneltokilistli santa fé, ¿tlen mitsmomakilia?

Cat. In semicac yolilistli.

Desde aquí comience el sacerdote la administracion del bautismo, diciendo· Si vis habere vitam æternam, &c. *hasta el fin, como está desde el folio 30, y en la misma forma que á los españoles en todo.*

Y despues de haber acabado, esplicarà en lengua mexicana la esencia y efectos de este sacramento.

ORDEN DE SUPLIR

LO QUE SE HUBIERE OMITIDO EN LOS BAUTISMOS HECHOS EN CASO DE NECESIDAD.

Cuando por amenazar peligro de muerte, ó por otra necesidad urgente, se bautizare algun párvulo ó adulto español, indio ó de otra nacion, dejando las preces y ceremonias que acostumbra la Iglesia, en habiendo convalecido ó cesado el peligro, le llevarán á ella para que se le supla lo que ántes se omi-

tió, y entonces se guarde el mismo órden con los párvulos, que está puesto desde el folio 8; y si fuere adulto, el que se asignó en el bautismo folio 24, excepto la pregunta *¿vis baptizari?* la forma y materia, que se han de omitir, y algunas oraciones y exorcismos que han de mudarse, de la suerte que aquí se advertirá.

Primeramente el sacerdote, ántes de ponerle la sal en la boca al bautizado, póngale la mano sobre la cabeza y diga:

OREMUS.

Omnipotens sempiterne Deus, Pater Dòmini nostri Jesu-Christi, respìcere dignare super hunc fàmulum tuum N. quem (*vel* hanc fàmulam tuam N. quam) dudum ad rudimenta fidei vocare dignatus es: omnem cæcitatem cordis ab eo (*vel* ab ea) expelle, disrumpe omnes làqueos sàtanæ, quibus fuerat colligatus (*vel* colligata): àperi ei, Dòmine, januam pietatis tuæ, ut signo sapientiæ tuæ imbutus (*vel* imbuta), omnium cupiditatum fœtòribus careat, et ad suavem odorem præceptorum tuorum lætus (*vel* læta) tibi in Ecclesia tua deserviat, et proficiat de die in diem, ut idoneus (*vel* idonea) sit frui gratia baptismi tui, quem suscepit, salis percepta medicina. Per eumdem Christum Dòminum nostrum. ***Resp.*** Amen.

Despues déle la sal al bautizado, diciendo:

Accipe salem sapientiæ, propitiatio sit tibi in vitam æternam. Amen.

OREMUS.

Deus Patrum nostrorum, Deus universæ conditor veritatis, te sùpplices exoramus, ut hunc fàmulum tuum N. (*vel* hanc fàmulam tuam N.) respicere digneris propitius, ut hoc pàbulum salis gustantem, non diutiùs esurire permittas, quòminùs cibo expleatur cœlesti; quàtenùs sit semper spìritu fervens, spe gaudens, tuo semper nomini serviens, et quem (*vel* quam) ad novæ regenerationis lavacrum perduxisti, quæsumus Dòmine, ut cum fidelibus tuis promissionum tuarum æterna præmia consequi mereatur. Per Christum Dòminum nostrum.
Resp. Amen.

Luego habiendo hecho la señal de la cruz en la frente del bautizado, y dicho aquellas palabras:

Et hoc signum sanctæ Crucis, ✠ quod nos fronti ejus damus, tù maledicte diàbole nunquam audeas violare. Per eumdem Christum Dòminum nostrum.
Resp. Amen.

Ponga la mano sobre la cabeza del bautizado, y diga:

OREMUS.

Æternam, ac justissimam pietatem tuam dèprecor Dòmine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, auctor lùminis et veritatis, super hunc fàmulum tuum N. (*vel* super hanc fàmulam tuam N) ut digneris eum (*vel* eam) illuminare lùmine inteligentiæ tuæ, munda eum (*vel* eam) et sanctifica, da ei scientiam veram, ut dignus (*vel* digna) sit frui gratia baptismi tui quem suscepit: teneat firmam spèm, consilium rectum, doctrinam sanctam, ut aptus (*vel* apta) sit ad retinendam gratiam baptismi tui. Per Christum Dòminum nostrum. R*esp*. Amen.

En el bautismo de los adultos, á mas de lo advertido se mudará el exorcismo: Audi maledicte sàtana, *y en lugar de las palabras* habitàculum perficiant, *se dirá* habitàculum perfecit.

Despues en el exorcismo Nec te latet, *donde se dice* ut fiat, *se dirá* ut fieret.

Si administrare el sacramento del bautismo algun Sr. Obispo, usará del Ritual de Paulo V.

BENDICION DE LA SAL

QUE SE HA DE DAR A LOS QUE SE BAUTIZAN.

Exorcizo te creatura salis, in nòmine Dei Patris omnipotentis, ✠ et in charitate Dòmini nostri Jesu-Christi, ✠ et in virtute Spìritus ✠ sancti.

Exorcizo te per Deum vivum, ✠ per Deum verum, ✠ per Deum sanctum, ✠ per Deum ✠ qui te ad tutelam humani gèneris procreavit, et pòpulo venienti ad credulitatem, per servos suos consecrare præcepit, ut in nòmine Sanctæ Trinitatis efficiaris salutare Sacramentum ad effugandum inimicum. Proindè rogamus te, Dòmine Deus noster, ut hanc creaturam salis sanctificando sanctìfices, ✠ et benedicendo benedicas, ✠ ut fiat òmnibus accipientibus perfecta medicina, permanens in viscèribus eorum, in nòmine ejusdem Dòmini nostri Jesu-Christi, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. *Resp.* Amen.

BENDICION DE LA FUENTE BAUTISMAL,

FUERA DEL SABADO SANTO Y DEL DE PENTECOSTES.

Primeramente se lava la fuente del bautisterio y se llena de agua limpia, despues el párroco, con sus clérigos ó con otros presbíteros, llevando delante la Cruz y ciriales, incensario, incienso, y los vasos del crisma y del oleo de los catecúmenos, vá á la fuente, y delante del altar del bautisterio dice la letania ordinaria, y ántes de decir el verso: Ut nos exaudire digneris, *diga dos veces:*

Ut fontem istum ad regenerandam tibi novam prolem benedicere, ✠ et consecrare ✠ digneris. Te rogamus audi nos.

☞ *Puédese decir en lugar de la ordinaria, la letania menor que se dice el Sábado santo, como está en el misal.*

Y dicho el último Kyrie éleyson, *diga el sacerdote el* Pater noster, *y el* Credo, &c. *todo en voz clara: y habiendo acabado, prosiga:*

℣. Apud te Dòmine est fons vitæ.
℟. Et in lùmine tuo vidèbimus lumen.
℣. Dòmine, exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dominus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Omnipotens sempiterne Deus, adesto magnæ pietatis tuæ mysteriis, adesto Sacramentis, et ad recreandos novos pòpulos, quos tibi Fons baptismatis párturit, spiritum adoptionis emitte: ut quod nostræ humilitatis gerendum est ministerio, virtutis tuæ impleatur effectu. Per Dòminum nostrum Jesum-Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. *Resp.* Amen.

EXORCISMO DE LA AGUA.

Exorcizo te creatura aquæ per Deum vivum, ✠ per Deum verum, ✠ per Deum sanctum, ✠ per Deum qui te in principio, verbo separavit ab àrida, cujus super te spìritus ferebatur, qui te de paradiso manare jussit.

Aquí divide con la mano el agua, y despues derrama de ella fuera de las màrgenes de la fuente, hácia las cuatro partes del mundo, diciendo:

Et in quatuor fluminibus totam terram rigare præcepit: qui te in deserto amaram, per lignum dulcem fecit, atque potabilem; qui te de petra produxit, ut pòpulum, quem ex Ægipto liberaverat, siti fatigatum recrearet.

Exorcizo te, et per Jesum-Christum Filium ejus ùnicum Dòminum nostrum, qui te in Canà Galilææ signo admiràbili sua potentia convertit in vinum: qui super te pédibus ambulavit, et á Joanne in Jordane in te baptizatus est: qui te unà cum sánguine de látere suo produxit, et discípulis suis jussit, ut credentes baptizarent in te dicens: Ite docete omnes gentes, baptizantes eos in nómine Patris, et Filii, et Spiritus sancti; ut efficiaris aqua sancta, aqua benedicta, aqua, quæ lavat sordes, et mundat peccata. Tibi ígitur præcipio omnis spiritus immunde, omne phantasma, omne mendacium, eradicare, et effugare ab hac creatura aquæ, ut qui in ipsa baptizandi erunt, fiat eis fons aquæ salientis in vitam æternam, regénerans eos Deo Patri, et Filio, et Spiritui sancto, in nómine ejusdem Dómini nostri Jesu-Christi, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. *Resp.* Amen.

OREMUS.

Domine sancte, Pater omnípotens æterne Deus, aquarum spiritualium sanctificator, te suppliciter deprecamur, ut ad hoc ministerium humilitatis nostræ respícere digneris, et super has aquas abluendis, et purificandis hominíbus præparatas, Angelum sanctitatis emittas, quo peccatis vitæ prioris ablutis, reatuque deterso, purum sancto Spiritu habitaculum regenerati éffici mereantur. Per Dominum nostrum Jesum-Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate ejusdem Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. *Resp.* Amen.

Luego sople tres veces en el agua hácia tres partes, en esta forma ѱ *y ponga incienso en el turíbulo, é inciense la fuente; despues eche el oleo de los catecúmenos en el agua, en forma de cruz, diciendo en voz clara:*

Sanctificetur, et fœcundetur fons iste Oleo salutis renascéntibus ex eo in vitan æternam, in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus ✠ sancti. *Resp.* Amen.

Despues eche del Crisma en la misma forma, diciendo:

Infusio Chrísmatis Dómini nostri Jesu-Christi, et Spiritus sancti Paráclyti, fiat in nómine Sanctæ Trinitatis. *Resp.* Amen.

Tome ambas ampolletas de oleo y crisma, y eche á un mismo tiempo en forma de cruz en el agua, diciendo:

Commixtio Chrísmatis sanctificationis, et Olei unctionis, et aquæ baptismatis páriter fiat in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus ✠ sancti. ***Resp.*** Amen.

Deje los vasos, y con la mano derecha mezcle el oleo y crisma que echó en la fuente con el agua, y espárzalos por toda ella. Y luego con un migajon de pan límpiese las manos, y si ha de bautizar á alguno hágalo en la forma de arriba; y si no, lávese las manos, y el agua derrámese en la piscina ó sumidero:

ADICIONES

PERTENECIENTES A ESTE SACRAMENTO.

Si se bautiza alguno en la casa, por necesidad, no usará el párroco ni de estola ni de oleo. (1)

La bendicion de la fuente debe hacerse por el celebrante y no por el cura ú otro sacerdote, aunque sea canònigo. (2)

Es un abuso el usar para este sacramento estola, morada por un lado y por el otro blanca, pues deben ser dos distintas, como lo manda el rito. (3)

En muchos lugares, principalmente en donde las iglesias son de cañas, se ensucia mucho el agua de la fuente, y los oleos se en-

(1) Decreto de la S. C. R. dado en 23 de Septiembre de 1820.

(2) S. C. R. 31 de Mayo de 1670.

(3) Barrufaldo tit. 2.° núm. 54.

mohecen, y para evitar esto, deberá cubrirse dicha fuente, y los oleos se podrán quitar con algodon, el que se quemará; poniendo sus cenizas en el sumidero, sin temor de que por esta operacion deje de quedar el agua consagrada. (1)

No debe el párroco admitir por padrinos, á los que no han llegado á los catorce años de edad, ó aunque hayan llegado, si no saben los rudimentos de la fé, así como ni á los locos.

Tampoco á los clérigos, así seculares como regulares, sin licencia del ordinario. (2)

Los padrinos nombrados por los padres del bautizado, son los que contrahen con estos el parentesco espiritual, y no el procurador, ó persona á quien enviaren aquellos, para tener al infante en la fuente bautismal. (3)

Segun los Cánones, (4) peca gravemente el párroco que sin necesidad usa de los oleos antiguos: así como incurre en el mismo pecado, si bautiza al infante de agena parroquia, sin licencia de su propio párroco. (5)

---

(1) Barruf. tit. 4.° núm. 11.

(2) Barruf. tit. 8.° números 31 y 32.

(3) S. C R. en 29 de Marzo de 1582.

(4) Lítteris 18. dist. 3.ª y Si quis de alio 122. dist. 4.ª de Consecrat.

(5) Barruf. tit. 10. núm. 58.

DEL SACRAMENTO DE LA PENITENCIA.

Para la administracion de este sacramento debe el ministro estar con la pureza de conciencia, que para la de los demas le está advertida, conforme á su obligacion: y en este santo ejercicio hallarse tan bien instruido de las materias morales, que pueda quedar sin escrúpulo del juicio que hiciere en lo que se le confesare, y enviar aprovechados, satisfefechos y consolados los penitentes.

La prudencia que ha de tener en este santo ministerio ha de ser tanta, como la puntualidad y pureza con que debe acudir siempre que fuere llamado á ejercitarlo.

FORMA DE LA ABSOLUCION.

Cuando quisiere el sacerdote absolver al penitente, habiéndole puesto, y él aceptado penitencia saludable, diga primeramente:

Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis perducat te ad vitam æternam. ℟. Amen.

Despues levantando la mano derecha hácia el penitente, diga:

Indulgentiam, absolutionem, ✠ et remissionem peccatorum tuorum tribuat tibi omnipotens, et misericors Dóminus. ℟. Amen.

Dóminus noster Jesus-Christus te absol-

vat: et ego auctoritate ipsius te absolvo ab omni vínculo excommunicationis, (suspensionis) et interdicti; in quantum possum, et tu índiges. Deinde ego te absolvo á peccatis tuis in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ sancti. Amen.

Si el penitente fuere lego no se diga la palabra suspensionis.

Passio Dómini nostri Jesu-Christi, mérita Beatæ Mariæ Vírginis, et omnium Sanctorum, et quidquid boni féceris, et mali sustinueris, sint tibi in remissionem peccatorum, augmentum gratiæ, et præmium vitæ æternæ. Amen.

Cuando hay frecuencia y brevedad en las confesiones, se puede dejar el Misereatur, &c. *y bastará decir*: Dóminus noster Jesus-Christus, &c. *hasta las palabras:* Passio Dómini nostri, &c.

Si ocurriere alguna urgente y grave necesidad, ò peligro de muerte, se podrá decir brevemente:

Ego te absolvo ad ómnibus censuris, et peccatis tuis, in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ sancti. Amen.

ADICIONES

PERTENECIENTES A ESTE SACRAMENTO.

Fuera del caso de necesidad, no deben oirse las confesiones de los seglares en las casas. La sagrada congregacion de Obispos (1)

---

(1) 19 de Marzo de 1592.

aprobó y alabó la constitucion de un prelado que prohibió á los regulares confesar á los seglares en sus celdas.

La misma sagrada congregacion (1) prohibió, bajo la pena de suspension, el confesar mugeres fuera del confesonario, ó por delante de él. Lo mismo ordenó la sagrada congregacion de la inquisicion romana. (2)

Está prohibido confesar mugeres ántes del nacimiento y ocaso del Sol. (3) Tambien lo está, por decretos de la santa inquisicion, (4) que los confesores cubran con sus capas á los penitentes, porque ambos deben estar á caras y cabezas descubiertas.

ORDEN DE ADMINISTRAR

LA SACRADA COMUNION.

El sacerdote que ha de administrar la sagrada comunion, tendrá consagradas las formas ó particulas necesarias, segun la muchedumbre del pueblo, y puestas en un copon en lugar cómodo y decente; y prevendrá agua para dar á los que comulgaren, delante de los cuales estará estendido un paño lim-

(1) 18 de Diciembre de 1693.
(2) 4 de Diciembre de 1694.
(3) Barruf. tit. 18 núm. 17.
(4) 24 de Marzo de 1713 y 31 de Marzo de 1783.

pio, y por decreto de nuestro Illmo. Prelado (1) tendrá igualmente un platillo que servirá para que no caiga alguna particula fuera de él.

Habiéndose, pues, lavado las manos, revestido con sobrepelliz y estola del color conveniente al oficio del dia, llevando por delante un clérigo, ú otro ministro, se irá al altar con las manos juntas, encendidos los cirios: y habiendo hecho genuflecsion, sacará del tabernáculo el vaso, y poniéndolo sobre el corporal lo descubrirà. El ministro en nombre del pueblo dirá al lado de la epistola: Confiteor Deo, &c. *y habiendo acabado, volverá otra vez á hacer genuflecsion el sacerdote, y juntas las manos delante del pecho, se volverá al pueblo, en el lado del evangelio, de modo que no tenga las espaldas ácia el Sacramento, y dirá, aunque sea uno solo el que comulgue:*

Misereatur vestri omnípotens Deus, et dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam æternam. *Resp.* Amen.

Indulgentiam, absolutionem, ✠ et remissionem peccatorum vestrorum tribuat vobis omnípotens, et misericors Dóminus. *Resp.* Amen.

Al decir Indulgentiam, *haciendo con la mano derecha la señal de la cruz, dará bendicion al pueblo.*

Despues se volverá ácia el altar, y hecha genuflecsion, tomarà el vaso con la mano izquierda, y con la derecha, entre el pólice y el indice la Hostia, que levantará un poco, vuelto al pueblo en medio del altar, y dirá en voz clara:

---

(1) 29 de Julio de 1341.

Ecce agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

Despues añadirá:

Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantùm dic verbo, et sanábitur ánima mea

Lo cual dirá tres veces, usando de las mismas palabras en lengua latina, aunque sean mugeres las que comulgan.

Luego comenzará á dar la comunion por los que están al lado de la epìstola; pero si hubiere sacerdotes, ú otras personas del clero, se les ha de dar ántes, y estos estaràn de rodillas en la grada del altar, ó dentro de la reja, si pudiere ser, para que estén apartados de los legos; y si fueren sacerdotes comulgarán con estola.

El sacerdote al dar á cada uno la comunion, haciendo la señal de la cruz sobre el vaso, dirá:

Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam æternam. Amen.

Y en acabando de comulgar todos, se volverá al altar, y podrá decir:

O sacrum convivium, in quo Christus súmitur, recólitur memoria passionis ejus, mens impletur gratia, et futuræ gloriæ nobis pignus datur.

℣. Panem de Cœlo præstitisti eis.

℟. Omne delectamentum in se habentem.

En tiempo pascual se añade: Alleluja.

℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clámor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus qui nobis sub Sacramento mirábili passionis tuæ memoriam reliquisti: tribue quæsumus, ita nos córporis et sánguinis tui, sacra mysteria venerari; ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgiter sentiamus. Qui vivis, &c.

En tiempo pascual se dirá:

OREMUS.

Spíritum nobis, Dómine, tuæ charitatis infunde: ut quos Sacramentis Paschâlibus satiasti, tua facias pietate concordes. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amen.

Antes de poner otra vez el Sacramento en su lugar, vea cuidadosamente el sacerdote si se le quedó en los dedos alguna reliquia, y échela en el vaso, lávese despues, y límpiese con el purificador. Despues habiendo hecho genuflecsion, ponga el vaso en el tabernáculo y ciérrelo con llave; luego se volverá al pueblo, y estendiendo la mano derecha, darà la bendicion à los que comulgaron, diciendo:

Benedictio Dei omnipotentis, Patris, ✠ et Filij, et Spíritus sancti, descendat super vos, et maneat semper. Amen.

La comunion del pueblo en la misa, debe ser despues de haber comulgado el que celebra, porque las oraciones de la post-comunion no solamente pertenecen al sacerdote, sino tambien á los demas que comulgan; si no es que por justa causa se haya de dejar para despues de la misa; pero en este caso la dará sin quitarse el manípulo aunque no haya celebrado en el sagrario. (1)

Recibida, pues, por el sacerdote la Sangre sacratísima, antes de purificarse ponga en el vaso las formas consagradas; y si fueren pocos los que han de comulgar, sobre la patena, si ya no es que desde el principio estén en el vaso. Haga genuflecsion, y entretanto dirà el ministro la confesion como arriba se dijo: despues vuelto al pueblo en el lado del evangelio, diga: Misereatur vestri, &c. *y haga lo mismo que arriba se dijo: Acabada la comunion se vuelve al altar sin decir nada, y no dá bendicion, porque lo ha de hacer al fin de la misa. Luego dice secretamente:* Quod ore sumpsimus Dómine, &c. *como está en el misal: purificase y acaba la misa.*

NOTA. Ni antes, ni despues de la misa, se puede ministrar la comunion con paramentos negros. Y dentro de ella, solamente con particulas ó formas, consagradas en ella misma; como cuando por necesidad se consagren en dicha misa y no por un antojo, saliendo con paramentos negros y llevando ya una ó dos formas para consagrar y dar la comunion, y no con las reservadas de antemano. Esta es la última resolucion de la Sagrada Congregacion de Ritos, que dió fin á

---

(1) Barruf. tit. 24. núm. 87.

la diversidad de opiniones de los autores, como se ve en el siguiente decreto de 2 de Septiembre de 1741. *In Missis defunctorum, quæ in paramentis nigris celebrantur, non administratur Eucharistia, per modum Sacramenti: scilicet cum particulis præconsecratis, extrahendo pixidem á custodia; potest tamen ministrari, per modum sacrificii, prout est quando fidelibus præbetur Communio cum particulis, intra camdem Missam consecratis.*

DE LA COMUNION DE LA PASCUA.

Procure el párroco que en la cuaresma se le dé à entender al pueblo, cuando hubiere mas oportunidad, por sí ó por otros predicadores, la constitucion del Concilio Lateranence, sub Innocentio III. *que es de este tenor.*

Omnis utriusque sexus fidelis, postquam ad annos discretionis pervènerit, ómnia sua peccata confiteatur fidélitèr, saltem semèl in anno, proprio sacerdoti, et injunctam sibi pœnitentiam studeat pro viribus adimplere, suscipiens reverentèr ad minus in Pascha Eucaristiæ Sacramentum, nisi forté de consilio proprij sacerdotis, ob áliquam rationabilem causam, ad tempus, ab ejus perceptione duxerit abstinendum: alioquin, et vivens ab ingressu Ecclesiæ arceatur, et móriens christiana cáreat sepultura.

Y TRADUCIDO EN CASTELLANO

ES COMO SIGUE.

Todos los fieles de ambos sexos, que hubieren llegado á los años de discrecion, están obligados á confesar fielmente todas sus culpas al propio sacerdote (conviene á saber al párroco) una vez en el año, y á cumplir cuanto sus fuerzas alcanzaren la penitencia que les fuere impuesta, y á recibir, por lo ménos en la pascua de resurreccion, el santo Sacramento de la Eucaristía; si no es que consultado el propio sacerdote, se juzgue por mas conveniente que se abstengan de la comunion por algun tiempo. Las personas que faltaren á estas obligaciones, viviendo serán excomulgadas y escluidas de la Iglesia, y muriendo se les negará eclesiástica sepultura.

Y para que tan saludable decreto se observe inviolablemente, tenga el párroco escritos los nombres de sus feligreses: y á los que en el dicho tiempo no comulgaren, y amonestados no obedecieren, olvidados de su salvacion, los denuncie á su ordinario.

Procurará tambien el cura, cuanto fuere posible, que comulguen en el dia mismo de la pascua, en el cual él por sí, si no estuviere impedido, administrará este sacramento á los

fieles de su parroquia, y á los de las agenas los remitirá á sus párrocos, excepto los peregrinos pasageros, y los que no tienen domicilio cierto, á los cuales, si se llegaren dignamente dispuestos, les dará la sagrada comunion, ó los remitirá á los curas de la Iglesia catedral, donde hubiere costumbre. En lo demas guarde lo que se advertirá despues, perteneciente al libro que ha de tener del estado de las almas.

DE LA COMUNION

DE LOS ENFERMOS ESPAÑOLES.

El viático del sacratísimo cuerpo de nuestro Señor Jesucristo se debe procurar con suma diligencia le reciban á tiempo oportuno los enfermos, para que no suceda que por descuido del párroco mueran privados de tan grande bien; mas no por eso se ha de llevar á los que son indignos, con escándalo de otros, como es á los públicos usureros, amancebados notoriamente, delincuentes, públicos excomulgados, ó denunciados, si no es que se hayan confesado, y satisfecho á la ofensa pública como se requiere de derecho.

Amoneste el párroco al enfermo que reciba la sagrada comunion, aunque no lo esté gravemente, ni le amenaze peligro de muerte, cuando ha mucho tiempo que no la re-

cibe; principalmente si la celebridad de alguna fiesta lo requiere: y pidiéndosela no rehuse administrarla.

Por viático le dará la Eucaristía al que probablemente se entendiere no la recibirá otra vez en aquella enfermedad; pero si el enfermo despues de haberla recibido viviere algunos dias, y no hubiere salido de peligro de muerte y quisiere comulgar, no falte el párroco á tan piadoso deseo.

Puede darse el viático á los que se espera morirán en breve, aunque se hayan desayunado; pero procúrese con todo cuidado no dárselo á los que por frenesí, ú otra enfermedad con que no pueden recibir ó pasar el Santísimo, se pueda temer ocasionarán alguna irreverencia, ó injuria á tan grande sacramento.

A los demas enfermos que comulgan por devocion, se les ha de dar estando en ayunas y del mismo modo que á los otros fieles que están sanos, sin que ni aun por modo de medicina hayan quebrantado el ayuno natural.

A ninguno se lleve el Santísimo Sacramento para que lo adore solamente, ni á mostrarselo por devocion ni por otro pretesto.

Debe llevarse este sacramento de la Iglesia á las casas particulares de los enfer-

mos, pública y honoríficamente, con toda veneracion y temor, sobrepuesto un velo blanco aseado y decente delante del pecho, y con luz encendida siempre por delante.

El párroco, ántes de llevar el Viático al enfermo, mande convocar, á sonido de campana, á los feligreses ó á la cofradía del Santísimo Sacramento, donde estuviere fundada, ó á otros hombres pios, para que acompañen la sagrada Eucaristía con cirios ó antorchas encendidas, y para que lleven el palio, donde lo hubiere. Y advierta ántes, á quien le tocare, que se limpie el aposento del enfermo, y en él se disponga una mesa cubierta con manteles limpios en que se ponga decentemente el Santísimo Sacramento.

Prepárense luces y dos vasos con vino y agua, ó uno donde no hubiere mas comodidad, y póngase un paño limpio delante del pecho del que comulga, y otro para ornato, segun la capacidad y posibles de cada uno.

Habiéndose congregado los que han de acompañar la Eucaristía, saldrá el sacerdote revestido con sobrepelliz, estola y capa blanca, si la hubiere, acompañado de los acólitos, clérigos ó presbíteros, si se hallaren, vestidos tambien con sobrepelliz; y de esta suerte llegará al altar, y aun-

que el ritual romano no manda mas de que estando en él, ponga las formas en el vaso, con lo demas que despues se advertirá; pero atendiendo á la costumbre antiquísima de las Iglesias de España, y á lo que los manuales toledano y mexicano disponen, supuesto que no es contrario al de Paulo V. ántes muy conforme á sus rúbricas, y por no causar novedad en los fieles, que siempre han sido así administrados, se advertirán aquí algunas cosas que podrán observar los curas.

Sea lo primero, que en llegando al altar haga genuflecsion al Santìsimo Sacramento que estará en el sagrario, y puesto en pie, diga:

Sac. In nómine Patris, ✠ et Filij, et Spiritus Sancti. Amen. Introibo ad altare Dei.

℟*esp.* Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Sac. Adjutorium nostrum ✠ in nómine Dómini.

℟*esp.* Qui fecit cœlum et terram.

Sac. Confiteor Deo, &c.

El que concluido, y dicho por el ministro Misereatur tui, &c. *habiendo dicho el pàrroco* Amen, *subirá al altar (continuando el ministro* Confiteor Deo) *y pondrá en el vaso algunas formas consagradas, ó una sola si ha de ir muy léjos, ó por camino dificultoso, y que sea necesario volver sin el Sacramento: cubra el vaso con su cubierta, y*

ponga encima un velo de seda, y otro mas largo llevará el sacerdote por sobre los hombros, para que con él tome el vaso en ambas manos, y en esta forma entrará debajo del palio.

Vaya delante siempre un acólito, ú otro ministro, con un farol, luego dos clérigos, ó quienes suplan sus veces, el uno con agua bendita, hisopo, y la bolsa de los corporales, que se han de poner sobre la mesa en el aposento del enfermo, para poner en ella el vaso del Santísimo Sacramento, y un purificador para que se limpie el sacerdote: el otro llevará este manual, y tocará la campanilla. Síguense los que llevan las insignias de cetro y guion, donde lo hubiere, luego los que llevan las hachas, y últimamente el sacerdote con el Santísimo Sacramento debajo del palio: y por el camino irá diciendo el Miserere, *y otros salmos y cánticos. Y si el camino fuere largo, ó acaso fuere necesario ir á caballo, será forzoso que vaya el Santísimo dentro de una bolsa decentemente adornada, y pendiente del cuello, de modo que caiga delante del pecho, y no pueda caerse ni salir del relicario.*

En entrando en el aposento del enfermo, diga el sacerdote:

Sac. **Pax huic domui.**
Resp. **Et ómnibus habitántibus in ea.**

Ponga el Sacramento sobre la mesa encima del corporal, y haga genuflecsion; todos los circunstantes se hincarán. Rocie al enfermo y el aposento, con agua bendita, diciendo la antífona:

Asperges me, Dómine hyssopo, et mundabor: lavabis me, et super nivem dealbabor.

Y el primer verso del Salmo Miserere mei Deus, *con* Gloria Patri, &c. *y repita la antífona* Asperges me &c. *y despues diga:*

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dòmine, exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dominus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Exaudi nos Dómine Sancte, Pater omnipotens æterne Deus: et míttere digneris sanctum Angelum tuum de cœlis, qui custodiat, fóveat, prótegat, vísitet atque defendat, omnes habitantes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amen.

Luego llèguese al enfermo, y reconozca si está bien dispuesto para recibir el sagrado viático, y si tiene alguna cosa que reconciliar, y siendo necesario confiésele y absuelva: pero será bien que antes lo haya hecho, si hubiere habido tiempo.

Despues diga el enfermo, ú otro en su lugar, la confesion general: Confiteor Deo omnipotenti, &c. *y acabada, dirá el sacerdote:* Misereatur tui, &c. Indulgentiam, &c.

Hasta aquì el ritual romano; pero atendiendo á lo que él mismo manda á los curas en el modo de ayudar á bien morir, que exhorten al enfermo mientras está en claro juicio, á que haga actos de fé, esperanza y caridad: ya que ha sido estilo antiguo y loable en los reinos de España y de las Indias, que antes de recibir el viático haga el enfermo estos actos de fé, como lo manda el manual toledano y mexicano, procurará el sacerdote hacer lo mismo siempre que lo administre: y asì habiendo dicho: Indulgentiam, &c. *se volverà al enfermo y le dirá:*

Hermano, á todo fiel y católico cristiano le corre siempre precisa obligacion de confesar la santa fé que recibió en el bautismo; y especialmente en el tiempo de mayor necesidad. Por tanto:

Preg. ¿Cree en el misterio de la Santísima Trinidad Dios Padre, Dios Hijo, y Dios Espíritu Santo, tres personas distintas, y un solo Dios verdadero, criador del cielo y de la tierra, salvador y glorificador?

Resp. Si creo,

Preg. ¿Cree que nuestro Señor Jesucristo fué concebido por obra del Espíritu santo en el vientre virginal de nuestra Señora la vírgen María, y nació de ella, siendo vírgen antes del parto, en el parto, y despues del parto?

Resp. Si creo.

Preg. ¿Cree que recibió muerte y pasion en el árbol de la Cruz por la redencion del género humano?

Resp. Si creo.

Preg. ¿Cree que fué sepultado, y que su sacratísima alma, junta con la divinidad, bajó á los infiernos y sacó de ellos á los santos padres que esperaban su santo advenimiento?

Resp. Si creo.

Preg. ¿Cree que al tercero dia, despues de su santísima muerte, resucitó verdadero Dios y hombre en cuerpo y alma glorificado, y que á los cuarenta dias despues, subió á los cielos, y está sentado á la diestra de su eterno Padre?

R*esp.* Si creo.

Preg. ¿Cree que el dia del juicio vendrá á juzgar á los buenos y á los malos, para dar á los buenos gloria, y á los malos pena para siempre?

R*esp.* Si creo.

Preg. ¿Con esta fé quiere adorar la señal de la Cruz en que recibió muerte y pasion?

R*esp.* Si quiero.

Déle á besar la Cruz al enfermo, diciendo:

Adoramus te Christe, et benedícimus tibi, quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Despues haga el sacerdote genuflecsion, y sacando del vaso la Hostia consagrada, y levantàndola un poco muéstrela al enfermo, diciendo:

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

Y hablando con el enfermo pregúntele, diciendo:

Preg, Hermano, ¿cree firmemente que en esta Hostia consagrada, está el cuerpo de

nuestro Señor Jesucristo, tan real y verdaderamente como está en el cielo?
Resp. Si creo.
Preg. ¿Cree que por virtud de las palabras que dijo Cristo en la última cena, y cualquier sacerdote, por indigno y pecador que sea dice, se convierte la sustancia del pan en el cuerpo de Cristo, y la sustancia del vino en su sangre?
Resp. Si creo.
Prep. ¿Cree que en la Iglesia católica, por el bautismo y los demas sacramentos, nos perdona Dios nuestros pecados, y nos hace herederos de su reino?
Resp. Si creo.
Preg. ¿Perdona de todo corazon á los que le hubieren injuriado?
Resp. Si perdono.
Preg. ¿Pide perdon á aquellos á quienes hubiere ofendido?
Resp. Si pido.

Estas preguntas y las primeras se podrán reducir á menor nùmero, segun la necesidad del tiempo.

Luego dirá tres veces como es costumbre:

Señor mio Jesucristo, yo no soy digno de que vuestra divina Magestad entre en mi pobre morada; mas por vuestra sola palabra mi alma será sana.

Y vaya el enfermo diciendo con el sacerdote las mismas palabras en voz baja, aunque sea una vez sola: y entonces le darà la Eucaristìa, diciendo:

Accipe frater (*vel* soror) viáticum córporis Dómini nostri Jesu-Christi, qui te custodiat ab hoste maligno, et perducat ad vitam æternam. Amen.

Si no se diere por modo de viático, diga en forma ordinaria:

Corpus Dómini nostri Jesu-Christi custodiat ánimam tuam in vitam æternam. Amen.

Si estuviere cercano á la muerte, y hubiere peligro en la tardanza, en habiendo dicho Misereatur, &c. *dejando en todo, ò en parte las demas preces, le dará el viático. Y si aconteciere sobrevenir algun accidente, por el cual juzgue el sacerdote que no debe comulgar el enfermo, le adorarà solamente, diciendo:*

Adoro te corpus Salvatoris mei Jesu-Christi, et benedico tibi, quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum. Dómine rédime animam meam.

Si el enfermo no entendiere el latin, diga así el sacerdote:

Adórote cuerpo de mi Señor Jesucristo y bendígote, que por tu santa Cruz rediniste al mundo. Señor, redíme mi alma.

Despues el sacerdote se lavarà las manos, callado, y la agua se la dará al enfermo; y despues dirá:

Sac. Dóminus vobiscum.
Resp. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Domine Sancte, Pater omnipotens æterne Deus, te fidélitèr deprecamur, ut accipienti fratri nostro (*vel* sorori nostræ) sacrosanctum corpus Dómini nostri Jesu-Christi Filij tui, tám córpori, quam ánimæ prosit ad remedium sempiternum: qui tecum vivit, et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculorum. Amén.

Si el enfermo fuere sacerdote, diácono, ó subdiácono se hará todo lo arriba dicho; pero en lugar de la protesta de la fé, que allí se puso, se dirá la siguiente:

Sac. ¿Credis in Deum Patrem omnipotentem, Creatorem cœli et terræ, visibilium et invisibilium?

Resp. Credo.

Sac. ¿Credis in Jesum-Christum Filium ejus únicum?

Resp. Credo.

Sac. ¿Credis in Spíritum sanctum?

Resp. Credo.

Sac. ¿Credis quod Pater, et Filius, et Spiritus sanctus sunt tres personæ, et unus verus Deus?

Resp. Credo.

Sac. ¿Credis, quod Dóminus noster Jesus-Christus, quátenùs homo, conceptus est

de Spiritu sancto, natus ex gloriosa beata Maria, ipsa vírgine permanente ante partum, in partu, et post partum?

Resp. Credo.

Sac. ¿Credis, quod passus est, crucifixus, et mortuus pro nostra, omniumque salute?

Resp. Credo.

Sac. ¿Credis, quód sepultus est, et descendit ad ínferos, atque inde ánimas sanctorum eduxit, quæ expectabant sanctum ejus adventum?

Resp. Credo.

Sac. ¿Credis, quod tertia die resurrexit á mortuis, ascendit ad cœlos, sedet ad dexteram Patris, et inde venturus est in fine mundi judicare vivos et mortuos?

Resp. Credo.

Sac. ¿Credis, quod omnes sumus resurrecturi in propriis corpóribus, ut réferat unusquisque præmium, aut supplicium prout gessit in córpore?

Resp. Credo.

Posteá offerat infirmo Crucem, ut osculetur eam, dicens:

Adoramus te Christe, et benedícimus tibi, quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Posteá sacerdos accedit ad mensam, genuflectit, áccipit Corpus Christi, et ostendit illud iis qui adsunt, et rursus intérrogat infirmum, dicens:

Súperest, ut confitearis santæ Ecclesiæ cathólicæ sacramenta, per quæ salutem consequimur.

Sac. ¿Credis, quod in Ecclesia cathólica, quæ est únio fidelium christianorum, per baptismum et cætera sacramenta, remittuntur nobis peccata, et instituimur hæredes vitæ æternæ?

R*esp.* Credo.

Sac. ¿Credis, quod vi verborum consecrationis, quæ Christus dixit in última cœna, et quivis sacérdos ordinatus, quantúmvis peccator et indignus, profert, convértitur substantia panis in corpus Christi, et substantia vini in ejus sánguinem?

R*esp.* Credo.

Sac. ¿Et quod ego nunc meis mánibus teneo, est verum corpus Christi?

R*esp.* Credo.

Sac. Ad hæc remittis ex ánimo ómnibus, qui tibi injuriam, aut molestiam intulerunt?

R*esp.* Remitto.

Sac. Póstulas etiam véniam ab eis, quos aliquando verbo, aut facto offendisti?

R*esp.* Póstulo.

Luego dirà el sacerdote con el enfermo tres veces:

Dómine non sum dignus, ut íntres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. o

Y lo demas como queda dicho arriba.

Acabado esto, si sobrare alguna forma, que siempre debe sobrar, si no es en el caso de se habla en la página siguiente, haga genuflecsion el sacerdote, levántese, tome el vaso del Santísimo Sacramento, y con él haga la señal de la cruz sobre el enfermo, sin hablarle, y luego con toda reverencia, y con el mismo órden que vino, vuélvase á la Iglesia diciendo el Salmo Laudate Dóminum de cœlis, &c, *y otros Salmos é Hymnos conformándose con el tiempo.*

En llegando á la Iglesia pone el Sacramento sobre el altar, adóralo y dice:

℣. **Panem de Cœlo præstitisti eis.**
℟. **Omne delectamentum in se habentem.**
℣. **Dóminus vobiscum.**
℟. **Et cum spíritu tuo.**

OREMUS.

Deus, qui nobis sub Sacramento mirábili, passionis tuæ memoriam reliquisti: tribue quæsumus, ita nos córporis et sánguinis tui, sacra mysteria venerari; ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgiter sentiamus. Qui vivis, &c.

Despues anuncia las indulgencias concedidas por los Sumos Pontìfices á los que acompañan al Santísimo Sacramento, diciendo:

Todos los que han acompañado al Santísimo Sacramento, han ejercitado una obra de misericordia visitando al enfermo que le recibió, y han ganado cien dias de perdon, y

doscientos los que han llevado luces. Pido á los presentes recen tres veces el Padre nuestro y el Ave María, una por intencion del enfermo que venimos de visitar, la segunda por las almas del Purgatorio, y la tercera por todos nosotros, y por los que estuvieren en pecado mortal.

Asímismo se digan las indulgencias que el Prelado hubiere concedido: y luego el sacerdote hará la señal de la cruz con el Sacramento dentro del vaso, y cubierto con el velo, y despues lo pondrá en su lugar.

Si por dificultad y distancia del camino, ó por que no podrá volver con la decencia y comodidad que conviene, se hubiere llevado una forma sola, como está dicho, en tal caso habiéndola recibido el enfermo, y rezado las preces el sacerdote, le bendicirá: y desnudándose, apagadas las luces, recogido el pálio, y cubierto el vaso, se regresará en su hábito con los demas á la Iglesia ó á sus casas

De noche no se debe llevar este santo Sacramento, si no es habiendo urgente necesidad.

MODO DE DAR LA COMUNION

A LOS INDIOS ENFERMOS.

Todo lo advertido en las rúbricas, en cuanto á la administracion del sagrado viático á los enfermos españoles, se ha de observar con los indios. Y atiendan los párrocos á que segun lo dispuesto por los sagrados cánones y concilios, estilo universal de la Iglesia, y todo derecho divino y natural, les corre precisa obligacion de llevar el sagrado viá-

tico á los indios sus feligreses gravemente enfermos, no obstante el pretesto de que sus moradas están retiradas de la parroquia, y ordinariamente sin aquella decencia que para recibir en ellas á tan Soberano Señor se requiere: pues remitiendo desde la Iglesia á sus casas lo necesario para componer un altar, y mandando que las aliñen y limpien, cesa el inconveniente de la indecencia. Y en cuanto á la distancia se quita la incomodidad, pues llevando el santísimo Sacramento en algun relicario ó vaso pequeño de plata pendiente al cuello, y con toda seguridad, acompañado de dos ó mas indios con faroles encendidos, podrán ir á pie ó á caballo, segun lo distante ó áspero del camino.

Demas de que si el enfermo está en la cabecera, no hay dificultad alguna: y si en visita, es fácil irse á decir misa á la Iglesia de ella, y llevarlo desde allí, si no fuese en caso de mucha necesidad, sobre tarde ó á hora incompetente, que entonces se podrá llevar desde la cabecera en la forma dicha.

Y por que algunos ministros con color de piedad, hacen traer á los indios que padecen de enfermedad grave á sus Iglesias, en hombros de otros, para darles el sagrado viático; adviertan que, como el concilio mexicano afirma, se esponen á probable pe-

ligro de irregularidad, como abajo se advierte en el modo de administrar la extremauncion á los indios enfermos.

En entrando en el aposento del enfermo, diga:

Sac. Pax huic domui.

Resp. Et ómnibus habitántibus in ea.

Ponga el Santìsimo Sacramento sobre la mesa encima del corporal, haga genuflecsion y todos los circunstantes se hinquen. Rocie al enfermo y el aposento con agua bendita, diciendo la Antífona. Asperges me Dòmine hyssopo, &c. *y el primer verso del Salmo* Miserere mei Deus, *con* Gloria Patri, &c. *y repita la Antífona* Asperges me, &c.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit cœlum et terram.

℣. Dómine exaudi orationem meam.

℟. Et clámor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Exaudi nos Dómine Sancte, Pater omnipotens æterne Deus, et míttere digneris sanctum Angelum tuum de cœlis, qui custodiat, foveat, prótegat, vísitet, atque defendat omnes habitantes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp*, Amen.

Lléguese al enfermo, y pregúntele si tiene que confesar.

Notlasopiltsiné, ma mitsmochicawilitsino in totecuiyo Dios, ¿ticneki timosencawas?

Diga el enfermo ú otro en su nombre el Confiteor Deo, &c. *y el sacerdote* Misereatur tui, &c. Indulgentiam, &c. *y se prosiga diciendo al enfermo:*

Nopiltsiné, nochi tlaneltocani, noso cristiano wel itetsincopowi kiyolotenkixtis in neltokilistli, tlen okimoselili icuac omocuaateki, iwan ocachi itechpowi kimochiwilis imikilistempam, kenami axcam tica: auh ipampa on: ¿ticmoneltokitia in Teoyeitilistli, Santísima Trinidad, Dios Tètatsin, Dios Ipiltsin, Dios Espíritu Santo, yeintsitsin teotlacatsitsintin personas, iwan san se wel neli Teotl, in okiyocox, okimochiwili in ilhuicac, tlalticpac, iwan nochi in tlamantli, ma tlen tikitta, ma tlen amo tikitta, kenami angelosme, iwan ca Yehuatsin temakixtiani, iwan tesentlamachtiani?

Resp. Nicnoneltokitia.

Preg. ¿Ticmoneltokitia ca san iseltsin inic ontetl persona, Dios Ipiltsin okitsintli omochiùtsino ica in itlamawilsoltsin in Dios Espíritu Santo, ichpochipacaxilantsinco in tlatocasiwapile Santa María, auh itechpatsinco omotlacatili, iwan yehuatsin itlasomawisnantsin semicac ichpochtsintli omacaùtsino in ayamo mopilhualitsinoaya ipam ipilhualitsin, auh satepam icuac ye omopilhualitsíno?

Resp. Nicnoneltokitia.

Preg. ¿Ticmoneltokitia ca Yehuatsin totecuiyo Jesucristo, wel neli Teotl, iwan wel neli okitsintli omotlayowilti, omonikili ipan Santa Cruz, ipampa in innemakixtilis in semanawactlaca?

R*esp.* Nicnoneltokitia.

Preg. Ticmoneltokitia ca otococ, iwan imawis iyolia omotemowi mictlan, itoca limbo, okinwalmosenkixtilito in inyoliá imanimas in cualtin tetahuan ompa okiwalmochialiticatca in itlasomawiswalialitsin?

R*esp.* Nicnoneltokitia.

Preg. ¿Ticmoneltokitia ca yei ilhuitica omonomaiscalitsino, omonomayolititsino wel neli Teotl iwan wel neli okitsintli, auh icuac opanòke ompoali tonali omonomatlecawi ilhuicac, owalmotlalitsinoto imayecacopamatsinco in itlasomawistatsin Dios?

Resp. Nicnoneltokitia.

Preg. Ticmoneltokitia ca icuac onasis in tetlatsontekilisilhuitl, Yehuatsin in totecuiyo Jesucristo walmowicas kimitlaniki tlapoal, noso cuenta itechcopa nochtin in tlalticpactlacà, inic kímomakilis in cualtin in ilhuicac gloria semicac, iwan in amo cualtin no semicac mictlan?

R*esp.* Nicnoneltokitia.

Preg. ¿Ica inin neltokilistli ticneki ticmomawistililis, ticmoyectennamikilis inin Santa Cruz?

Déle á besar la cruz, diciendo:

Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi, qui per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Despues haga el sacerdote genuflecsion, y sacando del vaso la Hostia, y levantándola un poco muéstrela al enfermo, diciendo:

Ecce agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

Y hablando con el enfermo continúe:

Preg. ¿Nopiltsiné, sannoihki ticmoneltokitia ca itetsinco inin Santa Hostia moyetstica totecuiyo Jesucristo wel neli Teotl, iwan wel neli okitsintli, san wel yuhcatsintli moyetstica ompa in ilhuitcac?

Resp. Nicnoneltokitia.

Preg. Ticmoneltokitia ca ichicawalistica non mawistlatoltsin okimitalhuitsino in Totemakixticatsin Jesucristo, icuac omopewaltitsino inin sacramento imacopatsinco Yehuatsin, iwan itech itocayotsin wel Yehuatsin kimitalhuitsinoa in teopixcatsintli, manel senca wei tlatlacoani yes, íyelis pantsin mocueptsinoa inacayotsin totecuiyo Jesucristo, iwan iyelis vino mocueptsinoa iyesotsin?

Resp. Nicnoneltokitia.

Preg. Ticmoneltokitia ca itetsinco in Santa Iglesia, in nesentlalilis in teotlaneltocanime, ipampatica in necuaatekilistli, iwan ocsekintin teoyotica pàtli, itoca Sacramentos, techmotlapopolhuilia in Dios in totlatlacol, iwan techmomakilia in ilhuicac gloria, icuac yectilistica timomikilia?

Resp. Nicnoneltokitia.

Preg. ¿Ticmotlapopolhuilia aso akin omitstlatlacalhui?

Resp. Nictlapopolhuia.

Preg. ¿Ticmitlanilia tlapopolhuilistli aso akin te oticmotlatlacalhuili?

Resp. Nicmitlanilia.

Estas preguntas y las primeras se podrán reducir á menor número, segun las circunstancias.

Diga despues el sacerdote al enfermo.

Axcan neyoltekipacholistica, yectilistica xikìto.

Tres veces, ó una sola si urgiere el tiempo, dirá despacio para que repita el enfermo:

Noteotsiné, notlasomawistemakixticatsiné, Jesucristotsiné, ca amo nocnopil, amo nomasewatl inic noyoloitic timocalakitsínos; ma san ye xicmotenkixtili in motlatoltsin inic pàtis, inic yolis, inic momakixtis in noyolia, in nanima. Ma yuh mochiwa.

Luego le dará la Eucaristía, diciendo:

Accipe frater (*vel* soror) viáticum córporis Dómini nostri Jesu-Christi, qui te custodiat ab hoste maligno, et perducat in vitam æternam. Amen.

Si no se le diere por modo de viático, diga en la forma ordinaria:

Corpus Dómini nostri Jesu-Christi custodiat ánimam tuam 'in vitam æternam. Amen.

Si hubiere peligro en la tardanza, ó sobreviniere accidente para que no comulgue el enfermo, se hará lo que se dijo en la administracion del viático á los españoles, fol. 80.

Despues el sacerdote se lavará las manos, y el agua se la dará al enfermo, y dirá:

***Sac.* Dóminus vobiscum.**

***Resp.* Et cum spiritu tuo.**

OREMUS.

Domine sancte, Pater omnipotens æterne Deus, te fidélitèr deprecamur, ut accipienti fratri nostro (*vel* sorori nostræ) sacrosanctum corpus Dómini nostri Jesu-Christi Filij tui, tàm córpori, quam ánimæ prosit ad remedium sempiternum: Qui tecum vivit, et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculorum. Amen.

Si sobrare alguna forma, haga genuflecsion, levántese, tome el vaso del Santísimo Sacramento, y con él haga la señal de la cruz sobre el enfermo, y despues dígale:

Notlasopiltsiné, xitmotlasocamatili wel miec in totecuiyo Jesucristo ipampa oticmo-

selili in itlasomawisnacayotsin, inic mitsmoyolchicawilis inic tias ilhuicac tla timikis. Ximoyolali, iwan in imatsinco ximocawa, ximotemachia mitsmomakilis in tlen motechmonekis; pacayelistli, noso cuali mikilistli.

Habiendo llegado á la Iglesia hará el sacerdote todo lo que antes está ya advertido en la página 84, *y para anunciar las indulgencias dirà:*

Nochtin akike omoihcake inawactsinco Yehuatsin Santísimo Sacramento, auh inawactsinco omocueptsinoke okimochiwilike se tetlaocolilis tlachiwal, ipampa okitlapaloke in cocoxke, iwan okitlanike macuilpoal tonal indulgencia, noso tlapopolhuilistli in tlamasewalistli tlen totechpowi ipampa in totlatlacol. Auh in akike otlawihke, otlanihke, matlactlipoal tonali. Ma tipowacan yei Totatsiné iwan yei Maximopapakiltitie: se ipampatica in cocoxki, ocsé ipampatica in animatsitsiwan moetsticate tlechipawaloyan Purgatorio, iwan ocsé ipampatica in tinochintin, iwan in akìke cate temictianitlatlacolpan.

ADICIONES

PERTENECIÉNTES A ESTE SACRAMENTO.

En el sagrario no se deben guardar, ni el platillo, ni los oleos, ni reliquias, ni otra cosa

mas que el Sacramento; así está mandado por el Sr. Clemente XI, y por decreto de la sagrada congregacion romana. (1) Mas no se entienda que están dentro del sagrario, cuando se guardan algunas de estas cosas en su cajon debajo, defendido con la misma puerta.

Aunque el mismo Sr. Clemente y autores de buena nota dicen, que no es necesario el ara en el sagrario, pero el Concilio 2.° mexicano ordenó, que para mayor decencia del Sacramento, se ponga cubierta con corporales.

Estando el sacerdote que vá á dar la comunion, con la forma en la mano, deberá ponerse en medio del altar, aunque esté allí descubierto el Santísimo. (2)

El párroco deberá advertir á los presentes, en el cumplimiento de iglesia, que los que lleguen á comulgar, de diversa parroquia, sin licencia de su párroco, no cumplen. (3)

La sagrada congregacion del Concilo tiene declarado por repetidos decretos, que los regulares no pueden dar la comunion el

---

(1) 22 Feb.° 1593.

(2) Barruf. tit. 24 núm. 52.

(3) Barruf. tit. 25. números 30 y 31. citando el cap. *Omnis utriusque, &c.*

dia de la pascua en sus iglesias, ni aun por causa de devocion. (1)

El Sr. Benedicto XIV condena á pecado grave al párroco, que dejase morir al niño de doce años sin el sagrado viático, solo porque antes no haya comulgado, y tal vez por negligencia del mismo párroco. (2)

A los reos sentenciados á muerte se les debe dar el sagrado viático el dia antes de la ejecucion: sin embargo, la sagrada congregacion de Obispos en 26 de Julio de 1590, declaró que se les podia administrar en ese último dia, aunque estén inayunos. (3)

En los lugares muy distantes de la cabecera de la parroquia, cuando los enfermos necesitaren de que se les ministre con prontitud el sagrado viático, se les podrá y deberá llevar, por los regulares de sus mismas iglesias, que estuvieren mas cercanas al pueblo del paciente, sin que el párroco se los pueda estorbar. Así lo determino el Sr. Clemente XII en el año de 1695. (4)

Aunque estén poco decentes las casas de los enfermos, á todos sin excepcion debe lle-

---

(1) Vease el Manual de Lopez pag. 174.

(2) Lib. 7 cap. 12· de Sinod. Diœces.

(3) Barruf. Gavant. Za, Fagundez, Posevino, Suares y otros muchos.

(4) Barruf. tit. 26. núm. 207.

varse el sagrado viático segun está mandado por los Sres. Alejandro VIII y Clemente IX. (1)

Si el sagrado viático se lleva al enfermo en Viérnes Santo, podrá el sacerdote rezar, en voz muy baja, los salmos acostumbrados, y al fin añadir *Gloria Patri*: pues no tiene que ver la administracion de este Sacramento con el oficio del dia, y por lo mismo usará estola blanca; y de regreso á la iglesia, depositará luego el Sacramento, sin bendecir al pueblo con el copon, como se hace en los otros dias. Decreto de la sagrada congregacion de ritos. (2)

DEL SACRAMENTO
DE LA ESTREMAUNCION.

FORMA DE ADMINISTRARLO A LOS ESPAÑOLES.

El sacerdote que hubiere de administrar este santo Sacramento, procure lo posible que en la casa del enfermo se prepare una mesa cubierta con manteles limpios, y un vaso, ú otra cosa semejante, en que estén seis copos pequeños de algodon para limpiar las partes ungidas, un migajon de pan para limpiarse los dedos, agua para lavarse las ma-

(1) Barruf. tit. 26. núm. 61.
(2) 15 de Mayo de 1745.

nos el sacerdote, y una candela con que se alumbre al ungir: y en fin, procure que se administre este sacramento con todo aséo y cuidado.

Convocados los clerigos, ó ministros, ó por lo ménos uno que lleve la Cruz, baja, agua bendita, hisopo, y el ritual romano, ó este manual, el mismo párroco llevará decentemente el vaso del sagrado oleo de enfermos, en una bolsa de seda morada, con cuidado para que no se vierta. Si fuere largo el camino, ó hubiere de ir á caballo, y si hay peligro de que se derrame, llevará pendiente al cuello de unos cordones, la bolsa en que fuere el vaso del oleo, para que mas cómoda y seguramente pueda caminar. Y siempre ha de ir sin campanilla.

En entrando en el aposento del enfermo, diga:

Sac. Pax huic domui.

Resp. Et ómnibus habitántibus in ea.

Despues poniendo el oleo sobre la mesa, y revestido con sobrepelliz y estola morada, le dará la Cruz al enfermo para que la bese, y rociará con agua bendita el aposento y circunstantes, diciendo la Antífona: Asperges me Domine hyssopo, &c. *y acabada, dirá:*

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit cœlum et terram.

℣. Dominus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Introeat, Dómine Jesu-Christe, domum hanc sub nostræ humilitatis ingressu, æterna felícitas, divina prospéritas, serena lætitia, cháritas fructuosa, sánitas sempiterna; effugiat ex hoc loco accessus dœmonum, adsint Angeli pacis, domumque hanc déserat omnis maligna discordia. Magnífica, Dómine, super nos nómen sanctum tuum, et benedic ✠ nostræ conversationi; sanctífica nostræ humilitatis ingressum, qui sanctus et pius es, et pérmanes cum Patre et Spíritu sancto, in sæcula sæculorum. Amen.

Oremus, et deprecemur Dóminum nostrum Jesum-Christum, ut benedicendo benedicat ✠ hoc tabernáculum, et omnes habitantes in eo, et det eis Angelum bonum custodem, et faciat eos sibi servire ad considerandum mirabilia de lege sua: avertat ab eis omnes contrarias potestates: eripiat eos ab omni formídine, et ab omni perturbatione, ac sanos in hoc tabernáculo custodire dignetur. Qui cum Patre et Spíritu sancto vivit et regnat Deus in sæcula sæculorum. Amen.

OREMUS.

Exaudi nos, Dómine sancte, Pater omnipotens æterne Deus, et míttere digneris sanctum Angelum tuum de cœlis, qui custodiat, fóveat, prótegat, vísitet atque defendat, omnes habitantes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amen.

Las cuales oraciones, si el tiempo lo ecsige, se podrán dejar en todo ó en parte: y luego dicha, como es costumbre, la confesion general en latin ó en castellano, dirá el sacerdote: Misereatur tui, &c Indulgentiam, &c.

In nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ sancti, extinguatur in te omnis virtus diáboli per impositionem manuum nostrarum, et per invocationem ómnium Sanctorum Angelorum, Archangelorum, Patriarcharum, Prophetarum, Apostolorum, Mártyrum, Confessorum, Vírginum, atque ómnium simul Sanctorum. Amén.

Despues ungirá el sacerdote en forma de cruz al enfermo con el dedo pulgar, en las partes que se fueren señalando, conformando con el lugar de la uncion, las palabras de la forma.

En los ojos: Per istam sanctam unctionem, ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per visum deliquisti. *Resp.* Amen. o

El ministro, si fuere ordenado de órden sacro ó el mismo sacerdote, despues de cada uncion limpie los lugares ungidos, y cada uno de ellos con nuevo algodon, ó cosa semejante, y váyalos poniendo en un vaso limpio, y despues llévelos á la iglesia donde los quemará, y las cenizas se echarán en el sumidero.

En los oidos: Per istam sanctam unctionem, ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per audítum deliquisti.
R*esp.* Amen.

En las narices: Per istam sanctam unctionem, ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per odoratum deliquisti.
R*esp.* Amen.

En la boca, juntos los lábios: Per istam sanctam unctionem, ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per gustum et locutionem deliquisti.
R*esp.* Amen.

Esta uncion se hace á los sacerdotes por la parte de afuera de las manos.

En las manos: Per istam sanctam unctionem, ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per tactum deliquisti.
R*esp.* Amén.

En los pies: Per istam sanctam unctionem, ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per gressum deliquisti.

R*esp*. Amen.

Esta uncion que el rito manda se haga en los lomos, será conveniente omitirla, tanto por la decencia, cuanto por la incomodidad que puede resultar al enfermo. (1)

En los lomos: Per istam sanctam unctionem, ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per lumborum delectationem deliquisti.

R*esp*. Amen.

Despues dirá el sacerdote.

Kyrie éleyson.
Christe éleyson.
Kyrie éleyson.
Pater noster.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Salvum fac servum tuum.
℟. Deus meus sperantem in te.
℣. Mitte ei, Dómine, auxilium de sancto.
℟. Et de Sion tuere eum.
℣. Esto ei, Dómine, turris fortitúdinis.
℟. A fácie inimici.
℣. Nihil proficiat inimicus in eo.
℟. Et filius iniquitatis non apponat nocére ei.

(1) Barruf. tit. 28, números 86, 87 y 88.

℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clámor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Domine Deus, qui per Apóstolum tuum Jacobum locutus es: Infirmatur quis in vobis? inducat presbyteros Ecclesiæ, et orent super eum, ungentes eum oleo in nómine Dómini: et oratio fidei salvabit infirmum, alleviabit eum Dóminus: et si in peccatis sit remittentur ei: cura quæsumus, Redemptor noster, gratia sancti Spíritus languores istius infirmi, (*vel* istius infirmæ) ejusque sana vúlnera, et dimitte peccata, atque dolores cunctos mentis et córporis ab eo (*vel* ab ea) expelle, plenamque ei interiùs et exteriùs sanitatem misericórditèr redde ut ope misericordiæ tuæ restitutus, (*vel* restituta) ad prístina reparetur officia. Qui cum Patre et Spíritu sancto vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculorum. Amen.

OREMUS.

Réspice quæsumus Dómine, fámulum tuum N. (*vel* fámulam tuam N.) in infirmitate sui corporis fatiscentem, et ánimam réfove, quam

creasti: ut castigationibus emendatus (*vel* emendata) se tua sentiat medicina salvatum (*vel* salvatam). **Per Christum Dóminum nostrum. Amen.**

OREMUS.

Dómine sancte, Pater omnípotens æterne Deus, qui benedictionis tuæ gratiam ægris infundendo córporibus facturam tuam multíplici pietate custodis: ad invocationem tui nóminis benignus assiste, ut fámulum tuum ab ægritúdine liberatum, et sanitate donatum (*vel* fámulam tuam ab ægritudine liberatam, et sanitate donatam) déxtera tua érigas, virtute confirmes, potestate tuearis, atque Ecclesiæ tuæ sanctæ, cum omni desiderata prosperitate restituas. **Per Christum Dóminum nostrum. Amen.**

Dicha esta última oracion, el sacerdote proporcionándose con la capacidad del enfermo, le esplicará la utilidad y fruto del Sacramento que ha recibido, exhortándole á que procure esforzarse contra las tentaciones del demonio, y á que resigne toda su voluntad en la de Dios nuestro Señor, para morir en ella como fiel y verdadero cristiano. Recuérdele los principales misterios de nuestra santa fé católica; y si por algun accidente no la hubiere protestado, y hubiere lugar para hacerlo, podrá el ministro hacerle referir la protestacion que queda dispuesta en la administracion del viático en la página 77.

Dejará la Cruz y agua bendita al enfermo, y encargará á los que le asistieren, que cuando llegare á agonizar le llamen para ayudarle á bien morir; pero no lo diferirá para otra ocasion, si en esta lo pidiere el estado de la enfermedad.

ADVERTENCIAS

para cuando se administra á los indios.

A los indios se administrará la estremauncion en la forma ya dicha, y antes se les dirá:

Nopiltsiné, xicseli ica nochi moyolo, ica nochi motlanekilis inin teoyotica pàtli Nemachiotilistli itoca Estremauncion, tlen ica in totecuiyo Dios mitsmotlapopolhuilis in tepiton tlatlacoli; mitspolhuilis in tlatlacolmachiotl omoca itech moanima ipampa in motlatlacol ye omitsmopopolhuili in neyolcuitilistli: mitsmoyolchicawilis inic amo titlatlacos, iwan mitsmomakilis noiwan in chicawalistli cewilistli in monacayo, tla ihki motechpowi inic timomakixtis.

Concluido el sacramento, dirá el sacerdote:

Xicmotlasocamatili wel miec in totecuiyo Dios inin wel wei gracia omitsmochiwili, ipampa oticseli in santos sacramentos, iwan xicpacayowi in mococolis.

ABSOLUCION
PARA LOS MORIBUNDOS.

Nuestro Santísimo Padre Benedicto XIV. de feliz memoria, no solo concedió una indulgencia plenaria que pueden aplicar los Sres. Obispos á los que están en artículo de muerte, sino que tambien puedan subdelegar esta facultad á sus respectivos súbditos y confesores de su diócesis, como en efecto lo ha hecho con todos los confesores aprobados nuestro Illmo. Prelado el Sr. Dr. D. Francisco Pablo Vazquez por su edicto de 4 de Diciembre de 1831, dándoles al mismo tiempo las facultades que constan en el mismo edicto que aquí se pone para que se tenga presente.

***NOS EL DR. D. FRANCISCO** Pablo Vazquez, por la divina gracia y de la Santa Silla apostólica, Obispo de la Puebla de los Angeles, &c.*

Por cuanto conviene en gran manera hacer fácil y espedita la administracion del Sacramento de la penitencia procurando mayor desahogo á los sacerdotes de nuestra Diócesis que se dedican á tan santo ministerio, en uso de nuestras facultades ordinarias, y de las que tenemos especialmente delegadas por la Silla apostólica, hemos venido en hacer las declaraciones siguientes.

1.ª Todas las personas estantes y habitantes en nuestro obispado pueden comer

huevos y lacticinios en cualquiera dia del año, y solo se les prohibe comer carnes en las vigilias de la Natividad de nuestro Sr. Jesucristo, del Espíritu Santo, de los gloriosos apóstoles San Pedro y San Pablo y de la Asuncion de nuestra Señora, en el miércoles de ceniza, en todos los viérnes de cuaresma y en los cuatro dias últimos de la semana santa.

2.ª Todos los confesores aprobados tendrán facultad.—1.° Para aplicar á los moribundos que se hubieren confesado, ó por lo ménos estén contritos y resignados, bajo la mano del Supremo Criador la indulgencia plenaria concedida para estos casos por la Santa Sede, haciéndolo con la bendicion y fórmula que pone á la letra el Sumo Pontífice Benedicto XIV. en su bula *Pia Mater* de 5 de Abril de 1747.—2.° Para conmutar en el fuero sacramental las promesas y votos simples que eran conmutables por el privilegio de la bula, debiéndose aplicar las limosnas á objetos puramente piadosos.—3.° Para absolver de todas las censuras y pecados reservados, sean papales, sinodales ó episcopales, exceptuando la complicidad venérea, el duelo, la resistencia á denunciar dentro de seis dias al confesor solicitante, la violacion de clausura religiosa de uno y otro

secso, y los que se comprendan en los artículos que siguen.

3.ª El Sr. nuestro Provisor y Vicario general, el Sr. canónigo penitenciario de esta nuestra Santa Iglesia, los curas de la capital y los vicarios foráneos del obispado tendrán facultad:–1.º para todo lo que espresa el artículo anterior en su parte afirmativa:–2.º para absolver de la censura del canon *si quis suadente* á los percusores de clérigo secular ó regular, con tal que no se haya deducido el caso al fuero esterno, ni resultado muerte, mutilacion, herida mortal, ó fractura de hueso, imponiéndose penitencia saludable proporcionada, y que se dé satisfaccion á la parte ofendida:–3.º para absolver de la censura en que se incurre por la retencion ó leccion de libros prohibidos; pero despues de haberse consignado estos en manos de la autoridad eclesiástica competente, é imponiéndose tambien penitencia saludable:–4.º para dispensar *in petitione débiti conjugalis* al varon ó muger que contrajo matrimonio teniendo voto de castidad; pero amonestando al penitente sobre la obligacion de cumplir su voto, ya durante el matrimonio en lo que no es uso de este, y ya indefinidamente en caso de sobrevivir, á su respectivo cónyuge:–5.º para

dispensar así mismo *in petitione débiti* al que hubiere perdido este derecho por afinidad oculta, contraida despues del matrimonio en cópula carnal tenida con pariente ó parienta de su consorte en cualesquiera grados de la línea trasversal, pero con imposicion de saludable penitencia en que se incluya la confesion sacramental cada mes, por alguna temporada y quitándose la ocasion de repetir dicha cópula.

4.ª Tendrán así mismo facultad los sacerdotes mencionados en el precedente artículo para absolver de ecsesos y censuras en casos de heregia mista, infidelidad ó abjuracion privada de la fé católica, sacrilegio y maleficio aunque sea en compañía de otros, invocacion ó pacto con el demonio, superstición, idolatría é insinuacion de cualquiera falso dogma; pero no podrá tener efecto la facultad referidad, sino bajo las condiciones siguientes:–1ª que el penitente, si tubiere cómplices, haga de ellos denuncia jurídica á la autoridad eclesiástica antes de recibir la absolucion, salvo que por justas causas no pueda ser por entonces, en cuyo caso prometerá sériamente que lo ha de verificar á la brevedad posible:–2.ª que delante del confesor se abjuren secretamente los errores y heregias:–3.ª que espresamente se revoque el pac-

to hecho con satanás, y la cédula, si la hubiere, con cualesquiera otros medios ó instrumentos supersticiosos se entreguen al confesor para que este los queme ó destruya inmediatamente:–4.ª que á proporcion de los crímenes se imponga penitencia saludable en que nunca deje de incluirse la frecuencia de sacramentos:–5.ª que se obligue el penitente á retractar sus proposiciones heréticas en presencia de las personas que lo oyeron, y á reparar los escándalos.

5.ª Cuando se hubiere de verificar alguna tanda de ejercicios de San Ignacio en cualquiera parte del obispado, se nos dará aviso con anticipacion, espresando los nombres de los sacerdotes que han de confesar á los ejercitantes para habilitar oportunamente á los que lo necesiten con las facultades referidas: lo que tambien haremos por separado con algunos otros confesores segun su propia aptitud y necesidad de las poblaciones.

6.ª En los sínodos para confesores se hará exámen especial sobre el contenido y aplicacion de este decreto.

Dado en nuestro Palacio episcopal de la ciudad de la Puebla de los Angeles, firmado de Nos, sellado con el escudo de nuestras armas y refrendado de nuestro infrascrito Secretario de cámara y gobierno á cuatro de

Diciembre de mil ochocientos treinta y uno. —*Francisco Pablo, Obispo de la Puebla.*— Por mandado de S. E. I. *Dr. D. Luis de Mendizabal y Zubialdea*, Secretario.

El modo que aprobó el Sr. Benedicto XIV. y manda observar nuestro Illmo. Prelado para aplicar la indulgencia es el siguiente.

MODUS A SS. DOMINO NOSTRO
BENEDICTO PAPA XIV.

Approbatus pro opportunitate témporis observandus, ut infra in rúbricis notatur, ad impertiendam benedictionem in artículo mortis constitutis, ab his, qui facultatem habent á Sede Apostólica delegatam.

Hæc Benedictio, quæ solet impertiri post Sacramenta pœnitentiæ, eucharistiæ, et extremæunctionis illis infirmis, qui vel illam petierint, seu verosimiliter petiissent, vel déderint signa contritionis, impertienda iisdem est, etiam si postea linguæ, cæterorúmque sensuum usu sint destituti, aut in delirium, vel amentiam inciderint Excommunicatis verò impœniténtibus, et qui in manifesto peccato mortali moriuntur, est omnino deneganda.

Habens prædictam facultatem, ingrediendo cubículum, ubi jacet infirmus, dicat: *Pax huic domui, &c.* ac deinde ægrotum, cubicu-

lum, et circumstantes aspergat aqua benedicta, dicendo Antiphona: *Asperges, &c.*

Quod si ægrotus voluerit confiteri, audiat illum et absolvat; si confessionem non petat, éxcitet illum ad eliciendum actum contritionis; de hujus benedictionis efficacia, ac virtute, si tempus ferat, brévitèr admoneat; postea dicat:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.

ANTIPHONA.

Ne reminiscaris Dómine delicta fámuli tui (*vel* ancillæ tuæ) neque vindictam sumas de peccatis ejus.

Kyrie éleyson.
Christe éleyson.
Kyrie éleyson.
Pater noster, &c.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Salvum fac servum tuum (*vel* ancillam tuam).
℟. Deus meus sperantem in te.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Clementissime Deus, Pater misericordiarum, et Deus totius consolationis, qui néminem vis perire in te credentem, atque sperantem, secundum multitudinem miserationum tuarum, réspice propitius fámulum tuum N. quem (*vel* fámulam tuam N. quam) tibi vera fides, et spés christiana commendat. Vísita eum (*vel* eam) in salutari tuo, et per Unigéniti tui passionem et mortem, ómnium ei delictorum suorum remissionem, et véniam clementèr indulge, ut ejus ánima in hora éxitus sui te júdicem propitiatum inveniat, et in sánguine ejusdem Filij tui ab omni mácula abluta, transire ad vitam mereatur perpétuam. Per eumdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

Tùnc dicto ab uno ex cléricis adstantibus *Confiteor*, *&c.* Sacerdos dicat: *Misereatur &c.* deinde:

Dóminus noster Jesus-Christus, Filius Dei vivi, qui beato Petro Apóstolo suo, dedit potestatem ligandi, atque solvendi, per suam piissimam misericordiam recipiat confesionem tuam, et restituat tibi stolam primam, quam in baptísmate recepisti; et *ego facultate mihi ab Apostólica Sede tributa,*

indulgentiam plenariam, et remissionem ómnium peccatorum tibi concedo, in nómine Patris, &c.

Per sacrosancta humanæ reparationis mysteria, remittat tibi omnípotens Deus omnes præsentis et futuræ vitæ pœnas, Paradisi portas aperiat, et ad gaudia sempiterna perducat. Amen.

Benedicat te omnípotens Deus, ✠ Pater, et Filius, et Spíritus sanctus. Amen.

Si el enfermo estuviere tan prócsimo á espirar que no dé tiempo para decir la confesion general ni las sobredichas preces, déle luego el sacerdote la bendicion, diciendo: Ego, facultate mihi ab Apostólica Sede tributa, &c. *como está arriba.*

ADICIONES
PERTENECIENTES A ESTE SACRAMENTO.

El ritual romano manda, que el párroco antes de empezar á ungir al enfermo pida á los presentes (segun el lugar, número de los que asisten, tiempo y calidad de las personas) que rezen los salmos penitenciales, letanías y otras preces; pero si no alcanzare el tiempo, bastará rezar el *Miserere*, aunque sea repetido (y esta es la práctica) ó la letanía, para los que no sepan los salmos. Barrufaldo (1) dice: que basta el Padre nuestro y Ave María para el tiempo que se esté ungiendo al enfermo.

(1) Tit. 28 núm. 59.

El Concilio 3.° mexicano (1) en órden á la edad en que se puede administrar este sacramento, dá por regla, que se tengan por capaces de recibirlo, los que lo fueren de la Eucaristía: y en caso de duda, debe el párroco administrárselo bajo de condicion. *Si capax es.* (2)

Este sacramento no se puede dar á los condenados á muerte, á no ser que en la capilla les ataque alguna enfermedad mortal. (3)

Se puede y debe dar este sacramento á los locos, si lo han pedido estando en su juicio, ó probablemente lo pidieran; pero si dichos dementes no han tenido interválos de razon, no se les debe dar, porque se consideran como infantes. (4)

Si no hubiere tiempo para hacer las seis unciones, hágase solo una en la frente diciendo:

Per istam sanctam unctionem ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid deliquisti per visum, audítum, gustum et locutionem, tactum et gressum. Amen.

---

(1) Lib. 1.° § VII.
(2) Barruf. tit. 27. núm. 62.
(3) Barruf, ibid. núm. 83.
(4) Barruf. tit. 27. números 66 y siguientes.

El Manual de Lopez advierte, que en este caso debe ponerse el verbo *deliquisti*, inmediatamente despues del pronombre *quidquid*, porque si el enfermo muere antes de que el ministro pronuncie dicho verbo, será nula la uncion. En caso de fallecimiento, suspenda el párroco su oficio; pero si tuviere duda, continue ungiendo bajo de condicion. *Si vivis: Per istam sanctam unctionem, &c.* (1)

Si el enfermo sobrevive, díganse las preces que se hubieren omitido. Esto es lo mas seguro, porque no faltan autores de muy buena nota, que condenan á pecado mortal la omision de las preces. (2)

En una misma enfermedad no debe repetirse este sacramento, á no ser que convalecido el enfermo, recaiga en nuevo peligro de muerte. (3)

Si el enfermo carece de algun sentido, únjase en la parte mas inmediata; mas si se notase con alguno duplicado, como con tres manos, únjase en la parte de que hubiere usado mas, ó pareciere mejor organizada. (4)

Si el enfermo estuviere muy grave, el sacerdote que le ha dado este sacramento, re-

---

(1) Barruf. tit. 27 núm. 91.
(2) Barruf. ibid. núm. 89.
(3) Barruf. ibid. núm. 99.
(4) Barruf. ibid. números 117, 118 y 119.

comiéndele el alma, y aplíquele la indulgencia concedida para esta hora, por el Sr. Benedicto XIV, como está en la página 107, para lo que usará sobrepelliz y estola morada. (1)

Por decreto de la sagrada congregacion de ritos (2) se debe aplicar dicha indulgencia á los niños, despues del septenio, aunque no hayan comulgado.

La recomendacion del alma, antes de que el enfermo entre en agonia, es estemporánea, y no conforme á lo prevenido por el ritual. Hacerla tan luego como se aplica la Estremauncion, por solo el motivo de escusar el regreso del ministro á la casa del moribundo, es un abuso intolerable: si no fuere en el caso de hallarse el enfermo muy grave y á mucha distancia de la mansion del ministro. (3)

La rúbrica manda, que para administrar este sacramento, se use de sobrepelliz y estola morada. Se hace esta advertencia porque seria falta de respeto y consideracion ó flojedad reprensible usar solo de la estola sobre la sotana, y mucho mas sin esta.

---

(1) Barruf. tit. 31. números 14 y 15.
(2) 16 de Diciembre de 1826.
(3) aBrruf tit. 28. números 99 y 100.

DEL SACRAMENTO
DEL MATRIMONIO.

Recibidas por el párroco las necesarias informaciones de la libertad de los contrayentes, en edad legítima, por lo ménos el varon de catorce años, y la muger de doce cumplidos, constándole que ambos están instruidos en los rudimentos de la fé, y sabido el consentimiento de los dos, procederá á amonestarlos en su Iglesia en tres dias festivos de guarda, *inter Missarum solemnia*, como lo dispone el santo Concilio de Trento, con cuyos decretos, cánones sagrados, doctrinas de autores recibidos, práctica universal de la Iglesia, y en especial de este obispado, se conformará puntualmente en todo lo que toca á la administracion de este sacramento.

Forma de las amonestaciones.

N. hijo de N. y de N. y N. hija de N. y de N. vecinos de N. pretenden contraher entre sí matrimonio, segun órden de nuestra santa madre Iglesia católica romana; si alguna persona supiere algun impedimento canónico de consanguinidad, afinidad ó parentesco espiritual, ú otro cualquiera porque no

deban casarse, lo manifieste, pena de escomunion. Y esta es la primera, (segunda ó tercera) amonestacion.

MODO DE ADMINISTRAR
EL SACRAMENTO DEL MATRIMONIO A LOS ESPAÑOLES

Si está todo corriente para el matrimonio, el párroco se vestirá sobrepelliz y estola blanca, y saliendo á la Iglesia con un clérigo que traiga el Ritual romano ó este manual, y un vaso de agua bendita con hisopo, delante de dos ó tres testigos les preguntará á los novios, en presencia de sus parientes y allegados (cuya asistencia es decente en este acto) el consentimiento que dan para el matrimonio, y antes les hará ver los frutos y efectos de este sacramento, para lo cual podrá usar de la siguiente:

ADMONICION
SACADA DE LA DOCTRINA DEL CATECISMO ROMANO.

Mirad, hermanos, que celebrais el sacramento del matrimonio, que es para la conservacion del género humano necesario, y á todos, si no tienen impedimento, les es concedido. Fué instituido por nuestro Dios en el paraiso terrenal, y santificado con la real presencia de Cristo Redentor nuestro. Es uno de los siete sacramentos de la Iglesia, en la significacion grande, y en la virtud y dignidad no pequeño. Dá gracia á los que le contrahen con puras conciencias, con la cual sobrepujan las dificultades y pesadumbre á que están los casados sujetos,p or

todo el discurso de la vida, y para que cumplan con el oficio de casados cristianos, y satisfagan á la obligacion que han tomado á su cargo. Habeis de considerar diligentemente el fin á que habeis de enderezar todas las obras de la vida Porque lo primero, este sacramento se instituyó para tener succesion, y que procureis dejar herederos, no tanto de vuestros bienes, cuanto de vuestra fé, religion y virtud: y para que os ayudeis el uno al otro á llevar las incomodidades de la vida, y flaqueza de la vejez: ordenad, pues, la vida de suerte que os seais descanso el uno al otro, cercenando todas las ocasiones de disgustos y molestias. Finalmente, el matrimonio fué dado á los hombres, para que huyesen de la fornicacion, teniendo el marido su muger, y la muger su varon. P or lo cual os habeis de guardar mucho de no estragar el santo casamiento, trocando la concesion de flaqueza en solo deleite, no apeteciéndole fuera de los fines del matrimonio, como lo demanda la fé, que el uno al otro os habeis dado. Porque, celebrado el matrimonio (como dice el Apóstol) ni el varon ni la muger tienen señorío sobre su cuerpo. Y asi antiguamente los adúlteros eran castigados con severísimas penas, y ahora lo serán de Dios, que es el vengador de los agravios y desacatos que se

hacen á la pureza de los sacramentos. Pide la dignidad de este, que significa la union de Cristo con la Iglesia, que os ameis el uno al otro, como Cristo amó á la Iglesia. Vos (varon) compadeceos de vuestra muger, como de vaso mas flaco: compañera os daré y no sierva. Así Adan, nuestro primero padre, á Eva, formada de su lado, en argumento de esto, la llamó compañera. Os ocupareis en ejercicios honestos, para asentar vuestra casa y familia; y así para conservar vuestro patrimonio, como para huir el ocio, que es la fuente y raiz de todos los males. Vos (esposa) habeis de estar sujeta á vuestro marido en todo: despreciareis el demasiado y superfluo ornato del cuerpo, en comparacion de la hermosura de las virtudes. Con gran diligencia habeis de guardar la hacienda: no saldreis de casa, si la necesidad no os llevare, y esto con licencia de vuestro marido: sed como vergél cerrado y fuente sellada por la virtud de la castidad. A nadie (despues de Dios) ha de amar mas, ni estimar mas la muger que á su marido, ni el marido mas que á su muger. Y así en todas las cosas que no contradicen á la piedad cristiana, se procuren agradar. La muger condescienda con su marido, y siga su parecer: el varon, por tener paz, muchas veces pierda de

su derecho y autoridad. Sobre todo, pensad como habeis de dar cuenta á Dios de vuestra vida y de la de vuestros hijos, y de toda la familia. Tened entrambos gran cuidado de enseñar á los de vuestra casa el temor de Dios. Sed vosotros santos y toda vuestra casa, pues es santo nuestro Dios y Señor; el cual os acreciente con gran sucesion, y despues del curso de esta vida, os dé la eterna felicidad, el que con el Padre y con el Espíritu Santo vive y reina en los siglos de los siglos. Amen.

N. y N. que están presentes quieren contraher matrimonio, si hay alguna persona que sepa algun impedimento porque no deba celebrarse, le amonesto por primera, segunda y tercera vez lo declare, pena de escomunion.

Si hubiere algun impedimento se suspende el matrimonio hasta que determine la causa el ordinario: y si respondieren que no lo hay, continuará en los términos siguientes:

NOTA. Consultando á la mayor concision y claridad que no deje dudas, por falta de inteligencia en el lenguaje, especialmente en la gente ruda, nuestro actual Illmo. Prelado ha dispuesto que en lo succesivo se use solamente de la fórmula que trahe el ritual romano en los términos siguientes:

Preg. N. ¿quiere tomar á N. que está aquí presente, por su legítimo esposo y marido, segun el rito de nuestra madre la santa Iglesia católica, apostólica, romana?

Resp. Si quiero.

Luego digale al hombre.

Preg. N. ¿quiere tomar á N. que está aquí presente, por su legítima esposa y muger, segun el rito de nuestra madre la santa Iglesia católica, apostólica, romana?

Resp Si quiero.

Advierta el párroco que no basta el consentimiento de uno, sino de ambos, y declarado por señas sensibles.

Entendido, pues, el recíproco consentimiento de entrambos, mándeles juntar las manos derechas el sacerdote, y haciendo la señal de la cruz, diga:

Yo de parte de Dios Todopoderoso, y de los bienaventurados apóstoles San Pedro y San Pablo, y de la santa madre Iglesia, os desposo, y este sacramento entre vosotros confirmo. In nómine Patris, ✠ et Filij, et Spíritus sancti. Amen. Quod Deus conjunxit, homo non séparet.

Despues los rocie con agua bendita.

MODO DE ADMINISTRAR
EL SACRAMENTO DEL MATRIMONIO A LOS INDIOS.

Con los indios forasteros ha menester el párroco la mayor prudencia y atencion de su cuidado; porque yéndose estos de una doc-

trina á otra, suelen intentar casarse segunda vez, llevar hurtadas las mugeres con quienes pretenden contraer: y así las deben depositar en casas de satisfaccion, interin que se avisa al beneficiado á quien pertenecen, y certifique si tienen impedimento ó no.

Advierta al párroco, que en los indios no se estiende el impedimento, así de consanguinidad, como de afinidad, mas que hasta el segundo grado, por que el tercero y cuarto está dispensado por bula de Paulo III, cuyo principio es: *Altitudo divini consilii.*

En las informaciones, amonestaciones y certeza de los consentimientos, se observará lo mismo que con los españoles; y si sucediere haber muchos que desposar en una misma ocasion, se amonestarán de por sí, individual y no genéricamente.

AMONESTACION

que el propio ministro ú otro que sepa el idioma leerá despues del evangelio en los dias señalados.

N. *telpóchtli*, kipía *sempóali xíwitl* wel neli iconetl N. iwan N. *nícan* chane, iwan *nícan* omoscalti, *amocan ocsécan nentinemi*, kineki monamictis kenami motlanawatilia in Santa Iglesia ica in N. *ichpochtli*, kipia *caxtoli* xiwitl, wel iconetl N. iwan N. noiwan *nícan*

chane, *nícan* omoscalti, *amocan ocsecan* omochantito, *sèpa* tsatsihca, (en la segunda amonestacion *ohpa*, y en la tercera *yespa*.) Tla saso áca kimati itla tlácalmecayotl kìpiá, noso ocsé wei tlamantli impedimento, kenami inin kintsacuilia tlen ica awel monamictiske, ma kixpantili in tenkixticatsin (cura ó ministro,) anh tlacamo kichiwa, momemeltia se wei temictiani tlatlacoli, ica se wei teotlawiwicaltilistli itoca escomunion.

NOTA MUY IMPORTANTE.

Las palabras de letra bastardilla deben mudarse segun las circunstancias, poniéndose, por ejemplo *icnotlacatl in N.* si el hombre es viudo, é *icnosoatl in N.* si lo es la muger, citando los lugares en que han vivido, el tiempo que ha que residen en el pueblo, y todo lo demas que se necesite. De consiguiente es indispensable, si el ministro ignora el mexicano, que se valga de persona que lo sepa á fin de que la amonestacion se ponga y lea de modo que puedan lograrse los importantes fines á que se dirige.

Presentes los que han de contraher, y sus testigos ó padrinos, dirá el ministro:

N. N. nican teixpan cate, kinéki monamictiske: tla áso áca kimáti ítla kintsacuilía, tlen ica áwel monamictiske, ma nechmolhui-

lican. Sèpa, ohpa, yespa namechmonawatilia: in akin amo kinextia, kichiwa se wei temictiani tlatlacoli.

Si no se presenta impedimento, revestido el ministro como se dice en la página 118. *les hará ver los frutos y efectos del sacramento para lo que podrá usar la siguiente:*

ADMONICION

SACADA DE LA DOCTRINA DEL CATECISMO ROMANO.

Xicmotilican, nocnitsitsiwan, ca ankiseliti, in teoyotica pàtli Nenamictilistli, wel omoneki inic amo poliwiske in tlalticpactlacà, iwan momakilía in saso akin kelewia iwan amo kipia tlen kitsacuilis. Inin nenamictilistli okimoyectlalili in totecuiyo Dios ompa wel senca mawistic ixtlawac itoca paraiso terrenal, campa Dios okinmochiwili in yancuic tlacatl itoca Adan, iwan in yancuic soatl, itoca Eva, icampa nochtin tikistiawi. In nenamictilistli ca in chicontetl teoyotica pàtli sacramento, kinmomakilia gracia in akike cuali kicselia, inic sepan kiyowiske ixkich tecococayotl ipam nochi innemilis, iwan kimoyecpialiske, kenami cristianos, in memel, in necuitil tlen intechpowi in namikèke. Moneki cuali ankitaske iwan ancasicamatiske kenami ankimelawaske nochi in ammonemilis. Wel achtopa inin sacramento mochiwilia inic ankipiaske ammopilhuan: tel xi-

kilnamikican ca ocachi ammotechpowi ankicawiliske in ammopilhuan se cuali nemilis, iwan amo miec tomin. Inin sacramento amechmochicawilis inic ammosepanpalewiske, ammosepankiyowiske, ocachi icuac ammowewetiske: tel xicyectlalican in ammonemilis, iwan xictsacuilican nochi in tlen welis cualanis se inawac ocsé. Ma sasemi nikitos, Yehuatsin Dios okimomakili in nenamictilistli in tlalticpatlacà inic kicholwilis in awilnemilis, iwan se tlacatl kipias isoa, iwan ce soatl kipias itlawical: tel ommoneki amo ankichiwaske tlen amo cuali, iwan ankimatiske in tlen kimitalhuia in Apostolotsin S. Pablo, ca inicuac se tlacatl omonamicti ye acmo kipia tlanawatil ipan inacayo, ca isoa kipia inin tlanawatil, iwan ihcon in soatl amo kipia tlanawatil ipan inacayo, ca itlawical kipia inin tlanawatil. Auh ipampaon ye nepa icuac tlacatl yaya ica tesoa, noso soatl ica teokich kintlatsacuiltiaya wel senca miec, iwan axcan Yehuatsin Dios kimotlatsacuiltilis, manel senca ichtaca mochiwas inon wei tlatlacoli.

In nenamictilistli sacramento amechmonawatilia inic ammosepantlasotlaske, kenami Yehuatsin totecuiyo Jesucristo iwan tonantsin Santa Iglesia mosepantlasotilia. Te, titlawilcal, xikilnamiki ca nimitsmaca mote-

oyoticanamic, mosoa, iwan amo motekipanòca: kenami in totatsin Adan okitocayoti *tewampo*' noso compañera in tonantsin Eva. Ansepan nemiske ipam tekitl iwan cuali tlachiwali, ma inic ankipiaske tlen ica ankiscaltiske in ammopilhuantsitsiwan, ma inic amo ica ammotlatsiwilis anwetsiske ipan miec tlatlacoli. Te, tisoanamic, xicmotlacamachiti, xicmotlacatokili in motlawical, iwan ocachi xicyekita in chicawalistli iaxca in moanimatsin iwan amo iaxca in motlacayo. Xinentlamati wel miec inic tikcuitlawis tlen iaxca amehuantsitsin. Amo san tlailiwis xicalkisa, iwan icuac tikisas ipampa wel moneki, xicnawatewa in motlawical: ihcon timocuitlawis miec, iwan amo akin mitsyoléwas inic titlatlácos. Amo akin ocachi kitlasotlas in soatl tlacamo itlawical, iwan inin amo akin ocachi tlasotlas tlacamo isoa: san iceltsin totecuiyo Dios ocachi ankimotlasotiliske. Xicnemilican cuali tlen ankimonankililiske Dios itechcopa inon cuali, noso amo cuali òtli oankimomocàke in ammopilhuan. Xinentlamatícan wel miec inic ankimachitiske in ammocalcháne in teomawilistli. Wel ammomémel anyéske cuáltin, kénami totecuiyo Dios moyestíca welsénca cuali. Ma Yehuátsin amechmomakili miec ammopilhuantsitsíwan, amechmoyolchicawíli, auh satépan

ye oankimoyectekipanilhuilíke nican tlalticpac, ma amechmomakíli in ilhuícac tlatocayotl. Yehuatsin in semicac moyolititsinoa Dios 'Tetatsin, Dios Ipiltsin, iwan Dios Espíritu Santo. Ma yuh mochiwa.

Continuará despues, preguntando el consentimiento en la forma que sigue:

A la muger. Preg. N. ¿motlanekilistica, mosenyolocacopa timonamictisneki ica inin tlacatl itoca N?

Resp. Xemacatsin, (si quiere.)

Preg. ¿Amo akin mitstekiwiltia, noso mitscacayawa inic timonamictis?

Resp. Amotsin, (ó lo que le ocurra.)

Preg. ¿Ticselia kenami motlawical?

Resp. Nicselia.

Preg. ¿Timocenmacatsinoa inic ties isoa?

Resp. Kemacatsin.

Al varon. Preg. N. ¿motlanekilistíca, mosenyolocacopa timonamictisnéki ican inin soatsíntli itóca N?

Resp. Kemacatsin, (si quiere.)

Preg. ¿Amo ákin mitstekiwiltia, noso mitscacayawa inic timonamictis?

Resp. Amotsin, ó (lo que haya.)

Preg. ¿Ticselia kenami mosoatsin?

Resp. Nicselia.

Preg. ¿Timosenmacatsinoa inic ties itlawical, inamic?

Resp. Nimosenmacatsinoa.

Ministro. Ximoyecmakitskícan, esto es juntad las manos derechas, y luego dirá: Auh néhuatl itechcopatsinco itocayotsin in senwelitini Dios, iwan in Santos Apóstoles San Pedro iwan San Pablo, noiwan itechcopatsinco in tonantsin Santa Iglesia namechnamictia, namechteoyoticasetilia, iwan nicteochicawa inin santo sacramento intsalan amehuantsitsin.

Quod Deus conjunxit homo non séparet.

Rociélos con agua bendita.

MATRIMONIO POR PROCURADOR.

Aunque este se puede contraher por procuradores, pero no pueden recibir estos, las bendiciones nupciales. (1)

Para celebrarlo han de preceder las mismas diligencias, solemnidades y amonestaciones que en los demás, conforme al santo Concilio de Trento. y ha de asistirlo el propio párroco, ú otro de licencia suya, ó la del ordinario, presentes dos ó tres testigos: ha de reconocer las calidades y requisitos del poder, para ver si está ajustado á la práctica y doctrina corriente de los autores mas recibidos.

---

(1) Sanchez de Matrim. Lib. 2. disp. 11. núm. 31.

Preguntado por el párroco el consentimiento á la muger con espresion de la persona que dá el poder, y respondiendo tambien en su nombre por el procurador, dirá este:

N. (*el nombre del que se casa*) siendo yo medianero suyo, por virtud del poder que de él tengo para este negocio (de que hago presentacion), te recibe por su muger, y se otorga por tu marido, como la manda la santa Iglesia romana.

Responda la muger.

Yo, siendo tú medianero de N. por virtud del poder que de él tienes, le recibo por mi marido y esposo y me otorgo por su esposa y muger, como lo manda la santa Iglesia romana.

Luego dirá el párroco. (mandándoles juntar las manos)

Yo de parte de Dios Todopoderoso, y de los bienaventurados apóstoles San Pedro y San Pablo, y de la santa madre Iglesia, este matrimonio confirmo. In nómine Patris, ✠ et Filii, et Spíritus sancti. Amen. Quod Deus conjunxit, homo non séparet.

DE LAS BENDICIONES NUPCIALES.

Estas son tan necesarias como se reconoce por lo dispuesto en el santo Concilio Tridentino. El ministro de ellas es el párroco, ú otro sacerdote con su licencia, ó la del ordinario.

Aunque los tiempos prohibidos para celebrarlas son desde el domingo primero de adviento hasta el dia de pascua de reyes: y desde miércoles de ceniza hasta la domínica in albis, contando inclusivé uno y otro término: el tiempo de cesacion á *divinis*, y el de entredicho; ménos los dias en él exceptuados por derecho; pero como una dolorosa esperiencia ha hecho ver, que difiriéndolas para el tiempo que el rito lo ordena, ya los mas se quedan sin ellas, nuestro Illmo. Prelado ha dispuesto que los párrocos las dén á todos, en el mismo dia que efectuen el matrimonio, aunque sea en los citados tiempos.

En el matrimonio nulo, que se revalida, no se reiteran las bendiciones. Tampoco se velarán si la muger es viuda, (1) ni se les dirá la misa *pro sponso et sponsa*, ni habrá las otras ceremonias establecidas para las primeras nupcias, como es la imposicion del velo y yugal, pero se les puede dar la misa del dia, ó votiva de la Vírgen, ó de otro Santo (si el rito es semidoble) para que la oigan, sin que se agregue ninguna oracion de las que pone el misal para las primeras nupcias, y al fin les dirá la oracion siguiente.

---

(1) Decreto S. C. R. 3 de Marzo de 1761.

OREMUS.

Réspice Dómine super hanc conjunctionem tuam, et sicut misisti Sanctum Angelum tuum Raphaelem pacíficum Tobiæ, et Saræ Raguelis: ita digneris Dómine míttere benedictionem tuam super hos fámulos tuos, ut in tua voluntate permáneant, et in amore tuo vivant, et senescant, et multiplicentur in longitúdinem dierum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat, cum Deo Patre in unitate Spíritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. Amen.

Benedictio Dei Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ sancti, descendat super vos, et maneat semper. Amen.

Y luego les hará la exhortacion siguiente:

Ya hermanos mios habeis recibido el santo sacramento del matrimonio segun la costumbre de nuestra santa madre Iglesia, lo que les amonesto es que se guarden lealtad uno al otro, que observen pureza en tiempo de oracion, ayunos y festividades, que el marido ame á la muger, y la muger al marido como se aman Cristo y su Iglesia, y que permanezcan en el santo temor de Dios.

Los rocia con agua bendita y les dice: Ite in pace.

ORDEN

DE DAR LAS BENDICIONES NUPCIALES.

Estando los desposados á la puerta de la Iglesia, saldrá á ella el sacerdote revestido con amito, alba, estola y capa blanca, precediendo la cruz y agua bendita: y estando puestas en una fuente las arras, que han de ser trece monedas de oro ó plata, y dos anillos, hará la bendicion siguiente:

℣. Manda Deus virtuti tuæ, confirma hoc Deus, quod operatus es in nobis. A templo sancto tuo, quod est in Jerúsalem, tibi óffe-rent Reges múnera. Increpa feras arúndinis, congregatio taurorum in vaccis populorum, ut excludant eos, qui probati sunt argento. Gloria Patri, &c. Sicut erat, &c.

Kyrie éleyson.
Christe éleyson.
Kyrie éleyson.
Pater noster, &c.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.

OREMUS.

Creator, et conservator géneris humani, dator gratiæ spiritualis, largitor æternæ salutis, tu Dómine emitte tuam benedictionem su-

per hos ánnulos, ut armati virtute cœlesti, qui eos gestáverint defensionis tuæ muniantur auxilio, Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

OREMUS.

Dómine Deus, omnípotens Pater, qui in similitudinem sancti connubij, Isaac cum Rebecca, per intermissionem arrharum, fámulo tuo Abrahæ copulari jussisti, ut oblatione múnerum numerósitas crésceret filiorum, quæsumus omnipotentiam tuam, ut ad hanc oblationem arrharum, quam hic fámulus tuus, dilectæ suæ sponsæ offerre procurat, sanctificator accedas, eosque cum suis sanctis munéribus propitius bene ✠ dicas, quátenus tua bene ✠ dictione protecti, et vínculo dilectionis innixi, gaudeant se felícitèr cum tuis fidélibus perennitèr mancipari. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

A LAS ARRAS.

OREMUS.

Benedic ✠ Dómine has arrhas, quas hodie tradit fámulus tuus in manu ancillæ tuæ, quemádmodùm benedixisti Abraham cum Sara, Isaac cum Rebecca, Jacob cum Rachel: dona super eos gratiam tuæ benedictionis, et abundantiam bonorum óperum, et perseverantiam mandatorum tuorum: flo-

reant sicut rosa plantata in Jéricho, et Dóminum nostrum Jesum-Christum timeant, et adorent. Qui tecum, &c.

OREMUS.

Deus, qui mundi crescentis exordia multíplici prole benedixisti: propitiare supplicationibus nostris, et super fámulum tuum, et fámulam tuam opem tuæ benedictionis infunde, ut conjugali consortio effecti cómpares, mente consímili, sanctitate mutua copulentur. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

A LOS ANILLOS Y ARRAS.

Et benedictio Dei Patris ✠ omnipotentis, et Filij, ✠ et Spíritus ✠ sancti descendat super istos ánnulos, et super istas arrhas. Amen.

Rocie con agua bendita los anillos, arras, y circunstantes: y despues tomará el esposo el anillo de mano del párroco ó sacerdote, con los tres dedos de la mano derecha, y diciendo las palabras siguientes, lo irá poniendo en los tres dedos primeros de la mano siniestra de la esposa, y lo dejará en el cuarto, comenzando desde el pulgar.

En el primero diga: En el nombre del Padre. *En el segundo*: y del Hijo. *En el tercero:* y del Espíritu Santo. Amen.

Ponga el anillo en el cuarto dedo, y despues la esposa pondrá otro en la mano del esposo en la misma forma, y con las mismas palabras.

Luego el sacerdote dará las arras al esposo, y él á su esposa, la cual juntando las manos las pondrá debajo de las de su esposo para recibirlas, y mándele el sacerdote al

esposo que diga: Esposa, estas arras os doy en señal de matrimonio. *Responda la esposa*: Yo las recibo. *Y mandándoles el pàrroco que se dén las manos, los introducirá en la Iglesia diciendo este*

SALMO.

Beati omnes qui timent Dóminum,* qui ámbulant in viis ejus.

Labores manuum tuarum quia manducabis: * beatus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abúndans, * in latéribus domus tuæ.

Filij tui sicut novellæ olivarum: * in circuitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedicetur homo: * qui timet Dóminum.

Benedicat tibi Dóminus ex Sion:* et videas bona Jerúsalem ómnibus diebus vitæ tuæ.

Et videas filios filiorum tuorum, * pacem super Israel.

Gloria Patri et Filio, * et Spíritui sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper * et in sæcula sæculorum. Amen.

Acabado el salmo, diga esta

ORACION.

Réspice Dómine de cœlo super hanc conventionem per Angelum Raphaelem, fiant que digni tua benedictione. Per Dóminum nostrum, &c.

Despues deje el sacerdote el pluvial, póngase manípulo y casulla blanca, si se votivase la misa, y comienze la de Nuptiis, *como está en el misal romano, con título:* pro Sponso et Sponsa, *cuyo principio es:* Deus Israel conjungat vos, *con todo lo demas que se le añade, teniendo presentes las advertencias que están en el párrafo 3.º de las adiciones.*

Habiendo dicho el Pater noster *el sacerdote, antes de decir:* Líbera nos quæsumus Dómine, *hace genufleccion y se aparta al lado de la epístola, y vuelto hácia los desposados, dice la oracion:* Propitiare, &c. *y la siguiente:* Deus, qui potestate, &c. *y antes de decirlas, cubrirá el ministro con un velo de seda blanco y colorado las espaldas del marido y cabeza de la esposa, y les pondrá, donde hubiere costumbre, un yugal ó cadena por sobre los hombros.*

Habiendo dicho las oraciones el sacerdote, se vuelve al medio del altar, y hecha genufleccion, se levanta, toma la patena y dice: Líbera nos, *y lo demas como es costumbre.*

Despues de haber dicho: Benedicamus Dómino, *ó* Ite Missa est, *antes de dar la bendicion al pueblo, vuelto á los casados, diga:* Deus Abraham, &c. *despues el ministro les quita el velo y el yugal, y el sacerdote con graves palabras los exhorta, diciendo:*

Ya hermanos han recibido las bendiciones nupciales, segun la costumbre de nuestra santa madre Iglesia, lo que les amonesto es que se guarden lealtad uno al otro, que observen pureza en tiempo de oracion, ayunos y festividades: que el marido ame á la muger, y la muger al marido como se aman Cristo y su Iglesia, y que permanezcan en el santo temor de Dios.

Despues los rocie con agua bendita, y dada la bendicion, dirá el evangelio de San Juan: In principio erat Ver-

bum, &c. *y acabada la misa entréguele la esposa al marido, juntándoles las manos derechas, y envielos en paz, diciendo al marido:*

Compañera le doy, y no sierva, ámela como Cristo ama á su Iglesia

MODO DE DAR LAS BENDICIONES NUPCIALES A LOS INDIOS.

Despues de la bendicion de las arras y anillos que se puso antes en la página 133, *dirá el sacerdote al esposo:*

Xitlalitia inin anillo ipam imapilhuan in mosoatsin, iwan xikitotia: ***Icatsinco in itocatsin in Dios Tetatsin, iwan in Dios Ipiltsin, iwan in Dios Espíritu Santo. Ma yuh mochiwa.***

Luego dirá á la muger:

San noihki xicchiwa, soantsintli, ica in motlawical: ***Icatsinco, &c.***

Despues dirá á la esposa ximomatecochki, *y dará las arras al esposo para que las dé en la forma dicha, dictándole las siguientes palabras para que las repita:*

Notlasonamic, nican nimitsmomakilia inin tomintsin, itoca *arras*, kenami se machiotl ic otimonamictike.

La esposa contestará: Ne nicselia.

Hará que se tomen de las manos y los conducirá al altar diciendo el salmo Beati omnes, &c., *y proseguirá en todo como está prevenido, y despues de la oracion,* Deus Abraham, &c. *les dirá:*

Nopilhuantsitsiwan, ye oanmonamictike kenami kimonawatilia in tonantsin Santa Iglesia, iwan oankiselíke in tlateochiwali in

Yehuatsin kinmomakilia in yancuike namikèke: axcan namechmonawatilia inic ammosepanyekitaske, ammosepanpalewiske, ammosepantlasotlaske, kenami in totecuiyo Jesucristo iwan in tonantsin Santa Iglesia mosepantlasotilia, iwan ankimomahtiliske Yehuatsin Dios iwan ankimotlasocamatiliske wel miec inin tecualtiayatsin gracia oamechmotlaocolili.

Al fin, haciendo que se den las manos derechas los enviará en paz, diciendo al esposo:

Nimitsmomakilia moteoyoticananic, mocompañera, iwan amo motekipanòca, xicmotlasotili, kenami in totecuiyo Jesucristo kimotlasotilia in santa Iglesia.

DE LAS SEGUNDAS NUPCIAS.

Las segundas nupcias no se han de bendecir, y aquellas son segundas (en órden á no bendecirse), que son segundas de parte de la muger, aunque sean primeras de parte del hombre.

En estas, pues, se procederá del modo siguiente: puestos los novios en la puerta de la Iglesia, llegará el párroco revestido, como se ha dicho antes, y preguntará á ambos, ante testigos, su mutuo consentimiento, en la misma forma que se dijo en la página 118 *y sin bendicion de anillos ni arras, les mandará que se den las manos diciéndoles:* Yo de parte de Dios Todopoderoso, &c., *y al fin los rociará con agua bendita y los introducirá en la Iglesia rezándoles*

el salmo: Beati omnes qui timent Dominum, &c., *como está en la página* 136, *y al fin de la misa, que será la del dia y no la de* pro Sponso et Sponsa (*tampoco habrá velo ni yugal ni las oraciones que estàn añadidas en dicha misa*) *les dirá la oracion y exhortacion que están en la página* 132.

ADICIONES

PERTENECIENTES A ESTE SACRAMENTO.

Si pasados dos meses, despues de leidas las amonestaciones, no se ejecutare el matrimonio, el ritual romano manda que se repitan, á no ser que el ordinario disponga otra cosa.

Aunque el matrimonio contrahido contra la voluntad de los padres, es válido, pero pecan gravemente los hijos que lo hacen así, sin una justa causa: y en el mismo pecado incurren los padres, que sin ella impiden el matrimonio de sus hijos. (1)

Conforme al decreto de la sagrada congregacion romana (2) que dice: (*In celebratione nuptiarum, quæ fit extra diem dominicum, vel alium festum de præcepto, aut in quo ocurrat duplex* 1. *vel* 2. *clasis; etiam si fiat officium de festo duplici majori, dicenda est Missa, pro Sponso et Sponsa, in fine Missalis, post alias Missas votivas, spe-*

(1) Barruf. tit. 41. números 25 y 26
(2) 7 de Enero de 1784.

cialiter assignata. In diebus vèro dominicis, aliisque festis de precepto, ac diebus 1. *et* 2 *clasis, dicenda est Missa de festo, vel dominica, cum commemoratione Missæ pro Sponso et Sponsa*) la misa votiva *pro Sponso et Sponsa* se dirá el dia que se casen, exceptuando los domingos, fiestas de precepto, los dias de primera y segunda clase, vigilia de epifanía y toda la octava, miércoles de ceniza, el primer triduo de la semana santa, el segundo de la de pascua, la vigilia de pentecostes en la octava, los siete de la de corpus, la vigilia de la natividad de nuestro Señor Jesucristo y los dias 29 hasta 31 de diciembre; pues en tales dias se dirá la misa que señale el añalejo, con conmemoracion de la *pro Sponso,* que ocupará el último lugar, antes de la mandada por el prelado, segun decreto de la sagrada congregacion. (1)

En los demas dias, aunque sean dobles mayores, se dirá la referida misa sin gloria ni credo, prefacio del tiempo, último evangelio de San Juan, *Benedicamus Domino,* y con tres ó mas oraciones. La primera *pro Sponso et Sponsa,* segunda la del Santo del dia, tercera, cuarta, &c. la que el dia tenga en segundo, tercero y cuarto lugar, porque

---

(1) 20 de Abril de 1822.

esta es una misa votiva privada. Así lo ha determinado nuevamente la sagrada congregacion. (1)

Si el dia en que se celebra el casamiento, fuere de primera ó segunda clase, y no hubiere alguna conmemoracion forzosa, se dirá la misa del dia, y se unirá, bajo de una conclusion, la conmemoracion de la misa *pro Sponso*; pero si el referido dia tuviere alguna conmemoracion, como de domínica, santo simplificado, ó del Santísimo, entonces se dirá la primera oracion sola, y luego se agregará, bajo distinta conclusion, la conmemoracion que tenga el dia, y la de la misa *pro Sponso*: pues añadir á la primera oracion otras dos, está prohibido por la misma rúbrica 7. § 7.° del misal.

Aunque el matrimonio contrahido por procurador es válido, pero se necesitan en el procurador tres cosas para que pueda contraher: primera, que tenga especial mandato para ello; segunda, que lo haga por si mismo, sin poder sustituir su poder á otro; y tercera, que el mandante ó novio no haya revocado su consentimiento, antes de contraher el matrimonio. (2)

---

(1) Barruf. tit. 42. núm. 32.

(2) 28 de Febrero de 1818 y 28 de Abril de 1822.

Adviertan los párrocos y notarios, que al preguntar (á los que se presenten para contraher matrimonio) el lugar de su residencia, pregunten tambien el tiempo que llevan en aquel curato, pues se ha sabido que muchos, de buena ó mala fé, se pasan de un curato á otro, y á poco tiempo se presentan para casarse; y á la simple pregunta ¿á qué curato pertenecen? responden que á aquel en donde viven, y bajo de esta respuesta, los curas han procedido al matrimonio, que es nulo por no ser ellos los verdaderos párrocos de los contrayentes, y despues ha sido necesario revalidarlo.

A QUIEN NO ES LICITO
DAR SEPULTURA ECLESIASTICA.

No debe ignorar el párroco á quien se ha de negar eclesiástica sepultura, para que no admita á ella á alguno contra los decretos de los sagrados cánones.

Primeramente se les niega á los paganos y judios, á todos los infieles y hereges, y á sus fautores, á los apóstatas de la fé, cismáticos, públicos escomulgados con escomunion mayor, á los entredichos nominadamente, y á los que mueren en lugar que lo está, en el tiempo que dura el entredicho.

A los que se matan á sí mismos por desesperacion ó enojo, sin locura, si no diereu antes de morir señales de penitencia.

A los que mueren en duelo ó desafio, aunque den señales de penitencia.

A los que consta que no recibieron los sacramentos de la confesion y Eucaristía en la pascua, y murieren sin señal alguna de contricion. A los infantes muertos sin bautismo.

En los cuales casos, si ocurriere alguna duda, consulte el párroco al ordinario.

ORDEN DE ENTERRAR
LOS DIFUNTOS ADULTOS.

Señalado el tiempo en que se ha de llevar el cuerpo á la Iglesia, convóquese el clero y otros que deban asistir al entierro, y júntense en la Iglesia parroquial ó en otra, segun la costumbre del lugar, y habiendo hecho señal con la campana, en la forma acostumbrada, saldrá el sacerdote revestido con sobrepelliz, estola y capa negra, para la casa del difunto, acompañado de los demas clérigos, llevando delante uno de ellos la Cruz, hisopo y agua bendita.

En llegando á la casa del difunto, que estará puesto en su ataud, se distribuirán las velas encendidas y los cirios, y se dirá el responso siguiente, conformándose con el manual toledano y mexicano, y costumbre universal de las Iglesias, donde siempre se ha hecho el oficio de los entierros:

Memento mei Deus, quia ventus est vita mea. * Nec aspiciat me visus hóminis.

℣. De profundis clamavi ad te Dómine, Dómine exaudi vocem meam. * Nec aspiciat me visus hóminis.

Kyrie éleyson.

Christe éleyson.

Kyrie éleyson.

Pater noster, &c.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. A porta ínferi.

℟. Erue Dómine ánimam ejus.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Tibi Dómine commendamus ánimam fámuli tui N. (*vel* famulæ tuæ N.) ut defunctus (*vel* defuncta) sæculo tibi vivat, et quæ per fragilitatem mundanæ conversationis peccata commissit, tu vénia misericordíssimæ pietatis tuæ absterge. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Despues dos de los clérigos comienzan la letanía diciendo:

Kyrie éleyson.

Christe éleyson.

Kyrie éleyson. 19

Pater de cœlis Deus. **Miserere ei.**

Y reitera todo el clero los Kyries.

Fili Redemptor mundi Deus. **Miserere ei.**

Kyrie éleyson, &c.

Spíritus Sancte Deus. **Miserere ei.**

Kyrie éleyson, &c.

Sancta Trinitas Unus Deus. **Miserere ei.**

Kyrie éleyson. &c.

Sancta María. **Ora pro eo.**

Hincanse todos los circunstantes, ménos el sacerdote que hace el oficio y los dos cantores, hasta haber dicho los versos: Sancta Trínitas, &c. *y* Sancta María, &c., *y acabado este, se levantan y se ponen en procesion, yendo primeramente las cofradías de los seglares, despues la Cruz de la parroquia, llevando delante los ciriales encendidos, luego los religiosos, si los hubiere, de dos en dos, á los cuales sigue el clero, y detrás el párroco revestido, é inmediatamente el cuerpo del difunto. Pero si este fuere sacerdote, ha de ir entre el clero y el párroco ó preste; y despues todas las personas que acompañaren el entierro, que irán con el silencio debido, rogando á Dios por el difunto.*

Puestos en forma, prosiguen la letanía los dos cantores, y repite todo el clero despues de cada Santo: Kyrie éleyson. Christe éleyson Kyrie éleyson.

Al entrar en la Iglesia se cantará:

Subvenite Sancti Dei, occúrrite Angeli Dómini, suscipientes ánimam ejus. * Offerentes eam in conspectu Altíssimi.

℣. Suscipiat te Christus, qui vocavit te, et in sinum Abrahæ Angeli deducant te. * Offerentes eam in conspectu Altíssimi.

℣. Requiem æternam dona ei Dómine.

℟. Et lux perpetua luceat ei. * Offerentes eam in conspectu Altíssimi.

Póngase el cuerpo en medio de la Iglesia, y prosigan los clérigos el responso, diciendo:

Kyrie éleyson.

Christe éleyson.

Kyrie éleyson.

Pater noster.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. Credo videre bona Dómini.

℟. In terra viventium.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Inclina Dómine aurem tuam ad preces nostras, quibus misericordiam tuam súpplices deprecamur, ut ánimam fámuli tui N. quam de hoc sæculo migrare jussisti, in pacis, ac lucis regione constituas, et Sanctorum tuorum júbeas esse consortem. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Si fuere muger dirá:

OREMUS.

Quæsumus, Dómine, pro tua pietate, miserere ánimæ famulæ tuæ N. et á contagiis mor-

talitatis exutam, in æternæ salvationis partem restítue. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Si fuere sacerdote, dirá:

OREMUS.

Deus, qui inter apostólicos sacerdotes fámulum tuum N. sacerdotali fecisti dignitate vigere: præsta quæsumus, ut eorum quoque perpetuo aggregetur consortio. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Despues de dicha esta oracion, siendo hora competente, se cantará la vigilia y misa en la forma que se advertirá despues; y si no la hubiere, se proseguirá el oficio de la sepultura, de esta suerte:

El sacerdote despues de haber comenzado el coro la antífona In Paradisum, *acompañará el cuerpo hasta el sepulcro, y acabada dicha antífona, cantará* Ego sum, *y los cantores dirán el siguiente:*

CANTICUM ZACHARIÆ. Lucæ 1.

Benedictus Dóminus Deus Israel, * quia visitavit, et fecit redemptionem plebis snæ.

Et erexit cornu salutis nobis, * in domo David pueri sui.

Sicut locutus est per os sanctorum, * qui á sæculo sunt prophetarum ejus.

Salutem ex inimicis nostris, * et de manu ómnium qui odérunt nos.

Ad faciendam misericordiam cum pátribus nostris: * et memorari testamenti sui sancti.

Jusjurandum, quod juravit ad Abraham patrem nostrum, * daturum se nobis.
Ut sine timore, de manu inimicorum nostrorum liberati, * serviamus illi.
In sanctitate, et justitia coram ipso, * ómnibus diebus nostris.
Et tu puer, Propheta Altíssimi vocáberis: * præibis enim ante fáciem Dómini parare vias ejus.
Ad dandam scientiam salutis plebi ejus, * in remissionem peccatorum eorum.
Per víscera misericordiæ Dei nostri, * in quibus visitavit nos óriens ex alto.
Illuminare, his quis in ténebris, et in umbra mortis sedent: * ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.
Requiem æternam * dona ei Dómine.
Et lux perpetua * luceat ei.

Añ. Ego sum resurrectio, et vita: qui credit in me, etiam si mortuus fuerit, vivet: et omnis qui vivit et credit in me, non morietur in æternum.

Miéntras se canta este cántico y antífona, bendiga el sacerdote la sepultura, (si no lo estuviere) diciendo:

OREMUS.

Deus, cujus miseratione ánimæ fidelium requiescunt, hunc túmulum benedicere dignare, eique Angelum tuum sanctum députa cus-

todem; et quorum, quarumque córpora hic sepeliuntur, animas eorum ab ómnibus absolve vínculis delictorum, ut in te semper cum sanctis tuis sine fine lætentur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Rocie con agua bendita el sacerdote la sepultura, y despues de haber puesto en ella el cuerpo del difunto, le echarà un poco de tierra, diciendo:

Qui de terra est, de terra lóquitur, qui de cœlo venit, super omnes est. In nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti. Amen.

A este tiempo, habiendo acabado los cantores el cántico: Benedictus Dóminus, *y la antífona:* Ego sum, *dirá absolutamente el sacerdote:*

Pater noster.
℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed libera nos á malo.
℣. A porta ínferi.
℟. Erue Dómine ánimam ejus.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Fac, quæsumus Dómine, hanc cum servo tuo defuncto (*vel* cum fámula tua defuncta) misericordiam, ut factorum suorum in pœnis non recipiat vicem, qui (*vel* quæ) tuam in votis tenuit voluntatem: ut sicut hic eum (*vel*

eam) vera fides junxit fidelium turmis, ita illic eum (*vel* eam) tua miseratio societ Angélicis choris. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

℣. Requiem æternam dona ei Dómine.
℟. Et lux perpetua luceat ei.
℣. Requiescat in pace.
℟. Amen.
℣. Anima ejus, et ánimæ ómnium fidelium defunctorum per misericordiam Dei, requiescant in pace.
℟. Amen.

Despues se vuelve á la Iglesia ó á la sacristia, diciendo sin canto la antífona: Si iniquitates observáveris Dómine, Dómine quis sustinebit? *y el salmo*: De profundis: *y podrán decir un responso en general por las animas del Purgatorio.*

DE LA VIGILIA,

MISA DE CUERPO PRESENTE Y ABSOLUCION POR DIFUNTOS.

En los entierros de los difuntos, siendo hora competente, se ha de cantar la vigilia que, ajustándonos al manual mexicano y costumbre de este pais, á que se debe estar, segun lo advierte el ritual de Paulo V. se ha de ordenar en esta forma.

Habiendo puesto el ataud con el cuerpo en medio de la Iglesia, vueltos los pies al altar mayor, si fuere lego, y al contrario si fuere sacerdote, encendidos los cirios en contorno, y habiendo dicho el primer responso y oracion, como

se dijo en el folio 145. *comenzarán absolutamente dos del clero el Invitatorio:* Regem cui omnia vivunt, venite adoremus, *delante del facistol, donde está el libro, y repita el coro:* Regem cui omnia vivunt, venite adoremus.

Luego proseguirán los dos con el salmo: Venite exultemus, &c. *y el coro alternará el* Regem cui ómnia, &c. *como es costumbre, y estarán todos en pie vueltos hácia el altar (y lo mismo deberán ponerse en las vísperas y maitines) hasta el fin de la primera antífona, la cual y las demas se han de decir dobles.*

Acabada la antífona, proseguirán diciendo un nocturno del oficio de difuntos, advirtiendo que ha de ser el primero segun se deja entender del ritual romano que manda cantar todo el dicho oficio con laudes, donde hubiere tiempo; pero si este urgiere, ó mediare alguna otra necesidad ó no hubiere costumbre, en estos casos dice, que se cante saltem primum Nocturnum, *esto es, el que corresponde al lúnes y juéves, en el mencionado oficio. Esta es la práctica generalmente recibida en este obispado, siempre que el cadáver esté presente; y si no fuera esta la mente de San Pio V, hubiera dicho cántese* saltem unum Nocturnum, *con cuya espresion dejaba al párroco en libertad para que cantase el Nocturno, correspondiente al dia en que se cantaba la vigilia del cuerpo presente; pero si este no lo está, entonces si, se podrá cantar el que corresponde al dia.* (1)

Acabada la vigilia, se dirá la misa que señala el misal: In die óbitus, *con una sola oracion y secuencia por ser oficio doble: y si hubiere sermon ha de ser despues de la misa, y antes del responso, y el predicador no pide bendicion, aunque sube al altar á hacer oracion.*

Acabada la misa, se retira el celebrante al lado de la epistola, donde deja la casulla y manípulo, y se pone pluvial negro, y asimismo dejan los manípulos los ministros. El subdiácono toma la Cruz del lado de la epistola junto al altar, donde ha de estar preparada, y la lleva en medio de

---

(1) Rit. De ofic. Defunctor. y Lopez.

dos acólitos, con ciriales encendidos, yendo delante otros dos, uno con el incensario y naveta, otro con el acetre del agua bendita: detrás irán los demas del clero, de dos en dos, con candelas encendidas y en procesion, y se pondrán en contorno del féretro ó túmulo. Despues se seguirá el celebrante con el diácono y asistentes, y el subdiácono se pondrá con la Cruz, entre los dos ciriales, hácia la cabeza del difunto, y el celebrante hácia los pies, enfrente de la Cruz, entre el túmulo y el altar, vuelto algun tanto hácia el lado de la epístola; á su mano izquierda se pondrá el diácono, y al lado de este los dos acólitos, que traen el incensario y acetre, y teniendo un acólito ú otro clérigo este manual, con las manos juntas ante el pecho y descubierto, como todos, dirá absolutamente sin variar jamàs sus palabras (1) *la siguiente:*

ORACION.

Non intres in judicium cum servo tuo Dómine, quia nullus apud te justificabitur homo, nisi per te ómnium peccatorum ei tribuatur remissio. Non ergo eum quæsumus, tua judicialis sententia premat, quem tibi vera supplicatio fidei christianæ commendat: sed gratia tua illi succurrente, mereatur evádere judicium ultionis, qui dum víveret, insígnitus est signáculo Sanctæ Trinitatis. Qui vivis, et regnas in sæcula sæculorum. ℞. Amen.

Despues, permaneciendo todos descubiertos, aun el preste, (2) *cantará el coro el siguiente responsorio*

(1) S. C. R. 31 de Agosto de 1697.

(2) Merati. Tom. 1.º part. 2.ª Tit. XIII. núm. XXV. y Lopez.

Líbera me Dómine de morte æterna, in die illa tremenda * Quando cœli movendi sunt, et terra. * Dum véneris, judicare sæculum per ignem.

℣. Tremens factus sum ego, et timeo, dum discussio vénerit, atque ventura ira. * Quando cœli movendi sunt, et terra.

℣. Dies illa, dies iræ, calamitatis et miseriæ, dies magna, et amara valde. * Dum véneris judicare sæculum per ignem.

℣. Requiem æternam dona ei Dómine, et lux perpetua luceat ei.

℟. Líbera me Dómine de morte æterna, in die illa tremenda. * Quando cœli movendi sunt, et terra. * Dum véneris, judicare sæculum per ignem.

Entre tanto que se canta este responsorio, y cerca del fin, el diácono sirviéndole con la naveta, aunque no besa la mano ni la cuchara, pide como siempre la bendicion al preste, quien pone incienso bendiciéndolo en la forma ordinaria: Ab illo benedicaris, &c.

Acabado el responsorio, prosigue el coro:

Kyrie éleyson.

Christe éleyson.

Kyrie éleyson.

Luego el sacerdote canta:

Pater noster, &c.

Y todos lo dicen en secreto. En el interin le dà el hisopo el diácono sin besarlo, y hecha profunda reverencia á la Cruz del subdiácono que tiene enfrente, y genefleccion si pasa por delante del sacramento, acompañándolo el diácono á su mano derecha, y levantándole con la izquierda la pun -

ta del pluvial, radea el túmulo, rociando el cuerpo del difunto tres veces al lado diestro del féretro, y tres al siniestro, haciendo profunda reverencia á la Cruz que tiene el subdiácono, siempre que pase ante ella, y el diácono genuflexion: vuelto á su lugar deja el hisopo y toma el incensario é incensa el cadáver de la misma manera que lo roció: restituido otra vez á su lugar, vuelve el incensario á quien se lo habia dado, y teniéndole el diácono ú otro ministro este manual abierto, juntas las manos ante el pecho dice:

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. A porta ínferi.
℟. Erue Dómine ánimam ejus.
℣. Requiescat in pace.
℟. Amen.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, cui proprium est misereri semper, et párcere, te súpplices exoramus pro ánima fámuli tui N. (*vel* fámulæ tuæ N.) quam hodie de hoc sæculo migrare jussisti: ut non tradas eam in manus inimici, neque obliviscaris in finem; sed júbeas eam á sanctis Angelis súscipi, et ad patriam Paradisi perduci: ut quia in te speravit, et crédidit, non pœnas inferni sustineat, sed gaudia æterna possideat. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Si el difunto fuere sacerdote, se dirà en la oracion: Pro ánima fámuli tui N. sacerdotis, quam hodie, &c.

Acabada la oracion, precediendo el incensario, el acetre con agua bendita, y el subdiácono con la Cruz, en medio de los ciriales, se lleva el cuerpo à la sepultura (si se ha de llevar entonces) y miéntras, cantarán los clérigos la antífona siguiente:

In Paradisum deducant te Angeli, in tuo adventu suscipiant te Mártyres, et perducant te in civitatem sanctam Jerúsalem chorus Angelorum te suscipiat, et cum Lázaro quondam paúpere æternam habeas requiem.

En llegando al sepulcro, puesto el subdiácono con la Cruz en medio de los ciriales à la cabeza del difunto, y todos los demas en sus respectivos lugares, el preste entona la antífona Ego sum, *y miéntras se dice el cantíco* Benedictus, *se bendice el sepulcro, si no lo estuviere, se rocia el cuerpo y se inciensa tres veces, se entierra y hace todo lo demas como está en las páginas* 149 *y* 150.

VIGILIA,

O PRIMER NOCTURNO DEL OFICIO DE DIFUNTOS.

INVITATORIUM.

Regem cui omnia vivunt, * Venite adoremus.

El coro repite: Regem, &c.

PSALMUS 94.

Venite exultemus Domino, jubilemus Deo salutari nostro: præocupemus faciem ejus in confessione, et in psalmis jubilemus ei.

Regem, &c,

Quoniam Deus magnus Dominus, et Rex magnus super omnes Deos, quoniam non repellet Dominus plebem suam; quia in manu ejus sunt omnes fines terræ, et altitudines montium ipse cónspicit.

Venite, &c.

Quoniam ipsius est mare, et ipse fecit illud, et áridam fundaverunt manus ejus: (*aquí se hincan todos, ménos el preste*) venite adoremus, et procidamus ante Deum: ploremus coram Domino, qui fecit nos, quia ipse est Dominus Deus noster: (*se levantan*) nos autem populus ejus, et oves pascuæ ejus.

Regem. &c.

Hodie si vocem ejus audierítis, nolite obdurare corda vestra, sicut in exacerbatione, secundum diem tentationis in deserto: ubi tentaverunt me patres vestri, probaverunt, et viderunt ópera mea.

Venite, &c.

Quadraginta annis próximus fui generationi huic, et dixi: semper hi errant corde: ipsi vero non cognoverunt vias meas, quibus juravi in ira mea, si introibunt in requiem meam.

Regem, &c.

Requiem æternam dona eis Domine, et lux perpetua luceat eis.

Venite, &c.

Regem cui omnia vivunt, * venite adoremus.

Antiphona, Dírige Dómine Deus meus in conspectu tuo viam meam.

PSALMUS 5

Verba mea aúribus pércipe Domine, intéllige clamorem meum.

Intende voci orationis meæ, * Rex meus, et Deus meus.

Quoniam ad te orabo: * Domine, manè exaudies vocem meam.

Manè astabo tibi, et videbo: * quoniam non Deus volens iniquitatem tu es.

Neque habitabit juxta te malignus: * neque permanebunt injusti ante oculos tuos.

Odisti omnes, qui operantur iniquitatem:* perdes omnes, qui loquntur mendacium.

Virum sanguinum et dolosum abominábitur Dominus * ego autem in multitudine misericordiæ tuæ.

Introibo in domum tuam: * adorabo ad templum sanctum tuum in timore tuo.

Domine deduc me in justitia tua: * propter inimicos meos dírige in conspectu tuo viam meam.

Quoniam non est in ore eorum véritas: * cor eorum vanum est.

Sepulchrum patens est guttur eorum, linguis suis dolosè agebant: * júdica illos Deus.

Décidant á cogitationibus suis, secundum multitudinem impietatum eorum expelle eos: * quoniam irritaverunt te Domine.

Et lætentur omnes, qui sperant in te: * in æternum exultabunt: et habitabis in eis.

Et gloriabuntur in te omnes, qui díligunt nomen tuum: * quoniam tu benedices justo.

Domine, ut scuto bonæ voluntatis tuæ: * coronasti nos.

Requiem æternam dona eis Domine, et lux perpetua luceat eis.

Antiphona. Dírige, Dómine, Deus meus in conspectu tuo viam meam.

Antiphona. Convértere, Dómine, et éripe animam meam: quoniam non est in morte, qui memor sit tui.

PSALMUS 6.

Dómine, ne in furore tuo arguas me: * neque in ira tua corripias me.

Miserere mei Dómine, quoniam infirmus sum, * sana me Domine quoniam conturbata sunt ossa mea.

Et anima mea turbata est valde: * sed tu Dómine usquequo?

Convértere Dómine, et éripe ánimam meam: * salvum me fac propter misericordiam tuam.

Quoniam non est in morte qui memor sit tui; * in inferno autem quis confitebitur tibi?

Laboravi in gémitu meo, lavabo per síngulas noctes lectum meum: * lácrymis meis stratum meum rigabo.

Turbatus est á furore óculus meus * inveteravi inter omnes inimicos meos.

Discédite á me omnes, qui operámini iniquitatem: * quoniam exaudivit Dóminus vocem fletus mei.

Exaudivit Dóminus deprecationem meam: * Dóminus orationem meam suscépit.

Erúbescant et conturbentur vehementer omnes inimici mei: * convertantur et erubescant valde velóciter.

Requiem æternam dona eis Dómine, et lux perpetua luceat eis.

Antiphona. Convértere Dómine, et éripe animam meam: quoniam non est in morte, qui memor sit tui.

Antiphona. Ne quando rapiat ut leo animam meam, dum non est qui rédimat, neque qui salvum faciat.

PSALMUS 7.

Dómine Deus meus, in te speravi: * salvum me fac ex omnibus persequentibus me, et líbera me.

Ne quando rapiat ut leo animam meam, * dum non est qui rédimat, neque qui salvum faciat.

Dómine Deus meus, si feci istud, * si est iníquitas in mánibus meis.

Si réddidi retribuéntibus mihi mala, * décidam mérito ab inimicis meis inánis.

Persequatur inimicus ánimam meam, et comprehendat, et concúlcet in terra vitam meam * et gloriam meam in púlverem deducat.

Exúrge Dómine in ira tua: * et exaltare in finibus inimicorum meorum.

Et exúrge Dómine Deus meus in præcepto quod mandasti: * et synagóga populorum circúmdavit te.

Et propter hanc in altum regrédere: * Dóminus júdicat pópulos.

Júdica me Dómine secúndum justitiam meam, * et secundum innocentiam meam super me.

Consumetur nequitia peccatorum, et díriges justum, * scrutans corda et renes Deus.

Justum adjutorium meum á Dómino, * qui salvos facit rectos corde.

Deus judex justus, fortis et patiens, * numquid irásciter per singulos dies?

Nisi conversi fuéritis, gladium suum vibravit:* arcum suum teténdit, et parávit illum.

Et in eo parávit vasa mortis, * sagíttas suas ardéntibus effécit.

Ecce partúriit injustitiam: * concépit dolorem, et péperit iniquitatem.

Lacum apéruit, et effodit eum: * et íncidit in fóveam, quam fecit.

Convertétur dolor ejus in caput ejus: * et in vérticem ipsius iníquitas ejus descendet.

Confitébor Dómino secundum justitiam ejus: * et psallam nómini Dómini altíssimi.

Requiem æternam dona eis Dómine, et lux perpetua luceat eis.

Aña. Ne quando rapiat ut leo animam meam, dum non est qui rédimat, neque qui salvum faciat.

℣. A porta ínferi.

℟. Erue Dómine ánimas eorum. (1)

Pater noster, (*todo secreto.*)

Cuando se cantan estas lecciones, solo el cantor debe estar en pie; pero cuando el preste canta la tercera, todos deben estarlo.

LECTIO I. Job. 7.

Parce mihi Dómine, nihil enim sunt dies mei. Quid est homo, quia magnificas eum? Aut quid apponis erga eum cor tuum? Vísitas

(1) Véase el § 2.º de las adiciones,

eum dilúculo, et súbito probas illum. Usquequo non parcis mihi, nec dimittis me, ut glutiam salivam meam? Peccavi, quid faciam tibi ó custos hominum? Quare posuisti me contrarium tibi, et factus sum mihimetipsi gravis? Cur non tollis peccatum meum, et quare non aufers iniquitatem meam? Ecce, nunc in púlvere dormiam: et si mane me quæsieris non subsistam.

℟. Credo quod Redemptor meus vivit, et in novíssimo die de terra surrecturus sum: * Et in carne mea videbo Deum Salvatorem meum.

℣. Quem visurus sum ego ipse, et non alius, et óculi mei conspecturi sunt. * Et in carne mea videbo Deum Salvatorem meum.

LECTIO II. Job. 10.

Tædet animam meam vitæ meæ, dimittam adversum me eloquium meum, loquar in amaritúdine animæ meæ: dicam Deo: noli me condemnare: índica mihi cur me ita júdices? Numquid bonum tibi videtur, si calumnieris me, et ópprimas me opus manuum tuarum, et consilium impiorum ádjuves? Numquid óculi carnei tibi sunt: aut sicut videt homo, et tu videbis? Nunquid sicut dies hominis dies tui, et anni tui, sicut humana sunt témpora,

ut quæras iniquitatem meam, et peccatum meum scruteris? Et scias quia nihil impium fécerim, cum sit nemo qui de manu tua possit eruere.

℟. Qui Lázarum resuscitasti á monumento fœtidum: * Tu eis Dómine dona requiem, et locum indulgentiæ.

℣. Qui venturus es judicare vivos, et mortuos, et sæculum per ignem. * Tu eis Dómine dona requiem, et locum indulgentiæ.

LECTIO III. Job. 10.

Manus tuæ fecerunt me, et plasmaverunt me totum in circuitu: et sic repente præcípitas me? Memento quæso, quod sicut lutum féceris me, et in púlverem reduces me. Nonne sicut lac mulsisti me, et sicut caseum me coagulasti? Pelle et cárnibus vestisti me; óssibus et nervis compegisti me. Vitam et misericordiam tribuisti mihi, et visitatio tua custodivit spiritum meum.

Si hay misa seguirá inmediatamente el Introito, *y si no la hay, seguirá la oracion y todo lo demás como está en la página* 153.

FORMA DE LOS ENTIERROS
DE LOS PARVULOS.

Adviertan los párrocos, que segun antigua y loable costumbre, no se han de enterrar los cuerpos de los niños en las sepulturas comu-

nes de las Iglesias, ó cementerios, y así procurarán tener determinados lugares en los templos de sus parroquias, ó cementerios de ellas, apartados de los ordinarios, en que entierren los cuerpos de los infantes y niños que no han llegado al uso de la razon.

En estos entierros, lo ordinario es no tocar las campanas; pero si se hiciere, no sea doble, sino repique.

Segun la edad de cada uno se podrá vestir y adornar, poniéndoles coronas de flores, ó yervas aromáticas, en señal de la integridad ó virginidad de sus cuerpos.

Se vestirá el párroco de sobrepelliz y estola blanca, y acompañado de otros del clero irá á la casa del difunto, llevando delante Cruz baja, y un ministro con el hisopo. En llegando á ella rociará el cadáver, y despues dirá esta antífona.

Hic accipiet benedictionem á Dómino, et misericordiam á Deo salutari suo, quia hæc est generatio quærentium Dóminum.

Luego dirá:

Kyrie éleyson.
Christe éleyson.
Kyrie éleyson.
Pater noster, &c.
℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Me autem propter innocentiam suscepisti.

℟. Et confirmasti me in conspectu tuo in æternum.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Omnipotens, et mitissime Deus, qui ómnibus párvulis renatis fonte baptismatis, dum migrant á sæculo, sine ullis eorum méritis, vitan illico largiris æternam, sicut animæ hujus párvuli hodie crédimus te fecisse: fac nos quæsumus Dómine, per intercessionem Beatæ Mariæ semper Vírginis, et ómnium Sanctorum tuorum, hic purificatis tibi méntibus famulari, et in Paradiso cum beatis párvulis perenniter sociari. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Desde la casa del difunto irán cantando la antífona:

Ad te levavi ánimam meam, Deus meus in te confido non erubescam, neque irrideant me inimici mei, étenim universi, qui in te expectant, non confundentur,

Salm. Vias tuas Dómine demonstra mihi, et sémitas tuas edoce me.

Luego se dirá por el mismo tono el Salmo: De profundis, *y despues de cada verso se repetirá la antífona:* Ad te levavi. &c.

A la entrada de la Iglesia se dirá el Salmo Laudate pueri Dóminum, *hasta el fin con* Gloria Patri, *y acabado se dirá este responso.*

Credo, quod Redemptor meus vivit, et in novissimo die de terra surrecturus sum.*Et in carne mea videbo Deum Salvatorem meum.

℣. Quem visurus sum ego ipse, et non alius et óculi mei conspecturi sunt. * Et in carne mea videbo Deum Salvatorem meum.

Miéntras se dice este responso, bendiga el sacerdote la sepultura, si no lo estuviere, como está arriba página 149.

Kyrie éleyson.
Christe éleyson.
Kyrie éleyson.
Pater noster, &c.
℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Sínite párvulos venire ad me.
℟. Talium est enim Regnum cœlorum.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Omnipotens sempiterne Deus sanctæ puritatis amator, qui ánimam hujus párvuli ad Regnum cœlorum hodie misericórditer vocare dignatus es: digneris etiam Dómine ita nobiscum misericórditer ágere, ut méritis tuæ sanctissimæ Passionis, et intercessione beatæ Mariæ Vírginis, et omnium Sanctorum tuorum in eodem regno nos cum ómnibus sanctis, et electis tuis semper facias congaudere. Qui vivis, et regnas, &c.

Bendiciendo la sepultura, diga el sacerdote:

Benedictio Dei Patris ✠ omnipotentis, et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti, descendat, et maneat super hanc fábricam sepulturæ. Amen.

Rocie con agua bendita la sepultura y el cuerpo, el cual se pondrá en ella, y tomando un poco de tierra, y echándola sobre el difunto, diga:

Qui de terra est, de terra lóquitur: qui de cœlo venit, super omnes est. In nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti.

Diga el sacerdote á los circunstantes, que aquella criatura por el bautismo goza de la gloria, y que en su memoria se diga por las ánimas del Purgatorio el Pater noster, *y entretanto dicen el sacerdote y los demas del clero:*

Requiem æternam dona eis Domine, * et lux perpetua luceat eis.

℣. Animæ eorum in bonis demorentur, et semen eorum hæreditet terram. * Et lux perpetua luceat eis.

Kyrie éleyson.
Christe éleyson.
Kyrie éleyson.
Pater noster, &c.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. In memoria æterna erunt justi.
℟. Ab auditione mala non timebunt.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Fidelium Deus omnium Conditor, et Redemptor, animabus famulorum, famularumque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum, ut indulgentiam, quam semper optaverunt, piis supplicatiónibus consequantur. Qui vivis, et regnas, &c.

℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.
℣. Requiescant in pace.
℟. Amen.

Pater noster, (*todo secreto.*)

MODO DE ENTERRAR

EN LOS TRES DIAS DE LA SEMANA SANTA Y DOMINGO DE RESURRECCION.

Si alguna persona muriere en estos dias, no se cantará Nocturno de difuntos ó vigilia, pero se podrá rezar el oficio y preces privadamente, (1) *llevando las luces necesarias, el acetre con agua bendita y la Cruz alta cubierta con su velo, y si se hiciere despues de los oficios del viérnes santo se llevará descubierta.*

ABSOLUCIONES

estando el cuerpo ausente, y en los dias tres, siete, treinta, y en el aniversario.

Si se hubieren de hacer exequias por algun difunto, no estando presente el cuerpo, en el dia conveniente se dirá la vigilia de los difuntos en la forma que queda advertido en la página 156, *doblando las antífonas, y acabada la misa,*

---

(1) S. C. R. 11 de Agosto de 1736.

dejará el sacerdote la casulla, y se hará todo lo demás como está en las páginas 152 *y siguientes, ménos la oracion* Non intres, *pues esta no debe decirse cuando el cuerpo esté ausente.* (1) *Despues, puestos todos en sus debidos lugares, canta el coro el responso:* Líbera me Dómine, *como está en la página* 154, *y acabados los kyries dice el sacerdote:* Pater noster, *toma el hisopo, rodea el túmulo, lo rocia é incensa en la misma forma que está dicho arriba, y vuelto á su lugar, dice:*

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. A porta ínferi.
℟. Erue Dómine ánimam ejus.
℣. Requiescat in pace.
℟. Amen.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Absolve, quæsumus Dómine, ánimam fámuli tui N. (*vel* fámulæ tuæ N.) ut defunctus (*vel* defuncta) sæculo tibi vivat: et peccata, quæ per fragilitatem carnis, humana conversatione commissit, tu vénia misericordíssimæ pietatis absterge. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

---

(1) Barruf. tit. 36. núm. 154.

Y se podrá decir la oracion que se hubiere dado en la misa, ú otra conveniente; despues echando la bendicion diga:

℣. Requiem æternam dona ei Dómine.

℟. Et lux perpetua luceat ei.

Luego dicen los cantores:

℣. Requiescat in pace.

℟. Amen.

Adviértase lo primero, que si el oficio fuere por muchos, la oracion y versículos se han de decir en plural: si por muger, en género femenino: si por sacerdote, obispo ó cardenal, se espresa la dignidad en la oracion.

Lo segundo, que si no hubiere túmulo ó tumba levantada, no andará el celebrante en contorno, sino desde su lugar echará tres veces el agua bendita sobre la sepultura, ó paño que estuviere tendido, y allí incensará otras tres veces.

Lo tercero, si no hubiere paño ni sepultura, se pondrá el celebrante enfrente del altar, acompañado del diácono y teniendo el subdiácono la Cruz junto á la ínfima grada, el sacerdote rociará con agua bendita delante de sí, pero no incensará.

ADICIONES

PERTENECIENTES AL TITULO DE EXEQUIAS.

VIGILIA DE DIFUNTOS.

Esta debe cantarse ántes de la misa. (1)

Aunque en el Ritual romano consta, que cuando se canta la vigilia por uno solo, se dice en el ℣. *A porta ínferi: Erue Dómine ánimam ejus*: pero por decreto de la sagrada congregacion de ritos (2) está mandado, que

(1) Ritual Romano, Tit. de Exequis.

(2) 7 de Diciembre de 1816.

aunque sea por uno solo no se mude dicho ℣, sino que siempre se diga: *Erue Domine ánimas eorum*, pero en el responso se deberá decir *ánimam ejus*.

Cuando el cuerpo llegue al lugar donde ha de enterrarse, dice la rúbrica: *cum pervénerit ad sepulcrum* (*si non est benédictum*) *Sacerdos illud benedicit dicens hanc Orationem. Oremus; &c.* (1).

Muchos autores dicen, que aunque la Iglesia esté bendita y consagrada, no debe entenderse por esto, que los sepulcros construidos allí, lo estén, porque estos solo son por algun privilegio ó tolerancia, y por lo mismo siempre que se abra alguno para enterrar, es necesario bendecirlo, y una vez bendito, no es necesario repetir la bendicion para enterrar otro cadáver. Al contrario sucede con los cementerios, segun la doctrina de Catal. Barruf. y Cuart. porque siendo destinados para enterrar, una vez benditos en general, como debe hacerse, no hay necesidad de repetir la bendicion para cada sepulcro que se abra.

Si el cuerpo de algun adulto se lleva á algun convento de religiosos, el párroco le

---

(1) Catalan. Barruf. Cuart. &c.

dará allí el último vale (segun costumbre) y se retirará. (1)

Corrientemente cuando el cuerpo de algun párvulo se lleva á algun convento, desde que está en la puerta de la Iglesia comienzan á tocar el órgano y á cantar el salmo *Laudate pueri Dominum*, sin dar lugar á que el párroco le dé el último vale como está mandado: y así será bueno, que miéntras el coro canta el referido salmo, el párroco (para cumplir con el decreto citado) diga en voz baja el responsorio *Credo quod Redemptor meus vivit, &c.* como está en la página 167 y se retire.

El párroco en todo entierro debe ir siempre por delante del cuerpo, pues la rúbrica sin distinguir entre adultos y párvulos dice absolutamente *párocho precedente féretrum.*

Jamás permita el párroco que en los entierros de los párvulos, aunque sean muy solemnes, se lleve cruz alta, por ser esta destinada solamente para los adultos. (2)

Por varios decretos de la sagrada congregacion de ritos está mandado.

1.° Que en la oracion *Non intres in ju-*

---

(1) S. C. R. 7 de Mayo de 1763.

(2) Barruf. tit. 40. números. 11, 12 y 13.

dicium no se muden las palabras, diciendo, si es muger, *cum serva tua ó servis tuis*, si son muchos.

2.° Que en los dias 3.°, 7.°, 30.°, y aniversario, ocupados con fiestas de primera y segunda clase, domingo, dia festivo, octavas cerradas, ó con algun otro exceptuado en el añalejo, se transfieran las honras con la misma solemnidad al dia siguiente.

3.° Que los referidos dias (ménos el de aniversario) se pueden contar desde el dia de la muerte ó del entierro, pero el aniversario precisamente debe contarse desde el dia de la muerte.

4.° Que los verdaderos aniversarios, dejados por voluntad del testador, se pueden cantar aun en los dias dobles mayores, si no son festivos.

5.° Que siendo sacerdote el difunto, se cante ó la primera misa (y esta es la práctica en catedral) ó la segunda que es *In die óbitus*, con sus oraciones de sacerdote.

6.° Que en las Iglesias parroquiales, donde solo hay un padre, puede decir misa de *Requiem* rezada en los aniversarios dichos.

7.° Que en el dia de la conmemoracion de los difuntos de algun convento, se digan todas las misas rezadas con ornamentos negros.

8.° Que en los dias que se reza de algun santo semidoble, feria, infraoctava no privilegiada, ó se votiva la misa, se puede dar en penúltimo lugar, en la misa rezada, una oracion por algun difunto en particular, sin omitir las que tenga señaladas el añalejo.

9.° Que si en el dia de la conmemoracion de difuntos ocurriere algun entierro, con misa de cuerpo presente, se diga la de *In die óbitus*, que es la segunda, á mas de la conventual ó parroquial.

10.° Que cuando se cante la vigilia de difuntos, todos (ménos el preste) deben hincarse al ℣ *Venite adoremus, &c.*

11.° Que el sacerdote que recibe limosna en el dia de la conmemoracion de los difuntos, puede aplicar por ella una de la tres misas, y no precisamente la primera.

Ahora que se trata de misas, no será fuera del caso advertir, que la misa que llaman de cuerpo presente, y se dice despues de cantada la vigilia, aun en los dias de segunda clase, debe entenderse solamente para los adultos, pues á los párvulos no se les debe cantar misa de ángeles en los dias dobles ni dominicas, aun cuando el cuerpo esté presente. (1)

---

(1) S. C. R. 16 de Enero de 1677.

Las misas que llaman de ánimas y se aplican en algunas parroquias todos los lúnes del año, solo se deben votivar y usar en ellas de ornamento negro cuando lo permita el rito y los decretos de la sagrada congregacion. Es un abuso muy reprensible el votivar siempre.

Conforme á lo dicho, los lúnes que sean de rito doble, ó de alguna infraoctava privilegiada, como Epifanía, Corpus, &c., no se puede votivar cantándose dicha misa de *requiem* con ornamento negro; pero se podrá decir la misa del dia, aplicando el fruto por los hermanos, cofradias ó fundadores, y al fin cantar con pluvial negro el responso ó responsos que fuere costumbre; ménos los dias de primera y segunda clase, dia festivo ó infraoctava privilegiada, por estar prohibido por decreto de la sagrada congregacion (1) que en semejantes dias se canten responsos.

Las misas que se cantan los sábados, en muchas partes, y que corrientemente se llaman sabatinas, deben ser votivas de la Vírgen, con tres oraciones, en las Iglesias en donde á mas de esta, haya otra conventual (como sucede en las catedrales) la primera será de la Vírgen; segunda del Espíritu

(1) 8 de Julio de 1741.

santo; y tercera, *Ecclesiæ* ó por el Papa, gloria, sin credo, prefacio *In veneratione* y último evangelio de S. Juan como en toda misa votiva.

Si dicho sábado fuere de alguna infraoctava de la Santísima Vírgen como de Asuncion, Concepcion, &c., la misa será la misma de la festividad de la Vírgen sin credo; pero si el referido sábado fuese el mismo dia de la octava, entonces sí se le dá credo.

En los lugares donde no haya mas de una misa, se dirá la primera oracion de la Vírgen; segunda, del santo del dia; tercera, la que tenga por segunda el cuadernillo; cuarta, la que tenga por tercera, &c.; pero si el santo de quien se reza no tuviere mas que una oracion, entonces la tercera será del Espíritu santo: y aunque se dé conmemoracion de alguna feria ó vigilia, siempre será el último evangelio el de S. Juan por ser votiva. Esta misa no se podrá votivar (sino hay algun privilegio especial) en los dias de primera y segunda clase, infraoctava privilegiada, vigilia de Epifanía, Pentecostés y Natividad de nuestro Señor.

Hay otras misas que corrientemente se llaman de *aquilando* ó *aguinaldo*, las que se dicen en muchos lugares los nueve dias an-

tes del nacimiento de nuestro Señor, y aunque por decreto de la sagrada congregacion (1) estaba mandado que donde fuera costumbre se cantasen dichas misas votivas, aunque ocurriesen en el dia de Santo Tomás apóstol y las dominicas tercera y cuarta de adviento con una sola oracion gloria y credo; pero por otros posteriores (2) está mandado que dichas misas de la Vírgen se canten en los nueve dias antes de la natividad del Señor con tres ó mas oraciones segun las pidiere el dia en la conformidad que se dijo arriba sin gloria (á no ser el sábado) ni credo, prefacio *In veneratione benedicamus Dómino* (si no es sábado) y último evangelio de S. Juan. En estas misas está prohibido, tanto por decreto de la sagrada congregacion, cuanto por providencia diocesana que se toquen sonatas profanas, que mas bien provocan á distraccion que á devocion.

Las otras misas votivas que se cantan *pro re gravi*, deberán ser (si está el Santísimo patente) con tres oraciones; la primera, con su conclusion, del santo á quien se dedica; la segunda, de la causa por la cual se canta v. g. por la guerra, agua, peste, &c., y la tercera

---

(1) 28 de Setiembre de 1658.
(2) 16 de Enero de 1677 y 24 del mismo de 1682.

del Santísimo: si dicha misa ha de servir tambien de conventual, se darán las oraciones siguientes: primera, del santo á quien se dedica, segunda, la del oficio del dia, con sus conmemoraciones si las tiene, de suerte que en penúltimo lugar venga la de la necesidad de aquella misa, y en el último la del Santísimo; pero si no estuviese espuesto, y se hubiese dicho ya la misa conventual, se podrá unir á la primera oracion la de dicha necesidad, bajo de una conclucion. (1) Si dichas misas se dedican á San Miguel, San Pedro, Vírgen de Guadalupe, Concepcion &c., no se dirán la del 29 del Setiembre, 29 de Junio, 12 y 8 de Diciembre, sino que se tomará una de las votivas que tiene puestas el misal, pues por decreto de la sagrada congregacion dado para México (2) está mandado, que fuera de las infraoctavas de dichos santos, no se dén sino las que para este fin pone el misal entre las votivas. En estas, siempre el último evangelio será el de S. Juan, aunque se haya dado conmemoracion de la dominica, feria ó vigilia, el prefacio de la Vírgen *In veneratione*, y el de los otros santos, el comun, si no lo tuviese propio.

---

(1) S. C. R. 8 de Setiembre de 1816.
(2) 12 de Marzo de 1678.

Si estas misas se cantaren en tiempo pascual con ornamento morado, no se encenderá el cirio como no debe encenderse en la de las letanías mayores y menores ni en las de requiem por solemne que sea.

Téngase presente la nota segunda que está al fin del añalejo del año de 1845 que dice así: *Es un abuso que debe corregirse el que los diáconos luego que el sacerdote acaba de decir la misa, celebrada despues de la vigilia, se retiren á la sacristia, dejando al preste solo sin acompañarlo hasta el fin del entierro*, contraviniendo de este modo á lo mandado en este mismo manual, página 152, en donde espresamente se previene que el que hace de subdiácono, de cualquier órden que sea, tome la Cruz y en medio de los ciriales vaya á su lugar respectivo, y entre tanto el diácono acompañe al preste.

Por último, adviertase que en los dias 3.°, 7.° y 30.° debe darse la misa de *In die óbitus*, con sus oraciones respectivas, que están puestas en el misal despues de dicha misa, y que cuando por alguna causa se entierre el cadáver por la tarde, se diga al dia siguiente la misa *In die óbitus*, como si el cuerpo estuviese presente.

El Illmo. Sr. Dr. D. Manuel Fernandez de Santa Cruz, Obispo que fué de esta dió-

cesis de la Puebla de los Angeles, mandó que en toda ella se observara la rúbrica del Ritual de Paulo V. en que se ordena que los eclesiásticos no carguen en los entierros los cadáveres de los seglares, de cualquier estado y dignidad que hayan sido, cuyas palabras son estas: *Laici cádaver, quólibet géneris, aut dignitatis título præditus ille fuerit, clérici ne déferant, sed laici.*

Asimismo mandó dicho Illmo. Sr. que en los entierros, honras y cabos de año, en el tiempo que se cantare la vigilia y misa solemne, no se digan otras misas rezadas: lo primero, por la irreverencia que se sigue de estar unos sentados, y otros vueltas las espaldas á los altares donde se deben celebrar; y lo segundo, por la disonancia que causa el salir los sacerdotes (como acontece en dias dobles) con ornamentos blancos ó colorados, en ocasion que lo principal de la Iglesia está vestido de color negro, por causa del entierro ú honras: y mucho mejor le estará á el alma del difunto que se le anticipen dichos sufragios á la misa solenme y vigilia.

Lo mismo mandó el Illmo. Sr. Dr. D. Victosiano Lopez Gonzalo. Y no habiéndose contrariado esta disposicion por los Illmos. Sres. Obispos que han succedido, queda en todo su vigor y fuerza.

REGLAS GENERALES
PARA LAS BENDICIONES.

Conozca el párroco que bendiciones le pertenece hacer, y cuales tocan de derecho á los Señores Obispos, para que no se arrogue de su propia autoridad, ministerio que pide mayor dignidad que la suya.

En todas las bendiciones que se hacen fuera de la misa, el sacerdote por lo ménos, ha de tener vestida sobrepelliz y estola del color que pide el dia, si no es que en el misal se note otra cosa. Siempre hará las bendiciones en pié, y descubierta la cabeza. Si no se hiciere la bendicion ante el altar, tendrá un ministro la santa Cruz, y á lo ménos debe arder una candela de cera.

En el principio de cada bendicion se dirá:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

Y luego la oracion propia, una ó muchas segun en su propio lugar se advierte.

Dicha la oracion ú oraciones, rociará con agua bendita la cosa que se bendice, y si hubiere de incensar lo hará sin decir nada.

Cuando el sacerdote ha de hacer alguna bendicion, tenga allí un ministro con acetre de agua bendita, é hisopo, y este manual.

Cuando se hace bendicion, procúrese que no se ponga cosa alguna sobre el altar para bendecirla, de que se siga indecencia, como si fuesen cosas para comer, y así se pondrá lo que fuere de esta calidad sobre una mesa preparada para este fin.

BENDICIONES QUE PUEDEN HACER LOS SIMPLES SACERDOTES.

BENDICION GENERAL

para cualquier cosa que no tiene bendicion particular.

℣. Adjutorium nostrum, &c.
℣. Dóminus vobiscum, &c.

OREMUS.

Immensam clementiam tuam, omnipotens, æterne Deus, humíliter imploramus: ut hanc creaturam N. quam in usum humani géneris tribuisti, bene✠dicere et sancti✠ficare tua pietate digneris: ut sit omnibus eam adhibentibus, salus mentis et corporis: et ubicumque fuerit applicata, tollatur omnis immunditia, et cesset omnis impugnatio spiritualis nequitiæ. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Rocie la cosa con agua bendita.

BENDICION DEL AGUA

PARA EL USO DE LOS FIELES.

Esta deberá hacerse con estola morada todos los domingos, ménos el de Resurreccion y Pentecostes, donde hay fuente bautismal, pues de esta debe apartarse el sábado anterior para el asperges; (1) *pero si la hace el celebrante antes de salir á hacer el asperges, puede hacerla con la estola del color del dia.* (2)

---

(1) Cuarti. pág. 147. De Benedict.
(2) Ritual Romano.

℣. Adjutorium nostrum, &c.
℟. Qui fecit cœlum, &c.

EXORCISMO DE LA SAL.

Exorcizo te creatura salis per Deum ✠ vivum, per Deum ✠ verum, per Deum ✠ sanctum, per Deum, qui te per Eliseum prophetam in aqua mitti jussit, ut sanaretur sterilitas aquæ: ut efficiaris sal exorcizatum in salutem credentium, et sis omnibus sumentibus te sanitas animæ et corporis: et effugiat atque discedat á loco, in quo aspersum fueris, omnis phantasia, et nequitia, vel versutia diabólicæ fraudis, omnisque spíritus immundus adjuratus per eum, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

OREMUS.

Immensam clementiam tuam, omnípotens eternæ Deus, humíliter imploramus: ut hanc creaturam salis, quam in usum géneris humani tribuisti, bene✠dícere et sancti✠ficare tua pietate digneris: ut sit ómnibus suméntibus salus mentis et córporis: et quidquid ex eo tactum, vel respersum fuerit, careat omni immunditia, omníque impugnatione spiritualis nequitiæ. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

EXORCISMO DEL AGUA.

Exorcizo te creatura aquæ in nómine Dei ✠Patris omnipotentis, et in nómine Jesu✠ Christi Filij ejus Dómini nostri, et in virtute Spiritus✠sancti: ut fias aqua exorcizata ad effugandam omnem potestatem inimici, et ipsum inimicum eradicare, et explantare valeas cum ángelis suis apostáticis, per virtutem ejusdem Dómini nostri Jesu-Christi, qui venturus est judicare vivos, et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

OREMUS.

Deus, qui ad salutem humani géneris, máxima quæque Sacramenta in aquarum substantia condidisti: adesto propitius invocationibus nostris, et elemento huic multímodis purificatiónibus præparato, virtutem tuæ bene✠dictionis infunde: ut creatura tua mysteriis tuis serviens, ad abigendos dœmones, morbosque pellendos, divinæ gratiæ sumat effectum: ut quidquid in domibus, vel in locis fidelium hæc unda respérserit, careat omni immunditia, liberetur á noxa: non illic resideat spiritus péstilens, non aura corrumpens:

discedant omnes insidiæ latentis inimici: et si quid est, quod aut incolumitati habitantium ínvidet aut quieti, aspersione hujus aquæ effugiat: ut salúbritas per invocationem sancti nóminis tui expetita, ab ómnibus sit impugnationibus defensa. Per Dóminum nostrum, &c.

Eche tres veces sal en el agua en forma de cruz, diciendo una vez:

Commixtio salis, et aquæ pariter fiat, in nómine Pa ✠ tris, et Fi ✠ lii, et Spiritus ✠ sancti. ℟. Amen.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Deus invictæ virtutis auctor, et insuperábilis imperii Rex, ac semper mágnificus triumphator: qui adversæ dominationis vires réprimis: qui inimici rugientis sævitiam súperas: qui hostiles nequitias potenter expugnas: te Dómine, trementes et súpplices deprecamur ac pétimus: ut hanc creaturam salis et aquæ dignanter aspicias, benignus illustres, pietatis tuæ rore santífices: ut ubicumque fuerit aspersa, per invocationem sancti tui nóminis, omnibus infestatio immundi spiritus abigatur, terrorque venenosi serpentis procul pe-

llatur: et præsentia sancti Spíritus nobis misericordiam tuam poscéntibus, ubique adesse dignetur. Per Dóminum nostrum, &c. in unitate ejusdem Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. Amen.

BENDICION DEL AGUA DE SAN IGNACIO
PARA DAR A LOS ENFERMOS.

Desde el principio hasta el fin de esta bendicion, se ha de tener introducida en el agua que se bendice, una reliquia ó medalla de San Ignacio.

En la oracion de este Santo, que es la última, se pone la conclusion, Per Dóminum nostrum, *por dirigirse á Dios Padre y no á Dios Hijo.*

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Sit nomen Dómini benedictum.
℟. Ex hoc nunc et usque in sæculum.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Dómine sancte, Pater omnípotens æterne Deus, qui benedictionis tuæ gratiam ægris infundendo corpóribus, facturam tuam multíplici pietate custodis, ad invocationem nó-

minis tui benignus assiste: ut intercedente B. Ignatio Confessore tuo, fámulos tuos ab ægritúdine liberatos, et sanitate donatos, déxtera tua érigas, virtute confirmes, potestate tuearis, atque Ecclesiæ sanctæ cum omni prosperitate restituas. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Benedic ✠ Dómine hanc aquam, ut sit remedium salutare géneri humano: et per intercessionem B. Ignatii, cujus numisma (*vel* reliquia) in eam immérgitur, præsta: ut quicumque ex illa súmpserint, córporis sanitatem, et ánimæ tutelam percipiant. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

OREMUS.

Confer, benignissime Deus, per contactum numismatis (*vel* reliquiæ) sancti tui Ignatii, aquæ huic virtutem sanandi corpus, et ánimam, pellendique omnia mala ab hoc loco, ejusque íncolis in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ sancti. Amen.

Deus qui ad majorem tui nóminis gloriam propagandam novo per B. Ignatium subsidio militantem Ecclesiam roborasti: concede, ut ejus auxilio, et imitatione certantes in terris,

coronari cum ipso mereamur in cœlis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, &c. ℟. Amen.

BENDICION DEL AGUA DE SANTA ROSALIA, PARA LOS ENFERMOS.

Se introduce dentro del agua una reliquia ó medalla de la Santa, y revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Sit nomen Dómini benedictum.
℟. Ex hoc nunc et usque in æsculum.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣, Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui ad salutem humani géneris, máxima quæque Sacramenta in aquarum substantia condidisti: adesto propitius invocatiónibus nostris, et elemento huic, cui iconem (*vel* reliquiam) sanctæ Vírginis, ac dilectíssimæ sponsæ tuæ Rosaliæ jam infundo, ea intercedente virtutem tuæ benedic✠tionis páriter infunde, ut creatura tua mysteriis tuis serviens ad abigendos dœmones, morbosque pellendos, misericordiæ tuæ sumat

effectum, ut quidquid in ægris corpóribus hæc unda respérserit, liberetur ab ómnibus malis: non illic resideat spiritus péstilens non aura corrumpens, non morbus (N. N.) discedant omnes insidiæ latentis inimici, et si quid est, quod aut incolumitati habitantium ínvidet, aut quieti, sumptione hujus aquæ effugiat, ut salúbritas per intercessionem sanctæ Vírginis tuæ Rosaliæ expetíta, ab omnibus sit impugnatiónibus defensa. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Bene✠dic Dómine hanc aquam, ut sit remedium salutare géneri humano, et per intercessionem sanctæ Vírginis tuæ Rosaliæ præsta ut quicumque ex illa súmpserint córporis sanitatem, et ánimæ tutelam percipiant. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

ORATIO PRO S. ROSALIA.

Deus qui beatam Rosaliam Vírginem é regálibus mundi delicis in montium solitúdinem transtulisti: concede propitius, ut ejus méritis, et patrocinio á sæculi voluptátibus, in cœlestium amorem transferamur, et ab iracundiæ tuæ flagellis misericórditer liberemur. Per Dóminum nostrum, &c. Amen. In nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti. Amen.

BENDICION DE LOS ANIMALES
EL DIA DE SAN ANTONIO ABAD.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Deus refugium nostrum et virtus, adesto piis Ecclesiæ tuæ précibus, auctor ipse pietatis, et præsta, ut, quod fidéliter pétimus, efficáciter consequamur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

OREMUS.

Omnipotens sempiterne Deus, qui gloriosum beatum Antonium variis tentationibus probatum inter mundi hujus túrbines illæsum transire fecisti, concede famulis tuis, ut, et præclaro ipsius proficiamus exemplo, et á præsentis vitæ perículis ejus méritis, et intercessione liberemur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

OREMUS.

Benedictionem tuam, Dómine, hæc animalia aecipiant (*vel* hoc animal accipiat) qua corpore salventur (*vel* salvetur) et ab omni malo per intercessionem beati Antonii liberentur (*vel* liberetur.) Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Despues rociélos con agua bendita.

BENDICION DE ANIMALES ENFERMOS.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Misericordiam tuam, Dómine, súpplices exoramus, ut hæc animalia, quæ gravi infirmitate vexantur, tua bene✠dictione sanentur: extinguatur in eis omnis diabólica potestas, neque ulterius ægrotent: esto eis vitæ defensio, et remedium sanitatis.

Deus qui laborantibus hominibus, etiam de muris animalibus solatia subrogasti; suppli-

citer te rogamus. ut sine quibus non álitur humana conditio, nostris facias úsibus non perire. Per Christum Dóminum nostrum.
℟. Amen.

Rociénse con agua bendita.

BENDICION DE ACEYTE SIMPLE.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola morada, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

EXORCISMUS.

Exorcizo te creatura olei per Deum Patrem ✠ omnipotentem, qui fecit cœlum et terram, mare, et omnia quæ in eis sunt. Omnis virtus adversarii, omnis incursus, omne phastasma sátanæ eradicare, et effugare ab hac creatura olei, ut fiat omnibus, qui eo usuri sunt, salus mentis et corporis in nómine Dei Patris ✠ omipotentis, et Jesu ✠ Christi, Filii ejus Dómini nostri, et Spiritus sancti ✠ Paráclliti, et in charitate ejusdem Dómini nostri Jesu-Christi, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clámor meus ad te veniat.
℟. Dóminus vobiscum.
℣. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Dómine Deus omnípotens, cui astat exércitus Angelorum cum tremore, quorum servitium spirituale cognóscitur, dignare respicere, et bene✠dicere, et sancti✠ficare hanc creaturam olei, quam ex olivarum succo eduxisti, et ex eo infirmos inungi mandasti, quátenus sanitate percepta, tibi Deo vivo et vero gratias ágerent; præsta quæsumus, ut hi, qui hoc oleo, quod in tuo nómine bene✠dícimus, usi fuerint, ab omni languore omnique infirmitate, atque cunctis insidiis inimici liberentur, et cunctæ adversitatis separentur á plásmate tuo, quod pretioso sánguine Filii tui redemisti: ut numquam lædatur á morsu serpentis antiqui. Per eumdem Dóminum, &c.

Rocielo con agua bendita.

BENDICION DEL APOSENTO DEL ENFERMO.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℣. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Bene✠dic Dómine Deus omnípotens, locum istum, ut sit in eo sánitas, cástitas, victoria, fortitudo, humílitas, bónitas, et mansuetudo, plenitudo legis, et gratiarum actio Deo Patri, et Spiritui sancto: et hæc benedictio maneat super hunc locum, et super habitantes in eo. Angeli tuæ lucis eumque, et ejus habitatores custodiant, et defendant contra omnes insidias inimici, si quæ adversa, et contraria sunt ab eo ex hoc loco machinata, et fabricata, auctoritate majestatis tuæ expellant. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

OREMUS.

Propitiare Dómine, supplicationibus nostris, et bene✠dicere digneris locum istum déxtera tua sancta, et omnes, qui in eo commorantur, illumque visitare, et in habitantes gratiam sanitatis impertiri digneris, sicut benedícere dignatus es cubículo, et domui, in qua exceptus fuit hospitio propheta Eliseus: et sicut visitasti, et sanasti socrum Petri. Mitte Dómine, sanctum Angelum tuum de cœlis, qui líberet, et defendat hunc locum ab imminentibus malis, cum omnibus,

qui in eo commorantur, nulláque eos nequitia contrariæ potestatis infestet, sed virtute Spiritus sancti fiat hic tibi débitum, et devota libertate securum servitium. Per Dóminum nostrum, &c. in unitate ejusdem, &c. Amen.

Rociélo con agua bendita.

BENDICION DE TODA BEBIDA.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Dómine Deus, Pater omnípotens, statutor omnium elementorum, et fructuum, qui per Jesum-Christum Filium tuum Dóminum nostrum substantiam hanc in refocillationem sitis, et córporum salutem esse voluisti: te súpplices deprecamur, ut exauditis orationibus nostris, eam tuæ pietatis aspectu sanctí✠fices, atque ita omnium spirituum immundorum ab hac recedat incursio, ut quicumque ex ea súmpserint, ei gratia tuæ benedictionis adveniat, et mala omnia, te propitiante, ab ea procul recedant. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Rociéla con agua bendita.

BENDICION DE LAS CANDELAS

FUERA DEL DIA DE LA PURIFICACION DE NUESTRA SEÑORA.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Domine Jesu Christe, Filii Dei vivi, béne✠dic candelas istas supplicationibus nostris: infunde eis Dómine per virtutem sanctæ Cru✠cis bcnedictionem cœlestem, qui eas ad repellendas ténebras humano géneri tribuisti: talemque benedictionem signáculo sanctæ Cru✠cis accipiant, ut quibuscumque locis accensæ sive pósitæ fuerint, discedant príncipes tenebrarum, et contremiscant, et fugiant pávidi cum ómnibus ministris suis ab habitationibus illis: nec præsumant amplius inquietare aut molestare servientes tibi omnipotenti Deo. Qui vivis, et regnas in sæcula sæculorum. ℟. Amen.

Rociélas con agua bendita.

BENDICION DE CASA NUEVA.

No es necesario que entren en todas las piezas de las casas, sino que bastará rociar las principales. (1)

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣, Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Te Deum Patrem omnipotentem supplíciter exoramus pro hac domo, et habitatoribus ejus, ac rebus: ut eam bene✠dicere, et sancti✠ficare, ac bonis ómnibus ampliare digneris: tribue eis Dómine de rore cœli abundantiam, et de pinguédine terræ vitæ substantiam, et desideria voti eorum ad effectum tuæ miserationis perducas. Ad introitum ergó nostrum bene✠dícere, et sancti✠ficare digneris hanc domum, sicut benedícere dignatus es domum Abraham, Isaac, et Jacob: et intra parietes domus istius Angeli tuæ lucis inhábitent, eamque et ejus habitatores custodiant. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Rocie las piezas con agua bendita.

---

(1) Barruf. tit. 47. números 22 y 23.

BENDICION

DE LOS CORDONES DE SAN BLAS.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Dómine Sancte, Pater omnípotens æterne Deus, per partum Beatissimæ Vírginis Mariæ, et per intercessionem servi tui Blasii, Mártyris tui, atque Pontíficis, et omnium sanctorum bene✠dícere digneris hos funículos, tua sancta spirituali benedictione, ut sint omnibus sumentibus salus mentis et córporis, atque contra omnes morbos, et universas inimicorum insidias tutamen. Per Dóminum nostrum, &c. Et benedictio Dei Patris omnípotentis, ✠ et Filii ✠ et Spiritus ✠ sancti descendat, et maneat super hos funículos. Amen.

Rociélos con agua bendita:

BENDICION DE CUALQUIERA COMIDA.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Bené✠dic Dómine, creaturam istam (N.) ut sit remedium salutare géneri humano, et præsta per invocationem sancti nóminis tui, ut quicumque ex ea súmpserint, córporis sanitatem, et ánimæ tutelam percipiant. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Rociéla con agua bendita.

BENDICION DE LOS CINGULOS
DEL ANGELICO DOCTOR SANTO TOMAS DE AQUINO.

Esta bendicion la puede hacer cualquier simple sacerdote; pero no podrá conceder la indulgencia, por ser esta facultad privativa de los prelados respectivos.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Dómine Jesu-Christe, Filii Dei vivi, puritatis amator et custos, obsecramus immensam

clementiam tuam, ut sicut ministerio Angelorum sanctum Thomam Aquinatem cíngulo castitatis cíngere, atque á labe córporis et ánimæ præservare fecisti: ita ad honorem, et gloriam ejus bene✠dícere, et sancti✠ficare digneris cíngula ista, ut quicumque ipsa circa renes reverenter portáverint, ab omni immunditia mentis, et córporis purificentur, atque in éxitu suo, per manus sanctorum Angelorum tibi digne præsentari mereantur. Qui cum Patre, et Spíritu sancto vivis, et regnas in sæcula sæculorum. Amen.

Rociélos con agua bendita.

BENDICION DE LAS CASAS.

El párroco ú otro sacerdote, queriendo fuera del sábado santo, bendecir y rociar con agua bendita alguna casa particular, ó generalmente todas las de los fieles, revestido con sobrepelliz y estola del dia, dice:

Sac. Pax huic domui.

Resp. Et ómnibus habitántibus in ea.

Despues, rociando las piezas, diga la antífona:

Asperges me Dómine hysopo, et mundabor: lavabis me, et super nivem dealbabor.

Psalm. 50. Miserere mei Deus, secundum magnam misericordiam tuam.

Gloria Patri, et Filio et Spíritui sancto. Sicut erat in principio, &c.

Se repite la antífona:

Asperges me Dómine hysopo, &c.

℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Exaudi nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, æterne Deus: et míttere digneris sanctum Angelum tuum de cœlis, qui custodiat, foveat, prótegat, vísitet, atque defendat omnes habitantes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

BENDICION DEL CORDERO PASCUAL.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui per fámulum tuum Moysen, in liberatione populi tui de Ægypto, agnum occídi jussisti in similitúdinem Dómini nostri Jesu-Christi, et utrósque postes domorum de sánguine ejusdem agni perungi præcepisti: tu bene✠dícere et sancti✠ficare digneris hanc creaturam carnis, quam nos fámuli tui ad laudem tuam súmere desideramus, per Re-

surrectionem ejusdem Dómini nostri Jesu-Christi. Qui tecum vivit et regnat in sæcula sæculorum. Amen.

Rociélo con agua bendita:

BENDICION
DE CUALQUIERA CORREA, CORDON O CUERDA.

Esta bendicion y la siguiente las puede hacer cualquier simple sacerdote; pero no podrá conceder la indulgencia, por ser esta facultad privativa de los prelados respectivos.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Omnípotens, sempiterne, et misericors Deus, qui pietatis misericordiam peccatoribus quærentibus veniam, et misericordiam tribuisti: oramus immensam clementiam tuam, ut hanc corrigiam, *vel* chordam, bene✠dícere, et sancti✠ficare digneris, ut quicumque, (*vel* quæcumque,) pro peccatis suis cinctus, (*vel* cincta, fuerit,) et misericordiam tuam imploráverit, veniam, et indulgentiam tuæ sanctæ misericordiæ consequatur. Per Dóminum, &c.

Rocie con agua bendita.

BENDICION
DE CUALQUIER ESCAPULARIO O HABITO.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui vestimentum singulare ad indumentum æternæ jucunditatis tuis fidelibus promisisti,clementiam tuam supplíciter exoramus, ut hoc indumentum, humilitatem cordis, et mundi contemptum signíficans, quo fámulus tuus (*vel* fámula tua) in sancto, ac firmo propósito vestiri desíderat, propitius bene✠dicas, et castitatis hábitum, quem te inspirante súscipit, te protegente custodiat, ut quem (*vel* quam) sacræ Religionis veste induis temporáliter, beata facias inmortalitate vestiri. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Rociélo con agua bendita.

Si fueren dos ó mas, se dirá la siguiente:

OREMUS.

Deus, qui vestimentum singulare ad indumentum æternæ jucunditatis tuis fidelibus promisisti, clementiam tuam supplíciter exoramus, ut hæc indumenta humilitatem cordis, et mundi contemptum significantia, quibus fámuli tui (*vel* fámulæ tuæ) in sancto, ac firmo propósito vestiri desíderant propitius bene✠dicas, et castitatis hábitum, quem te inspirante suscipiunt, te protegente custodiant, ut quos (*vel* quas) sacræ Religionis veste induis temporáliter, beata facias immortalitate vestiri. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

BENDICION DE FRUTOS NUEVOS.

℣. Adjutorium nostrum in nomine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Bené✠dic Dómine, hos novos fructus (N.) et præsta: ut qui ex eis in tuo sancto nómine vescentur, córporis et ánimæ salute potiantur. Per Christum Dóminum nostrum.
℟. Amen.

Rociélos con agua bendita.

EXORCISMO CONTRA EL FUEGO EN ALGUN INCENDIO.

Este exorcismo está sacado del manual franciscano.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola morada, dice:

In nómine Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spíritus ✠ sancti. Amen.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui sacerdotibus tuis tantam gratiam conferre dignatus es, ut quidquid in tuo nómine digne, perfectéque ab eis ágitur á te fieri credatur: quæsumus immensam clementiam tuam, ut per virtutem divinitatis, et omnipotentiæ tuæ, per virtutem bene✠dictionis sacerdotalis hunc noxium ignem extínguere, et plebem tuam ab imminente damno liberare digneris. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Rocie con agua bendita y diga:

Exorcizo te creatura ignis, in nómine Dei Patris ✠ omnipotentis, et in nómine Jesu-Christi ✠ Filii ejus Domini nostri, et in virtute Spíritus ✠ sancti, ut extinguaris, et dis-

síperis, et ad nihilum reducaris. Audi ergo ignis adjuratus per nomen Domini nostri Jesu-Christi, et prótinus recede de loco isto, et non præsumas ultra nocére homini, aut jumento, aut quicumque rei ad usus hominum procreatæ. Nam ego sacerdos Dei, licet indignus, virtute ordinis sacerdotalis præcipio tibi, ut quantocius pro gloria Dei, et sanctorum ejus vim tuam amittas, et in temetipso consumaris. Per eum, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. Amen.

Rocie otra vez con agua bendita.

Extinguat te ignis Deus ✠ Pater, extinguat te Deus ✠ Filius, extinguat te Deus ✠ Spíritus sanctus. Destruat te ignis Deus ✠ Pater, destruat te Deus ✠ Filius, destruat te Deus ✠ Spíritus sanctus. Annihilet te ignis Deus ✠ Pater, annihilet te Deus ✠ Filius, annihilet te Deus ✠ Spíritus sanctus. Amen.

Rocie otra vez con agua bendita.

Sanctus Matthæus, Sanctus Marcus, Sanctus Joannes, Sanctus Lucas, qui Christi Evangelium per quatuor mundi partes divulgarunt ipsi suis méritis, et précibus, hunc ignem á término isto, et ab omnibus christianorum finibus, in quatuor mundi partes sine damno fidelium, ab eodem Dómino nostro Jesu-Christo removeri, et expelli obtineant.

Et ego Christi sacerdos, licet indignus, et peccator máximus, non meis méritis, et potentiæ innixus, sed méritis, et potentiæ Dómini nostri Jesu-Christi, præcipio vobis immundissimi spíritus, si forte per vos ipsos seu per vestros ministros: aut quocumque modo hunc ignem excitatis, ut eumdem prótinus extinguatis, et ad nihilum redigatis. Et hoc ipsum præcipio vobis, per ejusdem Dómini nostri Jesu-Christi sanctissimam Incarnationem, dulcissimam Nativitatem, sacratissimum Baptismum, strictissimum Jejunium, dolorosissimam Passionem, amarissimam Mortem, gloriosissimam Ressurrectionem, gaudiosissimam Ascensionem, et tremendissimum Judicium, nec non per mérita B. Vírginis Mariæ, sanctorum Apostolorum, Mártyrum, Confessorum, Vírginum, et omnium sanctorum: ut amoveátis hunc ignem ab hoc loco, et dispergátis eum in locis incultis, ubi non possis nocére homínibus, nec animálibus, nec arbóribus, nec hérbis, nec quibuscumque rebus ad humanos usus deputatis. Per eumdem Dóminum nostrum Jesum-Christum qui venturus est condemnare, et ad ignem infernalem dejícere vos malignos spíritus, et judicare sæculum per ignem.

Rocie con agua bendita.

OREMUS.

Deus infinitæ bonitatis, et clementiæ, qui cum iratus fueris misericordiæ recordaris, qui per preces famulorum tuorum Moysis et Aaron placatus abstulisti plagam incendii á populo tuo: exaudi preces servorum tuorum, et aufer incendium istud quo præmitur.

OREMUS.

Deus, qui ad ostendendam virtutem potentiæ tuæ missisti Angelum tuum, qui excusit flammam ignis de fornáce, et fecit medium fornácis, quasi ventum roris flantem: imploramus immensam bonitatis tuæ clementiam, ut ad amplificandam gloriam nóminis tui, eumdem Angelum míttere dignéris, qui excutiat flammam hanc, et extinguat incendium, quod sævit in bona servorum tuorum. Per Dóminum nostrum, &c.

BENDICION DE LOS GUSANOS DE LA SEDA O SUS HUEVESILLOS, SACADA DEL RITUAL CARMELITANO.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Pétimus ac rogamus, Dómine clementiam tuam, ut hæc sémina vermium óculis tuis serénis aspicias, atque super ea misericordiæ tuæ descendat auxilium, ut tua sancta benedictione muníta, fructífera et superabundantia propter tuæ sanctæ Ecclesiæ, ac sacrorum altarium ornatum, atque humanorum córporum utilitatem, ad plenissimam maturitatem perducantur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Despues se rocian con agua bendita.

BENDICION DE LOS HUEVOS.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Subveniat, quæsumus Dómine, tuæ bene✠dictionis gratia huic ovorum creaturæ, ut cibus sálubris fiat fidelibus tuis, in tuarum gratiarum actione sumentibus, ob resurrectionem Dómini nostri Jesu-Christi, qui tecum vivit et regnat, in sæcula sæculorum. Amen.

Rociélos con agua bendita:

BENDICION DE CUALQUIER LUGAR.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clámor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Bené✠dic, Dómine Deus omnípotens, locum istum ut sit in eo sánitas, cástitas, victoria, virtus, humílitas, bónitas mansuetudo, plenitudo legis, et gratiarum actio Deo Patri, et Filio, et Spíritui sancto, et hæc benedictio maneat super hunc locum, et super habitantes in eo nùnc, et semper. ℟. Amen.

Rociélo con agua bendita.

BENDICION DE LA MUGER

CUANDO VA A LA IGLESIA DESPUES DEL PARTO.

Está prohibido se haga esta bendicion en los conventos de religiosas. (1)

Puesta la muger de rodillas junto á la puerta de la Iglesia, con el infante en los brazos, ó sin él, por no ser esta bendicion instituida por la iglesia para la prole sino para

---

(1) Cavallieri. Lib. 4. cap. 13 núm. III.

la muger, (1) *y una candela encendida en la mano derecha, el sacerdote con sobrepelliz y estola blanca se llega á ella, y rociándola con agua bendita, dice:*

Asperges me hysopo, &c.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit cœlum et terram.

Antíph. Hæc accipiet benedictionem á Dómino.

Psalm. Dómini est terra, et plenitudo ejus, *hasta el fin.*

Acabado el salmo, repite toda la antífona:

Hæc accipiet benedictionem á Dómino, et misericordiam á Deo salutari suo: quia hæc est generatio quærentium Dóminum.

Luego estendiendo una punta de la estola sobre la mano derecha de la muger, la introducirá en la Iglesia, diciendo:

Ingrédere in templum Dei, adora Filium beatæ Mariæ Vírginis, qui tibi fœcunditatem tribuit prolis.

Habiendo entrado, se pone de rodillas delante del altar, y allí hace oracion, dando gracias á Dios por las mercedes que le ha hecho, y el sacerdote dice:

Kyrie éleyson.

Christe éleyson.

Kyrie éleyson.

Pater noster, &c

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

---

(1) Barruf tit. XLIII. número 15.

℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Salvam fac ancillam tuam Dómine.
℟. Deus meus sperantem in te.
℣. Mitte ei Dómine auxilium de sancto.
℟. Et de Sion tuere eam.
℣. Nihil proficiat inimicus in ea.
℟. Et filius iniquitatis non apponat nocére ei.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Omnipotens sempiterne Deus, qui per beatæ Mariæ Vírginis partum fidelium parientium dolores in gaudium vertisti: réspice propitius super hanc fámulam tuam ad templum sanctum tuum, pro gratiarum actione lætam accedentem, et præsta; ut post hanc vitam ejusdem beatæ Mariæ méritis et intercessione, ad æternæ beatitudinis gaudia cum prole sua pervenire mereatur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Luego la volverá á rociar con agua bendita, diciendo:

Pax, et benedictio Dei omnipotentis Patris, ✠ et Filii, et Spíritus sancti, descendat super te, et maneat semper. Amen.

BENDICION DE LAS MORTAJAS DE SAN FRANCISCO.

Esta bendicion, dice el R. P. Fr. Agustin de Vetancourt, que solo pueden hacerla los guardianes de S. Francisco en sus jurisdicciones. Esto solo se entiende, cuanto al privilegio de aplicar la indulgencia plenaria al difunto, que antes de morir pidió la tal mortaja. Por lo cual, aun quien no tiene tal privilegio, puede bendecirlas, omitiendo lo que va puesto entre paréntesis. Si la mortaja no fuere de S. Francisco, se podrá bendecir con esta bendicion, nombrando en lugar de S. Francisco, al Santo á quien pertenece el hábito.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Dómine Jesu-Christe, seminator, et inspirator religiosi propósiti, qui indumentum nostræ carnis pro salute humani géneris suscípere voluisti, et in præsepio vílibus pannis involvi non horruisti: réspice propitius ad preces humilitatis nostræ: et hanc religiosam vestem, et chordam S. Francisci bene✠dícere, et sancti✠ficare digneris: et concede, ut quicumque, ad involvendum suum corpus in morte, illam túlerit, vel petierit, remissionem

peccatorum (per Summos Pontífices Ecclesiæ tuæ concessam) assequatur. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. Amen.

Rociéla con agua bendita.

BENDICION DE NAVE NUEVA.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola morada, (1) *dice:*

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

℣. Qui fecit cœlum et terram.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Propitiare Dómine supplicationibus nostris, et bené✠dic navem istam déxtera tua sancta, et omnes qui in ea vehentur, sicut dignatus es benedícere arcam Noe ambulantem in diluvio: pórrige eis Dómine déxteram tuam sicut porrexisti beato Petro ambulanti supra mare: et mitte sanctum Angelum tuum de cœlis, qui líberet, et custodiat eam semper á perículis universis, cum omnibus, quæ in ea erunt: et fámulos tuos, repulsis adversitatibus, portu semper optábili, cursúque tranquilo tuearis, transactísque, ac recte perfectis negotiis ómnibus, iterato témpore ad propria cum omni gaudio revocare digneris. Qui vivis et regnas, in sæcula sæculorum. Amen.

Rociéla con agua bendita.

---

(4) Barruf. tit. 52. número 7.

BENDICION
DE LOS PANES DE SAN DIEGO.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Dómine Jesu-Christe, panis Angelorum, panis vivus æternæ vitæ, qui es mirábilis in Sanctis tuis, quique post óbitum beati Dídaci Confessoris tui, manum ejus panem puérulo porrigentem, extra sepulchrum mirabíliter ad ipsius gloriæ manifestationem, apparére fecisti: quæsumus clementiam tuam, ut per intercessionem ejusdem Confessoris tui bene✠dícere digneris panes istos, ut omnes ex eis ob venerationem ejusdem Sancti devote gustantes, córporis, et ánimæ desiderábilem percipiant sanitatem. Per te, Jesu-Christe Salvator mundi, qui vivis et regnas, in sæcula sæculorum. Amen.

OREMUS.

Dómine Jesu-Christe, tuam misericordiam implorantes, supplíciter exoramus: ut bene✠dícere digneris panes istos, sicut magnificentia tua benedixisti quinque panes in deserto: ut omnes ex eis gustantes, inde córporis et ánimæ desideratam percipiant sanitatem, sintque eis remedium salutare, et præsta: per invocationem tui Sanctissimi Nóminis, et per intercessionem beati Dídaci Confessoris tui ut quicumque ex eis súmpserint, córporis sanitatem, et ánimæ tutelam consequantur. Qui cum Patre, et Spiritu sancto vivis et regnas Deus in sæcula sæculorum. ℟. Amen.

OREMUS.

Dómine Jesu-Christe, ægrotantium medicina, et egentium refugium, qui beatum Dídacum Confessorem tuum magna erga pàuperes, et infirmos miseratione decorasti: tribue, quæsumus, fámulis tuis ejus intercessione, hos panes á te benedictos ita devote suscípere, ut omnes qui eis gustáverint, córporis sanitatem, et ánimæ refugium recípere mereantur. Per te, Jesu-Christe Salvator mundi, qui in Trinitate perfecta vivis et regnas, in sæcula sæculorum. Amen

Rociélos con agua bendita.

BENDICION

DE LOS PANES DE SAN NICOLAS.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Dómine Jesu-Christe, qui benedixisti quinque panes in deserto, multíplica super fideles tuos misericordiam tuæ pietatis, quemádmodum fecisti cum pátribus nostris in tua misericordia sperántibus: et bene✠dícere et sancti✠ficare digneris hanc creaturam panis, quam ad subsidium tuorum fidelium tribuisti: quátenus á quocumque sumptus fuerit bene✠dictionis tuæ opulentia repleatur, et gratiarum actione per te in viscéribus eorum santificetur. Per te, Jesu-Christe Salvator mundi, qui vivis et regnas, &c. Amen.

OREMUS.

Dómine sancte, Pater omnípotens sempiterne Deus, qui per potentiam tuam panem istum in forma visíbili tribuisti, et magnitúdine largitatis tuæ humanis úsibus emanare de ségete jussisti: te supplíciter exoramus, ut

hunc panem quem negligentia polluit, sancti Spíritus gratia ad munditiam révocet et sanctí✠ficet, mundet ac puríficet, et turpitúdo cállidi hostis abscedat, ac familiæ tuæ deinceps cum benedictione comestíbilis tribuatur, et comedentium mundentur corda et córpora. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

OREMUS.

Precamur, Dómine Deus, tuæ pietatis clementiam, ut panem istum cœlesti bene✠dictione sanctífices: et ita ex hoc fugare digneris omnem diabólicæ tentationis incursum, ut quicumque ex hoc coméderit, totius virtutis, et sanitatis dulcédine perfruatur, et tibi Sanctificatori et Salvatori omnium gratias cum gaudio et lætitia ágere mereatur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

OREMUS.

Te igitur supplíciter deprecamur, ut bene✠dícere et sancti✠ficare digneris hanc creaturam panis, ut quicumque ex eo gustáverit, per intercessionem dilecti tui Nicolai consequatur vitam æternam, et extingue ab ómnibus digne sumentibus, si quid veneni, si

quid mortíferæ operationis fuerit, et clementer eos defende. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

OREMUS.

Deus et Pater Dómini nostri Jesu-Christi, cujus verbo cœli firmati sunt, cui omnia súbdita sunt, cui omnis creatura deservit, et potestas subjecta est, et metuit et expavescit: nos te ad auxilium provocamus, cujus audito nómine serpens conquiescit, et draco fugit, silet vípera, et omnia venenata, et adhuc fortia animalia reptantia noxia terrentur, et omnes adversæ salutis humanæ radíces arescunt. Te ergo Dómine, supplíciter deprecamur, ut bene✠dícere et sancti✠ficare digneris hanc creaturam panis, ut quisquis ex hoc coméderit, per intercessionem dilecti filii tui Nicolai vitam æternam consequatur. Per Dóminum nostrum, Jesum-Christum Filium tuum Qui tecum vivis et regnat in unitate Spíritus sancti Deus per omnia sæcula sæculorum. Amen.

Antiph. Nicolaus verus Christi paúper, virgo á Deo electus, obedientiam júgiter servans, Eremitarum ordinem signis, et virtutibus decoravit.

℣. Ora pro nobis B. Nicolae

℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

OREMUS.

Populum tuum, quæ súmpsimus Sacramenta custodiant: ut qui S. Nicolai Confessoris tui júgiter implorant auxilium, petitionum suarum salutarem consequantur effectum. Per Dóminum nostrum, &c.

En cuaresma en lugar de esta oracion, se dice la siguiente:

OREMUS.

Concede quæsumus, omnípotens Deus, ut Ecclesia tua, quæ in fine sæculorum ineffábili providentia B. Nicolai Confessoris tui virtutum, et miraculorum magnitudine coruscat, ipsius méritis, et intercessione, eliminátis erroribus perpetua, pace, ac unitate lætetur. Per Christum, &c. Amen.

BENDICION
DE LOS PANES DE SAN BLAS OBISPO Y MARTIR.

TOMADA DEL SACERDOTAL ROMANO.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Omnípotens, et mitíssime Deus, qui omnium mundi rerum diversitátes solo verbo creasti, et ad hominum reformationem illud idem Verbum, per quod facta sunt omnia incarnari voluisti, qui magnus es, immensus, terríbilis, atque laúdabilis, et faciens mirabilia, pro cujus Fidei confesione, gloriosus Martyr, et Póntifex Blasius diversorum tormentorum génera non pavescens, martyrii palmam felíciter est adeptus; quique eidem inter cœteras gratias, hanc prærogativam contulísti, ut quoscumque gútturis morbos tua virtute curaret: majestatem tuam supplíciter exoramus, ut non inspectu nostri reatus, sed ejus placatus méritis, et précibus, hanc creaturam panis bene✠dícere, et sancti✠ficare tua venerábili pietate digneris, tuam gratiam infundendo, ut omnes, qui ex eo bona fide gustáverint, á quocumque gútturis morbo gravatos se sénserint ipsius passione, et méritis liberentur, et in Ecclesia sancta tua sani, et hilares tibi gratiarum réferant actiones, et laudent Nomem tuum gloriosum quod est benedictum in sæculum. Per eumdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Rociélos con agua bendita:

BENDICION

DE LAS PALMAS DE SAN PEDRO MARTIR.

Esta bendicion la puede hacer cualquier simple sacerdote; pero no podrá conceder la indulgencia, por ser esta facultad privativa de los prelados respectivos.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nomine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Exaudi preces tuorum fidelium, omnípotens Deus, et sicut Moysi fámulo tuo in Elim, ubi erant septuaginta palmæ, et duódecim fontes aquarum, propitius adfuisti; in solemnitate sanctissimi Petri Mártyris tui, quam hodie cólimus, adstanti devoto pópulo tuo adesse tua immensa pietate digneris: et has palmas, quas in honorem tui nóminis, et pro reverentia ejusdem tui præfati Mártyris suscípere anhelat, bene✠dícere digneris: ut in quibuscumque locis, dómibus, hortis, vineis, nemóribus, vel agris fuerint collocátæ, tuam largam cónsequi benedictionem, benignamque custodiam, habitatores, possessoresve mereantur: atque omnis advérsitas, fulgur, et tempestates malignorum spírituum per inter-

cessionem, et mérita ejusdem sancti Petri Mártyris diffugiant, et ad nihilum redigantur: quátenus fideles de tua gratuita misericordia confidentes, et palmas devotis manibus suscipientes, et quibusvis locis eis visum fuerit, collocantes, tam ipsi, quam eorum boni ab omni incursu, et infestatione nequissimorum dœmonum, ineffábili tua clementia protegantur, et ejusdem beatissimi Petri Mártyris assiduo patrocinio salutem mentis, et córporis cónsequi mereantur. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Rociélas con agua bendita.

BENDICION DEL PAN.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Dómine Jesu-Christe, panis Angelorum, panis vivus æternæ vitæ, bene✠dícere dignare panem istum, sicut benedixisti quinque panes in deserto; ut omnes ex eo gustantes, inde córporis, et ánimæ percipiant sanitatem. Qui vivis et regnas, &c.

Rociélo con agua bendita:

BENDICION DE ROSARIO O CORONA.

Esta bendicion la puede hacer cualquier simple sacerdote; pero no podrá conceder la indulgencia, por ser esta facultad privativa de los prelados respectivos. Por lo cual, aun quien no tiene tal privilegio, puede bendecirlos, omitiendo lo que va puesto entre paréntesis.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Omnípotens, et misericors Deus, qui propter eximiam charitatem tuam, qua dilexisti nos, Dóminum nostrum Jesum-Christum de cœlis, in terram descéndere, et Beatissimæ Vírginis Mariæ útero sacratissimo, Angelo nuntiante, carnem suscípere, Crucemque ac mortem subire, et tertia die á mortuis gloriose resúrgere voluisti, ut nos erípperes de potestate diáboli: obsecramus clementiam tuam, ut hæc signa Rosarii (*vel* Coronæ), in honorem, et laudem ejusdem Genitricis Filii tui ab Ecclesia tua fideli dicata, bene✠dicas, et sancti✠fices: èique tantam Spíritus sancti infundas virtutem, ut quicumque quódlibet secum portáverit, atque in domo sua reveren-

ter habuerit, et in eis ad te (secundum sanctæ societatis instituta) divina contemplando mysteria devote oráverit: salúbri et perseverante devotione abundet (sitque concors, et párticeps omnium gratiarum, quæ eidem sanctæ societati, per Sanctam Sedem Apostólicam concessa fuerunt) et ab omni hoste visibili et invisibili semper et ubique, in hoc et futuro sæculo liberetur, et in éxitu suo ab ipsa Beata Vírgine María Deigenitrice tibi plenus bonis opéribus præsentari mereatur.

Per eumdem, &c.

Si se bendijere un rosario solo, ó una corona, se dirá esta oracion en singular.

Despues los rociará con agua bendita.

BENDICION
DE LAS REDES PARA PESCAR.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Omnípotens sempiterne Deus, qui ad sustentationem géneris humani innúmeris píscibus mare replevisti: et hominis piscatoris tam benignis óculis respexisti, ut eos in præcipuos Apóstolos tuos vocatione tua sancta

elégeris: súpplices te, Dómine, deprecamur ac pétimus, ut bene✠dícere digneris hæc retia, quæ sibi fámuli tui in vitæ suæ, et suorum remedium construxérunt, sicut benedícere dignatus es retia Simonis Petri, et præsta, per intercessionem beatissimæ et gloriosissimæ semper Virginis Mariæ, et ejusdem Simonis Petri, et aliorum Apostolorum ac Sanctorum tuorum: ut quicumque ea in Nomine sancto tuo laxáverint in capturam, copiosam concludant piscium multitudinem, sicque de tui múneris largitate lætantes, gratiarum tibi, cunctorum bonorum auctori, réferant actiones. Qui vivis, et regnas cum Deo Patre &c.

Rociélas con agua bendita.

BENDICION
DE LAS SEMILLAS PARA SEMBRAR.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui divini oris tui imperio germinare terram herbam virentem, et facientem fru-

ctum in mundi principio præcepisti: qui solus potens es dare panem comedenti, et semen seminanti: réspice propitius ad nostræ precámina servitutis, ut hoc semen, quod coram tuis altaribus fideli devotione protúlimus, tua benedictione ✠ sanctificatum, et gratia multiplicatum tuæ exúberet fructibus largitatis. Per Christum, &c. ℟ Amen.

Rociélas con agua bendita.

BENDICION DEL TALAMO.

No se entiende solo el lecho, sino tambien las piezas destinadas para los novios. (1)

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Béne✠dic Dómine, thálamum hunc: ut omnes habitantes in eo, in tua pace consistant, et in tua voluntate permaneant, et senescant, et multiplicentur in longitudinem dierum, et ad regna cœlorum perveniat. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Rociélo con agua bendita.

---

(1) Barruf. tit. 51. número 2.

BENDICION DE LA TIERRA
SEMBRADA O PLANTADA.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Bene✠dicat nos Deus, Deus noster, et terræ nostræ ubertatem concedat, in céntuplum amplíficet fructus ejus, ut venientes in exultatione manípulos nostros colligamus. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Rociéla con agua bendita.

BENDICION DEL VELO.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Béne✠dic, quæsumus omnípotens Deus, velamen istud, famulæ tuæ cápiti imponendum, ut in eam benedictio tuæ benignitatis descendat; et ut sit in ea sánitas, sánctitas, cástitas,

virtus, victoria, sanctimonia, humílitas, bónitas et mansuetudo, legis plenitudo et obedientia Dei Patris, et Filii, et Spiritus sancti adsit semper bene✠dictio. Per Christum Dominum nostrum. ℟. Amen.

Rocielo con agua bendita.

Si fueren dos ó mas se dirá la siguiente

OREMUS.

Béne✠dic quæsumus omnípotens Deus velamenta ista famularum tuarum capítibus imponenda, ut in eas benedictio tuæ benignitatis descendat, et ut sit in eis sánitas, sánctitas, cástitas, virtus, victoria, sanctimonia, humílitas, bónitas et mansuetudo, legis plenitudo et obedientia Dei Patris, et Filii, et Spiritus sancti adsit semper bene✠dictio. Per Christum Dóminum nostrum. ℟ Amen:

BENDICION DE LAS VELAS PARA BIEN MORIR.

SACADA DEL MANUAL FRANCISCANO.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit cœlum et terram.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Dómine Jesu-Christe, lux vera, qui illúminas omnem hominem venientem in hunc

mundum, effunde per intercessionem Vírginis Mariæ Matris tuæ, et per quíndecim ejus Rosarii mysteria bene✠dictionem, tuam super hos cereos, et candelas, et sanctífica eas lúmine tuæ gratiæ: et concede propitius, ut sicut hæc luminaria igne visíbili accensa nocturnas depellunt ténebras, ita corda nostra invisíbili igne, ac Spíritu✠sancti splendóre illustrata, omnium vitiorum cæcitate careant: ut puro mentis óculo cérnere semper possímus, quæ tibi sunt plácita, et nostræ saluti utilia: quátenus post hujus sæculi caliginosa discrímina ad lucem indeficientem pervenire mereamur. Qui vivis et regnas Deus, in sæcula sæculorum Amen.

Rociélas con agua bendita.

BENDICIONES QUE PUEDEN HACER LOS PARROCOS O SUS DELEGADOS.

BENDICION DE LOS CAMPOS
y aguas infestados de langostas y otros animales nocivos.

Revestido el sacerdote con sobrepelliz y estola morada, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clámor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Preces nostras, quæsumus Dómine, clementer exaudi: ut qui juste pro peccatis nostris afflímur, et hanc vermium seu murium, aut locustarum, vel aliorum animálium calamitatem pátimur, pro tui nóminis gloria ab ea misericórditer liberemur: ut per potentiam tuam expulsa, nulli noceant, et hos agros, víneas aut aquas intacta dimittant, quátenus, quæ ex eis orta fuerint, tuæ majestati deserviant. Per Christum Dóminum nostrum.

℞. Amen.

OREMUS.

Omnípotens, sempiterne Deus, bonórum ómnium auctor et conservator, in cujus nómine omne genufléctitur cœlestium, terrestrium, et infernorum: concede, ut quod de tua misericordia cónfisi ágimus, per tuam gratiam, efficacem consequamur effectum, quátenus hos vermes mures, aves, locustas, aut alia animália noxia segregando ségreges, exterminando extermínes; ut ab ista calamitate liberati, gratiarum actiones majestati tuæ referamus. Per Christum Dóminum nostrum.

℞. Amen.

OREMUS.

Deus qui famulorum tuorum Moysi, et Aaronis ministerio ab Ægyptiis, pro gloria nóminis tui locustas, bruchos, cínifes, aliásque plagas (scílicet justitiæ tuæ in peccatores flagella) avertisti, á filiis quoque Israel prohibuisti, á pópulo in te credente símiles calamitates aufer; ut potentiam tuam, et beneficentiam prædicémus. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

OREMUS.

Largire, et conservare fructus terræ, dignáre Dómine Deus noster: ut temporálibus gaudeamus auxiliis, et proficiamus spiritualibus incrementis. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

OREMUS.

Oramus te Dómine Deus noster ut hos agros, aut víneas, serenis óculis, hilaríque vultu respícere digneris, tuamque super eos mitte bene✠dictionem: ut non grando subripiat, non turbo subvertat, non vis tempestatis detruncet, non æstus exúrat, non animália noxia comedant, neque inundatio pluviæ

exterminet, sed fructus incólumes, uberésque usui nostro ad plenam maturitatem perducas. Per Christum Dóminum nostrum.

Benedictio Dei omnipotentis, Pa✠tris, et Fi✠lii, et Spíritus ✠ sancti, descendat, et maneat super hos agros, aut vineas, et eorum fructus. ℟. Amen.

Y PARA LAS AGUAS INFECTAS.

OREMUS.

Dómine Jesu-Christe, qui Jordanis flumen benedixisti, et in eodem baptizatus aquas purificasti, ut elementum salúbre efficeretur in remissionem peccatorum; has aquas quoque bene✠dícere, et sancti✠ficare digneris, ut nihil in eis noxium, nihil péstilens, nihil corrumpens maneat, sed omnia pura, et munda in eis efficiantur: ut quæ ad usum hominum, ex eis creata sunt, cum gloria tua, et salute nostra sumamus. Per Christum &c.

Rociélos con agua bendita.

BENDICION DE LAS CASAS
EN EL SABADO SANTO.

El párroco ú otro sacerdote, vestido con sobrepelliz y estola blanca, visita las casas de su parroquia rociándolas con el agua bendita de la fuente antes de echarle el crisma. Y entrando en la casa dirá:

Pax huic domui, et omnibus habitantibus in ea.

Luego rociando los principales lugares de la casa, irá diciendo:

Vidi aquam egredientem de templo á látere dextro, alleluja: et omnes, ad quos pervénit aqua ista, salvi facti sunt alleluja, alleluja.

Psalm. Confitémini Dómino, quoniam bonus, quoniam in sæculum misericordia ejus.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui sancto.

Sicut erat in principio, &c.

Y se repite la antífona:

Vidi aquam egredientem, &c.

Y despues se dirá:

℣. Ostende nobis Dómine misericordiam tuam, Alleluja.
℟. Et salutare tuum da nobis, Alleluja.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Exaudi nos, Dómine sancte, Pater omnípotens æterne Deus, et sicut domos Hebræorum in éxitu de Ægypto agni sánguine linitas (quod Pascha nostrum, in quo immolatus est Christus, figurabat) ab Angelo percutiente custodisti: ita míttere dignéris sanc-

tum Angelum tuum de cœlis, qui custodiat, foveat, prótegat, vísitet atque defendat omnes habitantes in hoc habitáculo. Per eumdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Si se quiere bendecir alguna casa fuera del Sábado santo, hágase como está dicho en el folio 201.

BENDICION
DE LOS FRUTOS Y VIÑAS DE LA TIERRA.

Revestido el párroco ó el sacerdote con sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nomine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Oramus pietatem tuam, omnípotens Deus, ut has primitias creaturæ tuæ, quas aeris et plúviæ temperamento nutrire dignatus es, bene✠dictionis tuæ imbre perfundas, et fructus terræ tuæ usque ad maturitatem perducas: tribuas quoque pópulo tuo de tuis munéribus tibi semper gratias ágere, ut á fertilitate terræ esuriéntium ánimas bonis effluéntibus répleas, et egénus et páuper laudent nómen gloriæ tuæ. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Rociélos con agua bendita.

OTRA BENDICION

contra los topos, langosta, pulgón y otros gusanos.

El Señor Benedicto XIV. Institucion 47. considerando que otras bendiciones contra estos insectos, aunque piadosas y bien compuestas, son algo largas, propone al número 20 una mas breve, y llena de piedad, de que usó algunas veces el Señor Benedicto XIII. para libertar el campo romano de la plaga de estas perniciosas bestezuelas.

Revestido el párroco ó el sacerdote con sobrepelliz y estola morada, dice:

Aña. Exurge Dómine, ádjuva nos, et líbera nos propter nomen tuum.

Psalm. Deus áuribus nostris audívimus, patres nostri annuntiaverunt nobis. Gloria Patri, &c. *y se repite la Antiphona*, Exurge, Dómine, &c.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟ Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Preces nostras, quæsumus, Dómine, clementer exaudi, ut qui juste pro peccatis nostris afflígimur, et hanc murium (*vel* locustarum, *vel* vermium) persecutionem pátimur, pro tui nóminis gloria ab ea misericórditer

liberemur, ut tua potentia procul expulsi (*vel* expulsæ) nulli noceant, et campos agros que nostros in tranquilitate, ac quiete dimittant, quátenus ex eis surgentia, et orta tuæ majestati deserviant et nostræ necessitati subveniant. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

OREMUS.

Omnípotens sempiterne Deus, omnium bonorum remunerator, et peccatorum máximus miserator, et in cujus nomine omnia genuflectuntur cœlestia, terrestria, et infernalia, tua potentia nobis peccatoribus omnipotenter concede, ut quod de tua misericordia cónfisi ágimus, per tuam gratian efficacem consequamur effectum: quátenus hos pestíferos mures (*vel* locustas, *vel* vermes) per nos servos tuos maledicendo maledicas, segregando ségreges, exterminando extermines, ut, per tuam clementiam, ab hac peste liberati, gratiarum actiones majestati tuæ líbere referamus. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Exorcizo vos pestíferos mures, (*vel* locustas, *vel* vermes) per Deum Patrem omnipotentem ✠, et Jesum Christum, Filium ejus ✠, et Spiritum sanctum ab utroque proce-

dentem ✠, ut confestim recedatis á campis, et agris nostris, nec amplius in eis habitetis, sed ea loca transeatis, in quibus némini nocére possítis; pro parte omnipotentis Dei, et totius Curiæ cœlesti, et Ecclesiæ sanctæ Dei vos maledicens, ut quocumque iéritis, sitis maledicti (*vel* maledictæ) deficientes de die in diem in vos ipsos (*vel* ipsas) et decrescentes, quátenus, reliquiæ de vobis nullo in loco inveniantur, nisi necessariæ ad salutem, et usum humanum. Quod præstare dignetur, qui venturus est judicare vivos, et mortuos, et sæculum per ignem. ℞. Amen.

Rociénse con agua bendita los lugares infestados.

BENDICION DE LOS PEREGRINOS QUE VAN A LOS LUGARES SANTOS.

La misa debe decirla el párroco, y por lo mismo á el toca la bendicion. (1)

Segun el uso de la primitiva Iglesia, debieran los peregrinos que van á los lugares santos, sacar patentes ó letras comendaticias del ordinario, ò sus párrocos, las cuales alcanzadas, y dispuestas todas sus cosas, habiéndose confesado, comulgado y oido misa, que será votiva, con ornamento morado, si el dia lo permitiere, (2) *estando al fin de ella puestos de rodillas, dirá el sacerdote la antífona:* In viam pacis, *y el cantico:* Benedictus Dóminus, &c. *como en el folio* 148, *con* Gloria Patri, *y luego la antìfona:*

---

(1) Catalan. tit. 8.° cap. 11.
(2) Barruf. tit. 54 núm. 25.

In viam pacis, et prosperitatis dírigat vos omnípotens et misericors Dóminus: et Angelus Ráphael comitetur vobiscum in via, ut cum pace, salute, et gaudio revertámini ad propia.

Kyrie éleyson
Christe éleyson.
Kyrie éleyson.
Pater noster, &c.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Salvos fac servos tuos.
℟. Deus meus sperantes in te.
℣. Mitte eis Dómine auxilium de sancto.
℟. Et de Sion tuére eos.
℣. Esto eis Dómine turris fortitúdinis.
℟. A facie inimici.
℣. Nihil proficiat inimicus in eis.
℟. Et filius iniquitatis non apponat nocére eis.
℣. Benedictus Dóminus die quotidie.
℟. Prósperum iter faciat nobis Deus salutarium nostrorum.
℣. Vias tuas Dómine demonstra nobis.
℟. Et sémitas tuas édoce nos.
℣. Utinam dirigantur viæ nostræ.
℟. Ad custodiendas justificationes tuas.
℣. Erunt prava in directa.
℟. Et áspera in vias planas.

℣. Angelis suis Deus mandavit de te.
℟. Ut custodiant te in ómnibus viis tuis.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui filios Israel per maris medium sicco vestigio ire fecisti, quique tribus Magis iter ad te, stella duce, pandisti: tribue eis quæsumus, iter prósperum, tempúsque tranquillum: ut Angelo tuo sancto cómite, ad eum quo pergunt locum, ac demum ad æternæ salutis portum felíciter valeant pervenire.

Deus, qui Abraham puerum tuum de Ur Chaldæorum eductum, per omnes suæ peregrinationis vias ilæsum custodisti: quæsumus, ut hos fámulos tuos custodire digneris: esto eis Dómine in procinctu suffragium, in via solatium, in æstu umbráculum, in pluvia et frígore tegumentum, in lassitúdine vehículum, in adversitate præsidium, in lúbrico báculus, in naufragio portus: ut te duce, quo tendunt próspere perveniant, et demum incólumes ad propria revertantur.

Adesto, quæsumus Dómine, supplicationibus nostris: et viam famulorum tuorum in salutis tuæ prosperitate dispone: ut inter omnes viæ et vitæ hujus varietates, tuo semper protegántur aúxilio.

Præsta quæsumus omnípotens Deus, ut familia tua per viam salutis incedat, et beati Joannis Præcursoris hortamenta sectando, ad eum, quem prædixit, secura perveniat Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum.

Exaudi Dómine preces nostras, et iter famulorum tuorum propitius comitáre, atque misericordiam tuam, sicut ubíque es, ita ubíque largire, quátenus á cunctis adversitatibus tua opitulatione defensi, gratiarum tibi réferant actionem. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Pax et benedictio ✠ Dei omnipotentis Patris, et Filii, et Spiritus sancti descendat super vos, et maneat semper. Amen.

Rociėlos con agua bendita. Si fuere uno solo el peregrino dígase todo en singular: y si el sacerdote que dá la bendicion acompañare á los que peregrinan, se dirá en primera persona de plural.

BENDICION DE LOS PEREGRINOS
CUANDO VUELVEN DE SU PEREGRINACION.

Revestido el párroco ó sacerdote con sobrepelliz y esto la morada, (1) *dice:*

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.

Antífona Ecce sic benedicetur homo, qui timet Dóminum.

Luego dígase el Salmo: Beati omnes *como en el folio* 136. *Y repítase la Antífona:* Ecce sic benedicetur, &c.

Despues dígase:

Kyrie éleyson.
Christe éleyson.
Kyrie éleyson.
Pater noster. &c.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Benedicti, qui veniunt in nómine Dómini.
℟. Benedicti vos á Dómino, qui fecit cœlum, et terram.
℣. Réspice Dómine in servos tuos, et in ópera tua
℟. Et dírige eos in viam mandatorum tuorum.

---

(1) Barruf. tit. 55. números 6 y 7.

℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clámor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Largire, quæsumus Dómine, fámulis tuis indulgentiam placatus, et pacem: ut páriter ab omnibus mundentur offensis, et secura tibi mente deserviant.

Omnípotens sempiterne Deus, nostrorum témporum, vitæque dispósitor, fámulis tuis continuæ tranquillitatis largire subsidium, ut quos incólumes propriis labóribus reddidisti, tua facias protectione securos.

Deus humilium visitator, qui nos fraterna dilectione consolaris, prætende societati nostræ gratiam: ut per eos, in quibus hábitas, tuum nobis sentiamus adventum. Per Dóminum nostrum, &c. ℟. Amen.

Rociélos con agua bendita, diciendo:

Pax et benedictio ✠ Dei omnipotentis, Patris, et Filii, et Spiritus sancti descendat super vos, et maneat semper. Amen.

BENDICIONES QUE PUEDEN HACER
LOS SEÑORES OBISPOS O SUS DELEGADOS.



BENDICION DE LA BANDERA MILITAR.

TOMADA DEL PONTIFICAL ROMANO.

Teniendo delante un ministro la bandera, el Señor Obispo ó el sacerdote, con estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Omnípotens sempiterne Deus, qui es cunctorum benedictio, et triumphantium fortitudo, réspice propitius ad preces humilitatis nostræ: et hoc Vexillum, quod béllico usui præparatum est, cœlesti bene✠dictione sanctífica: ut contra adversarias, et rebélles nationes sit válidum, tuoque munímine circumséptum, sitque inimicis Christiani pópuli terríbile, atque in te confidentibus solidamentum, et certa fiducia victoriæ. Tu enim es Deus, qui cónteris bella, et cœlestis præsidii sperantibus in te præstas auxilium. Per únicum Filium tuum, Christum Dóminum nostrum, qui tecum, &c. ℟. Amen.

Rociéla con agua bendita: y despues teniendo arrodillado ante si al que la ha de recibir, se la entrega, diciendo:

Accipe Vexillum, cœlesti benedictione sanctificatum: sitque inimicis pópuli Christiani terríbile; et det tibi Dóminus gratiam, ut ad ipsius nomen et honorem cum illo hostium cúneos potenter pénetres incólumis et securus.

BENDICION DE LOS CORPORALES.

Al hacer esta bendicion, debe estar unida la hijuela cuadrada (parva palla,) *que debe ser enteramente de lino, como lo declaró la sagrada congregacion de ritos.* (1)

El Señor Obispo ó el sacerdote con estola blanca, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Clementíssime Dómine, cujus inenarrábilis est virtus, cujus mysteria arcanis mirabílibus celebrantur: tribue quæsumus, ut hoc linteámen tuæ propitiationis bene✠dictione sanctificetur ad consecrandum super illud Corpus, et Sánguinem Dei et Dómini nostri Jesu-Christi Filii tui. Qui tecum vivit et regnat in unitate, &c. ℟. Amen.

---

(1) 22 de Enero de 1702.

OREMUS.

Omnípotens sempiterne Deus, bene✠dícere, sancti✠ficare, et conse✠crare digneris linteámen istud ad tegendum involvendum que Córpus et Sánguinem Dómini nostri Jesu-Christi Filii tui. Qui tecum vivit et regnat in unitate, &c. ℟. Amen.

OREMUS.

Omnípotens Deus, mánibus nostris opem tuæ benedictionis infunde ut per nostram bene✠dictionem hoc linteámen sanctificetur, et Córporis ac Sánguinis Redemptoris nostri novum sudarium Spíritus sancti gratia efficiatur. Per eumdem Dóminum, &c. in unitate ejusdem Spíritus sancti, &c. ℟. Amen.

Rociélos con agua bendita.

BENDICION DE CRUZ NUEVA.

Sobre esta bendicion (privada) y la de las imágenes, veánse los párrafos 3.° *y* 4.° *de las adiciones.*

El Señor Obispo ó el sacerdote con estola encarnada, (1) *dice:*

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clámor meus ad te veniat.

---

(1) Pontifical Romano.

℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Rogamus te Dómine sancte, Pater omnípotens æterne Deus: ut digneris bene✠dícere hoc lignum Crucis tuæ, ut sit remedium salutare géneri humano; sit solíditas fidei, profectus bonorum óperum, redemptio animarum; sit solámen et protectio ac tutela contra sæva jácula inimicorum. Per Dóminum nostrum, &c. ℟. Amen.

OREMUS.

Béne✠dic, Dómine Jesu-Christe, hanc Crucem tuam, per quam eripuisti mundum á dœmonum potestate, et superasti passione tua suggestorem peccati, qui gaudebat in prævaricatione primi hominis, per ligni vétiti sumptionem, (*aquí la rocia con agua bendita*). Sanctificetur hoc signum Crucis in nómine Patris ✠ et Filii ✠ et Spíritus ✠ sancti, ut orantes inclinantésque se propter Dóminum ante istam Crucem, inveniant córporis, et ánimæ sanitatem. Per eumdem Dóminum nostrum, &c. ℟. Amen.

Despues arrodillado y descubierta la cabeza, aun del solideo, la adora y besa el sacerdote, y los demás que quisieren.

BENDICION DEL CEMENTERIO NUEVO

Los cánones (dijo San Cárlos Borromeo) prohiben que las calaveras estén fuera de sus sepulcros. (1)

Un dia antes que se haga la bendicion, se fijará en medio del cementerio que se ha de bendecir, una cruz de madera, de la estatura de un hombre, y delante de ella, en la tierra, se pondrá un palo pequeño de media vara de alto, con tres puntas de madera, dispuestas para fijar en ellas tres candelas.

Al dia siguiente por la mañana, el sacerdote comisionado por el Señor Obispo, se revestirá con amito, alba, cíngulo, estola y pluvial blanco, y acompañado de algunos sacerdotes y clérigos, revestidos con sobrepellices, que lleven el acetre con agua bendita, incensario, naveta, el ritual romano, ó este manual y tres candelas de cera, irá al cementerio que ha de bendecirse, y delante de la cruz, que ha de estar en medio, se pondrán y encenderán las tres candelas en el palo puesto para este fin, y el sacerdote puesto en pie, y descubierto, dice:

OREMUS.

Omnípotens Deus, qui es custos animarum, et tutela salutis, fides credentium réspice propitius ad nostræ servitutis officium, et ad intróitum nostrum pur✠getur, bene✠dicatur, et sancti✠ficetur hoc Cœmeterium, ut humana córpora hic post vitæ cursum quiescéntia, in magno judicii die simul, cum felícibus animabus mereantur adipísci vitæ perennis gaudia. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

---

(1) Barruf. tit. 74, núm. 10. § XIII.

Despues, arrodillados todos, dicen las letanías ordinarias, comenzando un cantor, y respondiendo los demas: y en habiendo dicho: Ut ómnibus fidelibus, &c. Te rogamus audi nos: *se levanta el sacerdote, y haciendo la señal de la cruz, dice en voz clara:*

Ut hoc Cœmeterium purgare, et bene✠dícere digneris. Te rogamus audi nos.

Vuelvese á arrodillar hasta acabar las letanías, y despues de ellas se levantan todos, y el sacerdote rocia la cruz con agua bendita, diciendo la antífona: Asperges me, &c. *y los cantores el salmo:* Miserere mei, &c. *hasta el fin con* Gloria Patri,*y se repite la antífona: y miéntras se dice el salmo, rodea y anda el sacerdote por todo el cementerio, comenzando por la mano derecha, echando agua bendita por todas partes.*

Despues vuelto á su lugar delante de la cruz, dice:

OREMUS.

Deus, qui es totius orbis cónditor, et humani géneris Redemptor, cunctarúmque creaturarum visibilium, et invisibilium perfectus dispósitor, te súpplici voce ac puro corde expóscimus, ut hoc Cœmeterium, in quo famulorum, famularúmque tuarum córpora quiéscere debent post currícula hujus vitæ labentia, pur✠gare, bene✠dícere, et sancti✠ficare digneris: quique remissionem omnium peccatorum per tuam magnam misericordiam in te confidéntibus præstitisti, corpóribus quoque eorum in hoc Cæmeterio quiescéntibus, et tubam primi Archangeli

expectántibus, consolationem perpetuam lárgiter impertíre. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Luego fija en la parte de arriba de la cruz una de las tres candelas encendidas, y las otras dos en los brazos. Despues pone incienso, incensa la cruz, y la rocia con agua bendita, y se vuelve á la sacristia con los ministros.

RECONCILIACION DEL CEMENTERIO VIOLADO,

contiguo ó apartado de la Iglesia, cuando ella no está contaminada.

El dia que se hubiere de hacer esta reconciliacion, por la mañana el sacerdote (precediendo facultad del Señor Obispo), se revestirá con amito, alba, cíngulo, estola y capa blanca, acompañado de otros sacerdotes y clérigos, revestidos con sobrepellices, llevando un clérigo el acetre con agua bendita, llegará al cementerio y allí juntamente con los ministros, se arrodilla sobre un tapete, y los cantores dicen las letanìas: en las cuales habiendo dicho: Utómnibus fidélibus defunctis, &c. Te rogamus audi nos, *se levanta el sacerdote, y haciendo con la mano derecha la señal de la cruz, en voz clara dice:*

℣. Ut hoc Cœmeterium recon✠ciliare, et sancti✠ficare digneris.

℟. Te rogamus audi nos.

Vuélvese á arrodillar, y acaban los cantores las letanìas. Despues se levantan todos y el sacerdote, tomando el hisopo con agua bendita, comienza la antìfona: Asperges me, Dómine hyssopo *y prosigue el clero:* Et mundabor, &c. *y el salmo:* Misere mei Deus, *hasta el fin sin* Gloria Patri, *y se vuelve á repetir la antìfona. Y entretanto rodea el cementerio, comenzando por la parte diestra, rociándolo con agua bendita, especiàlmente el lugar violado: y se vuelve adonde se dijeron las letanìas, y puesto en pié dice:*

OREMUS.

℣. Flectamus genua. ℟. Levàte.

Dómine píe, qui agrum figuli pretio Sánguinis tui in sepulturam peregrinorum comparari voluisti, quæsumus, dignanter reminíscere clementíssimi hujus mysterii tui. Tu es enim Dómine figulus noster; tu quietis nostræ ager, tu agri hujus pretium. Tu dedisti etiam, et suscepisti. Tu de pretio tui vivífici sánguinis nos requiéscere donasti. Tu ergo Dómine, qui es offensionis nostræ clementíssimus indultor, expectantíssimus judicator, judicii tui superabundantíssimus miserator, judicium tuæ justíssimæ severitatis abscondens post miserationem tuæ piæ redemptionis, adesto exauditor, et effector nostræ reconciliationis: hocque Cœmeterium peregrinorum tuorum cœlestis patriæ incolatum expectántium, benignus purífica, et reconcilia; et hic tomulatorum et tomulandorum córpora, de potentia et pietate tuæ resurrectionis ad gloriam incorruptionis non damnans, sed glorificans resúscita. Qui venturus es judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

BENDICION DEL COLATERAL.

TOMADA DEL AÑALEJO DEL PADRE PATIÑO.

El Señor Obispo ó el sacerdote con estola blanca, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Omnípotens sempiterne Deus, qui cum nullo terrarum neque cœlorum ámbitu contínearis, singularia quædam, ut majestatem et clementiam tuam nobis osténderes loca elegisti ac santificasti; benignísimo oculorum tuorum intuitu réspice locum istum, supernáque ipsum bene✠dictione santífica, ut laúdibus, sacrificiis precibúsque placatus, humíliter hic orantibus, inmensam clementiæ tuæ bonitatem, et largitatem ostendas. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

OREMUS.

Clementíssime Deus, qui ut in cœlis sanctorum animas ad ipsorum gloriam, tuíque honorem Nominis colocasti, ita in terris eorumdem imágines sculpi, et pingi ad exemplum et protectionem fidelibus concessisti; béne✠dic Dómine quas in loco isto, tuo Nomini consecrato imágines constituimus; et

præsta, ut illorum précibus et exemplis ad æternam gloriæ tuæ domum cum ipsis sublimari mereamur. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Rociélo con agua bendita:

BENDICION DE LA ESPADA.

TOMADA DEL PONTIFICAL ROMANO.

Teniendo delante un ministro la espada, y estando arrodillado el dueño de ella, el Señor Obispo ó el sacerdote con estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟ Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Bene✠dícere digneris, quæsumus Dómine, ensem istum: et hunc fámulum tuum, qui eum, te inspirante, suscípere desíderat, pietatis tuæ custodia múnias, et illæsum custodias. Per Christum Dóminum nostrum
℟. Amen.

Rociéla con agua bendita, y ciñéndosela le dirá:

Accipe ensem istum, in nómine Pa✠tris, et Fi✠lii, et Spíritus✠sancti, ut utáris eo ad defensionem tuam ac sanctæ Dei Ecclesiæ et ad confusionem inimicorum Crucis Christi ac fidei christianæ: et quantum humana fragílitas permíserit, cum eo néminem injústè

lædas: Quod ipse tibi præstare dignetur, qui cum Patre et Spíritu sancto vivit et regnat Deus, in sæcula sæculorum. ℟. Amen.

BENDICION DE LAS IMAGENES.

de Jesucristo, de la Vírgen, y de los Santos.

Si la imágen no es de escultura, se quita lo que vá entre paréntesis.

Sobre esta bendicion (privada) y la de Cruz nueva, veanse los párrafos 3.° y 4.° de las adiciones.

Cuando dichas imágenes estén tan sumamente deterioradas por el tiempo, que no puedan restituirse á la debida decencia, deben quemarse y sus cenizas enterrarse en los cementerios. (1)

El Sr. Obispo ò el sacerdote con estola blanca para el Sr. y la Vírgen, (2) *y del dia para los Santos, dice:*

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Omnípotens sempiterne Deus, qui sanctorum tuorum *imágines pingi* (sive *effigies sculpi*) non réprobas, ut quoties illas óculis corporeis intuemur, toties eorum actus et sanctitatem ad imitandum memoriæ óculis meditemur: hanc, quæsumus, imáginem (*seu* sculpturam) in honorem, et memoriam Uni-

---

(1) Catalan. tit. 8.° cap. 27. núm. 19.
(2) Pontifical Romano.

géniti Filii tui Dómini nostri Jesu-Christi (*vel* beatíssimæ vírginis Mariæ Matris Dómini nostri Jesu-Christi), (*vel* beati N. Apóstoli tui, *vel* Mártyris, *vel* Confessoris, *aut* Pontíficis *aut* Vírginis) adaptatam bene✠dícere et sancti✠ficare digneris: et præsta, ut quicumque coram illa unigénitum Filium tuum (*vel* beatíssimam Vírginem, *vel* gloriosum Apóstolum, *sive* Mártyrem, *sive* Confessorem *aut* Vírginem), supplíciter cólere, et honorare studúerit, illus méritis, et obtentu, á te gratiam in præsenti, et æternam gloriam obtineat in futurum. Per eumdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Esta conclusion es solamente para la bendicion del Sr. y de la Vírgen; pero para la de los Santos será Per Christum Dóminum nostrum.

Rociéla con agua bendita.

El P. Catalani, en los Comentarios sobre el ritual romano, tom. 2. c. 27. núm IX. advierte que aunque en esta bendicion no se hace mencion de las Imágenes, de los Santos Angeles, Pratriarcas, Profetas y Viudas, siendo indubitable que pueden bendecirse, especialmente si se han de colocar en los altares, se podrá usar para bendecirlas de esta misma forma, espresando sus nombres: v. g. In honorem, et memoriam beati Michaelis Arcángeli *vel* Abraham Patriarchæ, *vel* Elíæ Prophetæ, *vel* Mónicæ Viduæ.

Añade el mismo autor, que no hallàndose en el pontifical y ritual romano bendicion alguna de las Imágenes de la Santìsima Trinidad, el Señor Clemente XII. aprobó, á peticion del Exmo. Sr. Cardenal Ottobono, la siguiente.

BENDICION PARTICULAR
DE LAS IMAGENES DE LA SANTISIMA TRINIDAD.

El Señor Obispo ó el sacerdote con estola blanca, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nomine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Deus, á quo universa creata benedici desíderant, et ipse nullius horum índiges benedictione, súscipe propitius vota et deprecationes nostras, quibus te humíliter exoramus, ut bene✠dícere, et sancti✠ficare digneris hanc imáginem, et quoties illam intuemur, nomen sanctum tuum crédere semper, et invocare nos fácias, quátenus Æternæ et Individuæ Trinitatis Misterium ore, et corde íntegro confitentes in terris, unà cum Angelis et sanctis ómnibus, te sine fine glorificare mereamur in cœlis. Qui Trinus et Unus, vivis et regnas in sæcula sæculorum. ℟. Amen.

Rociéla con agua bendita.

BENDICION DE IGLESIA NUEVA,

O DE ORATORIO PUBLICO EN QUE SE PUEDA DECIR MISA.

Con esta bendicion no se pueden bendecir los Oratorios privados de alguna casa, sino con la de la casa nueva, que puede hacer cualquier sacerdote, y la razon es, porque enagenada dicha casa, puede el dueño destinar aquella pieza para otros usos, lo que no puede hacerse con los Oratorios públicos, destinados perpetuamente para el culto de Dios. (1)

El sacerdote, que con licencia del Sr. Obispo, ha de bendecir alguna iglesia, para que en ella, segun rito, se celebre el Divino sacrificio de la misa, revestido de amito, alba, cíngulo, estola cruzada ante el pecho, y capa blanca, acompañado de algunos sacerdotes y clérigos, yendo por delante el ministro que lleva la cruz, en medio de los ciriales con las velas encendidas, vá por la mañana á la puerta principal de la nueva iglesia ú oratorio, y estando en pie, descubierta la cabeza, y vuelto ácia ella, dice:

Actiones nostras, quæsumus Dómine, aspirando præveni, et adjuvando proséquere: ut cuncta nostra oratio, et operatio á te semper incipiat, et per te cœpta finiatur. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Despues, tomando el aspersorio, rociándose primero á sí mismo, y despues á sus ministros y circunstantes, comienza; y prosigue el clero la

Aña. **Asperges me Dómine hyssopo et mundabor, lavabis me, et super nivem dealvabor.**

---

(1) Catalani, tít 8.°, cap. 29, núm. 10.

Despues el clero, alternándose en los versos, miéntras el sacerdote rodea la iglesia, dice todo entero el salmo Miserere, *añadiendo al fin* Gloria Patri, &c. *y acabado, repite la antífona,* Asperges me Dómine, &c.

El sacerdote entonada esta, acompañado del clero y circunstantes, yendo por delante la cruz en medio de los ciriales, vá en forma de procesion, comenzando por su derecha, rodeando y rociando las paredes esteriores de la iglesia en sus partes superiores é inferiores cerca de los cimientos. La iglesia por dentro debe estar vacia y desnuda de todo ornato, y de la misma manera deben estar desnudos los altares, y fuera de ella todo el pueblo concurrente, hasta que se acabe la bendicion.

Vueltos todos al lugar en que comenzó la procesion, y repetida por el clero la antífona, Asperges me, &c., *el sacerdote, en pie, en el mismo lugar en que ántes estuvo, descubierta la cabeza, dice:*

OREMUS.

℣. Flectamus genua. ℟. Levate.

Dómine Deus, qui licet cœlo, et terra non capiaris, domum tamen dignaris habere in terris, ubi nomen tuum júgiter invocetur; locum hunc, quæsumus, beatæ Mariæ semper Virginis, et beati N. omniumque sanctorum intercedentibus méritis, sereno pietatis tuæ intnitu vísita, et per infusionem gratiæ tuæ ab omni inquinamento púrifica, purificatúm que conserva, et qui dilecti tui David devotionem in filii sui Salomonis ópere comple-

visti, in hoc ópere desideria nostra perficere digneris: effugiantque omnes hinc nequitiæ spirituales. Per Dóminum nostrum, &c.

Acabada esta oracion (quedándose el pueblo fuera) precediendo el ministro de la cruz en medio de los ciriales, entran de dos en dos en la iglesia los clérigos hasta el altar mayor cantando las letanías. Detras de todos el sacerdote con sus ministros: en llegando ante el altar todos se hincan y prosiguen cantando las letanías.

Luego que se haya dicho, Ut ómnibus fidelibus defunctis requiem æternam donare digneris, Te rogamus audi nos, *se levanta el sacerdote, y en voz clara, dice:*

Ut hanc Ecclesiam, et Altare ad honorem tuum, et nomen Sancti tui N. purgare, et bene✠dícere digneris. Te rogamus audi nos.

Al decir benedícere, *bendice á un mismo tiempo con una sola cruz el altar y la iglesia.*

En donde está la N. se pone el nombre del Santo, en cuya memoria se dedica la iglesia: y si fuere Santa, mudando el género, se dice, Sanctæ tuæ N.

Vuelve el sacerdote á hincarse como ántes, hasta que se acaben las letanías: y los cantores prosiguen:

Ut nos exaudire digneris, Te rogamus audi nos. Agnus Dei, &c.

Dicho el último Kyrie éleyson, *puesto en pie el sacerdote dice:*

OREMUS.

℣. Flectamus genua. ℟. Levate.

Præveniat nos, quæsumus Dómine, misericordia tua: et intercedentibus omnibus sanc-

tis tuis, voces nostras clementia tuæ propitiationis antícipet. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Despues el sacerdote, retirándose del altar el espacio necesario (para presidir al coro, que dividido en dos alas ha de formar el clero) arrodillado con todos, y signándose, dice: Deus in adjutorium meum intende: *y luego se levantan todos, respondiendo el clero* Dómine ad adjuvandum me festina. Gloria Patri, et Filio, &c., *responde el clero,* Sicut erat in principio, &c. *Despues el sacerdote dice:*

OREMUS.

℣. Flectamus genua. ℟. Levate.

Omnípotens et misericors Deus, qui sacerdotibus tuis tantam præ céteris gratiam contulisti, ut quidquid in tuo nómine dignè, perfectèque ab eis ágitur, á te fieri credatur: quæsumus immensam clementiam tuam, ut quidquid modò visitaturi sumus, vísites: et quidquid benedicturi sumus, bene✠dicas: sitque ad nostræ humilitatis intróitum, sanctorum tuorum méritis, fuga dæmonum, Angeli pacis ingressus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, &c.

Concluida esta oracion comienza el sacerdote, y prosigue el coro la antífona, Bénedic Dómine domum istam nómine tuo ædificatam, *con los salmos que se siguen, y miéntras se cantan, toma el aspersorio, y diciendo la antífona* Asperges me, &c. *vá en procesion, como se hizo al principio, rociando las paredes interiores de la iglesia en sus partes superiores é inferiores, comenzando por el lado del evangelio, hasta volver al altar.*

PSALMUS 119.

Ad Dóminum cum tribulárer clamavi: * et exaudivit me.

Dómine libera ánimam meam á labiis iníquis, * et á lingua dolosa.

¿Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi * ad linguam dolosam?

Sagíttæ potentis acutæ, * cum carbónibus desolatoriis.

Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est: habitavi cum habitantibus Cedar: * multum íncola fuit ánima mea.

Cum his qui oderunt pacem, eram pacíficus: * cum loquebar illis impugnabant me gratis.

Gloria Patri et Filio, * et Spiritui sancto.

Sicut erat in principio, et nunc et semper, * et in sæcula sæculorum. Amen.

PSALMUS 120.

Levavi óculos meos in montes, * unde veniet auxilium mihi.

Auxilium meum á Dómino, * qui fecit cœlum, et terram.

Non det in commotionem pedem tuum: * neque dormítet qui custodit te.

Ecce non dormitabit, neque dormiet, * qui custodit Israel.

Dóminus custodit te, Dóminus protectio tua: * super manum déxteram tuam.

Per diem sol non uret te: * neque luna per noctem.

Dóminus custodit te ab omni malo: * custodiat ánimam tuam Dóminus.

Dóminus custodiat intróitum tuum, et éxitum tuum; * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

Gloria Patri, &c.

PSALMUS 121.

Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi: * in domum Dómini íbimus.

Stantes erant pedes nostri, * in atriis tuis Jerúsalem.

Jerúsalem, quæ ædificatur ut cívitas: * cujus participatio ejus in idípsum.

Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini: * testimonium Israel ad confitendum nómini Dómini.

Quia illic sederunt sedes in judicio: * sedes super domum David.

Rogate quæ ad pacem sunt Jerúsalem: * et abundantia diligéntibus te.

Fiat pax in virtute tua: * et abundantia in túrribus tuis.

Propter fratres meos, et próximos meos: * loquebar pacem de te.

Propter domum Dómini Dei nostri: * quæsivi bona tibi.

Gloria Patri, &c.

Antiphona. Bénedic, Dómine, domum istam nómini tuo ædificatam.

Despues el sacerdote en pie, dice:

OREMUS.

℣. Flectamus genua. ℟. Leváte.

Deus, qui loca nómine tuo dicanda sanctificas, effunde super hanc orationis domum gratiam tuam; ut ab ómnibus hic nomen tuum invocántibus auxilium tuæ misericordiæ sentiatur. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum Filium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum ℟. Amen.

Acabada la bendicion entra el pueblo, y en el ínterin se viste y previene el altar con ornamentos congruentes al tiempo y oficio, y se dice la misa ó del santo, ó de la dedicacion de iglesia, que será lo mejor. (1)

RECONCILIACION DE IGLESIA VIOLADA

que no estaba antes consagrada por el Señor Obispo.

La reconciliacion de Iglesia violada la hará el sacerdote delegado por el Señor Obispo en esta forma.

Desnúdese del todo el altar, ó altares de la iglesia, y dispóngase que sin dificultad se pueda andar toda ella por

---

(1) Barruf. tít. 72. núm. 86.

dentro y por fuera con libertad. Prepárese el acetre con agua bendita é hisopo, y el sacerdote revestido de amito, alba, cíngulo estola y capa blanca, acompañado de algunos sacerdotes y clérigos, vá á la puerta de la iglesia, y estando en pie comienza la antífona, Asperges me, *y prosigue el clero:* Dómine hyssopo, &c. *y el salmo:* Miserere mei, &c. *hasta el fin con* Gloria Patri, &c. *y acabado se repite la antífona: y miéntras se dice, el sacerdote rocia con agua bendita la iglesia y cementerio en contorno, alternadamente, unas veces las paredes de la iglesia y otras la tierra del cementerio, principalmente los lugares contaminados.*

Heho esto se vuelve al lugar donde comenzó á rociar, y estando en pie, dice:

OREMUS.

℣. Flectamus genua. ℟. Levate.

Omnípotens, et misericors Deus, &c. *como está en el folio 261.*

Luego el sacerdote comienza las letanías, y entra en la iglesia con el clero cantándolas: llega hasta delante del altar mayor, donde se arrodilla, y habiendo dicho:

℣. Ut ómnibus fidelibus defunctis requiem æternam donare digneris.

℟. Te rogamus audi nos.

Se levanta el sacerdote, y en voz clara dice:

℣. Ut hanc Ecclesiam et altare hoc, ac cœmeterium purgare, et recon✠ciliare digneris

℟. Te rogamus audi nos.

Lo cual dicho, se vuelve á arrodillar hasta que se concluyan las letanías, y despues de ellas, puesto en pie dice:

OREMUS.

℣. Flectamus genua. ℟. Levate.

Præveniat nos, quæsumus Dómine, misericordia tua; et intercedentibus omnibus sanctis tuis, voces nostras clementia tuæ propitiationis antícipet. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Concluida la oracion se vuelve á arrodillar, y signándose dice en voz clara: Deus in adjutorium meum intende. *Se levanta y el clero responde:* Dómine ad adjuvandum me festina. ℟. Gloria Patri, &c. Sicut erat in principio, &c.

Lo cual dicho, y puestos todos en pie comenzará el sacerdote esta antífona.

Exurgat Deus, et dissipentur inimici ejus, et fugiant, qui oderunt eum á facie ejus.

La cual se ha de repetir despues de cada uno de los versos del siguiente:

PSALMUS 67.

In Ecclesiis benedícite Deo Dómino, * de fóntibus Israel.

Aña. Exurgat Deus, &c.

Ibi Bénjamin adolescéntulus, * in mentis excessu.

Aña. Exurgat Deus, &c.

Príncipes Juda duces eorum: * Príncipes Zábulon, Príncipes Néphthali.

Aña. Exurgat Deus, &c.

Manda Deus virtúti tuæ: * corfirma hoc Deus, quod operatus es in nobis.

Aña. Exurgat Deus, &c.

A templo sancto tuo in Jerùsalem. * tibi ófferent reges múnera.

Aña. Exurgat Deus, &c.

Increpa feras arúndinis congregatio taurorum in vaccis populorum: * ut excludant eos qui probáti sunt argento.

Aña. Exurgat Deus, &c.

Díssipa Gentes, quæ bella volunt: venient legáti ex Ægypto: * Æthiopia præveniet manus ejus Deo.

Aña. Exurgat Deus, &c.

Regna terræ, cantate Deo: * psállite Dómino.

Aña. Exurgat Deus, &c.

Psállite Deo, qui ascéndit super cœlum cœli * ad Orientem.

Aña. Exurgat Deus, &c.

Ecce dabit voci suæ vocem virtutis, date gloriam Deo super Israel, * magnificéntia ejus, et virtus ejus in núbibus.

Aña. Exurgat Deus, &c.

Mirábilis Deus in sanctis suis, Deus Israel ipse dabit virtuten, et fortitudinem plebi suæ, * benedictus Deus.

No se dice Gloria Patri, *pero se repite la antífona:*

O

Exurgat Deus, et dissipentur inimici ejus, et fugiant, qui oderunt eum á facie ejus.

Y mientras se dice el salmo, rodea el sacerdote la Iglesia, rociándola con agua bendita por la parte de adentro, lo cual hace especialmente en los lugares contaminados: y despues estando en pie en el presbiterio, vuelto al altar, dice:

Deus, qui omni loco dominationis tuæ clemens, et benignus purificátor assistis: exaudi nos quæsumus, et concede; ut in pósterum inviolábilis hujus loci permaneat benedictio, et tui múneris beneficia, univérsitas fidelium, quæ súpplicat, percípere mereatur. Per Christum Dòminum nostrum. ℟. Amen.

Luego se dice la misa del dia.

RECONCILIACION DE IGLESIA VIOLADA

consagrada por el Señor Obispo.

Segun decreto de la sagrada congregacion (1) *y el ritual romano, el sìmple sacerdote no puede reconciliar la iglesia consagrada por algun Obispo, sino es que para ello tubiere facultad de su Santidad, y agua bendita para el efecto por el ordinario: y en caso de enfermedad ó demasiada distancia de este, se le pedirá al Obispo mas cercano.* (2)

El dia que se hubiere de hacer esta reconciliacion, por la mañana el sacerdote (teniendo dicha facultád), se revestirà con amito, alba, cìngulo, estola y capa blanca, acompañado de otros sacerdotes y clérigos, revestidos con sobrepe-

(1) 9. de Febrero de 1608.
(2) S. C. R. 12 de Diciembre de 1761.

llices, llevando un clérigo el acetre con dicha agua, llegará á la puerta de la iglesia, la que deberá estar en disposicion que se pueda andar toda ella, por dentro y por fuera con libertad, y el altar ó altares desnudos, y allí tomando el hisopo dirá la siguiente antífona. Asperges &c. *y el salmo* Miserere, *con* Gloria Patri &c. *En el ínterin, yendo por delante la cruz en medio de los ciriales, vá en forma de procesion, comenzando por su derecha, rodeando y rociando las paredes esteriores de la iglesia en sus partes superiores é inferiores cerca de los cimientos.*

Vueltos todos al lugar en que comenzó la procesion, y repetida por el clero la antífona, Asperges me &c., *el sacerdote en pié, en el mismo lugar en que ántes estuvo, descubierta la cabeza, dice:* Oremus. Omnipotens et misericors Deus, &c. *como está en la pág.* 261 *y concluyendo con* Per Christum Dóminum nostrum, *dice:*

OREMUS.

℣. Flectamus genua. ℟. Leváte.

Aúfer á nobis, quæsumus Dómine, cunctas iniquitátes nostras: ut ad loca tuo sancto nómini purificánda puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Si el cementerio no fuere directamente el violado, se omite la siguiente oracion; pero si lo estuviere en union de la iglesia, dirá el sacerdote:

OREMUS.

℣. Flectamus genua. ℟. Levate.

Dómine pie &c. *como está en la pág.* 252.

Acabada esta oracion (quedándose el pueblo fuera) precediendo el ministro de la cruz en medio de los ciriales,

entran de dos en dos en la iglesia los clérigos hasta el altar mayor cantando las letanías. Detras de todos el sacerdote con sus ministros: en llegando ante el altar todos se hincan y prosiguen cantando las letanías.

Luego que se haya dicho, ℣. Ut ómnibus fidelibus defunctis requiem æternam donare digneris, ℟. Te rogamus audi nos, *se levanta el sacerdote y en voz clara dice:* (1)

Ut hanc Ecclesiam et altare hoc, ac cœmeterium purgare, et recon✠ciliare digneris.
℟. Te rogamus audi nos.

Ut hanc Ecclesiam et altare hoc, ac cœmeterium purgare, recon✠ciliare, et sancti✠ficare digneris.
℟. Te rogamus audi nos.

Ut hanc Ecclesiam et altare hoc, ac cœmeterium purgare, recon✠ciliare, sancti✠ficare, et conse✠crare digneris.
℟. Te rogamus audi nos.

Vuelve el sacerdote á hincarse como ántes, hasta que se acaben las letanías: y los cantores prosiguen:

Ut nos exaudire digneris, Te rogamus audi nos. Agnus Dei, &c.

Dicho el último Kyrie éleyson, *puesto en pie el sacerdote dice:*

OREMUS.

℣. Flectamus genua. ℟. Levate.

Deus, qui peccáti véteris hæreditáriam mortem, in qua posteritátis genus omne succésse-

---

(1) Si el cementerio no fuere el violado, no se hace mencion de él.

rat, Christi Filii tui Dómini nostri passióne solvisti: dá propitius, ut confórmes eídem effecti, sicut imáginem terréni paréntis natúræ necessitáte portávimus, ita imáginem cœlesti grátiæ sanctificatióne portémus, per virtútem ejusdem Christi Filii tui Dómini nostri: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculorum.

℟. Amen.

Acabada esta oracion se hincan todos, y el sacerdote dice por tres ocasiones elevando la voz en cada una, Deus in adjutorium &c. *y en la última se levantan todos, y dice la siguiente antífona.* Exurgat Deus &c. y el salmo 67 *como está en la pág.* 267 *hasta el fin sin* Gloria Patri, &c.

En el interin el sacerdote rodea la Iglesia rociándola por la parte de adentro, primero las paredes en sus partes superiores, luego en las inferiores, y por último en el pavimento. Lo cual hecho y estando en el presbiterio dice:

Deum indultorem críminum, Deum sórdium mundatorem, Deum qui corruptum peccatis originálibus mundum adventus sui nitóre purificavit, frates charíssimi, súpplices deprecémur: ut contra diáboli furéntis insidias fortis nobis propugnator assistat; ut si quid ejus virosa calliditate quotidianis insectationibus maculatum in isto loco corruptúmque fuerat, efficiatur cœlesti miseratione purgatum, quia sicut illius est sólidum perfectúmque quassá-

re, ita auctoris est nostri lapsa restitúere, nutantia stabilíre, et corrupta purgare: Qui cum Deo Patre et Spiritu sancto vivit et regnat Deus.
Per ómnia sæculorum sæculorum. ℞. Amen.
℣. Dóminus vobiscum.
℞. Et cum spíritu tuo.
℣. Sursum corda.
℞. Habémus ad Dóminum.
℣. Gratias agamus Dómino Deo nostro.
℞. Dignum et justum est.

Verè dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus. Cujus imménsa bónitas, ut non hábuit princípium, ita nec términum habébit. Qui divína naturalíque pietáte plenus, éligis in nobis magis restitúere pérdita, quam percútere peritúra. Et si quid aut negligéntia pólluit, aut ira commíttit, aut stímulat ebríetas, aut libído subvértit, hoc Dómine deménti patiéntia sústines, ut ante per grátiam purífices, quam percútias per furórem. Et óperis tui próvidus plasmátor éligis pótius erígere jacentia, quam puníre damnánda. Te Dómine súpplices deprecámur ut hujus tabernáculi receptáculum placátus aspícias, et altáre tuum, quod insectántis est inimíci fraude pollùtum, per infusiónem grátiæ cœléstis pu-

rífices, purificátum possídeas, possessúmque, ne deínceps áliqua labe sordéscat, custódias. Absint in pósterum omnes nequítiæ spirituáles et eliminéntur, extinguátur antíqui serpéntis invídia, et cum ómnibus fráudibus suis diáboli turma propellátur. Efferat secum máculam, quam ingéssit, et perénnibus quandóque supplíciis deputándus óperum suórum sémina secum cólligat peritúra. Nihil híc in pósterum nóceat prætériti culpa contágii, nihil sit quod remáneat inimíci fraude pollútum, quandóquidem spíritus tui est infusióne purgátum. Resúrgat Ecclésiæ tuæ pura simplícitas, et candor innocéntiæ hác-tenus maculàtus, dum recéperit grátiam resúrgat ad glóriam, ut populórum fidélium hic turba convéniens dum petitiónis íngerit vota, votórum séntiat se obtinuísse suffrágia.

Lo que sigue se dice en voz baja:

Per Dóminum nostrum Jesum-Christum Filium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculorum. ℟. Amen.

Despues el sacerdote subiendo á la grada del altar, comienza, y continúa el cléro la siguiente antifona:

Introibo ad altare Dei: ad Deum qui lætíficat juventutem meam.

PSALMUS 42.

Júdica me Deus. et discérne causam meam de gente non sancta: * ab hómine iníquo et doloso érue me.

Quia tu es Deus fortitúdo mea: * quare me repulisti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimícus?

Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: * ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

Et introíbo ad altare Dei: ad Deum, qui lætificat juventutem meam.

Confitébor tibi in cíthara Deus, Deus meus: * quare tristis es ánima mea, et quare conturbas me?

Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: * salutáre vultus mei, et Deus meus.

No se dice Gloria Patri, *pero se repite la antífona, y concluida, el sacerdote dice:*

OREMUS.

℣. Flectamus genua ℟. Levate.

Deus, qui in omni loco dominatiónis tuæ clemens ac benígnus dedicátor assístis: exaudi nos, quæsumus, et concéde; ut in pósterum inviolábilis hujus loci permáneat consecrátio, et tui múneris beneficia univérsitas fidélium, quæ súpplicat, percípere mereátur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Despues comienza, y el cléro prosigue, la siguiente antífona:

Confirma hoc Deus quod operatus es in nobis: á templo sancto tuo, quod est in Jerúsalem.

***Psalm.* 67. Exurgat Deus, et dissipéntur inimíci ejus, &c.**

Y se dice todo con Gloria Patri &c. *y al fin repetida la antífona precedente dice:*

OREMUS.

Deus, qui Ecclesiam tuam sanctam, de ómnibus mundi finibus congregátam, per tui láteris admirabile sacramentum cunctárum gentium matrem esse dixísti, quam etiam populórum varietáte depíctam, sanctorum Mártyrum tuórum méritis decorásti: béne✠dic, Dómine quæsumus, sanctorum tuórum opitulánte suffrágio, tam altare, quod eórum exornátur, te juvánte, relíquiis, quam Ecclesiam, ac fidélium tuorum tibi piè offerentium vota in illa sanctífica: Qui cum Deo Patre et Spíritu sancto vivis et regnas, &c. Amen.

Despues se dice la Misa del dia, á cuya oracion se agregará, bajo de una conclusion, la siguiente:

ORATIO.

Deus, qui dixísti, domus mea domus oratiónis vocábitur, domum istam infidélium

spurcítiis contaminátam mundáre et sanctificare dignéris: et ómnium preces et vota hoc in loco ad te clamántium clementer exaudias, et benignus suscípias. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum Filium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spiritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculorum.

℞. Amen.

SECRETA.

Hæc hóstia, quæsumus Dómine, et locum istum ab ómnibus immundítiis expurget: et supplicatiónes nostras semper et ubíque reddat tibi accéptas. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum Filium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spiritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculorum. Amen.

POSTCOMMUNIO.

Percipiéntes Dómine múnera salútis ætérnæ súpplices exorámus: ut templum hoc et cœmeterium ab infidelium inquinaméntis emundátum benedictione tua máneat sanctificátum, et péctora nostra ab omni sorde vitiórum alienáta, tibíque devóta semper exístant. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum Filium tuum: Qui tecut et vivit et regnat Deus, per ómnia sæcula sæculorum.

℞. Amen.

BENDICION
DE LOS MANTELES PARA EL ALTAR.

El Señor Obispo ó el sacerdote con estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Exáudi, Dómine, preces nostras, et hæc linteámina, sacri altaris usui præparata, bene✠dícere, et sancti✠ficare digneris. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

OREMUS.

Dómine Deus omnípotens, qui Moysen famulum tuum ornamenta, et linteámina fácere per quadraginta dies docuisti, quæ etiam Maria texuit, et fecit in usum ministerii, et tabernáculi fœderis: bene✠dícere, sancti✠ficare, et con✠secrare dígneris hæc linteámina ad tegendum, involvendúmque Altare gloriosíssimi Filii tui Dómini nostri Jesu-Christi, qui tecum vivit et regnat, &c.

Rociélos con agua bendita.

BENDICION
DE LOS ORNAMENTOS EN GENERAL.

El Señor Obispo ó el sacerdote con estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Omnípotens sempiterne Deus, qui per Moysen fámulum tuum Pontificalia, et Sacerdotalia, seu Levítica vestimenta, ad explendum in conspectu tuo ministerium eorum ad honorem, et decorem nóminis tui fieri decrevisti: adesto propitius invocationibus nostris, et hæc indumenta Sacerdotalia, désuper irrigante gratia tua, ingenti benedictione per nostræ humilitatis servitium purifi✠care, bene✠dícere, et conse✠crare digneris, ut divinis cultibus, et sacris mysteriis apta, et benedicta existant: his quoque sacris véstibus Pontífices, et Sacerdotes, seu Levitæ tui induti, ab omnibus impulsionibus, seú tentatiónibus, malignorum spírituum muniti, et defensi esse mereantur, tuisque mysteriis aptè, et condignè servire, et inhærere, atque in his tibi plácite, et devotè perseverare tribue. Per Christum Dominum nostrum, ℟. Amen.

OREMUS.

Deus, invictæ virtutis triumphator, et omnium rerum creator, ac sanctificator: intende propitius preces nostras, et hæc indumenta Levíticæ, Sacerdotalis, et Pontificalis gloriæ ministris tuis fruenda, tuo ore proprio bene✠dícere, sancti✠ficare, et conse✠crare digneris: omnésque eis utentes, tuis mysteriis aptos, et tibi in eis devotè ac laudabíliter servientes, gratos efficere digneris. Per Dóminum, &c.

OREMUS.

Dómine Deus, omnipotens, qui vestimenta Pontificibus, Sacerdotibus, et Levitis in usum tabernáculi fœderis necessaria, Moysen fámulum tuum ágere jussisti, eumque spiritu sapientiæ ad id peragendum replevisti: hæc vestimenta in usum et cultum misterii tui bene✠dícere, sancti✠ficare, et conse✠crare dignéris, atque ministros Altaris tui, qui ea indúerint, septiformis Spiritus gratia dignanter repleri, atque castitatis stola, beata fácias cum bonorum fructu óperum ministerii congruentis, immortalitate vestiri. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Rocièlos con agua bendita.

BENDICION
ESPECIAL PARA CADA ORNAMENTO.

El Señor Obispo ó el sacerdote con estola del dia, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus omnípotens, bonarum virtutum dator, et omnium benedictionum largus infusor súpplices te rogamus, ut mánibus nostris opem tuæ benedictionis infundas, et hunc (*vel* hanc, *vel* hoc, &c. *segun fuere el ornamento*) amictum, *vel* albam, *vel* cíngulum, *vel* stolam, *vel* manípulum, *vel* tunicellam, *vel* dalmáticam, *vel* planetam divino cultui præparatum, *vel* præparatam, virtute sancti Spíritus bene✠dícere, sancti✠ficare, et conse✠crare digneris, et ómnibus eo, *vel* ea uténtibus gratiam sanctificationis sacri mysterii tui benignus concede: ut in conspectu tuo sancti et immaculati, atque irreprehensibiles appareant et auxilium misericordiæ tuæ acquirant. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, &c. ℟. Amen.

Rociélos con agua bendita.

BENDICION DE LA PRIMERA PIEDRA

EN LA FABRICA DE ALGUNA IGLESIA.

Segun los decretos de los sagrados cánones, solo con licencia del Obispo es lícito fabricar alguna iglesia, (lo mismo es de los oratorios, ó capillas públicas; porque son iglesias pequeñas.) Si algun sacerdote, tuviere facultad para bendecir la primera piedra de su fábrica, en la ejecucion de esta funcion sagrada, observará el rito siguiente.

El dia antes que la primera piedra se haya de bendecir, el mismo ú otro sacerdote, en el lugar en que vendrá á estar despues el altar mayor ponga una cruz (de la magnitud que fuere bastante, para que, desde competente distancia, se haga ver de los que estuvieren fuera del sitio, que se ha de bendecir.) Y al dia siguiente la referida piedra que ha de colocarse en el cimiento, que debe ser cuadrada y angular, se bendecirá de este modo.

El sacerdote revestido de amito, alba, cíngulo, estola cruzada ante el pecho, y capa de color blanco, acompañado de algunos sacerdotes y clerigos, bendice la sal y el agua, sino no es que la tenga ya bendita con la bendicion ordinaria, puesta al folio 183, y mientras que los clerigos cantan la antìfona y salmo siguientes, rocia el lugar en que está plantada la cruz.

Aña. **Signum salutis pone Dómine Jesu-Christe in loco isto, et non permittas introíre ángelum percutientem.**

PSALMUS 83.

Quam dilecta tabernácula tua Dómine virtutum! * concupiscit et déficit ánima mea in atria Dómini.

Cor meum, et caro mea * exultaverunt in Deum vivum.

Etenim passer invénit sibi domum: * et turtur nidum sibi, ubi ponat pullos suos.

Altaria tua Dómine virtutum: * Rex meus et Deus meus.

Beati, qui hábitant in domo tua Dómine: * in sæcula sæculorum laudabunt te.

Beatus vir, cujus est auxilium abs te: * ascensiones in corde suo disposuit, in valle lacrymarum, in loco quem posuit.

Etenim benedictionem dabit legislátor, ibunt de virtute in virtutem: * vidébitur Deus deorum in Sion.

Dómine Deus virtutum exáudi orationem meam: * áuribus pércipe Deus Jacob.

Protector noster áspice Deus: * et réspice in faciem Christi tui.

Quia melior est dies una in atriis tuis * super millia.

Elégi abjéctus esse in domo Dei mei: * magis quam habitáre in tabernáculis peccatorum.

Quia misericordiam, et veritatem díligit Deus: * grátiam, et gloriam dabit Dóminus.

Non privabit bonis eos, qui ámbulant in innocentia: * Dómine virtutum, beatus homo qui sperat in te.

Gloria Patri, et Filio et Spiritui sancto.

Sicut erat in principio, et nunc et semper, &c.

Acabado el salmo, el sacerdote en pié, vuelto al lugar que roció, dice:

OREMUS.

Dómine Deus, qui licet cœlo, &c. *como está en la página 259.*

Despues en pie, bendice la primera piedra, diciendo:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Sit nómen Dómini benedictum.
℟. Ex hoc nunc, et usque in sæculum.
℣. Lápidem, quem reprobaverunt ædificantes.
℟. Hic factus est in caput ánguli.
℣. Tu es Petrus.
℟. Et super hanc petram ædificabo Ecclesiam meam.
℣. Gloria Patri, et Filio, et Spíritui sancto.
℟. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.

OREMUS.

Dómine Jesu-Christe Filii Dei vivi, qui es verus omnípotens Deus, splendor et imágo æterni Patris, et vita æterna, qui es lapis angularis de monte sine mánibus abscissus, et immutábile fundamentum, hunc lápidem

collocandum in tuo nómine confirma, et tu, qui es principium et finis, in quo principio Deus Pater ab initio cuncta creavit, sis, quæsumus, principium et incrementum et consummatio ipsius óperis, quod debet ad laudem et gloriam tui nóminis inchoari. Qui cum Patre, et Spíritu sancto vivis et regnas Deus, per omnia sæcula sæculorum. ℞. Amen.

Entonces rocia la misma piedra con agua bendita; y tomando luego un cuchillo, esculpe en cada una de sus caras la señal de la cruz, diciendo:

In nómine Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spíritus ✠ sancti. Amen.

Hecho esto, dice:

OREMUS.

Bénedic ✠ Dómine, creaturam istam lápidis, et præsta per invocationem sancti tui nóminis, ut quicumque ad hanc Ecclesiam ædificandam pura mente auxilium déderint, córporis sanitatem, et ánimæ medelam percipiant. Per Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

Despues, arrodillándose el sacerdote con todos los asistentes, digánse las letanías ordinarias, sin las preces y oraciones que están al fin de ellas: y concluidas, estando prevenida la argamasa, y presente el alarife, el sacerdote en pie, comienza, y prosiguen los clerigos la siguiente:

Aña: Mane surgens Jacob erigebat lápidem in títulum: fundens oleum désuper, votum vovit Dómino: verè locus iste sanctus est, et ego nesciebam.

PSALMUS 126.

Nisi Dóminus ædificáverit domum, * in vanum laboraverunt, qui ædíficant eam.

Nisi Dóminus custodierit civitatem,* frustra vígilat qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem súrgere: * súrgite postquam sederitis, qui manducatis panem doloris.

Cum déderit dilectis suis somnum: * ecce hæréditas Dómini, filii; merces, fructus ventris.

Sicut sagíttæ in manu potentis: * ita filii excussorum.

Beatus vir, qui implevit desiderium suum ex ipsis: * non confundetur cum loquetur inimicis suis in porta.

Gloria Patri, &c.

Dicho este, el sacerdote en pie, toca y pone la primera piedra en el cimiento, diciendo:

In fide Jesu-Christi collocamus lápidem istum primarium in hoc fundamento. In nómine Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spíritus ✠ sancti, ut vigeat vera fides hic, et timor Dei, frater-

náque dilectio; et sit hic locus destinatus orationi, et ad invocandum, et laudandum nomen ejusdem Dómini nostri Jesu-Christi, qui cum Patre et Spíritu sancto vivit et regnat Deus, per omnia sæcula sæculorum.
℟. Amen.

Despues que el alarife haya asentado y compuesto con argamasa la piedra, la rocia el sacerdote, diciendo:

Asperges me Dómine hyssopo, et mundabor: lavabis me, et super nivem dealbabor.

Y luego se dice todo entero con Gloria Patri, *el salmo* Miserere mei Deus, &c.

Dicho el salmo, el sacerdote rocia con agua bendita los cimientos, si ya estubieren abiertos y si no lo estuvieren, sino solamente señalados, dá vuelta por todos ellos rociándolos. Al comenzar la aspersion, empieza y prosigue el clero la siguiente antífona.

¡O quam metuendus est locus iste! verè non est hic aliud, nisi domus Dei, et porta cœli.

PSALMUS 86.

Fundamenta ejus in móntibus sanctis: * díligit Dóminus portas Sion super ómnia tabernácula Jacob.

Gloriosa dicta sunt de te, * cívitas Dei.

Memor ero Rahab, et Babylónis * scientium me.

Ecce alienígenæ, et Tyrus, et pópulus Æthíopum, * hi fuérunt illic.

Numquid Sion dicet: Homo, et homo natus est in ea: * et ipse fundavit eam Altíssimus?
Dóminus narrabit in scriptúris populorum. et príncipum: * horum, qui fuerunt in ea.
Sicut lætantium ómnium * habitatio est in te.
Gloria Patri, &c.

Aña. O quam metuendus, &c.

En el ínterin, el sacerdote vá rociándo hasta dar vuelta á todos los cimientos abiertos ó señalados: y repetida la antífona, dice:

OREMUS.

℣. Flectamus genua. ℟. Leváte.

Omnípotens, et misericors Deus, qui sacerdótibus tuis tantam præ céteris gratiam contulisti, ut quidquid in tuo nómine dignè perfectèque ab eis ágitur, á te fieri credatur: quæsumus immensam clementiam tuam, ut quidquid modò visitaturi sumus, vísites, et quidquid benedicturi sumus bene✠dicas, sitque ad nostræ humilitatis intróitum, sanctorum tuorum méritis, fuga dœmonum, Angeli pacis ingressus. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Deus, qui ex omnium cohabitatione sanctorum, æternum majestati tuæ condis habitáculum: da ædificationi tuæ incrementa cœ-

lestia; ut quod te jubente fundatur, te largiente perficiatur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

BENDICION DEL TABERNACULO
PARA GUARDAR EL SANTISIMO SACRAMENTO.

Con esta bendicion se bendicen los sagrarios, custodias, medias lunas y copones, los que no deben ser de cristal. (1)

El Señor Obispo ó el sacerdote con estola blanca, dice:

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Omnípotens sempiterne Deus, majestatem tuam súpplices deprecamur, ut vásculum hoc pro córpore Filii tui Dómini nostri Jesu-Christi in eo condendo fabricatum, bene✠dictionis tuæ gratia dicare digneris. Per eumdem Dóminum nostrum, &c. Amen.

Rociélo con agua bendita.

NOTA. *Otras muchas bendiciones que se encuentran en varios libros y novenas no se ponen en este manual porque no constando suficientemente de su aprobacion, no deben usarse. Asi lo decretó la sagrada congregacion del índice.* (2)

---

(1) Barruf. tit. 23. núm. 57.
(2) 4 de Diciembre de 1725.

ADICIONES

PERTENECIENTES AL TRATADO DE BENDICIONES.

Bendicion propiamente tomada, es una ceremonia eclesiástica por la cual se pide, mediante la invocacion del Señor, algun bien. La bendicion se divide primero en aquella que se hace inmediatamente por Dios, y la que se hace por el hombre: en eclesiástica y laical: la primera tiene su valor y fuerza, por los méritos é intercesion de la iglesia, y por institucion de la misma, compete solamente á los ministros sagrados; la segunda adquiere su valor y fuerza, por los méritos y autoridad de persona que la confiere, como la que se pide á los varones santos, ó como la que los hijos piden á sus padres, pero ambas son privadas; y aquí solo se habla de la eclesiástica que se llama pública. Esta se divide por parte del ministro, en episcopal, que es la que solamente compete á los Señores Obispos (como es aquella en la que interviene el Oleo santo,) y en sacerdotal, que es aquella que está anecsa al órden sacro, y se puede hacer por cualquiera sacerdote. Por parte de la materia, ó sugeto á quien la bendicion se aplica, se divide en bendicion de personas, como la que dá el sa-

cerdote al pueblo en la misa, y bendicion de cosas, como la que se confiere á las cosas inanimadas como ornamentos, cenizas, candelas, palmas, &c. Tambien se divide en verbal y real, la primera es la que se hace por medio de los signos, y palabras solamente: y la segunda la que se hace con uncion de Oleo. Igualmente se divide en constitutiva é invocativa; la primera, es aquella por la cual se hacen sagradas las cosas que se bendicen, como iglesias, altares, cálices, copones, ornamentos &c. y la segunda es aquella por la cual se pide, para la cosa bendita, la proteccion y amparo divino, y de esta se usa para las casas, naves, banderas, campos &c. Ultimamente se divide en solemne y privada; la solemne es la que se hace con mayor aparato y pompa, interviniendo muchos ministros, como la que llaman papal, que dán los Señores Oispos en algunos dias del año, la de la fuente el Sábado de gloria, la de palmas, cenizas &c. La privada, es aquella que se hace por los sacerdotes con solo un ministro, como la bendicion del agua, rosarios, estampas, velas &c. (1)

Esto supuesto aunque todo sacerdote, en virtud del órden, tiene facultad para bende-

(1) Cuarti tít. 1.° Sectio 1.ª *De benedictionibus in génere.*

cir las cosas y las personas, pero esto debe entenderse dentro de los límites prescritos por la iglesia, pues esta es la que designa las cosas, que puede bendecir el simple sacerdote, las que tocan al párroco, y las que pertenecen á los Señores Obispos. Estos podrán bendecir, y dar facultad á otros para la verbal en que no se haya de usar del Oleo santo, por lo mismo el sacerdote que tiene esta facultad, sin restriccion alguna, podrà bendecir cuanto pueda el Señor Obispo. El párroco puede bendecir las nupcias, la fuente bautismal, las casas en el Sábado santo, y todas las mas que ván designadas á los párrocos ù otro sacerdote con su licencia. Todas las demas las podrá hacer, pública ó privadamente cualquiera sacerdote, con tal que no esté ligado con alguna censura.

Aunque las cruces é imágenes de Cristo crucificado, y lo mismo la de los santos, no necesitan de bendicion, pues sin ella son santos y adorables, y firmísimos escudos y defensa contra los demonios, pero la iglesia ha dispuesto se bendigan, para que con la bendicion, como un pùblico testimonio, se destinen á los piadosos usos que de ella hacen los fieles, y para que se les añada mayor

santificacion y virtud: y aunque algunos dudaban si la tal bendicion podria conferirse por cualquiera sacerdote, pero el decreto de la sagrada congregacion (1) quita toda duda: *Cruces altarium seu processionum, non sunt benedicendæ de præcepto; potest tamen simplex sacerdos eas benedícere privatim et non solémniter*: lo mismo debe entenderse de las imágenes de nuestra Señora y de los santos.

Cuarti afirma, (2) que si las imágenes y cruces han de servir para el culto público de alguna iglesia, entónces solo el Señor Obispo puede bendecirlas, ú otro con su licencia, como se vé en el anua que se les dá á los curas; pero si han de servir para el culto privado fuera de las iglesias, entonces cualquiera simple sacerdote las puede bendecir. En la conclusion de las bendiciones de imágenes de nuestro Señor Jesucristo ó de la Santísima Vírgen, se dirá *per eumdem Christum Dóminum nostrum*; pero en las de los demas Santos, *per Christum Dóminum nostrum.* (3)

La sagrada congregacion del índice (4) prohibió muchos ceremoniales y rituales, por

---

(1) 12 de Julio de 1704.
(2) Tit. 3. ° Sect. 14. Dub. 1. de Benedictionibus.
(3) Manual de Lopez.
(4) 4 de Diciembre de 1725.

la multitud de bendiciones que traen no aprobadas por la iglesia, y por lo mismo solo deberán usarse las que van puestas en este manual, y las que estén en el misal, ritual y pontifical romano.

En toda bendicion debe usarse sobrepelliz y estola del color del dia, á no ser que el misal ó manual pidan otro, como para bendecir el agua de que usan los fieles, que es morado. Debe arder una vela de cera, tener á la vista una cruz, agua bendita é incienso, si lo pidiere la bendicion, al fin se debe rociar con dicha agua, sin decir cosa alguna, ni en la aspersion, ni en la incensacion, porque solo son complementos del rito. (1) No es necesario que el agua toque fisicamente la cosa bendita, pues basta el contacto moral, (2) como cuando se bendice una imágen cubierta con vidriera, pues basta que á esta le toque.

El volver á bendecir una cosa que ya lo está, es pecado venial (3) y el pedir algun estipendio por bendecir las imágenes, escapularios, rosarios, &c. es simonía; pero bien puede el ministro recibir alguna gratificacion que le dén voluntariamente.

---

(1) Barruf. tit. 44. núm. 46.
(2) Barruf. Cuarti y otros.
(3) Cuarti. tit. 1.° Sec. 6. Dub. 2 de Benedict.

No deben bendecirse las imágenes deformes, las profanas, inhonestas, falsas &c. pues están roprobadas por el Sr. Alejandro VIII y otros Sumos Pontífices. (1)

Para mayor claridad de todo lo dicho, se ponen en este manual por su órden, primero, las bendiciones que pueden hacer los simples sacerdotes; segundo, las que pueden hacer los párrocos ú otros con su licencia; y tercero las que pertenecen á los Señores Obispos ó sus delegados.

NOTA. La bendicion de palmas el Domingo de ramos, deberá hacerla el mismo celebrante: asi como la de las cenizas, y la distribucion de estas; pero si el concurso del pueblo es numeroso, podrá hacerla otro sacerdote revestido solamente con sobrepelliz. El que la reparte debe estar en pie, pues solo debe sentarse el Ordinario ó el que goza el privilegio de Mitra. (2) Tambien puede recibirla en pie el superior ó rector en su iglesia. (3) Para ponersela al preste, debe ir el mas digno del coro, pero sin estola. (4)

---

(1) Barruf. tit. 70
(2) Gabant. con Merat part. 4.ª tit. 6.º núm. 14.
(3) Bauldry part 4.ª art. 2.º cap. 4. º
(4) S. C. R, 14 de Febrero de 1705.

Si por alguna necesidad se hiciere esta bendicion sin cantores, el sacerdote deberá decir las antífonas antes de la distribucion. (1) Si no hubiere algun sacerdote que se la ponga al preste, el solo volteado al altar y puesto de rodillas, la tomará y pondrá en su cabeza, sin decir cosa alguna, y esto lo hará aun cuando alguno de los ministros que lo acompañan sea sacerdote. (2) Esto mismo se observará para recibir la vela el dia de la Purificacion, y la palma el Domingo de ramos, es decir que si no hay sacerdote que la dé al preste, se hincará y la tomará del altar, y luego en pie las distribuirá al diácono, subdiácono y pueblo.

DE LAS PROCESIONES.

Las procesiones ó suplicaciones públicas y sagradas, de que la iglesia católica por instituto antiquisimo de los santos padres, acostumbra usar para ecsitar la piedad de los fieles, y recordar los beneficios de Dios, y dar gracias por ellos, ó para implorar el auxilio divino, han de celebrarse con aquella religion que es debida, pues contienen grandes y soberanos misterios, consiguiendo con ellas, los que las hacen, alcanzar de

(1) Rubr. 4. núm. 2. § 8.º
(2) Gabant. Bauldry y la Rubrica.

Dios saludables frutos, de los cuales advierta el párroco á sus feligreses en tiempos oportunos.

Procuren, primeramente los sacerdotes y demas eclesiásticos, mostrar en las procesiones aquella modestia y reverencia que se debe á tan piadosas acciones, procurando tambien la guarden todos los que asisten á ellas.

Asistan todos en hábito decente, con sobrepellices ú otras vestiduras sagradas, puestos de dos en dos, y en sus lugares con toda seriedad, modestia y devocion: y con tal atencion á las sagradas preces, que con su silencio, compostura y recogimiento en la vista, conviden al pueblo á la misma piedad y devocion.

Los legos vayan divididos de los clérigos, y las mugeres apartadas de los varones.

Llévese delante la cruz, y donde hubiere costumbre, estandarte con imágenes sagradas: no triangular, ni en forma de bandera militar.

Procuren desterrar los párrocos el abuso de comer y beber, ó llevar comidas y bebidas en las procesiones ó estaciones, y dénles á entender á los fieles, el Domingo antes de la procesion que se hubiere de hacer, cuan indecente sea esta costumbre.

Las procesiones se deben hacer antes de la misa, la cual será solemne, si no le pareciere otra cosa al Ordinario ó al clero, por alguna grave causa.

Dos diferencias hay de procesiones en el discurso del año: unas ordinarias, que manda el ritual romano que se hagan, como son en el dia de la Purificacion, Domingo de Ramos, en las letanías mayores el dia de S. Marcos, y las menores en los tres dias antes de la Ascension; en el dia de Corpus, y en otras solemnidades, segun la costumbre de la Iglesia. Otras hay extraordinarias, que se hacen por varias y públicas causas de la Iglesia. De las ordinarias, la del dia de la Purificacion y la del Domingo de Ramos, tienen su propio lugar y rùbricas en el Misal: las demas, cuya forma no es tan comun, se pondrán aqui.

PROCESION EN LAS LETANIAS MAYORES del dia de San Marcos, y en las menores de los tres dias antes de la Ascension.

A la hora acostumbrada se juntarán en la iglesia el clero y el pueblo, y todos con humilde y contrito corazon, harán por algun espacio oracion arrodillados.

El sacerdote y sus ministros estarán revestidos con amito, alba, cingulo, estola y pluvial morado, de que usará en todas las procesiones (excepto en la de Corpus, y las que

se hacen en otras solemnidades, ó en accion de gracias, en las cuales usará del color conveniente á la solemnidad de la Misa.) Los demas sacerdotes y clerigos se pondrán sobrepellices, y estando en pie ante el altar mayor, pondrá el preste incienso, que le administrará el diácono, y luego cantan la siguiente:

Aña. **Exurge, Dómine, ádjuva nos, et líbera nos propter nomen tuum.**

Psalm. **Deus áuribus nostris audívimus: * patres nostri annuntiavérunt nobis. Gloria Patri, &c.**

Repítase la antífona: y arrodillados todos delante del altar mayor, dos del clero comenzarán á cantar devotamente las letanías siguientes, respondiendo los demas en el mismo tono.

Habièndose cantado: SANCTA MARIA. Ora pro nobis, *se levantarán todos, y puestos en procesion, saldrán prosiguiendo las letanías. Irá delante el incensario y la cruz, seguirá despues el clero, y en el último lugar el sacerdote y ministros, vestidos como ya está dicho, segun la causa y lugar lo pidieren.*

Si el camino fuere largo, ó se repetirán las letanías, ó habiéndolas dicho hasta las preces exclusive, se dirán algunos salmos de los penitenciales ó graduales: advirtiendo que ni en estas ni en otras procesiones, instituidas por causa de penitencia, se digan hymnos ni cánticos de alegria.

Si se hubiere de llegar á una ó muchas iglesias, entrando en ellas se interrumpirán las letanías ó salmos, y se cantará una antífona con el verso y oracion del santo patron de aquella iglesia. Despues en saliendo, se prosiguen las letanìas con el mismo òrden hasta la Iglesia, donde acaban las preces y oraciones.

Este mismo órden se ha de guardar en las letanias menores.

LITANIÆ.

Estas letanias, hasta el Pater Noster *exclusive, se dicen tambien en la bendicion de la fuente bautismal, advirtiendo que se pueden decir todas, ó solamente lo que tiene antes una *, como lo advierte el Ritual de Paulo V.*

* Kyrie éleyson.
* Christe éleyson.
* Kyrie éleyson.
* Christe áudi nos.
* Christe exáudi nos.
* Pater de cœlis Deus. Miserere nobis.
* Filii Redemptor mundi Deus.
Miserere nobis.
* Spiritus sancte Deus. Miserere nobis.
* Sancta Trínitas unus Deus.
Miserere nobis.
* SANCTA MARIA. Ora pro nobis.
* Sancta Dei génitrix. Ora.
* Sancta Virgo vírginum. Ora.
* Sancte Míchael.
* Sancte Gábriel. Ora.
* Sancte Ráphael. Ora.
* Omnes sancti Angeli et Archángeli.
Orate pro nobis.
* Omnes sancti beatorum Spirituum órdines. Orate pro nobis.
* Sancte Joannes Baptista. Ora.

* Sancte Joseph. Ora.
* Omnes sancti Patriarchæ, et Prophetæ.
Orate pro nobis.
* Sancte Petre. Ora.
* Sancte Paule. Ora.
* Sancte Andréa. Ora.
Sancte Jacobe. Ora.
* Sancte Joánnes. Ora.
Sancte Thoma. Ora.
Sancte Jacobe. Ora.
Sancte Philippe. Ora.
Sancte Bartholomæe. Ora.
Sancte Matthæe. Ora.
Sancte Símon. Ora.
Sancte Thaddæe. Ora.
Sancte Mathía. Ora.
Sancte Bárnaba. Ora.
Sancte Luca. Ora.
Sancte Marce. Ora.
* Omnes sancti Apóstoli et Evangelistæ.
Orate pro nobis.
* Omnes sancti Discipuli Dómini. Orate.
Omnes sancti Innocentes. Orate.
Sancte Stéphane. Ora.
* Sancte Laurenti. Ora
* Sancte Vincenti. Ora.
Sancti Fabiane, et Sebastiane. Orate.
Sancti Joannes et Paule. Orate.
Sancti Cosma et Damiane. Orate.

Sancti Gervasi, et Protasi. Orate.
* Omnes sancti Mártyres. Orate.
* Sancte Silvester. Ora.
* Sancte Gregori. Ora.
Sancte Ambrosi. Ora.
* Sancte Augustine. Ora.
* Sancte Hierónyme. Ora.
* Sancte Bernarde. (1) Ora.
Sancte Martine. Ora.
Sancte Nicoláe. Ora.
* Omnes sancti Pontífices et Confessores.
Orate pro nobis.
* Omnes sancti Doctores. Orate.
* Sancte Antoni. Ora.
* Sancte Benedícte. Ora.
* Sancte Domínice. Ora.
* Sancte Francisce. Ora.
* Omnes sancti Sacerdotes, et Levitæ.
Orate pro nobis.
* Omnes sancti Mónachi et Eremitæ. Orate.
* Sancta María Magdalena. Ora.
* Sancta Agatha. Ora.
Sancta Lucia. Ora.
* Sancta Agnes. Ora.
* Sancta Cæcilia. Ora.
* Sancta Catharina. Ora.

---

(1) *El Sr. Pio VIII. por su decreto dado en 23 de Julio de* 1830, *lo elevó al grado de Dr.*

* Sancta Anastasia. Ora.
* Omnes sanctæ Vírgines et Viduæ. Orate.
* Omnes Sancti et sanctæ Dei.
Intercédite pro nobis.
* Propitius esto. Parce nobis Dómine.
* Propitius esto. Exáudi nos Dómine.
* Ab omni malo. Líbera nos Dómine.
* Ab omni peccato. Líbera.
Ab ira tua. Líbera.
A subitanea, et improvisa morte. Líbera.
Ab insidiis diáboli. Líbera.
Ab ira, et ódio, et omni mala voluntate.
Líbera nos Dómine.
A spiritu fornicationis. Líbera.
A fúlgure, et tempestáte. Líbera.
* A morte perpétua. Líbera.
* Per mysterium sanctæ Incarnationis tuæ.
Líbera nos Dómine.
* Per adventum tuum. Líbera.
* Per nativitatem tuam. Líbera.
* Per baptismum, et sanctum jejunium tuum. Líbera.
* Per crucem, et passionem tuam. Líbera.
* Per mortem, et sepulturam tuam. Líbera.
* Per sanctam resurrectionem tuam.
Líbera nos Dómine.
* Per admirábilem ascensionem tuam.
Líbera nos Dómine.

* Per adventum Spiritus sancti Paráclyti.
Líbera nos Dómini.
* In die Judicii. Líbera.
* Peccatores. Te rogamus áudi nos.
* Ut nobis parcas. Te rogamus.
Ut nobis indulgeas. Te rogamus.
* Ut ad veram pœnitentiam nos perdúcere digneris. Te rogamus.
* Ut Ecclesiam tuam sanctam, régere, et conservare digneris. Te rogamus.
* Ut domnum Apostólicum, et omnes Ecclesiásticos òrdines in sancta religione conservare digneris. Te rogamus.
* Ut inimicos sanctæ Ecclesiæ humiliare digneris. Te rogamus.
* Ut régibus. et princípibus Christianis pacem, et veram concordiam donare digneris. Te rogamus.
Ut cuncto pópulo Christiano pacem, et unitatem largiri digneris. Te rogamus.
* Ut nosmetipsos in tuo sancto servitio confortare, et conservare digneris.
Te rogamus audi nos.
Ut mentes nostras ad cœlestia desideria érigas. Te rogamus.
* Ut ómnibus benefactóribus nostris sempiterna bona retribuas. Te rogamus.
Ut ánimas nostras, fratrum, propinquo-

rum, et benefactorum nostrorum ab æterna damnatione eripias. Te rogamus.

e Ut fructus terræ dare, et conservare digneris. Te rogamus.

* Ut ómnibus fidélibus defunctis requiem æternam donare digneris. Te rogamus.

* Ut nos exáudire digneris. Te rogamus.

* Fili Dei. Te rogamus.

* Agnus Dei, qui tollis peccata mundi.
Parce nobis Dómine.

e Agnus Dei, qui tollis peccata mundi.
Exáudi nos Dómine.

* Agnus Dei, qui tollis peccata mundi.
Miserere nobis.

* Christe áudi nos. Christe exáudi nos.

* Kyrie éleyson. Christe éleyson.
Kyrie éleyson. Pater noster, (*secreto.*)

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

PSALMUS 69.

Deus in adjutorium meum intende: * Dómine ad adjuvandum me festína.

Confundantur, et revereantur, * qui quærunt animam meam.

Avertantur retrórsum, et erubescant, * qui volunt mihi mala.

Avertantur státim erubescentes, * qui dicunt mihi: Euge, euge.

Exultent, et lætentur in te omnes, qui quærunt te, * et dicant semper: magnificetur Dóminus: qui díligunt salutare tuum.

Ego verò egenus et pauper sum: * Deus ádjuva me.

Adjutor meus, et liberator meus es tu: * Dómine ne moreris.

Gloria Patri, &c. Sicut erat in principio, &c.

℣. Salvos fac servos tuos.

℟. Deus meus sperantes in te.

℣. Esto nobis Dómine turris fortitúdinis.

℟. A facie inimici.

℣. Nihil proficiat inimicus in nobis.

℟. Et filius iniquitatis non apponat nocére nobis.

℣. Dómine non secundum peccata nostra facias nobis.

℟. Neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis.

℣. Oremus pro Pontífice nostro N.

℟. Dóminus conservet eum, et vivíficit eum, et beatum faciat eum in terra, et non tradat eum in ánimam inimicorum ejus.

℣. Oremus pro benefactoribus nostris.

℟. Retribuere dignare, Dómine, omnibus nobis bona facientibus propter nomen tuum vitam æternam. Amen.

℣. Oremus pro fidelibus defunctis.

℟. Requiem æternam dona eis Dómine, et lux perpetua luceat eis.
℣. Requiescant in pace.
℟. Amen.
℣. Pro frátribus nostris abséntibus.
℟. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperantes in te.
℣. Mitte eis, Dómine, auxilium de sancto.
℟. Et de Sion tuere eos.
℣. Dómine exáudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Deus, cui proprium est misereri semper et párcere: súscipe deprecationem nostram: ut nos et omnes fámulos tuos, quos delictorum catena constringit, miseratio tuæ pietatis clementer absolvat.

Exaudi, quæsumus Dómine, súpplicum preces; et confitentium tibi parce peccatis: ut páriter nobis indulgentiam tribuas benignus et pacem.

Ineffábilem nobis Dómine misericordiam tuam clementer ostende: ut simul nos et á peccatis omnibus exuas, et á pœnis, quas pro his meremur, eripias.

Deus, qui culpa offénderis, pœnitentia placaris; preces pópuli tui supplicantis propitius réspice: et flagella tuæ iracundiæ, quæ pro peccatis nostris meremur, averte.

Omnípotens sempiterne Deus, miserere fámulo tuo Pontífici nostro N. et dírige eum secundum tuam clementiam in viam salutis æternæ: ut te donante tibi plácita cupiat, et tota virtute perficiat.

Deus, á quo sancta desideria, recta consilia, et justa sunt ópera, da servis tuis illam, quam mundus dare non potest, pacem; ut et corda nostra mandatis tuis dédita, et hostium sublata formídine, témpora sint tua protectione tranquilla.

Ure igne sancti Spíritus renes nostros, te cor nostrum, Dómine: ut tibi casto córpore serviamus, et mundo corde placeamus.

Fidelium Deus omnium cónditor et redemptor, animabus famulorum famularumque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum: ut indulgentiam quam semper optaverunt, piis supplicationibus consequantur.

Actiones nostras, quæsumus Dómine, aspirando præveni, et adjuvando proséquere: ut cuncta nostra oratio et operatio á te semper incipiat, et per te cœpta finiatur.

Omnípotens sempiterne Deus, qui vivorum dominaris simul et mortuorum, omniumque misereris, quos tuos fide et ópere futuros esse prænoscis; te súpplices exoramus, ut pro quibus effúndere preces decrévimus, quosque vel præsens sæculum ádhuc in carne rétinet, vel futurum jam exutos córpore suscepit, intercedentibus ómnibus Sanctis tuis, pietatis tuæ clementia, omnium delictorum suorum veniam consequantur. Per Dóminum, &c.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

℣. Exáudiat nos omnípotens, et misericors Dóminus.

℟. Amen.

℣. Et fidelium ánimæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

℟. Amen.

PROCESION EN EL DIA DE CORPUS.

Adórnense las Iglesias y calles por donde ha de pasar esta procesion, con tapetes y doceles, é imágenes sagradas, y no con las profanas, ni con adornos indecentes.

El sacerdote celebre Misa antes de la procesion; y si ya no estuviere colocado el Santìsimo Sacramento en su ta-

bernáculo, se consagran dos hostias, una que ha de recibir, y otra que pondrá en la custodia dentro de una luneta, con cristales por ambas partes, para que la adore el pueblo: y estará cubierta con un velo, hasta que se quite del altar.

Acabado el sacrificio, y comenzada la procesion con el órden que se dijo en la página 298, el sacerdote revestido con pluvial blanco, y arrodillado en la grada del altar, habiendo antes puesto incienso sin bendicion, inciensa tres veces el Sacramento. Despues el diácono le pone sobre los hombros un velo de seda, y con las partes que penden delante del pecho, toma con ambas manos la custodia, la cual le dará en pie el mismo diácono, estando el sacerdote arrodillado en la primera grada del altar. Luego sube á él, y teniendo el Sacramento delante del rostro, se vuelve al pueblo, y baja del altar debajo del pálio, acompañandole los ministros, y dos acólitos ó clerigos sin estolas, incensando por delante del Santìsimo Sacramento.

Todos irán descubiertos con círios encendidos en las manos: y habiendo bajado el sacerdote del altar, comenzará él ó el clero el himno: Pange lingua gloriosi, &c. *Y si la longitud del camino fuere mucha, se cantarán los demas del oficio del dia:* Sacris solemniis &c. Verbum supernum &c. *con los del dia de la Ascension:* Salutis humanæ Sator, &c. Æternæ Rex altissime, &c. Te Deum laudamus, &c. *Acabada la procesion, vuelto el Santisimo Sacramento á la Iglesia, y puesto sobre el altar, todos los eclesiásticos que se hallaren presentes se arrodillarán de una y otra parte de él, adorandolo reverentes, y mientras el sacerdote lo inciensa como es costumbre, cantan:* Tantum ergo Sacramentum, &c. Genitori Genitoque &c. *y luego dicen los clerigos:*

℣. **Panem de Cœlo præstitisti eis Alleluja.**
℟. **Omne delectamentum in se habentem, Alleluja.**

Nota: *Este mismo versículo se dirá en toda la octava.*

Y puesto en pie el sacerdote, con las manos juntas ante el pecho, dice: Oremus. *Y luego la oracion:* Deus qui nobis &c. *como está en el folio* 67, *despues, habiendo hecho genuflexion, toma la custodia y bendice una vez al pueblo con el Santìsimo en forma de cruz, y lo vuelve á poner, sobre el altar ó á encerrar en el sagrario con toda reverencia. Y este modo de bendecir se guardará tambien en las demas procesiones que se hicieren con el Santìsimo Sacramento.*

PROCESION PARA PEDIR LLUVIAS.

En todo guárdese el órden que en las letanias mayores, fólio 297 *hasta el fin de ellas, en cuyas preces despues del* ℣. Ut ómnibus fiidelibus defucntis &c. *se dirá dos veces:*

℣. Ut congruentem pluviam fidelibus tuis concédere digneris.

℟. Te rogamus áudi nos

Y despues en el fin:

Pater noster. &c.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

PSALMUS 146.

Laudate Dóminum quoniam bonus est psalmus: * Deo nostro sit jucunda decoráque laudatio.

Ædíficans Jerúsalem Dóminus: * dispersiones Israelis congregabit.

Qui sanat contritos corde: * et álligat contritiones eorum.

Qui númerat multitúdinem stellarum:* et ómnibus eis nómina vocat.

Magnus Dóminus noster, et magna virtus ejus: * et sapientiæ ejus non est númerus.

Suscipiens mansuetos Dóminus: * humilians autem peccatores usque ad terram.

Præcínite Dómino in confessione: * psállite Deo nostro in cíthara.

Qui óperit cœlum núbibus: * et parat terræ pluviam.

Qui producit in móntibus fœnum, * et herbam servituti hóminum.

Qui dat jumentis escam ipsorum, * et pullis corvorum invocantibus eum.

Non in fortitudine equi voluntatem habebit: * nec in tibiis viri beneplácitum erit ei.

Beneplácitum est Dómino super timentes eum: * et in eis qui sperant super misericordia ejus.

Gloria Patri, et Filio, et Spíritui sancto.

Sicut erat in principio, &c.

℣. Operi Dómine cœlum núbibus.

℟. Et para terræ pluviam,

℣. Ut producat in móntibus fœnum.

℟. Et herbam servituti hóminum.

℣. Riga montes de superioribus tuis.

℟. Et de fructu óperum tuorum satiábitur terra.

℣. Dómine exáudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, in quo vívimus, movemur, et sumus: pluviam nobis tribue congruentem; ut præséntibus auxiliis sufficienter adjuti, sempiterna fiducialius appetamus

Præsta quæsumus omnípotens Deus: ut qui in afflictione nostra de tua pietate confidimus, contra adversa omnia tua semper protectione muniamur.

Da nobis, quæsumus Dómine, pluviam salutarem, et áridam terræ faciem fluentis cœlestibus dignanter infunde. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum, &c.

℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.
℣. Benedicamus Dómino.
℟. Deo gratias.
℣. Exáudiat nos omnípotens, et misericors Dóminus.
℟. Amen.
℣. Fidelium ánimæ per misericordiam Dei, requiescant in pace.
℟. Amen.

PROCESION PARA PEDIR SERENIDAD.

En todo guárdese el òrden que en las letanías mayores, folio 297 y en las preces, despues del ℣ Ut ómnibus fidelibus defunctis, &c. *se dira dos veces:*

℣. Ut fidelibus tuis áeris serenitatem concédere digneris.

℟. Te rogamus áudi nos.

Al fin de las preces, se dirá.

Pater noster. &c.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

PSALMUS 66.

Deus misereatur nostri, et benedicat nobis: * illúminet vultum suum super nos, et misereatur nostri.

Ut cognoscámus in terra viam tuam: * in òmnibus gèntibus salutare tuum.

Confiteantur tibi pòpuli Deus: * confiteantur tibi pópuli omnes.

Lætentur et exultent gentes: * quoniam júdicas pópulos in æquitate, et gentes in terra dírigis.

Confiteantur tibi pópuli Deus: confiteantur tibi pópuli omnes: * terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus: * et métuant eum omnes fines terræ.

Gloria Patri et Filio, &c.

Sicut erat in principio, &c.

℣. Adduxisti Dómine spíritum tuum super terram.

℟. Et prohíbitæ sunt pluviæ de cœlo.

℣. Cum obdúxero núbibus cœlum.

℟. Apparebit arcus meus, et recordabor fœderis mei.

℣. Illustra faciem tuam Dómine super servos tuos.

℟. Et bénedic sperantes in te.

℣. Dómine exáudi orationem meam.

℟. Et clámor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui culpa offénderis, pœnitentia placaris: preces pópuli tui supplicantis propitius réspice: et flagella tuæ iracundiæ, quæ pro peccatis nostris meremur, averte.

Ad te nos, Dòmine, clamantes exáudi: et áeris serenitatem nobis tribue supplicántibus; ut qui juste pro peccatis nostris afflígimur, misericordia tua præveniente, clementiam sentiamus.

Quæsumus, omnípotens Deus, clementiam tuam: ut inundantia coérceas imbrium, et hilaritatem vultus tui nobis impertíre digneris per Dóminum nostrum. &c.

℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.
℣. Exáudiat nos omnípotens et misericors Dominus.
℟. Amen.
℣. Et fidelium ánimæ per misericordiam Dei, requiescant in pace.
℟. Amen.

PRECES CONTRA LA TEMPESTAD.

Se tocan las campanas, y convocados á la iglesia los que pudieren concurrir á ella, se dicen las letanías ordinarias, como en el folio 299 en las cuales se dirá dos veces: A fúlgere et tempestate, *y despues de ellas y del* Pater noster, *se dirá este*

PSALMUS 147.

Lauda Jerúsalem Dóminum: * lauda Deum tuum Sion.
Quoniam confortavit seras portarum tuarum: * benedixit filiis tuis in te.
Qui posuit fines tuos pacem: * et ádipe frumenti sátiat te.
Qui emíttit elóquium suum terræ: * velóciter cúrrit sermo ejus. §

Qui dat nivem sicut lanam: * nébulam sicut cínerem spargit.
Mittit crystallum suam sicut buccéllas: * ante fáciem frígoris ejus quis sustinebit?
Emittet verbum suum, et liquefáciet ea: * flavit spiritus ejus, et fluent aquæ.
Qui annuntiat verbum suum Jacob: * justitias, et judicia sua Israel.
Non fecit táliter omni nationi: * et judicia sua non manifestavit eis.
Gloria Patri et Filio, &c.
Sicut erat in principio, &c.
℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Ostende nobis Dómine, &c
℟. Et salutare tuum, &c.
℣. Adjuva nos Deus salutaris noster.
℟. Et propter gloriam nóminis tui Dómine líbera nos.
℣. Nihil proficiat inimicus in nobis.
℟. Et filius iniquitatis non apponat nocére nobis.
℣. Fiat misericordia tua Dómine super nos.
℟. Quemádmodum sperávimus in te.
℣. Salvum fac pópulum tuum Dómine.
℟. Et bénedic hæreditati tuæ.
℣. Non privabis bonis eos, qui ámbulant in innocentia.

℞. Dómine Deus virtutum, beatus homo qui sperat in te.
℣. Dómine exáudi orationem meam.
℞. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℞. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui culpa offénderis, pœnitentia placaris: preces pópuli tui supplicantis propitius réspice: et flagella tuæ irácundiæ, quæ pro peccatis nostris meremur, averte.

A domo tua, quæsumus Dómine, spiritales nequitiæ repellantur: et aerearum discedat malígnitas tempestatum.

Omnípotens sempiterne Deus, parce metuéntibus, propitiari supplícibus: ut post noxios ignes nubium, et vim procellarum, in misericordiam transeat laudis comminatio tempestatum.

Domine Jesu, qui imperasti ventis et mari, et facta fuit tranquíllitas magna, exáudi preces familiæ tuæ, et præsta: ut hoc signo sanctæ Crucis ✠ omnis discedat sævitia tempestatum.

Omnípotens et misericors Deus, qui nos et castigando sanas, et ignoscendo conservas: præsta supplícibus tuis ut et tranquillitátibus optatæ consolationis lætemur, et dono tuæ pietatis semper utamur. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum Filium tuum, &c.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

℣. Exáudiat nos omnípotens, et misericors Dóminus.

℟. Amen.

℣. Et fidelium ánimæ per misericordiam Dei, requiescant in pace.

℟. Amen.

Rocie con agua bendita, si no está patente el Santísimo.

PRECES

EN TIEMPO DE HAMBRE Y NECESIDAD.

En todo guárdese el órden que en las Letanias mayores, folio 297, y en las preces se dirá dos veces: Ut fructus terræ dare, et conservare digneris, *y al fin de ellas y del* Pater noster, *se dirá el siguiente*:

PSALMUS 22.

Dominus regit me, et nihil mihi déerit: * in loco páscuæ ibi me collocávit.

Super aquam refectionis educavit me: * ánimam, meam convertit.

Deduxit me super sémitas, justitiæ, * propter nomen suum,

Nam et si ambulávero in medio umbræ mortis, non timebo mala: * quoniam tu mecum es.

Virga tua, et báculus tuus, * ipsa me consolata sunt.

Parasti in conspectu meo mensam, * adversus eos qui tríbulant me.

Impinquásti in óleo caput meum: * et calix meus inébrians quàm præclarus est!

Et misericordia tua subsequetur me, * ómnibus vitæ meæ.

Et ut inhábitem in domo Dómini, * in longitúdinem dierum.

Gloria Patri et Filio, &c.

Sicut erat in principio, &c.

℣. Dómine non secundum peccata nostra facias nobis.

℟. Neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis.

℣. Oculi omnium in te sperant Dómine.

℟. Et tu das illis éscam in témpore opportuno

℣. Memento congregationis tuæ.

℟. Quam possedisti ab initio.

℣. Dóminus dabit benignitatem.

℟. Et terra nostra dabit fructum suum.

℣. Dómine exáudi, orationem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Ineffábilem nobis, Dómine, misericordiam tuam cleménter ostende: ut simul nos et á peccatis ómnibus exuas, et á pœnis, quas pro his meremur, eripias.

Da nobis, quæsumus Dómine, piæ supplicationis effectum, et famem propitiatus averte: ut mortalium corda cognoscant, et te indignante talia flagella prodire; et te miserante cessare.

Pópulum tibi súbditum, pro peccatis suis, fame laborantem ad te Dómine converte propitius, qui quærentibus regnum tuum omnia adjicienda esse dixisti. Qui vivis et regnas, cum Deo Patre, &c. Amen.

℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.
℣. Exáudiat nos omnípotens. et misericors Dóminus.
℣. Amen.
℣. Et fidelium ánimæ per misericordiam Dei, requiescant in pace.
℟. Amen.

PROCESION
EN TIEMPO DE MORTANDAD Y PESTE.

En todo guárdese el órden que en las letanías mayores, folio 297, *y en las preces, despues del* ℣. A morte perpetua, &c, *se dirá dos veces:* A peste et fame, &c.

y concluido el ℣. Ut omnibus fidelibus defunctis, &c *se dice* Ut á pestilentiæ, flagello nos liberare digneris *Al fin de las preces se dirá:* Pater noster, &c. *y luego el siguiente:*

PSALMUS 6.

Dómine, ne in furore tuo árguas me, * neque in ira tua corrípias me.

Miserere mei Dómine, quoniam infirmus sum * sana me Dómine, quoniam conturbata sunt ossa mea.

Et ánima mea turbata est valde: * sed tu Dómine úsquequo?

Convértere Dómine, et éripe ánimam meam: * salvum me fac propter misericordiam tuam.

Quoniam non est in morte qui memor sit tui: * in inferno autem quis confitébitur tibi?

Laboravi in gémitu meo, lavabo per síngulas noctes lectum meum: * lácrymis meis stratum meum rigabo.

Turbatus est á furore óculus meus: * inveteravi inter omnes inimicos meos.

Discédite á me omnes,, qui operámini iniquitatem: * quoniam exaudivit Dóminus vocem fletus mei.

Exaudivit Dóminus deprecationem meam: *

Dóminus orationem meam suscépit.
Erubescant, et conturbentur veheménter omnes inimici mei: * convertántur, et erubescant valde velóciter.
Gloria Patri et Filio, &c.
Sicut erat in principio, &c.
℣. Dómine non secundum peccata nostra facias nobis.
℟. Neque secundum iniquitates nostras retríbuas nobis.
℣. Adjuva nos Deus salutaris noster.
℟. Et propter gloriam nóminis tui Dómine líbera nos.
℣. Dómine ne memíneris iniquitatum nostrarum antiquarum.
℟. Citò antícipent nos misericordiæ tuæ, quia páuperes facti sumus nimis.
℣. Ora pro nobis sancte Sebastiane.
℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi
℣. Dómine exáudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Exáudi nos Deus salutaris noster, et intercedente beata et gloriosa Dei genitrice Maria semper virgine, et beato Sebastiano már-

tyre tuo, et ómnibus Sanctis pópulum tuum ab iracundiæ tuæ terróribus líbera et misericordiæ tuæ fac largitate securum.

Propitiare Dómine supplicationibus nostris, et animarum et córporum medére languoribus, ut remissione percepta, in tua semper benedictione lætemur.

Da nobis, quæsumus Dómine, piæ petitionis effectum, et pestilentiam, mortalitatémque propitiatus averte: ut mortalium corda cognoscant et te indignante talia flagella prodie, ret te miserante cessare. Per Dóminum nostrum, &c.

PRECES EN TIEMPO DE GUERRA.

En todo guárdese el órden que en las letanías mayores, folio 297 y al fin de ellas y del Pater noster, *se dirá el siguiente:*

PSALMUS 45.

Deus noster refugium, et virtus * adjutor in tribulatiónibus, quæ invenerunt nos nimis.

Propterea non timébimus dum turbábitur terra: * et transferentur montes in cor maris.

Sonuerunt, et turbatæ sunt aquæ eorum: * conturbati sunt montes in fortitúdine ejus.

Flúminis ímpetus lætíficat civitatem Dei: * sanctificavit tabernáculum suum Altissimus.

Deus in medio ejus, non commovébitur: * adjuvabit eam Deus manè dilúculo.

Conturbátæ sunt gentes, et inclináta sunt regna: * dedit vocem suam, mota est terra.

Dóminus virtútum nobiscum: * suscéptor noster Deus Jacob.

Venite, et vidéte ópera Dómini, quæ posuit prodigia super terram: * áuferens bella usque ad finem terræ.

Arcum cónteret, et confringet arma: * et scuta combúret igni.

Vacate, et videte quoniam ego sum Deus: * exaltábor in gentibus, et exaltábor in terra.

Dóminus virtútum nobiscum: * suscéptor noster Deus Jacob.

Gloria Patri et Filio, &c.

Sicut erat in principio, &c.

℣. Exúrge Dómine, ádjuva nos.

℟. Et líbera nos propter nomen tuum.

℣. Salvum fac pópulum tuum Dómine.

℟. Deus meus sperantem in te.

℣. Fiat pax in virtute tua.

℟. Et abundantia in túrribus tuis.

℣. Esto nobis Dómine túrris fortitúdinis.

℟. A facie inimici.

℣. Arcum cóntere, et confringe arma.

℟. Et scuta combure igni.
℣. Mitte nobis Dómine auxilium de sancto.
℟. Et de Sion tuere nos.
℣. Dómine exáudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui cónteris bella, et impugnatores in te sperantium potentia tuæ defensionis expugnas: auxiliare fámulis tuis implorántibus misericordiam tuam; ut inimicorum suorum feritate depressa, incessábili te gratiarum actione laudemus.

Deus, á quo sancta desideria, recta consilia, et justa sunt ópera: da servis tuis illam, quam mundus dare non potest, pacem: ut et corda nostra mandatis tuis dédita, et hostium sublata formídine, témpora sint tua protectione tranquilla.

Hostium nostrorum, quæsumus Dómine, elíde superbiam: et eorum contumaciam déxteræ tuæ virtute prosterne. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum, &c.

Si la guerra fuere contra turcos y otros infieles ó hereges, entre las preces de las letanías se dirá dos veces:

Ut inimicos sanctæ Ecclesiæ humiliare digneris. Te rogamus áudi nos.

Y añádase:

Ut Turcarum (*vel* hæreticorum) conatus reprímere, et ad nihilum redígere digneris. Te rogamus áudi nos.

Despues del Pater noster, &c. *se dirá el siguiente:*

PSALMUS 78.

Deus venerunt gentes in hæreditatem tuam, polluerunt templum sanctum tuum: * posuerunt Jerúsalem in pomorum custodiam.

Posuerunt morticína servorum tuorum escas volatílibus cœli: * carnes sanctorum tuorum, bestiis terræ.

Effuderunt sánguinem eorum tamquam aquam in circuitu Jerúsalem: * et non erat qui sepeliret.

Facti sumus opprobrium vicinis nostris: * subsannátio et illúsio his, qui in circuitu nostro sunt.

Usquequo Dómine irascéris in finem: * accendétur velut ignis zelus tuus?

Effunde iram tuam in gentes, quæ te non noverunt: * et in regna, quæ nomen tuum non invocavérunt.

Quia comederunt Jacob: * et locum ejus desolavérunt.

Ne memíneris iniquitatum nostrarum anti-

quarum, citò antícipent nos misericordiæ tuæ: * quia páuperes facti sumus nimis.
Adjuva nos Deus salutaris noster: et propter gloriam nóminis tui Dómine líbera nos: * et propitius esto peccatis nostris, propter nomen tuum.
Ne forte dicant in géntibus: ubi est Deus eorum? * et innotescat in nationibus coram óculis nostris.
Ultio sánguinis servorum tuorum, qui effusus est: * intróeat in conspectu tuo gémitus compeditórum.
Secundum magnitúdinem brachii tui: * póside filios mortificatorum.
Et redde vicinis nostris séptuplum in sinu eorum: * improperium ipsorum, quod exprobraverunt tibi Dómine.
Nos autem pópulus tuus, et oves pascuæ tuæ, confitébimur tibi in sæculum.
In generationem et generationem: * annuntiábimus laudem tuam.
Gloria Patri et Filio, &c.
Sicut erat in principio, &c.
℣. Salvos fac servos tuos.
℟. Deus meus sperantes in te.
℣. Esto nobis Dómine turris fortitúdinis.
℟. A facie inimici.
℣. Nihil proficiat inimicus in nobis.

℟. Et fiilius iniquitatis non apponat nocére nobis.

℣. Hostium nóminis tui Dómine elíde superbiam.

℟. Et eorum contumaciam déxteræ tuæ virtute prosterne.

℣. Fiant tamquam pulvis ante faciem venti.

℟. Et Angelus Dómini persequatur eos.

℣. Effunde iram tuam in gentes, quæ te non noverunt.

℟. Et in regna, quæ nómen tuum non invocavérunt.

℣. Mitte nobis, Dómine, auxilium de sancto.

℟. Et de Sion tuere nos.

℣. Dómine exáudi orationem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Da, quæsumus, Ecclesiæ tuæ mísericors Deus, ut sancto Spiritu congregata, hostíli nullátenus incursione turbetur.

Deus, qui culpa offénderis, pœnitentia placaris, preces pópuli tui supplicantis propitius réspice: et flagella tuæ irácundiæ, quæ pro peccatis nostris meremur, averte.

Omnípotens sempiterne Deus, in cujus manu sunt omnium potestates, et omnium jura regnorum: réspice in auxilium Christianorum, ut gentes Turcarum (*seu* hæreticorum) quæ in sua feritáte confidunt, déxteræ tuæ potentia conterantur. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum, &c. Exáudiat nos Dóminus. Amen.

PROCESION

EN CUALQUIERA TRIBULACION.

En todo guárdese el órden que en las letanías mayores, folio 297, y despues de las preces se dirá:

Pater noster, &c.
℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.

Y luego el siguiente:

PSALMUS 19.

Exaudiat te Dóminus in die tribulationis: * prótegat te nomen Dei Jacob.
Mittat tibi auxilium de sancto: * et de Sion tueatur te.
Memor sit omnis sacrificii tui: * et holocáustum tuum pingue fiat.
Tríbuat tibi secundum cor tuum: * et omne consilium tuum confirmet.

Lætábimur in salutari tuo: * et in nómine Dei nostri magnificábimur.

Impleat Dóminus omnes petitiones tuas: * nunc cognovi quoniam salvum fecit Dóminus Christum suum.

Exaudiet illum de cœlo sancto suo; * in potentátibus salus déxteræ ejus.

Hi in cúrribus, et hi in equis: * nos autem in nómine Dómini Dei nostri invocábimus.

Ipsi obligáti sunt, et cecidérunt: * nos autem surréximus, et erecti sumus.

Dómine salvum fac regem: * et exáudi nos in die, qua invocavérimus te.

Gloria Patri et Filio, &c.

Sicut erat in principio, &c.

Se podrá decir en lugar de este Salmo, el 90. Qui hábitat in adjutorio Altíssimi, &c *que está en completas. Y despues se dirá:*

℣. Deus refugium nostrum et vírtus.

℟. Adjutor in tribulatiónibus.

℣. Salvos fac servos tuos Dómine.

℟. Deus meus sperantes in te.

℣. Sanctus Deus, Sanctus fortis, Sanctus immortalis.

℟. Miserere nobis.

℣. Adjuva nos Deus salutaris noster.

℟. Et propter gloriam nóminis tui Dómine, líbera nos.

℣. Dómine exáudi orationem meam.

℟. Et clámor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Ne despicias, omnípotens Deus, pópulum tuum in afflictione clamantem, sed propter gloriam nóminis tui, tribulatis sucurre placatus.

Ineffábilem nobis, Dómine, misericordiam tuam clementer ostende: ut simul nos, et á peccatis omnibus éxuas, et á pœnis, quas pro his meremur, eripias.

Concede nos fámulos tuos, quæsumus Dómine Deus, perpetua mentis et córporis sanitate gaudére: et gloriosa beatæ Mariæ semper vírginis intercessione, á præsenti liberari tristitia, et æterna pérfrui lætitia.

Tribulationem nostram, quæsumus Dómine, propitius réspice: et iram tuæ indignationis, quam justè meremur, averte.

Deus refugium nostrum et virtus: adesto piis Ecclesiæ tuæ précibus auctor ipse pie-

tatis, et præsta: ut quod fidéliter pétimus, efficáciter consequamur. Per Dóminum nostrum, &c.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

℣. Exaudiat nos omnipotens, et misericors Dóminus.

℟. Amen.

℣. Et fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

℟. Amen.

PRECES

que se han de decir en la procesion de accion de gracias.

Al principio de la procesion se canta el siguiente:

HYMNUS.

Te Deum laudamus: te Dóminum confitemur.

Te æternum Patrem: omnis terra venerátur.

Tibi omnes Angeli: tibi cœli, et universæ potestates.

Tibi Chérubim et Séraphim: incessábili voce proclamant.

Sanctus, Sanctus, Sanctus: Dóminus Deus Sábaoth.

Pleni sunt cœli et terra: majestatis gloriæ tuæ.

Te gloriosus Apostolórum chorus.
Te Prophetárum laudábilis númerus
Te Mártyrum candidatus laudat exércitus.
Te per orbem terrarum, sancta confitétur Ecclesia.
Patrem immensæ majestatis.
Venerandum tuum verum, et único Filium.
Sanctum quoque Paráclitum Spíritum.
Tu Rex gloriæ Christe.
Tu Patris sempitérnus es Filius:
Tu ad liberándum susceptúrus hóminem: non horruisti Vírginis úterum.
Tu devicto mortis acúleo: aperuisti credéntibus regna cœlorum.
Tu ad déxteram Dei sedes: in gloria Patris.
Judex créderis esse venturus.
Te ergo quæsumus, tuis fámulis súbveni: quos pretioso sánguine redemisti.
Æterna fac cum sanctis tuis: in gloria numerari.
Salvum fac pópulum tuum Dómine: et bénedic hæreditati tuæ.
Et rege eos: et extolle illos usque in æternum.
Per síngulos dies, benedícimus te.
Et laudamus nomen tuum in sæculum: et in sæculum sæculi.
Dignare Dómine die isto: sine peccato nos custodire.
Miserere nostri Dómine: miserere nostri.

Fiat misericordia tua Dómine super nos: quemádmodum sperávimus in te.

In te Dómine sperávi: non confundar in æternum.

Despues, si el tiempo lo permite, se podrán decir los Salmos: 65, 80, 95, 99, 102, 116, 148, 149 y 150, *como tambien el cántico de los tres niños* Benedícite ómnia ópera &c. *y el de Zacarias* Benedictus Dóminus &c.

Despues en volviendo á la iglesia, en el lugar donde se hubiere de hacer la estacion, delante del altar mayor, se dirá:

℣. Benedictus es Dómine Deus Patrum nostrorum.

℟. Et laudábilis, et gloriosus in sæcula.

℣. Benedicamus Patrem, et Filium, cum sancto Spíritu.

℟. Laudémus, et superexaltémus eum in sæcula.

℣. Benedictus es Dómine Deus in firmamento cœli.

℟. Et laudábilis, et gloriosus, et superexaltátus in sæcula.

℣. Bénedic ánima mea Dómino.

℟. Et noli oblivisci omnes retributiones ejus.

℣. Dómine exáudi, orationem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, cujus misericordiæ non est númerus et bonitatis infinitus est thesáurus: piíssimæ majestati tuæ pro collatis donis gratias ágimus, tuam semper clementiam exorántes: ut qui peténtibus postuláta concedis, eosdem non déserens, ad præmia futura disponas.

Deus, qui corda fidelium sancti Spíritus illustratione docuisti: da nobis in eodem Spíritu recta sápere, et de ejus semper consolatione gaudére.

Deus, qui néminem in te sperantem nimiùm afflígi permittis; sed pium précibus præstas auditum: pro postulatiónibus nostris, votísque susceptis gratias ágimus, te piíssime deprecantes; ut á cunctis semper muniamur adversis. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum, &c.

PROCESION

EN LA TRASLACION DE INSIGNES RELIQUIAS. (1)

La iglesia y calles por donde hubiere de pasar esta procesion, se adornan con toda la decencia posible. Los sa-

---

(1) Veáse el último párrafo de las adiciones.

cerdotes y ministros con vestiduras blancas ó coloradas, segun se requiera para los Santos, cuyas reliquias se transladan, vayan en procesion, llevando todos los cirios encendidos, cantando las letanías, con invocacion de los Santos cuyas son las reliquias, y el himno Te Deum Laudamus, *folio* 332, *el salmo:* Laudate Dóminum de cœlis, *con los dos siguientes: y otros himnos y salmos del propio, ó comun de los Santos, de cuyas reliquias se hace la traslacion.*

PROCESION GENERAL

POR LOS DIFUNTOS.

En el dia de la conmemoracion de todos los difuntos y (fuera del tiempo Pascual) en los lúnes de cada semana, y primer dia de cada mes, como se advierte en el breviario, dicha la misa por los difuntos, segun lo permita el rito, como se dijo en la pág. 176 *se hace la procesion por ellos del modo siguiente.*

Quitada la casulla y manipulos, el preste tomará pluvial negro, irá por delante el subdiácono con la cruz en medio de los ciriales, seguirá el clero y al último el preste con el diácono á su derecha, llevando este manual ante el pecho.

Entretanto, se cantarán los responsos siguientes, ó todos, ó tres, ó por lo ménos dos, segun la oportunidad del tiempo: advirtiendo, que siempre ha de ser el último responso: Líbera me Dómine, &c. *con su respectiva oracion.*

En la primera estacion se canta el responso: Credo, quod Redemptor, &c. *como está en el folio* 167, *con* Requiem æternam. *Despues de los* Kyries *dice el sacerdote* Pater noster &c. *Y dándole el diácono el hisopo, rocia delante de sí: y luego, teniéndole el libro el mismo diácono, dice:*

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. A porta ínferi

℟. Erue Dómine ánimas eorum.
℣. Requiescant in pace.
℟. Amen.
℣. Dómine exáudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui inter Apostólicos Sacerdotes fámulos tuos Pontificali, seu Sacerdotali, fecisti dignitate vigére: præsta quæsumus, ut eorum quoque perpetuo aggregentur consortio. Per Christum Dóminum nostrum.
℟. Amem.

En acabando la oracion, sin decir mas, se dice el segundo responso:

℟. Qui Lázarum resucitasti á monumento fœtidum. * Tu eis Dómine dona requiem, et locum indulgentiæ.
℣. Qui venturus es judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem.
Tu eis Dómine, &c.
℣. Requiem æternam, &c.
Tu eis Dómine, &c.
Kyrie eléyson, &c.
Pater noster, &c.

Y los demas versos acostumbrados, como en el primer responso.

OREMUS.

Deus veniæ largitor, et humanæ salutis amator: quæsumus clementiam tuam, ut nostræ congregationis fratres, propinquos, et benefactores, qui ex hoc sæculo transierunt, beata María semper Vírgine intercedente, cum ómnibus Sanctis tuis, ad perpetuæ beatitúdinis consortium pervenire concedas. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

En la tercera estacion el siguiente:

℟. Dómine quando véneris judicare terram, ¿ubi me abscondam á vultu iræ tuæ? * Quia peccavi nimis in vita mea.

℣. Commissa mea pavesco, et ante te erubesco: dum véneris judicare, noli me condemnare. * Quia peccavi nimis in vita mea.

℣. Requiem æternam, &c.

Quia peccavi, &c.

Kyrie eléyson, &c.

Pater noster, &c.

Y los demas versos como en el primer responso.

OREMUS.

Deus, qui nos patrem et matrem honorare præcepisti: miserere clementer animabus parentum nostrorum, eorumque peccata dimitte, nosque eos in æternæ claritatis gaudio fac videre. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

En la cuarta estacion el responso: Memento mei Deus, *como en el fólio* 145, *y al fin*, Kyrie éleyson, &c. Pater noster. &c. *Y los versos como en el primer responso.*

OREMUS.

Absolve, quæsumus Dómine, ánimas famulorum famularúmque tuarum et omnium fidelium defunctorum, ab omni vínculo delictorum, ut in resurrectionis gloria inter Sanctos et electos tuos resuscitati respirent. Per Christum Dominum nostrum. ℞. Amen.

Y si fueren al cementerio, se dirá la oracion siguiente:

OREMUS.

Deus, cujus miseratione ánimæ fidelium requiescunt fámulis, et famulábus tuis ómnibus hic, et ubíque in Christo quiescéntibus: da propitius veniam peccatorum, ut á cunctis reátibus absoluti tecum sine fine lætentur. Per Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

En la última estacion se dirá el siguiente:

℞. Líbera me, Dómine, de viis inferni, qui portas æreas confregisti: et visitasti infernum, et dedisti eis lumen ut vidérent te. * Qui erant in pœnis tenebrarum.

℣. Clamantes, et dicentes: advenisti Redemptor noster. * Qui erant. &c.

℣. Requiem æternam dona eis Dómine: et lux perpetua luceat eis. * Qui erant. &c.
Kyrie eléyson, &c.
Pater noster, &c.

Y los versos ordinarios como en el primer responso.

OREMUS.

Fidelium Deus omnium Conditor, et Redemptor, animabus famulorum, famularúmque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum, ut indulgentiam, quam semper optaverunt, piis, supplicationibus consequantur. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. ℟. Amen.
℣. Requiem æternam dona eis Dómine.
℟. Et lux perpetua luceat eis.
℣. Requiescant in pace. ℟. Amen.

Se volverán por su mismo órden á la sacristia. Y adviértase, que en el dia de la Conmemoracion de los difuntos, se ha de decir, en esta última estacion, el responso: Líbera me Dómine, de morte, &c. *como en el fòlio* 154, *con la oracion* Fidelium Deus, *como está arriba.*

ADICIONES

PERTENECIENTES AL TRATADO DE PROCESIONES.

Para no hacer mas voluminoso este manual, pasarémos en silencio las muchas divisiones y subdivisiones que trae Cuarti y otros Autores que hablan de ellas, asi como

de su orígen, misterios &c. y solo dirémos que la procesion se puede definir. ***Pública supplicatio, facta Deo á communi cætu fidelium, certo cum ordine dispósito, et procedente é loco sacro in sacrum.*** (1)

Las procesiones unas son ordinarias, y otras extraordinarias, las ordinarias son las que se hacen en algunos dias fijos cada año, como la del dia de la Purificacion, la del Domingo de ramos, la de las Letanías mayores y menores, y la del dia de Corpus. Las extraordinarias, son aquellas que se hacen por autoridad y mandato del Ordinario, como son las que se hacen por alguna necesidad, como para pedir agua, serenidad, paz, sanidad &c. &c. (2)

A las primeras, que tambien se llaman públicas, puede el Ordinario, aun con censuras, obligar á los regulares que asistan á ellas. (3)

En toda procesion debe ir el clero vestido de sobrepelliz y bonete en la cabeza, menos en las del Santísimo y en las que se hacen dentro de la iglesia. Así lo decretó el Sr. Clemente XI, (4) haciéndolo general

---

(1) Cuarti Sect. 1.ª punto 2.° de processiónibus.
(2) Gabant. parte 1.ª tít. 19.
(3) S. C. R. 27 de Julio de 1609.
(4) 9 de Diciembre de 1604.

y no solo para los eclesiàsticos ordenados, pues dice: *Párochi Capellani, Sacerdotes, aliique Ecclesiástici qui cotta induti interveniunt.* Tambien deben ir descubiertos cuando en dichas procesiones se lleve la reliquia del santo Ligno, pero si se llevan reliquias ó estatuas de los demas santos, entonces solamente los que las cargan deben ir descubiertos. (1)

Si en la procesion se ha llevado el santo Ligno, se debe dar al fin la bendicion con él (2) En las procesiones que se hacen dentro de la iglesia deben todos hacer genuflexion, al pasar ante el Santisimo aunque esté oculto en el sagrario, (3) pero se eceptuan de esta regla, los que ván con el incensario y el que lleva la cruz, los que llevan los ciriales y el preste, si lleva en las manos alguna cruz ó reliquia; pero nadie debe hacerla si en dicha procesion vá el Sacramento. (4)

En toda procesion que se hace antes ó despues de la Misa, yendo los tres ministros de esta revestidos, debe llevar la cruz un subdiácono vestido con amito, alva, cíngulo

---

(1) S. C. R. 2 de Setiembre de 1690.
(2) S. C. R. 4 de Junio de 1817.
(3) S. C. R 1.° de Marzo de 1681.
(4) Gabant tom. 1.° parte 2.ª tít. 14.

y dalmática ó planeta del color conveniente á dicha procesion, y aunque Gabanto dice: que puede llevarla el mismo subdiácono que sirve en el altar, pero la sagrada congregacion (1) mandó que fuese otro distinto del que va con el preste, ménos en la procesion que se hace el dia de la conmemoracion de los difuntos, que debe ser el mismo que sirvió en la misa. En las demas procesiones en que solo va un sacerdote con la capa pluvial, puede llevar la cruz un acólito vestido con sobrepelliz.

En dichas procesiones (no siendo para llevar ó traer á los difuntos) no debe llevarse estola, como tampoco deben llevarla los que carguen las reliquias de los santos, y mucho menos los que ván incensando al Sacramento, aunque sean sacerdotes, ni los maestros de ceremonias de los conventos, ni los padrinos en misas nuevas, pues en ninguno de estos actos se ejerce jurisdiccion parroquial, ni se hace sacramento ni cosa sacramental como absolucion, bendicion &c. Así lo tiene ordenado la sagrada congregacion, (2) agregando últimamente que esta

---

(1) 6 de Mayo de 1826.

(2) 6 de Septiembre de 1758, 4 de Agosto de 1663, 7 de Septiembre de 1816 y 16 de Diciembre de 1828.

prohibicion comprende tambien al que canta solemnemente la tercia y vísperas, que solo debe ir con pluvial, y que cualquiera que haya sido hasta aqui la costumbre, es un abuso que deben corregir los párrocos y dignidades respectivas. (1)

Si la procesion entrare á alguna iglesia, saldrá la comunidad en su hábito coral á recibirla, y si no fuere convento, saldrán los clérigos de aquella iglesia, vestidos con sobrepelliz, y entrada que sea, se cantará la antífona y oracion con breve conclusion, del Santo titular de la misma. (2)

En toda procesion debe preceder el incensario ante la cruz, ménos en la del Santísimo, que debe ir ante el Sacramento, y solo en estas debe llevarse palio, por estar reprobado y declarado por abuso la delacion de él, en toda otra procesion. (3)

En las procesiones que se hacen con letanías, y mucho menos las que se hacen en accion de gracias, no se ha de usar de agua bendita al fin de las preces, eceptuando únicamente en la que se hace *ad repellendas tempestates*; pues solamente para esta ordena

---

(1) 16 de Diciembre de 1828.
(2) Corseti. pág. 102. núm. 19.
(3) S. C. de R. 27 de Mayo de 1326.

el rito que se rocié al fin con dicha agua, (1) á no ser que el Santísimo esté manifiesto.

Procesion en las letanías mayores. Por decreto de la sagrada congregacion (2) está mandando, que cuando las letanías mayores ocurran en el dia do pascua, se trasfieran á la feria tercera siguiente.

Por otro (3) se mandó que si dicha procesion se termina ó dirige á la iglesia de San Márcos, se cante allí la misa del santo, y no la de rogaciones, pero si se dirá esta, cuando no se dirija la procesion á la referida iglesia.

Si el dia de San Marcos cayese en Domingo, no se dará credo en la misa de rogaciones. (4) Tampoco se dará cuando cae San Márcos en la infra-octava de pascua. (5)

Diciéndose la misa del Santo en dicha infra-octava, se dará (si es en su iglesia, y no hay otra misa) conmemoracion de las rogaciones, y jamás se agregará al *Ite Missa est: Allelujas*, porque esta adicion no conviene mas que á las misas de pascua. (6) Pero si la procesion no fuere á dicha igle-

(1) Ritual Romano.
(2) 25 de Setiembre de 1627.
(3) 23 de Mayo de 1603
(4) S C. R. 25 de Setiembre de 1688.
(5) 5 de Julio de 1698.
(6) Gab. con Merat. part. 4.ª tit. XI.

sia se dará la misa de rogaciones como está en el Misal. (1)

Si las letanías menores, en alguno de sus tres dias se dirijen á alguna iglesia en la que se celebra el santo titular, no se dirá la misa de rogaciones, sino la del santo con conmemoracion de la rogacion, así como se dijo en las mayores cuando vá á S. Marcos (2)

Procesion en el dia de Corpus. El padre Lopez en su manual pág. 552 hablando de la procesion de este dia, dice: „Es dig„na de que se lleve adelante la constumbre „de que en esta triunfal procesion del cuerpo „Sacramentado de Cristo, salgan sacerdo„tes diáconos y subdiáconos, revestidos con „ornamentos de sus grados, menos de esto„las y manípulos, y por su órden" Y aunque se podia dudar por lo que respecta á la estola y manipulo, pero quita ya toda duda la doctrina de Bauldry, quien dice se prepare la procesion saliendo los ministros revestidos pero sin estolas ni manípulos, (3) cuya doctrina se vé confirmada por la respuesta que dió la sagrada congregacion de ritos (4) á la pregunta siguiente. ¿*An Sacerdotes, Diáco-*

---

(1) Cerem. de Obispos lib. 2.° cap. 32.
(2) Zuaso parte 4.ª cap. 9 núm. 6.
(3) Parte 4.ª cap. 14 art. 5.° § V.
(4) 20 de Mayo de 1741.

ni et Subdiáconi, in processione quæ perágitur Dominica infra-octavam solemnitatis SSmi. Córporis Christi, possint induere super alvas, casulas, et respective dalmáticas, et tunicellas? ℟. *Affirmativè.* En cuya pregunta y respuesta, no se mencionan estolas ni manípulos.

En esta procesion hay que advertir que cuando en el camino, ó calles por donde pasa hay algun altar, se detenga allí, recibiendo el diácono hincado de mano del preste, el Santísimo que pondrá en él, luego puestos los tres en pie, le administrará la naveta, en la que pondrá incienso sin bendicion, incensará el Sacramento y cantado el ℣. por los cantores, puesto en pié solo el preste, cantará la oracion *Deus qui nobis &c.* Para cantar esta (y lo mismo para todas las que se digan fuera de la misa) debe tener el preste las manos juntas ante el pecho (1) y despues de ella, no volverá á incensar; pues por varios decretos de la sagrada congregacion de ritos está así mandado. Por último el diácono tomará la custodia, y en pié la entregará al preste, quien deberá recibirla hincado, y continuará la procesion.

---

(1) Gab. parte 2.ª tít. 13

Este mismo método se observará siempre que se lleve el Santísimo en procesion. Solo al fin de ella se dará la bendicion al pueblo con la custodia, y no en las ocasiones que haga parada en los altares, así lo dispuso la sagrada congregacion de ritos (1)

Por otro decreto (2) está mandado que cuando la procesion entre en alguna iglesia, no pueda el que lleva al Santísimo, entregarlo á otro sacerdote que esté en la puerta, para que este continúe la procesion dentro de la iglesia.

Si la dicha procesion se hiciere en alguna domínica, despues de la otava del Corpus, la misa será del dia con conmemoracion del Santísimo. (3)

Las procesiones que se hacen de noche con el Santísimo, las reprobó como abusivas la sagrada congregacion (4) por ser repugnantes al comun estilo, rito, ceremonias, y misterios de toda la iglesia, y por lo mismo añade no se deben permitir. Este decreto biene muy bien con la doctrina de Barrufaldo: quien dice „si la procesion con el Santísimo se hace por la tarde, hágase en

(1) 11 de Mayo de 1652
(2) 4 de Mayo de 1748.
(3) S. C. R. 8 de Marzo de 1749.
(4) 8 de Agosto de 1606.

tal disposicion, que se procure cubrir antes de puesto el sol" (1) Atiendan á esto los que por una devocion mal entendida, y por tener mas tiempo patente á los ojos del cuerpo el Santísimo, procuran alargar mas, los ejercicios de devocion, quebrantando y contraviniendo á lo dispuesto por los ritos sagrados de la iglesia.

Procesion en tiempo de mortandad y peste. Esta procesion tambien se hace por la peste ó mortandad de animales. (2)

Procesion en cualquiera tribulacion. Las preces con el salmo, *Exaudiat te Dóminus*, se dicen despues del último *Kyrie eléyson* de las letanías, en el último dia del jubileo circular. (3)

En las demas procesiones no hay cosa especial que advertir, solo en la que se hace de las sagradas reliquias insignes. El rito que manda la rúbrica se guarde en esta procesion, es para cuando las reliquias son insignes y se hace públicamente, entonces debe haber misa solemne, sermon, repiques &c. (4) Los ornamentos que dice la rúbrica deben llevar los sacerdotes y ministros, son perte-

---

(1) Barruf. tít. 76 núm. 76.
(2) Barruf. tít. 85 núm. 6.
(3) Manual de Lopez tít. 12 § XI. pag. 585.
(4) Barruf. tít. 89 números 9, 10 y 14.

necientes solamente á los que las cargan y á los tres que van por detrás, pues el restante clero, debe ir solo con sobrepelliz. (1) Los nombres de los santos, cuyas reliquias se trasladan, aunque no estén en la letanía que deberá irse cantando, se invocarán dos ocasionescon mas solemnidad, en el primer lugar de aquel órden gerárquico á que pertenecen, pero solo para aquel dia. Se canta al fin de la procesion el *Te Deum.* con sus preces respectivas de accion de gracias, y estarán espuestas las reliquias todo el referido dia. Si la reliquia es de la santa Cruz, se bendice al pueblo con ella, pero si es de algun santo, no se dá bendicion (2) Por último se advierte que en ninguna procesion, á no ser en la que se lleva el Santísimo se use del pálio, así lo mandó la sagrada congregacion de ritos (3)

DE LA INMUNIDAD DE LA IGLESIA.

Para que ofreciéndose el caso de que algun delincuente se refugie á la iglesia, tengan á mano los párrocos algunas de las principales doctrinas sobre la inmunidad ó privilegio del asilo, se advierte en primer lugar que aunque antiguamente era comun á

(1) Catalan tít. 9 cap. 14 núm. 8.
(2) Barruf. tít. 89 números 24 hasta 29.
(3) 27 de Mayo de 1826.

todas las iglesias consagradas ó benditas, á las capillas, hermitas, hospitales, oratorios &c. &c., ya entre nosotros á consecuencia de la Bula, *Ea semper fuit.* del sumo Pontífice Clemente XIV. solo son de asilo en este obispado de la Puebla las iglesias que se expresan en el edicto del Illmo. Sr. D. Victoriano Lopez Gonzalo, que abajo se cópia, en lo principal.

La inmunidad de las iglesias es por respeto á estos lugares santos, estar los delincuentes en ellos libres de los jueces, y de las penas con que los pueden castigar.

No solo goza de esta inmunidad todo el cuerpo de la iglesia, (aunque esté caida, violada ó entredicha) sino tambien todo su ambito, interno y externo, sacristía, capillas, oficinas, tribunas, paredes, torre, techo, pórtico, atrio, cementerio, puertas, y las gradas por donde se sube al atrio: y si hubiese al rededor de la iglesia puestas algunas señales para dividir y señalar el lugar sagrado, en llegando á ellas, ó á las cadenas, ó gradas del atrio, ó á las puertas ó cerrojos, aunque estén cerradas, gozan de la inmunidad los delincuentes: todo esto es comun.

Cuando la casa en que vive el cura (sea de la iglesia ó del curato) está dentro de los límites de la iglesia, de suerte que para ha-

ber de entrar á ella es necesario pasar por la iglesia, por su ámbito, ó por el cementerio, no hay duda que goza el dicho privilegio de inmunidad; y cuando dicha casa tiene puerta á la iglesia, aunque tenga otra á la calle pública, goza tambien dicho privilegio.

Los que se refugian á lugar sagrado, ó que goza del privilegio de inmunidad, no deben ser extraidos de él por la justicia seglar, ní esta los puede sacar de ellos, ni prenderlos por violencia; pero si ellos se hubiesen salido de dichos lugares voluntariamente, ó con engaños y palabras dolosas ó fingidas los hubiesen hecho salir el juez ó los ministros, despues de estar fuera, bien puede el juez prenderlos y encarcelarlos, porque ellos se dejaron engañar y se salieron del asilo. Luego que entre en la iglesia el delincuente, se le deben quitar los grillos y cualesquiera prisiones que traiga, sin que los jueces puedan hacerle molestia en su persona mientras estuviese allí. Si empero el reo se acogiese con armas prohibidas á la iglesia, como trabucos, carabinas, pistolas ó escopetas, que de suyo son aptas á ofender, debe el juez eclesiástico, ó el cura hacerle que las deje, ó quitárselas, por los riesgos é inconvenientes que se pueden ofrecer; y si el reo no las quisiese soltar, puede el juez secular entrar y

quitárselas, no como juez, sino como defensor de sus súbditos, y por el bien y paz de la república, aunqne lo contrario defiende Diana; pero lo que decimos, es comun, como lo prueba Cortiada con innumerables autores.

Al que estuviese refugiado en lugar sagrado, los jueces seglares no deben privarle de los alimentos ni vestidos necesarios, ni de lo demas que fuese preciso para conservar la vida: y el cura ó el prelado, si la refugiada fuese muger, debe ponerla en la parte mas recatada y decente, apartándola de todo peligro, y procurar que asi estas, como los hombres estén y coman en alguna oficina de la iglesia, sin permitirlos que en la sacristía, que es lugar de tanta representacion, coman ó duerman; y si no la hubiese, en la tribuna, ó en la parte mas retirada: y si no estuviesen con honestidad y recogimiento, avisar al prelado para que dé la providencia conveniente.

Si el reo que se refugia en la iglesia llevare consigo algunos bienes propios, no debe permitir el cura que el juez seglar se los quite, si los bienes fuesen hurtados, ó de algunos acreedores bien puede el juez seglar despojarle de ellos, porque en esto no le hace

violencia; antes sí, mira á que por el reo no les venga daño á otros.

Si sucediese querer el juez seglar sacar con violencia los refugiados de la iglesia, es la dificultad como se han de portar el cura y los clerigos para defenderle. Sintieron algunos que los clérigos podian defender con armas los bienes y privilegios de la iglesia con moderada defensa, fundados en una declaracion del Papa Inocencio III., donde parece permite esto á los clerigos, y en otra de Inocencio IV., y el Hostiense dice que los clerigos han de defender al reo que se ampara del sacerdote que lleva al Santísimo, hasta derramar sangre; por estos, y otros fundamentos llevaron muchos, que cita Bobadilla, que los clerigos pueden defender con armas á estos reos; pero lo contrario se ha de seguir y practicar, porque la iglesia no debe defenderse como dos ejércitos; y siempre de tomar armas materiales los clerigos, se siguen disturbios y escandalos, porque no todos son tan prudentes, que las tomen solo para aterrar y atemorizar, sino que algunos con indiscreto zelo las toman para herir: y así si estuviere el provisor ó vicario presente, este debe fulminar censuras contra el juez y sus ministros para detenerlos; si no lo estu-

viese, y el cura y los clerigos deben esconder y ocultar el reo, ó quitarle de mano de los ministros, que le intentan sacar, aunque sea á empellones, cerrar las puertas de la iglesia, hacer protestas, intimarles las censuras y penas en que incurren (las que adelante pondremos) y finalmente usar de todos los medios prudentes que se pueden ofrecer, sin llegar á la hostilidad de las armas, y dar cuanto antes cuenta á su prelado.

En los casos exceptuados por derecho, en que no les vale á los reos el refugio á la iglesia, asientan los regnícolas que puede el juez sacar de ella al reo, aun sin pedir licencia al juez eclesiástico; pero siempre es lo mas cuerdo y prudente pedirle su licencia, y que allane la iglesia. Cuales sean los casos exceptuados, no lo pongo aquí, porque el cura no es juez para determinar esto, y por tanto siempre lo debe remitir á su prelado ó vicario: el que los quisiere ver difusamente, lea á Cortiada en el segundo tomo de decisiones, que lo trata todo de intento, á Guacino y á Matheu; y lo mismo hallará en los moralistas casi todos; particularmente en Diana y en el curso moral Salmaticense y en la bula citada de Gregorio XIV que exceptúa siete casos, en los cuales no

vale la inmunidad: y siempre conviene saberlos, porque en los casos exceptuados el cura y clerigos deben proceder con mas templanza y moderacion. y no cerrar las puertas de la iglesia, pues los jueces seglares guiados de las doctrinas de los regnícolas, dicen que en dichos casos pueden (y de hecho lo hacen) romper y descerrajar las puertas, de lo cual se ocasionan grandes alborotos; pero si el caso no fuese exceptuado, ó estuviese en duda si lo es, no pueden, aun siguiendo á estos autores, hacerlo: por lo cual entonces convendrá cerrarlas y guardar al reo refugiado, hasta que el prelado determine: y aunque el juez seglar le haga al cura repetidas protestas, siempre ha de responder que no es juez para allanar la iglesia, ni para aquel conocimiento; que acuda al ordinario, y en el interin portarse como dejamos dicho.

Los casos exceptuados por derecho, especialmente los contenidos en la Bula Gregoriana, son los siguientes.

1.° Los ladrones públicos, que roban en los caminos á los pasageros, hiriéndolos y despojándolos como son los gitanos.

2.° Los que devastan y destruyen los sembrados, viñas, ú olivas de noche.

3.° Los que quitan la vida ó cortan algun miembro en la iglesia, convento, ó cementerio ó en lugar sagrado.

4.° Los que matan á otros á traicion, ó alevosamente cuando el otro no se recelaba, ó los matan con veneno ó con hechizos.

5.° Los asesinos, esto es, que porque se lo han pagado ú ofrecido pagarselo, matan á algun cristiano movido del precio, ó de la promesa que les han hecho y lo mismo los que mandan esto ó lo aconsejan ó ayudan á ello.

6.° Los hereges y sus fautores en cuanto tales, que los defienden, ocultan y amparan.

7.° Los reos de lesa magestad, esto es, los que persiguen las personas reales, solicitando el matarlas, herirlas, prenderlas ó levantar contra ellas conjuracion, sedicion, maquinacion ó alborotos; en todos estos casos, vuelvo á decir, es certísimo que á los delincuentes no les vale el refugio al lugar sagrado; y en ellos deben los prelados de las iglesias, por mandato del Obispo ó del vicario, entregarlos á la justicia seglar para que los castiguen segun sus delitos, como si no se huviesen refugiado á sagrado: fuera de estos casos no deben hacerlo los rectores de las iglesias, ni los prelados ó superiores, si de esto se teme que al reo se le siga la condenacion á muerte ó

á mutilacion de algun miembro; y los eclesiásticos que le entregaren incurren sin duda en irregularidad; y no solo los que le entregan, sino tambien los que pudiendo, no le defienden en la forma que dejamos dicho.

Aunque, si los casos son notoriamente exceptuados, defienden graves autores que puede el juez seglar, sin consultar al eclesiástico, sacar al reo, con todo eso, estando en los terminos de la Bula Gregoriana, siempre se debe pedir licencia: y lo que no tiene duda es, que si el caso es dudoso, antes de declararse exceptuado, no puede ni debe el juez extraer el reo de la iglesia: y el conocimiento ó resolucion de si el caso es ó no, exceptuado, toca privativamente al juez eclesiástico, esto es, al Obispo del territorio, ó á su vicario general.

Debe el cura tener presente las penas en que incurren los jueces seculares que extraen á los reos de lugares sagrados, para advertirselas y ponderarles su gravedad, para que desistan de su intento. Lo primero, cometen gravísima culpa mortal, ofendiendo á la Divina Magestad en profanacion y violacion de su casa y templo, y por esto el derecho civil los condenaba á muerte, pero esta pena no está en uso: por el derecho canonico esta pena queda al arbitrio del Obispo, que pon-

derada la cualidad del delito, y la condenacion del delincuente le impone la pena correspondiente, asi personal como pecuniaria, que suele ser treinta libras de plata; aunque en esto siempre hay mas moderacion. También les impone pública penitencia, y por la Bula Gregoriana son al punto excomulgados, como lo declaró Clemente VIII. y Paulo V. y estas penas no solo las incurren los jueces que los mandan sacar, aunque de hecho no los saquen, si intentaron romper ó abrir las puertas de la iglesia, y por haber hallado resistencia en los clérigos, no los sacaron, ó si entraron á buscarlos en la iglesia, y no los hallaron; sino tambien todos los ministros que concurren á ello, y cualquiera persona particular que los ayudase para esto: y de esta excomunion solo pueden absolver los Obispos y los que tuviesen sus veces.

Suele algunas veces, cuando han muerto violentamente á alguno, para averiguar el cuerpo del delito y reconocer las heridas, mandar la justicia seglar desenterrar el cuerpo; y si está sepultado en sagrado, deben primero pedir licencia al juez eclesiástico: y aunque Bobadilla dice, que este no la puede dar, porque si se sigue despues la muerte del agresor, quedará irregular; con venia de tanto varon todo esto es falso, pues todos los

autores que citaremos, dicen, y la práctica es, que ántes de desenterrar el cuerpo se pida licencia al juez eclesiástico, como dueño de aquel lugar; y aunque este la dé, y despues se siga la muerte del agresor, no por eso incurre en irregularidad, porque la accion de permitir desenterrar el cuerpo y registrar las heridas es muy remota para la muerte que se ha de seguir á dicho agresor; y esta pena solo se incurre por accion próxima é influente, como bien resuelve Diana con muchos. El cura, como no es juez ordinario, no puede dar esta licencia; si se la pidiesen los jueces seglares, responda que acudan al Obispo, á quien toca darla; y si amenazasen con violencias de romper las puertas de la iglesia, protésteles las penas en que incurren, y por obviar escándalos retírese á su casa y no cierre la iglesia; y si la justicia seglar de hecho desenterrase el cadáver, dé cuenta á su prelado, que él pondrá el remedio conveniente, y no se esponga á tumultos ni escándalos, que facilmente se originan de estas acciones. (1)

---

(1) Estas doctrinas están copiadas de Cantero en su directorio parroquial, lib. 3.º cap. 14.

Asilos designados en el Obispado de Puebla, por el Illmo. Sr. D. Victoriano Lopez Gonzalo, en su edicto de 2 de Septiembre de 1774, *cuyo párrafo principal dice así:*

Usando, pues, de esta facultad (la concedida por el Sumo Pontífice Clemente XIV. en 12 de Septiembre de 1775.) con arreglo á lo prevenido en la citada real cédula, (del rey D. Cárlos III. fecha 2 de Noviembre de 1773) y de acuerdo con el Exmo. Sr. Vicepatrono, Virey, Gobernador y Capitan general de esta Nueva España, por el presente elegimos y señalamos por asilo de sagrada inmunidad en nuestra capital de la Puebla *las parroquias de Sr. S. José y S. Marcos* con sus cementerios respectivos, con espresa exclusion de las demás parroquias ó iglesias de la misma capital; de suerte que desde el dia de la publicacion de este edicto, tampoco gozará del privilegio de inmunidad y asilo nuestra santa iglesia, que no asignamos por estar tan cercano á la real cárcel y contigua á la plaza pública; y en las demás ciudades, villas y lugares de nuestro obispado, asignamos únicamente *las iglesias parroquiales cabeceras* incluyendo en estas, la iglesia del pueblo de S. Cárlos, *alias* nuestra Señora de Guadalupe, por gobernarse por un ministro

que en él hay con residencia fija, con total independencia de curato alguno; y así mismo la iglesia principal de cada uno de los pueblos pertenecientes á dichas cabezeras que distaren de ellas cuatro ó mas leguas, con sus respectivos cementerios. Y atento á haber dos parroquias en la ciudad de Cholula, señalamos para el goce de inmunidad la titular de *S. Pedro.* En la villa de Atlixco que igualmente hay otras dos, asignamos para el referido indulto de inmunidad, la *parroquia de españoles;* y lo mismo en los pueblos de Izucar y Jalapa de la feria tambien *la de españoles*, quedando como quedan excluidas la de S. Andres Cholula, por reputarse esta para el efecto como dentro de la misma ciudad, y por la misma razon se excluyen las parroquias de indios de los barrios de Acapetlahuacan de Atlixco y S. José de la laguna en Jalapa y la de los naturales en Izucar.

EXORCISMO
contra las tempestades de rayos y granizos.

El sacerdote revestido con sobrepelliz y estola morada, teniendo una cruz por delante, dice:

Per signum ✠ Crucis, de inimícis ✠ nostris, líbera nos ✠ Deus noster. In nómine Patris, ✠ et Filii, et Spíritus sancti. Amen.

Credo in Deum Patrem, &c.
Kyrie eléyson.
Christe eléyson.
Kyrie eléyson.
Pater noster, &c.
℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Sit nomen Dómini benedictum.
℟. Ex hoc nunc et usque in sæculum.
℣. Exúrgat Deus, et dissipéntur inimici ejus.
℟. Et fúgiant qui odérunt eum, á fácie ejus.
℣. Exúrge Christe, ádjuva nos.
℟. Et líbera nos propter nomen tuum.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Dómine Jesu-Christe, qui fecísti cœlum et terram mare, et ómnia quæ in eis sunt; quique flúmini Jordani benedixísti, atque in eo baptizári voluisti, et tuas sanctíssimas manus, et bráchia sacratíssima in cruce extendísti, quibus áerem sanctificasti: obsecramus immensam pietátis et bonitátis tuæ abundántiam quátenus has nubes, quas ante me, et post me, et supra me á dextris, et á sinis-

tris vídeo áerem perturbáre, dissólvere et annihiláre digneris: ut alligata potéstas dæmonum ímpie desæviéntium deficiat et turbetur, ad laudem tui sanctissimi nóminis, et potentíssimæ majestatis tuæ. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculorum.

℟. Amen.

Despues vuelto ácia la nube la signa con la señal de la cruz, diciendo:

Circumdet te nubes Deus ✠ Pater. Circumdet te Deus Filius. Circumdet te Deus Spíritus ✠ sanctus. Déstruat te Deus ✠ Pater. Déstruat te Deus ✠ Filius. Déstruat te Deus Spíritus ✠ sanctus. Comprimat te Deus ✠ Pater. Comprimat te Deus ✠ Filius. Comprimat te Deus Spíritus ✠ sanctus. Amen.

Obsecratio. Sanctus Mathæus, Sanctus Marcus, Sanctus Lucas, Sanctus Joannes Evangelista, qui Christi Evangelium per quatuor mundi partes divulgarunt, ipsi suis méritis et précibus, hanc tempestatem á término isto, et ab ómnibus christianorum finibus, ab eodem Dómino nostro Jesu Christo obtíneant effugari et depelli.

EXORCISMUS.

Et ego peccator, et Christi sacerdos seu minister licet indignus, auctoritati et virtute

ejusdem Dei et Dómini nostri Jesu-Christi summi Imperatoris, non mea potentia innixus et confisus vobis præcípio immundíssimi spíritus, qui has nubes seu nébulas concitatis, in virtute ejusdem Dei et Dómini nostri Jesu-Christi, per ✠ sanctissimam ejus Incarnationem, per sanctam Nativitatem, per Baptismum et Jejunium ipsíus, per ejus sanctissimam Crucem ✠ et Passionem, per sanctam Resurrectionem, per admirábilem Ascensionem, per tremendum Advéntum ejus et Judícium, per mérita intemerátæ sempérque Vírginis Mariæ, et sanctíssimi N. et per mérita ómnium Sanctorum, ut exeátis ab eis, et eas dispergátis in locis silvéstribus et incúltis; quátenus nocére non possint homínibus, animálibus, frúctibus, herbis, arbóribus, aut quibúscumque rebus humánis úsibus deputátis. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum-Christum qui venturus et judicáre vivos et mortuos, et sæculum per ignem. Amen. Ipse vobis ímperat, dœmones, qui has nubes commovetis, de quo de nube lúcida dictum est: Hic est Filius meus diléctus. in quo mihi bene complácui. ✠ Ipse vobis ímperat, qui sua sacratíssima Cruce, et córporis sui sanctissimi in ea extensione áerem purgavit. ✠ Ipse vobis ímperat, qui per mortem suam vos, príncipem vestrum, mortémque devicit

et ligávit, atque æternæ gehénnæ mancipávit ígnibus. ✠ Ipse vobis ímperat, qui inferno spoliáto surrexit á mórtuis. ✠ Ipse vobis ímperat, qui post quadragínta dies nube suscéptus, virtute sua ascéndit in cœlum. ✠ Ipse vobis ímperat, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. Amen.

Y despues muetra la cruz en el aire, diciendo:

Ecce lignum sanctíssimæ Crucis, fùgite partes advérsæ: vicit enim vos et mundum Dóminus noster Jesus Christus Fílius Dei, Imperator summus, leo de tribu Juda, radix David.

Rocie en forma de cruz con agua bendita en las cuatro partes laterales diciendo las letanias si no hubiere cesado la tempestad.

℣. Benedicamus Patrem et Filium cum sancto Spíritu.
℟. Laudemus et superexaltémus eum in sæcula.
℣. Ora pro nobis sancta Dei génitrix.
℟. Ut digni efficiamur promissiónibus Christi.
℣. Exurge Christe, ádjuva nos.
℟. Et líbera nos propter nomen tuum.
℣. Dómine exáudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Omnípotens sempiterne Deus, qui dedisti famulis tuis in confessione veræ fidei, æternæ Trinitatis gloriam agnóscere. et in potentia majestatis adorare unitatem: quæsumus, ut ejusdem fidei firmitate, ab ómnibus semper muniamur adversis.

OREMUS.

Prótege Dómine fámulos tuos subsidiis pacis, et beatæ Mariæ semper vírginis patrocinio confidentes, á cunctis hóstibus et perículis redde secúros.

OREMUS.

A Domo tua, quæsumus Dómine, spiritales nequitiæ repellantur, et aerearum discedat malígnitas tempestatum.

OREMUS.

Ad te nos, Dómine clamantes exáudi, et aeris serenitatem nobis tribue supplicántibus: ut qui justè pro peccatis nostris affligimur, misericordia tua præveniente, clementiam sentiamus.

OREMUS.

Largiri et conservare fructus terræ dignare

Dómine Deus noster: ut temporálibus gaudeamus auxiliis, et proficiamus spirituálibus incrementis. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

EXORCISMO

para las casas molestadas por los espiritus malignos.

El sacerdote vestido con sobrepelliz y estola morada, dice:

In nómine Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spíritus ✠ sancti. Amen.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit cœlum et terram.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Omnípotens sempiterne Deus: qui sacerdotibus tuis tantam gratiam contulisti, ut quidquid in tuo nómine digne, perfectéque ab eis ágitur, á te fieri credatur: quæsumus immensam clementiam tuam, ut quidquid modo visitaturi sumus, vísites, et quidquid modo benedicturi sumus, bene✠dícas, et ad ea quæ acturi sumus, déxteram tuæ potentiæ extendas; sintque ad nostræ humilitatis introitum, sanctorum tuorum méritis, fuga dœmonum, et Angeli pacis ingressus. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

OREMUS.

Deus Angelorum, Deus Archangelorum, Deus Prophetarum, Deus Apostolorum, Deus Mártyrum, Deus Confessorum, Deus Vírginum, et omnium bene viventium: Deus et Pater Dómini nostri Jesu-Christi, te invoco, et nomen sanctum tuum, ac præclaræ majestatis tuæ clementiam supplex deposco, ut mihi auxilium præstare digneris adversus nequíssimum spíritum, ut ubicumque sit, audito nómine tuo velóciter exeat, et recedat. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

CONJURATIO.

Adjuro te serpens antique, per júdicem vivorum et mortuorum, per factoren mundi, qui habet potestatem míttere in gehennam, ut ab hac domo festínus discedas. Ipse tibi ímperat maledicte diábole, qui ventis, ac mari, et tempestátibus imperavit. Ipse tibi ímperat, qui te de supernis cœlorum in inferiora terræ demergi præcepit. Ipse tibi ímperat, qui te retrorsum abire præcepit. Audi ergo sátana, et time, et victus et prostratus recede, adjuratus in nómine Dómini nostri Jesu-Christi, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

Despues el sacerdote diga los quince salmos graduales, en esta forma: primeramente dice los cinco primeros, conviene á saber: 119, 120, 121, 122 y 123. *Al fin de cada uno se dice:* Gloria Patri &c. *y mientras los vá diciendo irá rociando con agua bendita los lugares de la casa. Acabados estos cinco salmos, dice:*

Kyrie eléyson.
Christe eléyson.
Kyrie eléyson.
Pater noster. &c.
℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dòminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Domum tuam Dómine clementer ingrédere, et in tuorum córdibus fidelium, perpetuam tibi construe mansionem: et præsta, ut in hac domo nulla malignorum spírituum dominetur nequitia. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Dicha esta oracion y rociando asimismo los lugares de la casa, se dicen tambiem con Gloria Patri, *los otros cinco salmos siguientes:* 124, 125, 126, 127 y 128. *Y acàbados dirá el sacerdote:*

Kyrie eléyson.
Christe eléyson.
Kyrie eléyson.
Pater noster &c.
℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Omnípotens sempiterne Deus, qui in omni loco dominationis tuæ totus assistis, totus operaris: adesto supplicationibus nostris, ut hujus domus sis protector, et nulla hic nequitia contrariæ potestatis obsistat, sed virtute Spíritus sancti et operatione, fiat tibi hic primum servitium, et devota libertas existat. Per Christum Dómimun nostrum. ℟. Amen.

Acabada esta oracion y siempre rociando con agua bendita los lugares de la casa, se dicen tambien con Gloria Patri, *los últimos cinco salmos* 129, 130, 131, 132 *y* 133. *Y acabados dirá el sacerdote:*

Kyrie eléyson.
Christe eléyson.
Kyrie eléyson.
Pater noster &c.
℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui in omni loco dominationis tuæ custos et protector assistis, exaudi nos, quæsumus, ut inviolábilis hujus domus permaneat bene✠dictio, et beneficia tui múneris, univérsitas quæ súpplicat mereatur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Despues, en el principal lugar de la casa, diga el evangelio siguiente:

℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.
℣. Sequentia sancti Evangelii secundum Lucam.
℟. Gloria tibi Dómine.

In illo témpore: Ingressus Jesus, perambulabat Jéricho. Et ecce vir nómine Zachæus, et hic prínceps erat publicanorum, et ipse dives. Et quærebat vidére Jesum, quis esset, et non póterat præ turba, quia statura pusillus erat. Et præcurrens ascendit in árborem sycómorum, ut vidéret eum, quia inde erat

transitúrus. Et cum venisset ad locum, suspiciens Jesus, vidit illum, et dixit ad eum: Zachæe festínans descende, quia hodie in domo tua oportet me manére. Et festínans descendit, et excepit illum gaudens. Et cum vidérent omnes murmurabant, dicentes, quod ad hóminem peccatorem divertisset. Stáns autem Zachæus, dixit ad Dóminum: Ecce dimidium bonorum meorum, Dómine, dó paupéribus, et si quid áliquem defraudavi, reddo quádruplum. Ait Jesus ad eum: Quia hodie salus domui huic facta est: eo quod, et ipse filius sit Abrahæ. Venit enim filius hóminis quærere; et salvum fácere, quod perierat. ℟. Laus tibi Christe.

Despues se bendice el incienso de este modo:

Per intercessionem beati Michaelis Archángeli stantis á dextris altaris incensi, et omnium electorum suorum; incensum istud dignetur Dóminus bene✠dícere, et in odórem suavitatis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Despues el sacerdote ponga incienso en el incensario, é inciense la casa diciendo:

Incensum istud á te benedictum ascendat ad te Dómine, et descendat super nos misericordia tua.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Vísita, quæsumus Dómine, habitationem istam, et omnes insidias inimici ab ea longe repelle, Angeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custodiant, et benedictio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum, &c. ℟. Amen.

Despues bendiga la casa y á sus habitadores, diciendo:

Benedictio Dei omnipotentis Pa✠tris et Fi✠lii, et Spíritus ✠ sancti descendat super hanc domum, et omnes habitantes in ea, et maneat semper. ℟ Amen.

Rociéla con agua bendita.

EXORCISMO
CONTRA LOS ENDEMONIADOS.

El sacerdote. ú otro legítimo ministro de la iglesia, que hubiere de exorcizar á algun endemoniado, debe adornarse de aquella prudencia é integridad de vida que es necesaria: ejercitando este pio ministerio constante y humildemente, ageno de todo afecto humano, y fiando solamente en la virtud divina. Y es decente que sea hombre de edad madura, y que no solo por su oficio, sino por la gravedad de sus costumbres mueva á veneracion y respeto.

Para ejercer rectamente su ministerio, procure entender, ademas de los documentos que aquí se apuntan, otros muchos que atendiendo á la brevedad se omiten, y el uso y aprobados autores enseñan.

Lo primero, no crea fácilmente que está endemoniado aquel que no diere las manifiestas señales con que se distinguen los que lo están de los melancólicos, y de otros que padecen semejantes enfermedades: las señales son, hablar muchas palabras en lengua estraña, ó entender á los que la hablaren: descubrir lo oculto, y conocer lo distante: mostrar mas fuerzas de las que su edad y naturaleza requieren: y otras de este género, las cuales concurriendo en mas número, dán indicios mayores.

Para alcanzar mas bien este conocimiento, despues de haberle hecho algun exorcismo al energúmeno, le preguntará ¿qué siente en su ánimo ó en el cuerpo? para que entendido de las palabras con que se conturban y asombran los demonios, las repita otras muchas veces.

Advierta el exorcista las astucias y engaños con que puede el demonio querer alucinarle ó burlarle; porque ordinariamente suele responder mentiras, y manifestarse con dificultad, para que fatigado el exorcista, de-

sista de su piadoso intento, pareciéndole que no está endemoniado el enfermo. Otras veces, cuando ya está conocido, se esconde y deja el cuerpo como libre de toda molestia, para que el enfermo piense que ya le ha dejado; pero no por eso debe cesar el exorcista, hasta que reconozca señales de que ya queda libre. Otras ocasiones pone el demonio cuantos impedimentos puede, para que el enfermo no se sujete á los exorcismos, y procura persuadir que aquella enfermedad es natural: y otras, en medio del exorcismo hace dormir al enfermo, representándole visiones, y apartándose para que parezca ya le ha dejado. Algunos demonios suelen decir que es maleficio ó hechizo, señalando las personas que lo han causado, y el modo con que puede curarse; pero advierta el ministro que no por esto puede recurrir á hechiceros ó á brujas, ni á otras personas, sino á los ministros de la iglesia; ni permitir se use de alguna supersticion.

El exorcista, debe portarse con toda atencion y cautela, y acordarse, de que Cristo nuestro Señor dijo que *habia un género de demonios, que no se expelen sino con oracion y ayuno:* (1) y así usará, ya por si, y

(1) Matth. cap. 17. V. 20.

ya por otros, de estos dos principales remedios.

Llévese el energúmeno á la iglesia, y allí se exorcizará: pero si estuviere enfermo, ó fuere persona noble, ó hubiere otra justa causa, le podrán exorcizar en casas particulares.

Amonéstese al endemoniado, si estuviere en su juicio y con fuerzas para ello, que se encomiende á Dios, ayune, y reciba con frecuencia los sacramentos de la penitencia y sagrada Eucaristía, lo cual se deja al arbitrio del sacerdote: y que mientras le exorcizan ponga el corazon en Dios, y con fé viva y humildad perfecta le pida la salud; y que cuando con mayor rigor fuere atormentado, lo lleve con paciencia, no desconfiando del favor divino. Tenga en las manos un crucifijo, y si hubiere algunas reliquias de santos póngaselas con reverencia en el pecho ó en la cabeza, bien atadas y seguras, procurando que todas las cosas sagradas no se traten indignamente, y que nunca les haga el demonio alguna injuria.

No se distraiga el exorcista, ni hable demasiadamente, ó haga preguntas vanas y curiosas, principalmente acerca de cosas

hurtadas ú ocultas, y que no tocan à su ministerio.

Las preguntas necesarias son acerca del número y nombres de los espíritus que están en el energúmeno, el tiempo en que entraron, la causa, y otras cosas de esta forma. Refrene y desprecie el exorcista las burlas y risas del demonio y de los circunstantes, los cuales deben ser en poco número, y amonésteles que rueguen instante y humildemente á Dios por el enfermo.

Haga los exorcismos y léalos con imperio y autoridad, con fé grande, humildad y fervor: y cuando viere que se atormenta el espíritu malo, entonces inste mucho mas. Y todas las veces que advirtiere que el endemoniado se mueve, ó siente algun dolor en alguna parte del cuerpo, ó que se levanta algun tumor ó hinchazon, hágale la señal de la cruz, y rociélo con agua bendita: la cual siempre ha de tener preparada el que exorciza.

Observe tambien á que palabras se conturba y teme mas el demonio, y repítalas muchas veces, y cuando llegare á amenazarlo, hágalo algunas veces, aumentando siempre la pena: y si viere que aprovecha, persevere en ello por dos, tres, ó cuatro horas, ó

por mas tiempo si pudiere hasta que consiga la victoria.

El que exorcizare á alguna muger, estará acompañado de algunas personas honestas que la tengan cuando la atormentare el demonio, procurando si las hubiere, que tengan algun parentesco con la enferma: y procure el exorcista que no diga ó haga cosa que así á él como á otros pueda ser ocasion de malos pensamientos.

Mientras exorciza use antes de las palabras de la sagrada escritura, que de las suyas ó agenas. Mándele al demonio que diga si está detenido en aquel cuerpo por algun maleficio ó hechizo, ó por otras señales ó instrumentos: los cuales, si los hubiere recibido por la boca el endemoniado, los vomite; y si estuvieren en otra parte fuera del cuerpo, declare donde están, y habiendolos hallado quémense. El exorcista amonéstele tambien al energúmeno, que le descubra enteramente todas sus tentaciones.

Siempre que ya quede libre el energúmeno, se le advertirá que se guarde de todo pecado, y no dé nueva ocasion al demonio para que se le vuelva á introducir, y sea peor la vuelta que la primera entrada. Esto supuesto se guardará esta forma en los exorcismos.

Lo primero, el sacerdote ó exorcista se ha de confesar, ó por lo menos arrepentirse verdaderamente de todos sus pecados, si pudiere ser se dirá antes una misa, y se pedirá á Dios con piadosas oraciones su favor y ayuda: despues se vestirá con sobrepelliz y estola morada, poniéndole una punta de ella en el cuello al endemoniado, al cual tendrá delante de sí, bien atado si hubiere peligro, luego se signará con la señal de la cruz á sì mismo, al enfermo y á los circunstantes; rocíe con agua bendita, y arrodillados todos, diga las letanías ordinarias, folio 299 sin las preces, respondiendo los que se hallen presentes, y concluidas dirá esta:

Aña. Ne reminiscaris Dómine delicta nostra, vel parentum nostrorum, neque vindictam sumas de peccatis nostris.
Pater noster &c.
℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.

PSALMUS 53.

Deus in nómine tuo salvum me fac: * et in virtute tua júdica me.

Deus exáudi orationem meam: * aúribus pércipe verba oris mei.

Quóniam aliéni insurrexérunt adversum me, et fortes quæsierunt ánimam meam. * et non proposuérunt Deum, ante conspectum suum.

Ecce enim Deus ádjuvat me: * et Dóminus suscéptor est ánimæ meæ.

Averte mala inimícis meis: * et in veritate tua disperde illos.
Voluntarie sacrificabo tibi, * et confitebor nómini tuo Dómine: quoniam bonum est.
Quoniam ex omni tribulatione eripuisti me: * et super inimícos meos despexit óculus meus.
Gloria Patri, &c.
Sicut erat in principio, &c.
℣. Salvum fac servum tuum.
℟. Deus meus sperantem in te.
℣. Esto ei Dómine túrris fortitúdinis.
℟. A facie inimici.
℣ Nihil proficiat inimicus in eo.
℟. Et filius iniquitatis non apponat nocére ei.
℣. Mitte ei Dómine auxilium de sancto.
℟, Et de Sion tuere eum.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, cui proprium est misereri semper et párcere: súscipe deprecationem nostram, ut hunc fámulum tuum, (*vel* hanc fámulam tuam) quem (*vel* quam) delictorum catena constringit, miseratio tuæ pietatis clementer absolvat.

Dómine sancte, Pater omnípotens, æterne Deus, Pater Dómini nostri Jesu-Christi, qui illum réfugam tyrannum et apóstatam gehennæ ígnibus deputasti, quique Unigénitum tuum in hunc mundum missisti, ut illum rugientem contéreret, velóciter attende, accélera, ut eripias hóminem ad imáginem et similitúdinem tuam creatum, á ruina et dæmonio meridiano. Da, Dómine, terrorem tuum super béstiam, quæ extérminat vineam tuam. Da fiduciam servis tuis contra nequíssimum draconem pugnare fortíssime, ne contemnat sperantes in te, et ne dicat, sicut in Pharaone, qui jam dixit, Deum non novi, nec Israel dimitto. Urgeat illum déxtera tua potens discédere á fámulo tuo N. (*vel* á fámula tua N.) ✠ ne diútius præsumat captivum (*vel* captivam) tenére, quem (*vel* quam) tu ad imáginem tuam fácere dignatus es, et in Filio tuo redemisti. Qui tecum vivit et regnat, &c. ℟. Amen.

Despues mándele al demonio lo siguiente:

Præcipio tibi, quicumque es, spíritus immunde, et ómnibus sociis tuis hunc Dei fámulum obsidéntibus, ut per mysteria Incarnationis, Passionis, Resurrectionis, et Ascensionis Dómini nostri Jesu-Christi, per missionem

Spíritus sancti, et per adventum ejusdem Dómini nostri ad judicium, dicas mihi nomen tuum, diem, et horam éxitus tui, cum áliquo signo: et ut mihi Dei ministro, licet indigno, prorsus in ómnibus obedias: neque hanc creaturam Dei, vel circumstantes, aut eorum bona ullo modo offendas.

Luego leerá sobre el energúmeno los evangelios que se citan, ó alguno de ellos. Y cuando dijere: Lectio sancti Evangelii, &c. *se signa á sí mismo, y al endemoniado en la frente, boca y pecho.*

1.° El de S. Juan: *In principio erat Verbum &c.* como está en la 3.ª misa el dia de la Natividad del Señor.

2.° El de S. Marcos: *Euntes in mundum &c.* como está el dia de S. Francisco Javier 3 de Diciembre.

3.° El de S. Lucas: *Qui vos áudit &c.* como está en el dia de Stos. Vito y Modesto 15 de Junio.

4.° De S. Lucas: *Erat Jesus ejiciens &c.* como está en la Dominica 3.ª de cuaresma.

Y concluidos dice:

℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Omnípotens Dómine, Verbum Dei Patris, Christe Jesu, Deus et Dóminus universæ creaturæ, qui sanctis Apóstolis tuis dedisti potestatem calcandi super serpentes et scorpiones, qui inter cétera mirabilium tuorum præcepta dignatus es dícere, dœmones effugáte: cujus virtute motus tamquam fulgur de cœlo sátanas cécidit: tuum sanctum nomen cum timore et tremore supplíciter déprecor, ut indigníssimo mihi servo tuo, data venia omnium delictorum meorum, constantem fidem, et potestatem donare digneris, ut hunc crudelem dœmonem, brachii tui sancti munítus potentia, fidenter et securus aggrediar, per te Jesu-Christe Dómine Deus noster, qui venturus es judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

Despues, signándose á sí y al energúmeno con la señal de la cruz, y rodeándole una parte de la estola al cuello, le pondrá la mano derecha sobre la cabeza, diciendo:

℣. Ecce Crucem Dómini, fúgite partes adversæ.
℟. Vicit leo de tribu Juda radix David.
℣. Dómine exáudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, et Pater Dómini nostri Jesu-Christi, ínvoco nomen sanctum tuum, et clementiam tuam supplex expósco, ut adversus hunc, et omnem immundum spíritum, qui vexat hoc plasma tuum, mihi auxilium præstare digneris. Per eumdem Dóminum nostrum, &c.

℟. Amen.

EXORCISMUS.

Exorcizo te immundíssime spíritus, omnis incursio adversarii, omne phantasma, omnis legio, in nómine Dómini nostri Jesu-Christi ✠ eradicáre, et effugáre ab hoc plásmate Dei. ✠ Ipse tibi ímperat, qui te de supernis cœlorum in inferiora terræ demergi præcepit. Ipse tibi ímperat, qui mari, ventis, et tempestátibus imperavit. Audi ergo, et time sátana, inimice fidei, hostis géneris humani, mortis adductor, vitæ raptor, justitiæ declinator, malorum radix, fomes vitiorum, seductor hóminum, pródictor gentium, incitator invidiæ, origo avaritiæ, causa discordiæ, excitator dolorum: ¿quid stás, et resistis, cum scias Christum Dóminus vires tuas pérdere? Illum metue, qui in Isaac immolatus est, in Joseph venúmdatus, in agno occísus, in hómine cru-

cifixus, deinde inferni triumphator fuit. (*Vaya haciendo las cruces siguientes en la frente del endemoniado.*) Recede ergo in nómine Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spíritus ✠ sancti, da locum Spíritui sancto, per hoc signum ✠ Crucis Jesu-Christi Dómini nostri. Qui cum Patre, et eodem Spíritu sancto vivit et regnat Deus, per omnia sæcula sæculorum. ℟. Amen.

℣. Dómine exáudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus cónditor et defensor géneris humani, qui hóminem ad imáginem tuam formasti: réspice super hunc fámulum tuum N. (*vel* super hanc fámulam tuam N.) qui (*vel* quæ) dolis immundi spíritus appétitur, quem vetus adversarius antiquus hostis terræ, formídinis horrore circúmvolat, et sensum mentis humanæ stupóre defigit, terrore conturbat, et metu trépidi timoris exágitat. Repelle, Dómine virtutem diáboli, fallacésque ejus insidias ámove; procul ímpius tentator aufúgiat: *fit* nóminis tui signo ✠ (*Haga la cruz en la srente*) fámulus tuus munítus, et in ánima

tutus et córpore (*vel* fámula tua múnita, et in ánima tuta et córpore.) *Las tres cruces siguientes hagánse en el pecho del energúmeno.* Tu péctoris ✠ hujus interna custodias. Tu víscera ✠ regas. Tu ✠ cor confirmes. In ánima adversatrícis potestatis tentamenta evanéscant. Da Dómine ad hanc invocationem sanctíssimi nóminis tui gratiam, ut qui hucúsque terrébat, térritus aufúgiat, et victus abscedat, tibíque possit hic fámulus tuus, (*vel* hæc fámula tua) et corde firmatus, (*vel* firmata) et mente sincérus (*vel* sincéra) débitum præbére famulatum. Per Dóminum nostrum Jesum- Christum Filium tuum, &c.

℟. Amen.

EXORCISMUS.

Adjuro te serpens antique, per Júdicem vivorum et mortuorum, per factorem tuum, per factorem mundi, per eum qui habet potestatem mittendi te in gehennam, ut ab hoc fámulo Dei N. qui ad Ecclesiæ sinum recúrrit, cum metu et exércitu furoris tui festínus discedas. Adjuro te íterum ✠ (*En la frente*) non mea infirmitate, sed virtute Spíritus sancti, ut exeas ab hoc fámulo Dei. N. quem omnípotens Deus ad imáginem suam fecit.

Cede ígitur, cede non mihi, sed ministro Christi. Illius enim te urget potestas, qui te Cruci suæ subjugavit. Illius brachium contremísce, qui devictis gemítibus inferni, ánimas ad lucem perduxit. Sit tibi terror córpus hóminis ✠ (*En el pecho*) si tibi formído imago Dei ✠ (*En la frente*) Non resistas, nec moréris discédere ab hómine isto, quoniam complacuit Christo in hómine habitáre. Et ne contemnendum putes, dum me peccatorem nimis esse cognoscis. Imperat tibi Deus ✠ Imperat tibi majestas Christi. ✠ Imperat tibi Deus Pater. ✠ Imperat tibi Deus Filius. ✠ Imperat tibi Deus Spíritus ✠ sanctus. Imperat tibi sacramentum Crucis. ✠ Imperat tibi fides sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, et ceterorum Sanctorum. ✠ Imperat tibi Mártyrum sanguis. ✠ Imperat tibi continentia Confessorum. ✠ Imperat tibi pia Sanctorum et Sanctarum omnium intercessio. ✠ Imperat tibi Christianæ fidei mysteriorum virtus. ✠ Exi ergo transgressor. Exi seductor, plene omni dolo et fallacia, virtutis inimice, innocentium persecutor. Da locum diríssime; da locum impiíssime; da locum Christo, in quo nihil invenisti de opéribus tuis, qui te spoliavit, qui regnum tuum destruxit, qui te victum ligavit, et vasa tua diripuit, qui te projecit in ténebras exteriores, ubi tibi cum mi-

nistris tuis erit præparatus intéritus. ¿Sed quid truculente retinéris? ¿Quid temerarie detrectas? Reus es omnipotenti Deo, cujus statuta transgressus es. Reus es Filio ejus Jesu-Christo Dómino nostro, quem tentáre ausus es, et crucifigere præsumpsisti. Reus es humano géneri, cui tuis persuasiónibus mortis venenum propinasti.

Adjuro ergo te, draco nequíssime, in nómine Agni ✠ immaculati, qui ambulavit super áspidem et basilíscum, qui conculcávit leonem et draconem, ut discedas ab hoc hómine, ✠ (*Haga la señal de la cruz en la frente.*) discedas ab Ecclesia Dei ✠ (*Haga la señal de la cruz sobre los circunstantes.*) contremísce, et éffuge, invocato nómine, Dómini illius, quem ínferi tremunt: cui Virtutes cœlorum, et Potestates, et Dominationes subjectæ sunt; quem Chérubim, et Séraphim indeféssis vócibus laudant dicentes: Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Imperat tibi Verbum ✠ caro factum. Imperat tibi natus ✠ ex Vírgine. Imperat tibi Jesus ✠ Nazarenus, qui te, cum discipulos ejus contémneres, elísum atque prostratum exire præcepit ab hómine: quo præsente, cum te ab hómine separásset, nec porcórum gregem íngredi præsumebas. Recede ergo nunc adjuratus in nómine ✠ ejus ab hómine, quem ipse

plasmavit. Durum est tibi velle resístere. ✠ Durum est tibi contra stímulum calcitráre. ✠ Quia quantò tardiùs exis, tantò magis tibi supplicium crescit, quia non hómines contemnis, sed illum, qui dominatur vivorum et mortuorum, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

℣. Dómine exaudi orationem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dòminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus cœli, Deus terræ, Deus Angelorum, Deus Archangelorum, Deus Prophetarum, Deus Apostolorum, Deus Mártirum, Deus Vírginum, Deus qui potestatem habes donare vitam post mortem, requiem post laborem, quia non est alius Deus præter te, nec esse póterit verus, nisi tu creator cœli et terræ, qui verus Rex es, et cujus regni non erit finis, humíliter majestati gloriæ tuæ súpplico‘ ut hunc fámulum tuum de immundis spirítibus liberare digneris. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

EXORCISMUS.

Adjuro ergo te omnis immundíssime spíritus, omne phantasma, omnis incursio sáta-

næ, in nómine Jesu-Christi ✠ Nazareni, qui post lavacrum Jordanis in desertum ductus est, et te in tuis sédibus vicit, ut quem ille de limo terræ ad honorem gloriæ suæ formavit, tu désinas impugnare: et in hómine miserábili non humanam fragilitatem, sed imáginem omnipotentis Dei contremiscas. Cede ergo Deo, ✠ qui te et malitiam tuan in Pharaone, et in exércitu ejus per Moysen servum suum in abyssum demersit. Cede Deo, ✠ qui te per fidelíssimum servum suum David de rege Saule spirituálibus cánticis pulsum fugavit. Cede Deo, ✠ qui te in Juda Iscariote proditore damnavit. Ille enim te divinis ✠ verbéribus tangit, in cujus conspectu cum tuis legiónibus tremens et clamans dixisti: ¿Quid nobis, et tibi Jesu Fili Dei altíssimi? ¿Venisti huc ante tempus torquére nos? Ille te perpétuis flammis urget, qui in fine témporum dicturus est ímpiis: Discédite á me maledicti in ignem æternum, qui paratus est diábolo et ángelis ejus. Tibi enim ímpie, et ángelis tuis vermes erunt, qui numquam morientur. Tibi et ángelis tuis inextinguíbile præparatur incendium, quia tu es princeps maledicti homicidii, tu auctor incæstus, tu sacrilegorum caput: tu actionum péssimarum magister: tu hæreticorum doctor, tu totíus obscœnitátis inventor. Exi ergo ✠ im-

pie, exi ✠ sceleráte, exi cum omni fallacia tua, quia hóminem templum suum esse voluit Deus. Sed quid diútius moráris hic? Da honorem Deo Patri omnipotenti, ✠ cui omne genufléctitur. Da locum Dómino Jesu-Christo, ✠ qui pro hómine Sánguinem suum sacratíssimum fudit. Da locum Spíritui ✠ sancto, qui per beatum Apóstolum suum Petrum te maniféste stravit in Simone mago: qui fallaciam tuam in Ananía et Saphíra condemnavit: qui te in Herode rege honorem Deo non dante percussit: qui te in mago Elyma per Apóstolum suum Paulum cæcitatis calígine pérdidit, et per eumdem de Pythoníssa verbo ímperans exire præcépit. Discede ergo nunc, ✠ discede ✠ seductor. Tibi erémus sedes est. Tibi habitatio serpens est: humiliáre et prostérnere. Jam non est differéndi tempus. Ecce enim dominator Dóminus próximat citò, et ignis ardebit ante ipsum, et præcedet, et inflammabit in circúitu inimicos ejus. Si enim hóminem feféllleris, Deum non póteris irridére. Ille te éjicit, cujus óculis nihil occultum est. Ille te expéllit, cujus virtuti universa subjecta sunt. Ille te exclúdit, qui tibi et ángelis tuis præparavit æternam gehennam; de cujus ore exibit gladius acútus. Qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

Todo lo dicho, si fuere necesario, se podrá repetir, hasta que el energúmeno se halle de todo punto libre. Ayudará tambieu mucho decir y repetir muchas veces sobre el endemoniado el Pater noster, *el* Ave Maria, *y el* Credo: *Los cánticos* Magníficat, &c. y Benedictus] Dóminus Deus Israel &c: *El símbolo de S. Atanasio*: Quicumque vult, &c. *Los salmos* 90, 67, 69, 53, 117, 34, 30, 21, 3, 10 y 12.

Y despues que esté ya libre el energúmeno, se dirá la siguiente oracion.

Oramus te, Deus omnípotens, ut spíritus iniquitatis amplius non habeat potestatem in hoc fámulo tuo N. (*vel* in hac fámula tua N.) sed ut fugiat; et non revertatur: ingrediatur in eum (*vel* in eam) Dómine, te jubente, bónitas, et pax Dómini nostri Jesu-Christi, per quem redempti sumus, et ab omni malo non timemus, quia Dóminus nobíscum est. Qui vivit et regnat cum Deo Patre in unitate Spíritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculorum. ℟. Amen.

ABSOLUCION

DE LA EXCOMUNION EN EL FUERO EXTERNO.

Lo primero se ha de suponer que al excomulgado regularmente puede absolverlo el

que lo excomulgó, si no es que el superior lo haya reservado en sí, el cual de la manera que puede absolver, puede tambien reservar para sí la absolucion.

En artículo de muerte cualquier sacerdote, aunque no sea párroco, puede absolber toda excomunion, *á jure vel ab hómine*; pero en tal caso mandará al penitente que habiendo cesado el impedimento, se presente al superior de quien debia ser absuelto, para ejecutar lo que le mandare. Y si alguno no hubiere podido ser absuelto en semejante artículo de muerte, y se conocieren en él señales de contricion, le podrá absolver despues de muerto el que pudiera cuando estaba vivo: y será válida la tal absolucion para que le entierren en sagrado, ó para que no lo desentierren, si ya lo estuviere.

La facultad de absolver de alguna excomunion reservada en el fuero externo, debe darse siempre por escrito. (1) Nadie puede ser absuelto ni en el fuero interno, ni en el externo, si antes de algun modo no dá satisfaccion ó se compone con la parte ofendida. (2)

El sacerdote á quien el superior come-

(1) Barruf. tit. 20 núm. 4.
(2) Barruf. id. núm. 8.

tiere la facultad de dar esta absolucion, deberá ir vestido de sobrepelliz y estola morada, cubierto con el bonete: (1) y si le diere la forma que en su absolucion se ha de tener, guárdela inviolablemente: pero si le mandare que le absuelva en la forma ordinaria, observe esta.

Si el pecado porque incurrió el penitente en excomunion es grave, pídale juramento de obedecer á los mandatos de la iglesia, que acerca de él se le hicieren; y principalmente de que no delinquirá contra el canon ó decreto, por cuya transgresion incurrió en la censura.

Despues póngase el penitente de rodillas ante el sacerdote, que estará sentado, desnudo un hombro hasta la camisa exclusive, y con una vara ó disciplina le herirá levemente, mientras dice todo el Salmo Miserere, &c. *con* Gloria Patri, &c. *Luego se levantará el sacerdote y descubierta la cabeza dirá:*

Kyrie eléyson.
Christe eléyson.
Kyrie eléyson.
Pater noster, &c.
℣. Et ne nos inducas intentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Salvum fac servum tuum (*vel* ancillam tuam) Dómine.

---

(1) Barruf. tit. 20. núm. 15.

℟. Deus meus sperantem in te.
℣. Nihil proficiat inimicus in eo (*vel* in ea.)
℟. Et filius iniquitatis non apponat nocére ei.
℣. Esto ei Dómine turris fortitúdinis.
℟. A facie inimici.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, cui proprium est misereri semper, et párcere: súscipe deprecationem nostram, ut hunc fámulum tuum, quem (*vel* hanc famulam tuam, quam) excommunicationis sententia constringit, miseratio tuæ pietatis clementer absolvat. Per Christum Dóminum nostrum ℟. Amen.

Despues se sienta, y cubierta la cabeza dice:

Dóminus noster Jesus-Christus te absolvat, et ego auctoritate ipsius, et sanctíssimi Dómini nostri Papæ (*vel* Illustríssimi Epíscopi *N. ó de otro superior*) mihi commissa, absolvo te á vínculo excommunicationis, in quam incurristi (*vel* incurrisse declaratus, *vel* declarata es) propter *tale factum, vel causam &c.* (esprese el hecho ó causa) et restituo

te communioni, et unitati fidelium, et sanctis sacramentis Ecclesiæ. In nómine Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spìritus ✠ sancti. Amen.

Si el superior no le señalare forma de absolver al sacerdote, ni le mandare guardar la que ordinariamente usa la iglesia, se ajustará á esta, diciendo las preces y oraciones acostumbradas, si lo pidiere la gravedad de la materia; pero no teniendo mucha, podrá absolver de este modo.

Dóminus noster Jesus-Christus te absolvat, et ego auctoritate ipsius, et sanctísimi Dómini nostri Papæ (*si fuere legado del Papa dígalo*, vel Illustríssimi Episcopi N. vel talis superioris,) mihi concessa, absolvo te, &c. *como arriba.*

En el fuero interno absolverá el sacerdote que tuviere facultad, segun el estilo comun que se puso en la forma de la absolucion, folío 62.

ABSOLUCION

A UN EXCOMULGADO YA DIFUNTO.

Si la excomunion era oculta no necesita el difunto de esta absolucion, porque solo es para el que murió excomulgado en el fuero externo, la cual debe hacerse públicamente ante testigos haciendo instrumento auténtico, para que pueda despues constar haberse hecho. (1)

Si el excomulgado diere señales de contricion al despedirse de esta vida, para que no carezca de eclesiástica sepnltura, y sea socorrido lo posible con los sufragios de la iglesia, se podrá absolver de esta suerte.

---

(1) Barruf tit. 21 números 8, 9 y 25.

El sacerdote comisionado para el efecto se revestirá de sobrepelliz y estola negra (1) *y cubierta la cabeza herirá con una vara el cuerpo si aun no estubiere enterrado. Si le hubieren enterrado en lugar profano, le desenterrarán pudiendo cómodamente hacerse, y habiéndolo herido con la vara, le absolverá y enterrarán en sagrado: pero si no pudiere desenterrarse, se herirá el lugar de la sepultura, y le absolverá despues.*

Si estuviere sepultado en lugar sagrado, no le desenterrarán; pero se hará la ceremonia de herir con la vara la sepultura diciendo el sacerdote la antífona. Exultabunt Dómino ossa humiliata, *y despues el salmo* Miserere mei Deus &c.

Despues le absuelve diciendo:

Auctoritate mihi concessa, ego te absolvo á vínculo excommunicationis, quam inincurristi (*vel* incurrisse declaratus, *vel* declarata es) *propter tale factum*, et restituo te communioni fidelium. In nómine Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spíritus ✠ sancti. Amen.

Despues diga el salmo: De profundis &c. *y al fin.*

℣. Requiem æternam dona ei Dómine.
℟. Et lux perpetua luceat ei.
Kyrie eléyson.
Christe eléyson.
Kyrie eléyson.
Pater noster &c.
℣, Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.

(1) Barruf. tit. 21. núm. 30.

℣. A porta ínferi.
℟. Erue Dómine ánimam ejus.
℣. Requiescat in pace.
℟. Amen.
℣. Dómine exáudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Da quæsumus Dómine, ánimæ fámuli tui, quem (*vel* fámulæ tuæ quam) excommunicationis sententia constrínxerat, refrigerii sedem, quietis beatitúdinem, et superni lúminis claritatem. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

FORMA PARA ABILITAR A LOS CASADOS
AD PETITIONEM DEBITI.

Despues de haber dado la absolucion ordinaria se añade: Et ínsuper auctoritate Dómini nostri Jesu-Christi et sanctæ romanæ Ecclesiæ, qua fungor, dispenso tecum circa impedimentum matrimonii quod contraxisti, et hábilem reddo ut póssis débitum pétere et réddere in nómine Pa✠tris, et Fi✠lii, et Spìritus ✠ sancti. Amen.

FORMA
PARA ABSOLVER A LOS INCESTUOSOS.

Despues de haber dado la absolucion ordinaria se añade: Et ínsuper auctoritate mihi speciáliter delegata, dispenso tecum super impedimento, ut eo non obstante, matrimonium, post ejus revalidationem, consummare et in eo remanére lícite possis. In nómine Patris et Filii et Spirítus sancti. Amen. Páriter eadem auctoritate, prolem si quam suscepisti et suscéperis, legítimam fere decerno et declaro. In nómine Pa✠tris et Fi✠lii et Spíritus ✠ sancti. Amen.

ABSOLUCION
DE SUSPENSION O IRREGULARIDAD.

Si algun sacerdote tuviere facultad de absolver de suspension ó irregularidad, aunque para esto no hay determinadas palabras, usará de esta fórmula.

Diga el penitente: Confiteor Deo, &c. *y el sacerdote:* Misereatur tui, &c. Indulgentiam, &c. Auctorirate mihi ab N. trádita, ego absolvo te á vínculo suspensionis, quam (*propter tale factum* vel *causam*) incurristi (*seu* incurrise declaratus es) In nómine Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spíritus ✠ sancti. Amen.

Si se le hubiere dado facultad para dispensar en irregularidad, entonces habiéndole absuelto de los pecados, añada:

Et eadem auctoritate, dispenso tecum super irregularitate (*vel* irregularitátibus, *si fueren muchas*) in quam (*vel* in quas) ob talem (*vel* tales causas, *espresándolas*) incurristi, et hábilem reddo, et restituo te executioni ordinum et officiorum tuorum. In nómine Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spíritus ✠ sancti. Amen.

Si no tuviere órdenes diga: hábilem reddo te ad omnes órdines suscipiendos. *ó para otras cosas, segun el tenor de la comision.*

Si fuere necesario restituirle el título de beneficio, ó concederle frutos mal recibidos, añada:

Et restituo tibi títulum (*seu* títulos) beneficii (*seu* beneficiorum), et concedo tibi fructus male perceptos. In nómine Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spíritus ✠ sancti. Amen.

Y tenga cuidado el sacerdote de no exceder los términos de su facultad.

DEL ENTREDICHO.

Algunas veces por la desobediencia suele ponerse entredicho en algunas ciudades, lugares ó iglesias particulares; y otras veces á una ó muchas personas. En los lugares generalmente entredichos se pueden cele-

brar misas y divinos oficios en las iglesias y monasterios, como antes, pero en voz sumisa, cerradas las puertas, sin tocar las campanas, excluidos los excomulgados ó entredichos que no tuvieren privilegio de asistir á los divinos oficios. Puédese tambien, con la misma moderacion, bendecir agua los Domingos, y rociar al pueblo con ella.

En las festividades de la natividad del Señor, resurreccion, pentecostés, asuncion de la santísima Vírgen y en sus octavas se celebran los oficios divinos en voz alta, abiertas las puertas, excluidos los excomulgados, y admitiendo á los entredichos; con tal que aquellos por cuya causa se puso el entredicho no se acerquen al altar. Y estas fiestas se computan desde las vísperas de la vigilia hasta las completas inclusive de cada una de ellas.

Lo mismo se permite en la fiesta de Corpus y toda la octava, por privilegio de Martino V. y Eugenio VI. Y en estos dias se puede bendecir agua solamente, y rociar con ella, bendecir y ministrar pan y frutos, consagrar vírgenes, cálices, &c.

En tiempo de entredicho general, si no hubiere privilegio, no se da extremauncion á los enfermos, así á los clérigos como á los legos, ni se entierran los cadáveres; pero sí,

los de los clérigos que hubieren guardado el entredicho. Nadie se puede ordenar.

El sacramento del matrimonio se puede celebrar, pero no bendecir nupcias. Se conceden los sacramentos del bautismo y confirmacion, así á los párvulos como á los adultos con todo aparato y solemnidad. Se consagra crisma el juéves santo, se ministra la penitencia, no solo á los enfermos que estuvieren en artículo de muerte, sino tambien á los sanos, que no se hallaren excomulgados, ni hubieren causado el entredicho con sus culpas, ni dado consejo, favor ó auxilio para el delito porque se impuso. Se concede el sagrado Viàtico á los que están en peligro de muerte: se puede llevar con luz y campanilla, y mostrarse al pueblo á la vuelta, y anunciar las indulgencias á los que le acompañan. Se puede bendecir la mesa, rezar al toque del *Ave María*, predicar, excomulgar y absolver al excomulgado sin solemnidad sacerdotal: y en fin, no se prohibe á los entredichos adorar la Sagrada Eucaristía, si no es cuando actualmente se hayan de celebrar los divinos oficios.

A las personas entredichas se absuelve en la misma forma que á los excomulgados, *folio* 195 diciendo solamente en lugar de *excommunicationis*, la palabra *interdicti.*

DE LA CESACION A DIVINIS.

Cuando no se obedece la excomunion, ò el entredicho, se suele añadir la *cesacion á divinis*: y en tal caso se han de considerar bien las letras ó auto con que se impone, y segun ellas se ha de juzgar; porque en tanto liga en cuanto ellas lo expresan, y no mas

Divídese en general, que es la que se impone á una provincia, ciudad, pueblo, ó á toda una parroquia: y en particular, que es la que se impone á un lugar ó iglesia particular.

En la cesacion se prohibe la celebracion de los divinos oficios, aunque sea cerradas las puertas; y asimismo la administracion de los Sacramentos, si no es para aquellos que aquí se advertirá.

En cada semana es lícito celebrar una vez para renovar la sagrada Eucaristía: y podrá estar presente un solo ministro. Los sacramentos del bautismo, confirmacion y penitencia se administran á todos; la extremauncion á ninguno. La sepultura eclesiástica se niega á todos; pero á los clérigos se podrá enterrar en el cementerio, en silencio, y dejadas todas las solemnidades. La Eucaristía se lleva con pompa solamente á los enfermos; pero no se reza el oficio ordinario.

Los que están obligados á rezar los divinos oficios deben rezarlos, pero sin compañero.

La cesacion no es censura, como lo es el entredicho, y por lo mismo el que quebranta la cesacion no se hace irregular.

El que tiene privilegio para oir los divinos oficios en tiempo de entredicho, no puede oirlos en el de cesacion: y el que lo tuviere para oirlos en tiempo de cesacion general, no podrá oirlos en el de cesacion particular.

VISITA DE LA IGLESIA PARROQUIAL.

Cuando el señor obispo viniere á visitar alguna iglesia parroquial, el mas digno sacerdote, vestido con pluvial blanco, y todos los clérigos con sobrepellices, llevando delante la cruz, le salen á recibir fuera de las puertas de la iglesia, y aunque el Pontifical ordena que se reciba bajo de pálio, pero por el novísimo decreto de la sagrada congregacion de ritos (1) *está mandado que solamente al Santísimo Sacramento se le conceda el uso de él: en llegando le dará el preste, y no el canonigo que lo acompaña,* (2) *el hisopo con agua bendita, besándolo primero, y puesto de rodillas lo vuelve á recibir: despues le ministra la naveta, y el señor obispo pone incienso en el incensario, bendiciéndolo y estando en pie ambos, el preste lo inciensa tres veces, inclinando la cabeza antes y despues de incensarlo, luego el preste le dará á besar la cruz, que ha de tener en las manos: y el prelado, hincándose en el tapete que le tendrán prevenido, la besará y volviéndola á recibir el pres-*

(1) 27 Mayo 1826.
(2) S. C. R. 23 Set. 1820.

te, entrarán en la iglesia cantando la antífona: Sacerdos, et Póntifex, et virtutum ópifex, Pastor bone in pópulo, sic placuisti Dómino. *Tambien se podrá decir el responsorio.*

Ecce Sacerdos magnus, qui in diebus suis placuit Deo. * Ideò jurejurando fecit illum Dóminus créscere in plebem suam: benedictionem omnium gentium dedit illi, et testamentum suum confirmavit super caput ejus * Ideó jurejurando &c. Gloria Patri. Ideó jurejurando &c.

Junto al altar mayor ha de haber un sitial para el prelado, el cual en llegando se hincará, y mientras estuviere haciendo oracion cantará el preste los siguientes ℣℣. *Si el que hace la visita es el Sr. obispo ántes del* ℣. salvum fac. &c. *se dirá este*

℣. ***Protector noster áspice Deus.***
℞. ***Et réspice in faciem Christi tui.*** **(1)**

℣. **Salvum fac servum tuum.**
℞. **Deus meus sperantem in te.**
℣. **Mitte ei Dómine auxilium de sancto.**
℞. **Et de Sion tuere eum.**
℣. **Nihil proficiat inimicus in eo.**
℞. **Et filius iniquitatis non apponat nocére ei.**
℣. **Dómine exaudi orationem meam.**
℞. **Et clamor meus ad te véniat.**
℣. **Dóminus vobiscum.**
℞. **Et cum spíritu tuo.**

---

(1) Pontifical Romano.

OREMUS.

Deus humilium visitator, qui eos paterna dilectione consolaris, prætende societati nostræ gatiam tuam; ut per eos, in quibus hábitas, tuum in nobis sentiamus adventum. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Acabada la oracion se levanta el prelado, y sube al altar mayor, bésalo en el medio, y bendice al pueblo. Despues, volviéndose al pueblo se sienta y le propone las causas de su venida.

Hecho esto celebrará misa, si cómodamente pudiere, ú otro sacerdote en su lugar: antes del sermon leáse el edicto general: acabada la misa ò el sermon, si lo hay, dé la bendicion y conceda indulgencias. Despues si no celebra, se vestirá con amito, estola, pluvial morado ó negro, y mitra simple; y puesto en pie junto al altar, vuelto al pueblo apunta la antífona. Si iniquitates. *y dice con los ministros si los hubiere ó con sus capellanes, el salmo:* De profundis, &c. *con* requiem æternam: *luego dice toda la antífona:*

Si iniquitates observáveris Dómine, Dómine, ¿quis sustinebit?

Y acabada dice, dejando la mitra:

Kyrie eléyson.
Christe eléyson.
Kyrie eléyson.
Pater noster, &c.

Y prosigue en secreto: entretanto, tomando el hisopo con agua bendita, rocia tres veces delante de sì: y luego puesto incienso en el incensario lo bendice é inciensa en la misma forma, y dice, rezado:

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. In memoria æterna erunt justi.
℟. Ab auditione mala non timebunt.
℣. A porta ínferi.
℟. Erue Dómine ánimas eorum.
℣. Requiem æternam dona eis Dómine.
℟. Et lux perpetua luceat eis.
℣. Dómine exáudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui inter Apostólicos Sacerdotes fámulos tuos Pontificali fecisti dignitate vigére: præsta quæsumus, ut eorum quoque perpetuo aggregentur consortio, Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Despues, yendo delante de la cruz el turiferario y el agua bendita, irá el clero en procesion cantando el responso:

Qui Lázarum resuscitasti, á monumento fœtidum. * Tu eis Dómine dona requiem, et locum indulgentiæ.
℣. Qui venturus es judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. Tu eis Dómine, &c.

El prelado vá detras diciendo con sus ministros la antífona: Si iniquitates *con el salmo:* De Profundis. *Y en esta forma saldràn hasta medio del cementerio, ó se pondrá enfrente de él, y estando allí cantará el clero el siguiente responso.*

Líbera me Dómine de morte æterna, in die illa tremenda. * Quando cœli movendi sunt, et terra. * Dum véneris, judicare sæculum per ignem.

℣. Tremens factus sum ego, et timeo, dum discussiové nerit atque ventura ira * Quando cœli movendi sunt, et terra.

℣. Dies illa, dies iræ, calamitatis, et miseriæ, dies magna, et amara valdè. * Dum véneris, judicare sæculum per ignem.

℣. Requiem æternam dona eis Dómine, et lux perpetua luceat eis.

℞. Líbera me Dómine, &c. *hasta el* ℣. Tremens factus sum ego, &c.

Y entretanto se ha cantado, el canónigo mas antiguo ó el mas digno de la Iglesia le ofrece la naveta del incienso, y poniéndole en el incensario en la forma acostumbrada, habiendo dicho el coro:

Kyrie eléyson.
Christe eléyson.
Kyrie eléyson.

Dejando la mitra dice:

Pater noster &c.

Y hace lo mismo que en la Iglesia, diciendo los mismos versos y oraciones: Deus, qui inter Apostólicos, *mudando en ella la palabra* Pontificali *en la de* Sacerdotali, *é inmediatamente dice:*

OREMUS.

Deus veniæ largitor, et humanæ salutis amator: quæsumus clementiam tuam, ut nostræ congregationis fratres, propinquos, et benefactores, qui ex hoc sæculo transierunt, beata Maria semper Virgine intercedente cum ómnibus sanctis tuis, ad perpetuæ beatitúdinis consortium pervenire concedas.

Deus, cujus miseratione ánimæ fidelium requiescunt, fámulis, et famulabus tuis ómnibus hic, et ubique in Christo quiescéntibus, da propitius veniam peccatorum, ut á cunctis reátibus absoluti tecum sine fine lætentur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Despues prosigue diciendo:

℣. Requiem æternam dona eis Dómine.
℟. Et lux perpetua luceat eis.

Y luego dos del coro dicen:

℣. Requiescant in pace.
℟. Amen.

Levanta el prelado la mano y hecha la bendicion por todas partes en el cementerio: y volviendo á tomar la mitra,

se regresan con el órden que vinieron á la Iglesia, diciendo en voz congruente todo el coro, aunque sin canto, todo el salmo: Miserere mei, *con* requiem æternam *al fin: y el prelado, con sus ministros, lo dirá tambien: y habiendo llegado al altar mayor, vuelto hácia él dice:*

Kyrie elèyson.
Christe eléyson.
Kyrie eléyson.
Pater noster, &c.
℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. A porta ínferi.
℟. Erue Dómine ánimas eorum.
℣. Requiescant in pace. ℟. Amen.
℣. Dómine exáudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Absolve, quæsumus Dómine, ánimas famulorum, famularúmque tuarum ab omni vínculo delictorum, ut in resurrectionis gloria, inter sanctos, et electos tuos resuscitati respirent. Per Christum Dóminum nostrum.
℟. Amen.

Acabadas estas cosas, deja el prelado la estola y pluvial negro, y recibiendo el blanco empieza la visita, comenzando por la sacratísima Eucaristía. Y aunque el pontifical romano no advierte el modo, señalamos el que pone el

manual Toledano, el cual previene, que habiendo puesto el prelado el incienso, se hincará é incensará tres veces: despues, levantándose, mirará si está bien guardado el Sacramento, seguro y limpio el Tabernáculo, &c, Y volviendo á arrodillarse toma el Sacramento y dá con el la bendicion al pueblo, cantando el coro el Tantum ergo, &c. *y los versos*, panem de cœlo, &c. *y luego cantará:*

OREMUS.

Deus, qui nobis sub Sacramento mirábili passionis tuæ memoriam reliquisti, tribue quæsumus, ita nos córporis et sánguinis tui sacra Mysteria venerari, ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgiter sentiamus, Qui vivis, et regnas, &c.

Acabado esto, vuelve el prelado á poner al Divinísimo Sacramento en el sagrario, y lo cierra. Despues van todos en procesion al bautisterio, llevando los ministros (si estuvieren en el altar) los oleos y vasos del crisma, y oleo de catecúmenos y enfermos, cantando en la estacion:

Veni Creator Spíritus,
Mentes tuorum vísita,
Imple superna gratia,
Quæ tu creasti péctora.

En llegando á la fuente el prelado, habiendo puesto incienso en el incensario, inciensa sobre la pila, visita los vasos de los oleos y crisma, y reconoce la pila, su aséo, y si tiene las demás calidades que en ella se pidieron al principio: y luego cantará el coro:

℣. Spiritus Dómini replevit orbem terrarum.

℟. Et hoc, quod cóntinet omnia, scientiam habet vocis.

Y el prelado en pie canta:

℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui corda fidelium sancti Spíritus illustratione docuisti: da nobis in eodem Spíritu recta sápere, et de ejus semper consolatione gaudére.

Deus, qui diversitatem gentium in confessione tui nóminis adunásti da, ut renátis fonte Baptismatis una sit fides mentium, et pietas actionum.

Ecclesiæ tuæ, quæsumus Dómine, preces placatus admitte, ut destructis adversitátibus, et erroribus universis, secura tibi serviat libertate. Per Christum Dóminum nostrum.

Cuando no fuere el prelado quien visita, sino otro visitador, no se recibirá en procesion, ni se incensará; pero se hará todo lo demás, que es darle á besar la Cruz, &c. y en lagar de la antífona: Sacerdos et Póntifex, *se dirá:*

Ecce vir prudens, qui ædificavit domum suam supra petram, in cujus ore non est in-

ventus dolus, quia Deus elegit eum in sacerdotem sibi. Ecce verè Israelita, in quo dolus non est. Gloria Patri, &c.

Los versos y oraciones serán los mismos.

ADICIONES AL TITULO DE VISITA.

EXECRACION DE IGLESIA.

Los Illmos. Sres. obispos en su diócesis, „pueden á su arbitrio, aun como delegados „de la santa sede apostólica, trasladar los be„neficios simples, aun los que son de dere„cho de patronato, de las iglesias que se ha„llan arruinadas por antigüedad, ó por otra „causa, que no se puedan restablecer. Mas „si padeciesen suma pobreza, sean transfe„ridos á las iglesias matrices, ó á las mas ve„cinas, con facultad de convertir así las igle„sias parroquiales, como las otras arruinadas, „en usos profanos *que no sean indecentes*, e„rigiendo no obstante una cruz en el mismo „lugar." (1)

En el concilio 4. de Milan, en sus actas, se previene la fórmula y el rito con que debe proceder el delegado por la sagrada mitra en el acto de la execracion ó profanacion de las iglesias, que es del modo siguiente:

Lo primero, si en la iglesia hubiere al-

(1) Concilio de Trento, ses. 21 cap. 7 de reformatione.

gunas sagradas reliquias, depositadas en ella, con cuidado y reverencia, se trasladen al lugar en que lo mande el ordinario, convocando al clero y al pueblo, ya sean cuerpos ó reliquias insignes. Del mismo modo se conducirán las sagradas imágenes.

El visitador ó delegado, hincado ante el altar que se ha de execrar, un corto rato, hará oracion secretamente, rezará en voz alta *Ave María, Salve y la oracion del Santo á quien está dedicado el altar;* á continuacion desnudará el dicho de sus vestiduras, sin quebrar el ara consagrada la sacará, él mismo la lavará con sus manos, y la enjugará echando el agua en el sumidero. Y lo restante del altar mande lo derriben los operarios albañiles.

Si se hubieren de execrar muchos altares, en cada uno de ellos se practicará lo mismo. Destruidos estos, se exhumarán los cadáveres de los fieles, y se enterrarán en presencia del párroco ó rector, quien en voz baja orará ante el altar que fué mayor: á continuacion mande sean conducidos estos restos de difuntos á su lugar señalado, y acompañado con el clero y el pueblo mas vecino, irá rezando salmos y preces por los difuntos, y si allí se pudiere, se celebrará una misa por las almas de estos.

Por último, la iglesia será destruida toda por los operarios, y en su area se fijará una cruz.

INSTRUCCION CLEMENTINA.

Cópia de la instruccion que el Illmo. Sr. D. Victoriano Lopez Gonzalo, Obispo de la Puebla de los Angeles, mandó se observase en las iglesias en que se expone el Santísimo Sacramento para la indulgencia plenaria de las cuarenta horas, concedida para todos los fieles de la ciudad y obispado de la Puebla de los Angeles, primeramente por la santidad de Benedicto XIII, año de 1725; *despues por la de Benedicto XIV en los años de* 1741 *y de* 1743, *y últimamente por la de Clemente XIV en el dia* 25 *de Enero de* 1772. *Lleva añadidas algunas advertencias por órden de nuestro actual Illmo. prelado.*

En cada una de las iglesias asignadas en la tabla que al fin del cuadernillo se pone todos los años, estará expuesto el Divinísimo Sacramento por espacio de cuatro dias, descubriéndole cada dia á las siete de la mañana, y reservándole á las cinco de la tarde: sin exceder de esta hora ni aun el último dia por la procesion. (1)

El altar mayor, en donde debe exponerse, se adornará con toda decencia, y se colocará en el medio, sobre corporales la custodia, ante la cual arderán á lo ménos doce luces de cera blanca: sobre que cuidarán los

(1) Por repetidas órdenes de los Illmos. Sres. Obispos, está mandado que esta no se estienda á mas que al rededor del cementerio.

superiores de las iglesias, y no permitirán se ponga otra que no sea blanca.

El frontal de dicho altar será siempre de color blanco, como tambien el del trono; sino es que uno y otro sean de plata.

Se cuidará de que el adorno que se pusiere en el altar, sea de modo que no impida á los fieles la vista del Divinísimo; y no se pondrán reliquias sagradas, ni estatuas ó imágenes de santos, sino que se cubrirán las que hubiere.

Todas las personas, de cualquier grado ó condicion que sean, estarán delante del Divinísimo con el silencio, respeto y veneracion debida: y siempre que pasaren, llegaren ó se apartaren de su presencia, se arrodillarán delante de su Divina Magestad con ambas rodillas, segun está mandado. (1)

Los sacerdotes que salieren á decir misa y pasaren por delante del Divinísimo Sacramento, se arrodillarán con ambas rodillas, y así arrodillados se quitarán el bonete, y despues de haberle adorado se cubrirán y pasarán adelante. (2)

En la puerta de la iglesia, por la parte de adentro, se pondrá una cortina grande, á

(1) S. C. R. 19 Agosto 1651.
(2) S. C. R. 7 Setiemb. 1683. 53

modo de antepuerta, dejando por los lados espacio proporcionado para que el pueblo pueda entrar y salir, y que esté de manera que de la calle no pueda verse el Diviníšimo.

Todo el tiempo de la exposicion estarán dos sacerdotes de sobrepelliz, arrodillados adorándole, alternándose por horas; y en donde no los hubiere, se cuidará de que á lo ménos esté un sacerdote ó un diácono.

En el altar mayor, en que se expone el Santísimo Sacramento, no se celebrará misa rezada, sino es porque no halla otro ó sean pocos los altares, y mucho el número de sacerdotes, que en tal caso cuidará el sacerdote de observar las ceremonias y genuflexiones que prescriben las rúbricas; y no permitirá en cuanto sea posible, otro ministro que un acólito de sobrepelliz.

Se cantará la misa votiva del Santísimo, con gloria, credo y prefacio de la natividad del Señor, con una sola oracion. En los dias de primera y segunda clase, toda la semana de resurreccion, la domínica *in albis*, en toda la octava de epifanía y en la vigilia de pentecostés y su octava, se cantará la misa del dia, uniendo la oracion del Santísimo con la del dia, *sub una conclusione*, si no hay otras oraciones. (1) En las domínicas

(1) S. C. R. 13 de Diciemb. de 1779.

de primera y segunda clase que no tengan mas de una oracion, en el miércoles de ceniza y la vigilia de la natividad del Señor, se cantará la misa de la Domínica, feria ó vigilia, uniendo á la oracion de dichas misas, la del Santísimo.

Durante la exposicion del Santísimo Sacramento, no solo en las cuarenta horas, sino tambien cuando por otra justa causa se expusiere, y hubiere sermon, se observará lo mandado en el edicto de este dia (24 de Noviembre de 1783) que en su parte principal es como sigue: „consultando á la veneracion y „reverencia que exige de nuestra humildad „tan alto y adorable Sacramento, con reflec„sion asimismo á que estando públicamente „expuesto, no es justo que los fieles estén sen„tados, mandamos igualmente que si en algu„no de los dias en que estuviere descubierto „se tuviere sermon, al tiempo de este se cu„bra el Santísimo con una cortina decente, „que se dispondrá para el efecto donde no „la hubiere; y concluido el sermon se volve„rá á descubrir, con la precisa y santa ce„remonia de incienso.

Se tendrá presente el edicto de 31 de Agosto de 1769 dado por el Illmo. y Exmo Sr. D. Francisco Fabian y Fuero, dignísimo

obispo que fué de este obispado, en que prohibe las músicas líricas en las Iglesias, y el decreto de la sagrada congregacion (2) que manda no se cante cosa alguna en lengua vulgar delante del Santísimo Sacramento.

Tampoco se tocarán sonatas que provoquen mas bien á distracion que á devocion. No se permitirá á ningun secular, hombre ó muger, suba al presbiterio á orar.

El último dia en cada Iglesia se hará la procesion en la forma siguiente: habiéndose convocado el clero con tres repiques, saldrán de la sacristía con sobrepellizes y velas encendidas en las manos, siendo los últimos el preste y los diáconos, revestidos de blanco, se ordenarán en el presbiterio en dos coros, y estando de rodillas, hecha una breve oracion, puestos los tres en pie, el diácono á la diestra del preste le ministra la naveta, pondrá incienso sin bendecirle, y arrodillados incensará tres veces al Santísimo Sacramento, en el modo que prescriben las rúbricas, y luego comenzarán los cantores las letanías mayores, como están en el folio 299 y el preste cantará las preces y oraciones; las que terminadas se ordenará la procesion en la forma que prescribe este manual pág. 308

(2) 21 de Marzo de 1609.

llevando la cruz procesional un subdiácono; y no habiéndolo la llevará un sacerdote, revestido de amito, alba, cíngulo y dalmática blanca.

Si aconteciere hacerse alguna procesion inmediatamente despues de la misa, y ésta se hubiere cantado con ornamento colorado, ó morado, con el mismo debe hacerse; pero el velo humeral ó almayzal debe ser blanco, como tambien el frontal y pálio.

En las misas rezadas que se celebraren en la Iglesia en que está expuesto el Diviní-simo se dará conmemoracion del Santísimo ántes de las oraciones mandadas por el prelado y no se tocará la campanilla á *Sanctus*, ni á la elevacion, como lo advierte el Señor Benedicto XIV. en sus instrucciones pastorales.

El Señor Pio 7° por su rescripto dado en 12 de Mayo de 1817, declaró privilegiados todos los altares de aquella Iglesia donde se hace la exposicion de 40 horas, mientras dure patente el Santísimo.

Cesará la exposicion desde la Dóminica *In Passione*, á vísperas, hasta el sábado de Gloria, la octava de Corpus, y el dia de los difuntos desde vísperas, como se advierte al fin del cuadernillo

Zelarán los superiores y padres sacris-

tanes, que mientras se celebran los divinos oficios, y con mayor razon siempre que estuviere expuesto el Santísimo no se pida limosna con arquilla ó alcancía dentro de la Iglesia, como ni tampoco la pidan los mendígos pues estos y las demandas deberán estar á la puerta de la Iglesia, como está mandado por edicto de veinte y tres de noviembre de mil setecientos sesenta y cinco.

BENDICION DE CAMPANA NUEVA.

Pónese la campana en sitio decente, pendiente de unos maderos, de modo que pueda quedar cosa de una vara levantada de la tierra, y desviada de las paredes para que cómodamente se pueda andar al rededor de ella. Revestido el Sr. Obispo ó el sacerdote, facultado por él con amito, alba, cìngulo, estola y pluvial blanco: irá al lugar donde esté dicha campana, acompañado de algunos sacerdotes y clérigos, revestidos con sobrepellices, que lleven el acetre con agua bendita, incensario naveta, el ritual romano, ó este manual: y puestos los clérigos en dos filas, de manera que estén mirando á la campana, que estará en medio de ellos, dicen todo el salmo: Miserere mei Deus, *y con* Gloria Patri *al fin: despues dice el preste respondiendo el Coro.*

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini
℟. Qui fecit cœlum et terram.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Deus, qui per beatum Moysen, Legíferum fámulum tuum, tubas argenteas fieri præcepisti, quas dum Levitæ, témpore sacrificii clángerent, sónitu dulcédinis pópulus mónitus ad te adorandum fieret præparatus, et ad celebranda sacrificia conveniret, quarum clangore hortatus ad bellum, molímina prosterneret adversantium: præsta quæsumus, ut hoc vásculum sanctæ tuæ Ecclesiæ præparatum sancti✠ficetur á Spíritu sancto, ut per illius tactum fideles invitentur ad præmium. Et cum melódia illius, aúribus insonuerit populorum, crescat in eis devotio fidei: procul pellantur omnes insidiæ inimici, fragor grándinum, procella túrbinum, ímpetus tempestatum; temperentur infesta tonitrua, ventorum flabra fiant salúbriter, ac moderatè suspensa: prosternat aereas potestates déxtera tuæ virtutis; ut hoc audientes tintinnábulum contremiscant, et fugiant ante sanctæ Crucis Filii tui, in eo depictum vexillum, cui fléctitur omne genu cœlestium, terrestrium, et infernorum, et omnis lingua confiteatur, quod ipse Dóminus noster Jesus-Christus absorpta morte, per patíbulum Crucis regnat in gloria Dei Patris, cum eodem Patre et Spíritu sancto per omnia sæcula sæculorum. Amen.

Póngase incienso en el incensario con la bendicion comum, y rocié con agua bendita la campana, dándole vuelta al rededor; pero solo tres veces en todo el circuito, sin embargo de que tambien la ha de rociar por dentro alternando aspersiones, de manera que sin dar mas que una sola vuelta, la rocia una vez en una parte de ella por fuera, y otra vez por dentro, y á este modo hace las otras dos aspersiones: despues la inciensa en la misma forma, y luego en silencio, y con el mismo órden que vinieron, se regresan á la sacristia.

BENDICION

que puede dar cualquier sacerdote á la muger que esté grávida.

Esta bendicion es de S. Carlos Borroméo, y está tomada de la Embriologia sagrada, *obra compuesta en italiano por el presbítero D. Francisco Cangiamila, y traducida al castellano por el Dr. D. Joaquin Castellot, capellan del Rey D. Carlos III.*

Puesta la muger de rodillas, y el sacerdote en pié revestido de sobrepelliz y estola del dia, dice:

℣. Deus in adjutorium meum intende.
℟. Dómine ad adjuvandum me festina.
Gloria Patri et Filio &c.
Sicut erat in principio &c.
℟. Terra dedit fructum suum.

PSALMUS 66.

Deus misereatur nostri &c. como está en la pág. 313 el que concluido con Gloria Patri &c. se repite el siguiente.
℟. Terra dedit fructum suum.
Pater noster, &c.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. Salvam fac ancillam tuam.
℟. Deus meus sperantem in te.
℣. Esto ei Dómine turris fortitúdinis.
℟. A facie inimici.
℣. Nihil proficiat inimicus in ea.
℟. Et filius iniquitatis non apponat nocére ei.
℣. Mitte ei Dómine auxilium de sancto.
℟. Et de Sion tuere eam.
℣. Dómine exáudi orationem nostram.
℟. Et clamor noster ad te perveniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

Dómine Deus, omnium creator et rector, áccipe quæsumus, sacrificium cordis contriti, et fervens desiderium fámulæ tuæ N. humíliter supplicantis pro conservatione prolis débilis, quam dedisti eam concípere; et custodi partem tuam, atque sanctífica immensa benedictione gratiæ tuæ, et defende ab omni dolo et injuria inimici, ab omníque adversitate, ut in lucem præsentis vitæ, te adjuvante veniat incólumis, tibíque cum ómnibus júgiter deserviat, et vitam demum cónsequi mereatur æternam. Per Dóminum nostrum &c. ℟. Amen.

℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.
℣. Benedicat et exáudiat nos Deus.
℟. Amen.
℣. Procedamus cum pace.
℟. In nómine Christi.
℣. Benedicamus Dómino.
℟. Deo gratias.

Despues la rocia con agua bendita, diciendo:

Benedictio Dei omnipotentis Patris ✠ et Filii ✠ et Spíritus ✠ sancti descendat, et sit semper super te et super prolem tuam, et maneat semper. Amen.

FORMULA DE LOS LIBROS
QUE DEBEN TENER LOS PARROCOS.

Todos los curas deben tener los libros necesarios para escribir las cosas tocantes á la administracion, de que puede convenir dar testimonio auténtico en adelante: los cuales reduce el ritual romano á cinco.

El primero, de los que se bautizan.

El segundo, de los que confirmare en aquella parroquia el prelado.

El tercero, de los matrimonios.

El cuarto, de las almas de sus feligreses.

El quinto, de los difuntos.

Advirtiendo, que en los dichos libros de

bautismos, confirmaciones, matrimonios y difuntos, se han de expresar siempre no solo los nombres de las personas, sino tambien las familias.

FORMA DE ESCRIBIR LOS NOMBRES DE LOS BAUTIZADOS EN EL PRIMER LIBRO.

En la ciudad de N. dia, mes y año, yo N. cura de esta iglesia de N. de la ciudad de N., bautizé solemnemente á N. nacido tal dia, hijo de N. y N su muger, feligreses de esta parroqnia, naturales de tal parte y de tal familia: fueron sus padrinos N. hijo de N. feligreses de tal parroquia, y N. hija de N de tal parroquia.

Si el niño no hubiere nacido de legítimo matrimonio, se escribirá el nombre de alguno de ellos, si constare, procurando evitar toda ocasion de infamia. Y si se ignorare el nombre de ambos, se dirá: *bautizé á N. cuyos padres se ignoran, &c.*

Si el infante fuere expuesto, se declare que dia, donde y por quien fué hallado, y cuantos dias de edad tendrá verosimilmente: y bautízelo debajo de condicion, si se ignorare estarlo.

Si el infante se hubiere bautizado en al-

guna casa particular, por amenazarle peligro de muerte, se escribirá así: En la ciudad de N. dia, mes y año, nació N. hijo de N. y de N su muger &c. (*ut supra*) al cual por amenazarle peligro de muerte, le bautizó legítimamente en su casa N. segun me refirió N.

Si viviere el infante y se llevare á la iglesia para que reciba las ceremonias, se añade el dia, mes, año y nombre que se le puso. Si no fuere el párroco el que bautiza, se expresará en el libro. Si se hiciere el bautismo condicionalmente, se declarará tambien.

FORMA DE ESCRIBIR LOS CONFIRMADOS EN EL SEGUNDO LIBRO.

En la ciudad de N. dia, mes y año, N. hijo de N. y N. su muger, recibió el sacramento de la confirmacion de mano del Illmo. Sr. D. N. obispo de tal parte, en la iglesia de N., fué su padrino N. hijo de N. feligreses de tal parroquia.

Si el confirmado fuere persona casada, se expresa y con quien. Los varones se escribirán en una página y las mugeres en otra, de suerte que se distingan. Si no constare que es legítimo el qne se confirma, ó se ignorare el nombre de sus padres, se observará lo que se advirtió en el libro de bautismos.

FORMA DE ESCRIBIR LOS CASADOS EN EL TERCER LIBRO.

En la ciudad de N. dia, mes y año, habiéndose leido tres amonestaciones, en tres dias festivos continuos: la primera en tal dia, la segunda en tal, la tercera en tal, en la iglesia parroquial de N. *inter missarum solemnia;* y no habiendo resultado legítimo impedimento, yo N. cura de la parroquia de N., habiéndoles preguntado su consentimiento á N. hijo de N. y á N. hija de N. de tal parroquia, y habiendo dado ambos su mutuo consentimiento por palabras de presente, los casé siendo testigos N. y N.

Si juntamente se casaren y velaren, añádalo. Si alguno de los contrayentes fuere de otra parroquia, ántes que se admita tenga el cura certificacion de haberse hecho legítimamente las amonestaciones en la parroquia de dicho contrayente: y guárdela, y exprésela todo en el libro de los matrimonios. Si algnno de los contrayentes fuere de diversa diócesis, no es de valor alguno el testimonio en que certifica el párroco que ha hecho las amonestaciones, si no viniere firmado y sellado del Sr. obispo ó provisor de aquella diócesis: y si no viniere tambien reconocido del Sr. obispo ó provisor del lugar

en que se contrae, y habiendo alcanzado su licencia. Si con la del ordinario (la cual debe constar *in scriptis*) se dilataren ó se omitieren algunas amonestaciones, se ha de expresar en el libro, y guárdese la dicha licencia. Cuando se leyeren las amonestaciones despues de contraido el matrimonio, se advierte en el libro, diciendo: En la ciudad de N. dia, mes y año, leí *inter missarum solemnia*, las amonestaciones de N. y N. que por dispensacion del Illmo. Sr. D. N. se casaron tal dia, y no resultó impedimento que pueda dirimir dicho matrimonio.

Si el ordinario ó el párroco propio, dieren licencia á algun presbítero para casar á algunos, lo escribirá de su mano el dicho párroco en el libro, de esta suerte: En la ciudad de N. con licencia del Illmo. Sr. D. N. (ó con licencia, si la tuviere del cura) casó el presbítero N. á N. hijo de N., y á N. &c. Y yo N. cura de esta iglesia parroquial de N. lo certifico y afirmo.

Si resultare de las amonestaciones algun impedimento de consanguinidad ó afinidad contra los contrayentes, y presentaren dispensacion de su Santidad, escríbase el grado de parentesco dispensado, haciendo relacion del breve, con su fecha y nombre del notario.

Las amonestaciones, hechas en diversas parroquias del esposo y esposa, se escriben por cada párroco en su libro, aunque no se siga el matrimonio.

FORMA DE ESCRICIR EL ESTADO DE LAS ALMAS EN EL CUARTO LIBRO.

Todas las familias se han de escribir en este libro, dejando algun blanco entre una y otra, en que se escriba el nombre y edad de cada uno: y adviértase quien es de tal familia, y quien advenedizo.

A los que se admiten á la Sagrada comunion se les pondrá al márgen esta señal *C.* A los que estuvieren confirmados se les pondrá *Chr.* A los que se hubieren mudado á otra parte se les pondrá una raya debajo del nombre.

FORMA DE ESCRIBIR LOS DIFUNTOS EN EL QUINTO LIBRO.

En este libro se ha de escribir quien y cuando se le administró al enfermo, despues difunto, el Sacramento de la Penitencia, el de la Eucaristía y Extremauncion. El modo que se ha de guardar es este: En la ciudad de N. dia, mes y año, N. hijo de N. natural de N. (si se pudiere saber todo esto) murió en casa de N. en la comunion y obediencia

de la Santa Madre Iglesia, cuyo cuerpo se enterró en tal Iglesia. Confesóse conmigo, ó con N. confesor aprobado, tal dia. Recibió la Sagrada Eucaristía tal dia, y la Extremauncion administrósela N. tal dia.

DIVERSAS OBLIGACIONES
DE LOS PARROCOS.

Habiendo dado forma para el ministerio de los santos Sacramentos, y otros ejercicios á que están obligados los párrocos, es necesario advertir que, además de las dichas, tienen diferentes obligaciones que cumplir, para llenar la de su conciencia.

Lo primero, han de entender que por razon de su oficio y jurisdiccion, deben apacentar con saludables documentos por sí, ó por idóneos ministros, si estuvieren legítimamente impedidos, el rebaño que Jesucristo nuestro Señor puso á su cuidado, predicando, exhortando y promoviendo al ejercicio de las virtudes á sus súbditos, como el Concilio Tridentino manda en la ses. 23 cap. 1 y en la ses. 5 cap. 2 *de Ref.*

Fuera de la predicacion, debe cuidar de la doctrina de sus feligreses, principalmente de los rudos, esclavos, niños, y de otros que de ordinario tienen necesidad, enseñándoles

los rudimentos de la fé, y los artículos de ella, que deben saberse y creerse para la salvacion: la obediencia á Dios y á los padres: el amor á Dios y à los prógimos. La cual ocupacion no debe despreciar el párroco, pareciéndole vil, aunque se halle muy docto y nobilísimo, acordándose del piadoso ejemplo de los Padres de la Iglesia, que habiendo sido sus mayores luces de sabiduría y de mejor autoridad, se preciaron tanto, y aun se juzgaban indignos, de este ejercicio.

El celebrar el santo sacrificio de la misa es obligacion de los párrocos, con tal frecuencia que satisfagan á su oficio, señaladamente en los dias festivos, cuando se ha de dar bendicion nupcial, y cuando hay costumbre en decir misa en los entierros. Y adviertan, que no se dice aquí cuantas veces tendrán obligacion de celebrar por el pueblo, sin estipendio alguno, dejando este punto á su diligencia para que lo estudien cuidadosamente en los autores; entendiendo que parece cosa agena del oficio pastoral que ejercitan, no sacrificar por las ovejas algunas veces; y mas cuando la ocasion y necesidad lo piden.

La residencia de los curas en sus parroquias está mandada por todo derecho,

veáse el Concilio Tridentino, Ses. 23 cap. I. *De Ref.* Y así pecarán gravemente faltando á ella; excepto si se ausentasen para ayudar á alguna particular Iglesia, ó para concluir pleitos, controversias y odios. Lo segundo, por alguna evidente comun necesidad. Lo tercero, por obediencia de sus prelados. Lo cuarto, por evidente utilidad de su Iglesia. Lo quinto, por asistir á algun Sìnodo general, provincial ó diocesano, á que legítimamente les llamaren. Lo sesto, por consultar al prelado puntos tocantes á la reformacion de cosas que pertenecen á su parroquia. Pero en estos casos se debe dejar substituto, aprobado por el ordinario.

Los curas de los indios tengan particular cuidado de enseñarles todo lo necesario para formar un perfecto cristiano, haciendo acudir á los pequeños á la parroquia todos los dias, para que se les enseñen las oraciones, y señalando alguno ó algunos indios ancianos para que acudan á enseñarles, y reconociendo los párrocos, por sí mismos, el aprovechamiento que tienen de ellas.

Los dias festivos, mientras se congrega todo el pueblo, mandará el cura á los adultos que en alta voz rezen las oraciones, para que no se les olviden. Adviértales los dias que son festivos para ellos, y dígales misa,

contándolos antes ó despues de haberla dicho, corrigiendo severamente á el que hubiere faltado á ella algun dia. Déles á entender, al tiempo de la misa, los dias que están obligados á ayunar, y cuales á no comer carne, aunque no ayunen. Esplíqueles en el sermon, la excelencia de nuestra santa fé: los misterios principales de ella: los premios que se preparan á los justos, y castigo á los malos: y la horrible fealdad del pecado, mayormente del mortal; y todo con ejemplos de santos y de otros piadosos autores: procurando promoverlos á la virtud con el ejemplo vivo de sus costumbres, arguyendolos con ellas, persuadiéndoles y reprehendiéndoles con todos los medios que le dictare la prudencia, y con la paciencia y benignidad que Cristo nuestro Señor quiere en sus ministros.



INDICE
de las materias que se contienen en este Manual.

Bendiciones que pueden hacer los simples sacerdotes.

Los párrocos ó sus delegados.

Los Señores Obispos ó sus delegados.



ERRATAS MAS NOTABLES

que á pesar del cuidado que se tuvo en la impresion, sacó este manual.



Pag.	lin.	dice	léase.
5	6	hayan	*hallan.*
10	22	nòmine	*nómini.*
33	4	tulr	*tuœ.*
33	11	haviendo	*haciendo.*
39	26	spiritu	*spiritui.*
40	5	ríferat	*réferat.*
51	27	notlasamawis	*notlasomawis.*
64	10	y ocaso	*y despues del ocaso.*
65	30	1341	1841.
84	3	de se habla	*de que se habla.*
89	3	omonikili	*omomikili.*
91	25	nomasewatl	*nomasewal.*
124	8	anh	*auh.*
127	19	tlasotlas	*Kitlasotlas.*
128	11	Xemacatsin	*Kemacatsin.*
132	11	regnat cum Deo	*regnat in unitate.*
134	23	in manu	*in manum.*
135	27	pondrá otro	*pondrá al otro.*
142	Las notas están inversas.		
153	14	dirá absoluta-mente	*dirá el preste absolu-tamente.*
192	26	muris	*mutis.*
194	17	adversitatis	*adversitates.*
206	28	dissíperis	*dissipéris.*
207	5	quicumque	*cuicumque.*
208	21	possis	*possit.*
209	7	præmitur	*prémimur.*
220	20	vivis	*vivit.*
224	7	boni	*bona.*
226	4	concors	*consors.*
226	27	hóminis piscatoris	*homines piscatores.*
228	24	perveniat	*perveniant.*
232	4	afflimur	*affligimur.*

Pag.	lin.	dice	léase.
239	3	sed ea	*sed ad ea.*
239	5	cœlesti	*cœlestis.*
252	20	tom. et tom.	*tumul et tumul,*
256	11	illus	*illius.*
256	32	Exmo.	*Enmo.*
259	26	intnitu	*intuitu.*
261	26	nómine	*nómini.*
268	7	qui omni loco	*qui in omni loco.*
271	4	cœlesti	*cœlestis.*
276	25	Qui tecum et vivit	*Qui tecum vivit et.*
289	14	de persona	*de la persona.*
305	21	vivíficit	*vivíficet.*
307	16	te	*et.*
315	17	fúlgere	*fúlgure.*
317	16	propitiari	*propitiare.*
323	12	prodie, ret te	*prodire, et te.*
344	nota ult.	1326	1826.
354	20	dos	*los.*
355	2	el reo	*al reo.*
365	20	et	*est.*
398	17	inincurristi	*incurristi.*
402	22	VI	IV.
403	28	195	395.
394	2	en sí	*á sí.*
409	11	discusiové nerit	*discussio vénerit.*

[illegible]	3	sed en	sed ad en.
[illegible]	[illegible]	cœlesti	[illegible]
[illegible]	20	hom. et fœm.	[illegible]
256	11	illas	illius.
256	32	[illegible]	[illegible]
263	26	[illegible]	[illegible]
271	26	[illegible]	[illegible]
269	7	qui cursi [illegible]	qui in cruce [illegible]
271	4	cœlesti,	cœlestis,
276	25	Qui [illegible] et vivit	Qui [illegible]
[illegible]	14	de persona	de la persona.
[illegible]	21	vivificit	vivificat.
[illegible]	18	te	et.
315	17	fulgere	fulgore.
317	16	propitiari	propitiare.
[illegible]	[illegible]	prodio, [illegible]	prodire, et [illegible]
[illegible]	[illegible]	1326	1328.
354	[illegible]	des	les.
358	2	al reo	al reo.
[illegible]	20	st	est.
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	VI	IV.
[illegible]	[illegible]	193	[illegible]
[illegible]	[illegible]	en el	á el.
[illegible]	11	[illegible]	[illegible]

